

Službeni list

Europske unije



Hrvatsko izdanje

Posebno izdanje 2013.

07. Prometna politika

Cijena: 9 EUR

HR

Svezak 07

Sadržaj

			Uvodna napomena	1
	<i>Referenca</i>			
Godina	SL	Stranica		
1984.	L 335	4	31984R3626	
			Uredba Vijeća (EEZ) br. 3626/84 od 19. prosinca 1984. o izmjeni Uredbe br. 11 o ukidanju diskriminacije u cijenama i uvjetima prijevoza, prema članku 79. stavku 3. Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice	3
1985.	L 370	8	31985R3821	
			Uredba Vijeća (EEZ) br. 3821/85 od 20. prosinca 1985. o tahografu u cestovnom prometu	4
1991.	L 373	26	(91/671/EEZ) 31991L0671	
			Direktiva Vijeća od 16. prosinca 1991. o usklađivanju zakonodavstava država članica koji se odnose na obaveznu uporabu sigurnosnih pojaseva u vozilima lakšim od 3,5 tone	18
1995.	L 281	1	31995L0028	
			Direktiva 95/28/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o ponašanju materijala pri gorenju koji se upotrebljavaju u unutarnjoj konstrukciji određenih kategorija motornih vozila	21
1996.	L 235	59	31996L0053	
			Direktiva Vijeća 96/53/EZ od 25. srpnja 1996. o utvrđivanju najvećih dopuštenih dimenzija u unutarnjem i međunarodnom prometu te najveće dopuštene mase u međunarodnom prometu za određena cestovna vozila koja prometuju unutar Zajednice	51
1997.	L 46	25	31996L0098	
			Direktiva Vijeća 96/98/EZ od 20. prosinca 1996. o pomorskoj opremi	68
	L 150	41	31997L0026	
			Direktiva Vijeća 97/26/EZ od 2. lipnja 1997. o izmjeni Direktive 91/439/EEZ o vozačkim dozvolama	89
2002.	L 289	30	(2002/844/EZ) 32002D0844	
			Odluka Komisije od 23. listopada 2002. o izmjeni Direktive 2001/14/EZ u vezi s datumom promjene operativnog voznog reda u željezničkom prometu (<i>priopćena pod brojem dokumenta C(2002) 3997</i>) ⁽¹⁾	92
2005.	L 106	17	32005L0030	
			Direktiva Komisije 2005/30/EZ od 22. travnja 2005. o izmjeni, radi prilagodbe tehničkom napretku, direktiva 97/24/EZ i 2002/24/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji tipa motornih vozila s dva ili s tri kotača ⁽¹⁾	93
2006.	L 33	82	32006L0001	
			Direktiva 2006/1/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. siječnja 2006. o korištenju vozila unajmljenih bez vozača za cestovni prijevoz tereta (kodificirana verzija) ⁽¹⁾ ..	108

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

		<i>Referenca</i>		
Godina	SL	Stranica		
2008.	L 161	1		32008R0569
			Uredba Vijeća (EZ) br. 569/2008 od 12. lipnja 2008. o izmjeni Uredbe br. 11 o ukidanju diskriminacije u cijenama i uvjetima prijevoza, prema članku 79. stavku 3. Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice	112
	L 255	5		32008L0087
			Direktiva Komisije 2008/87/EZ od 22. rujna 2008. o izmjeni Direktive 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe ⁽¹⁾	113
	L 260	13		32008L0068
			Direktiva 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari ⁽¹⁾	136
2009.	L 71	23	(2009/240/EZ)	32009D0240
			Odluka Komisije od 4. ožujka 2009. o odobrenju državama članicama da donesu određena odstupanja na temelju Direktive 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o kopnenom prijevozu opasnih tvari (<i>priopćena pod brojem dokumenta C(2009) 1327</i>)	183
	L 109	14		32009L0046
			Direktiva Komisije 2009/46/EZ od 24. travnja 2009. o izmjeni Direktive 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe ⁽¹⁾	219
2010.	L 173	47		32009L0048
			Direktiva Komisije 2010/48/EU od 5. srpnja 2010. o prilagodbi tehničkom napretku Direktive 2009/40/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih prikolica ⁽¹⁾	242
2011.	L 122	22		32011R0445
			Uredba Komisije (EU) br. 445/2011 od 10. svibnja 2011. o sustavu izdavanja ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje teretnih vagona i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 653/2007 ⁽¹⁾	268

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

Uvodna napomena

U skladu s člankom 52. Akta o uvjetima pristupanja Republike Hrvatske i prilagodbama Ugovora o Europskoj uniji, Ugovora o funkcioniranju Europske unije i Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, potpisanog 9. prosinca 2011., tekstovi akata institucija donesenih prije pristupanja koje su te institucije sastavile na hrvatskom jeziku od dana pristupanja vjerodostojni su pod istim uvjetima kao i tekstovi sastavljeni na sadašnjim službenim jezicima. Tim se člankom također predviđa da se tekstovi objavljuju u *Službenom listu Europske unije* ako su tekstovi na sadašnjim jezicima tako objavljeni.

U skladu s tim člankom objavljuje se posebno izdanje *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku, koje sadržava tekstove obvezujućih općih akata. To izdanje obuhvaća akte usvojene u razdoblju od 1952. godine do dana pristupanja.

Objavljeni tekstovi podijeljeni su na 20 poglavlja koja slijede raspored iz Registra važećeg zakonodavstva Europske unije, i to:

- 01 Opća, financijska i institucionalna pitanja
- 02 Carinska unija i slobodno kretanje robe
- 03 Poljoprivreda
- 04 Ribarstvo
- 05 Sloboda kretanja radnika i socijalna politika
- 06 Pravo poslovnog nastana i sloboda pružanja usluga
- 07 Prometna politika
- 08 Politika tržišnog natjecanja
- 09 Porezi
- 10 Ekonomska i monetarna politika i slobodno kretanje kapitala
- 11 Vanjski odnosi
- 12 Energetika
- 13 Industrijska politika i unutarnje tržište
- 14 Regionalna politika i koordinacija strukturnih instrumenata
- 15 Okoliš, potrošači i zaštita zdravlja
- 16 Znanost, informiranje, obrazovanje i kultura
- 17 Pravo poduzeća
- 18 Zajednička vanjska i sigurnosna politika
- 19 Područje slobode, sigurnosti i pravde
- 20 Europa građana

Spomenuti registar, koji vodi Ured za publikacije, dostupan je na internetu (eur-lex.europa.eu) na službenim jezicima Europske unije. Bibliografskoj bilješci svakog akta može se pristupiti putem registra, gdje se mogu pronaći upućivanja na posebno izdanje i na ostale analitičke metapodatke.

Akti objavljeni u posebnom izdanju, uz određene iznimke, objavljuju se u obliku u kojem su bili objavljeni u *Službenom listu* na izvornim službenim jezicima. Stoga pri uporabi posebnog izdanja treba uzeti u obzir naknadne izmjene, prilagodbe ili odstupanja koje su usvojile institucije, Europska središnja banka ili su predviđene u Aktu o pristupanju.

Iznimno, kad se opsežni tehnički prilozi poslije zamijene novim priložima, navodi se samo upućivanje na posljednji akt koji zamjenjuje prilog. Takav je slučaj u pojedinim aktima koji sadržavaju popise carinskih oznaka (poglavlje 02), aktima o prijevozu opasnih tvari, aktima o pakiranju i označivanju tih tvari (poglavlja 07 i 13) te nekima od protokola i priloga Sporazumu o Europskom gospodarskom prostoru.

Također, Pravilnik o osoblju objavljuje se kao pročišćeni tekst koji obuhvaća sve izmjene do kraja 2012. godine. Daljnje izmjene objavljuju se u izvornom obliku.

Posebno izdanje sadržava dva sustava numeracije stranica:

- i. izvorna numeracija stranica, zajedno s datumom objave francuskog, talijanskog, njemačkog i nizozemskog izdanja Službenog lista, engleskog i danskog izdanja od 1. siječnja 1973., grčkog izdanja od 1. siječnja 1981., španjolskog i portugalskog izdanja od 1. siječnja 1986., finskog i švedskog izdanja od 1. siječnja 1995., češkog, estonskog, latvijskog, litavskog, mađarskog, malteškog, poljskog, slovačkog i slovenskog izdanja od 1. svibnja 2004. te bugarskog i rumunjskog izdanja od 1. siječnja 2007.

U numeraciji stranica postoje praznine jer svi akti objavljeni u to vrijeme nisu objavljeni u posebnom izdanju. Kada se prilikom citiranja akata upućuje na Službeni list, potrebno je navesti stranicu sukladno izvornoj numeraciji;

- ii. numeracija stranica posebnog izdanja neprekinuta je i ne smije se navoditi prilikom citiranja akata.

Do lipnja 1967. numeracija stranica u Službenom listu počinjala je iznova svake godine. Od tada nadalje svaki broj Službenog lista počinje na prvoj stranici.

Od 1. siječnja 1968. Službeni list podijeljen je na dva dijela:

- Zakonodavstvo („L”),
- Informacije i objave („C”).

Od 1. veljače 2003. prijašnje ime „Službeni list Europskih zajednica” promijenjeno je, na temelju Ugovora iz Nice, u „Službeni list Europske unije”.

31984R3626

L 335/4

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

22.12.1984.

UREDBA VIJEĆA (EEZ) br. 3626/84**od 19. prosinca 1984.****o izmjeni Uredbe br. 11 o ukidanju diskriminacije u cijenama i uvjetima prijevoza, prema članku 79. stavku 3. Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice**

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 75.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Skupštine ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,budući da Direktiva Vijeća 84/647/EEZ ⁽³⁾ predviđa mogućnost da se prijevoznici u javnom prijevozu i za vlastite potrebe koriste unajmljenim vozilima;budući da definicija cestovnog prijevoza tereta za vlastite potrebe iz članka 9. Uredbe br. 11 ⁽⁴⁾ isključuje

korištenje unajmljenih vozila; budući da je stoga potrebno izmijeniti navedenu Uredbu,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prva alineja članka 9. Uredbe br. 11 zamjenjuje se sljedećim:

„— teret se prevozi vozilima koja su u vlasništvu poduzeća ili ih je poduzeće nabavilo na kredit ili su unajmljena, pod uvjetom da u slučaju najma ispunjavaju uvjete iz članka 2. Direktive 84/647/EEZ ⁽¹⁾

⁽¹⁾ SL L 335, 22.12.1984., str. 72.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 1. srpnja 1986.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 1984.

Za Vijeće
Predsjednik
J. BRUTON

⁽¹⁾ SL C 10, 16.1.1984., str. 91.

⁽²⁾ SL C 35, 9.2.1984., str. 19.

⁽³⁾ SL L 335, 22.12.1984., str. 72.

⁽⁴⁾ SL 52, 16.8.1960., str. 1121/60.

31985R3821

L 370/8

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

31.12.1985.

UREDBA VIJEĆA (EEZ) br. 3821/85**od 20. prosinca 1985.****o tahografu u cestovnom prometu**

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, posebno njegov članak 75.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Skupštine ⁽²⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽³⁾,budući da je Uredbom (EEZ) br. 1463/70 ⁽⁴⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2828/77 ⁽⁵⁾, uveden tahograf u cestovni promet;

budući da je, s obzirom na izmjene navedene u nastavku teksta, zbog veće preglednosti potrebno spojiti sve bitne odredbe u jedinstven tekst, te zbog toga staviti Uredbu (EEZ) br. 1463/70 izvan snage; budući da iznimke iz članka 3. stavka 1. za neke vrste prijevoza putnika ipak trebaju ostati na snazi određeno vrijeme;

budući da upotreba tahografa, koji omogućava zapis vremenskih razdoblja iz Uredbe (EEZ) br. 3820/85 o usklađivanju određenog socijalnog zakonodavstva koje se odnosi na cestovni promet ⁽⁶⁾ služi obavljanju učinkovitog nadzora nad tim socijalnim propisima;

budući da se obvezna upotreba tahografa može odrediti samo za vozila registrirana u državama članicama; budući da, nadalje, neka od tih vozila mogu biti isključena iz područja primjene ove Uredbe, a da to ne uzrokuje nikakve poteškoće;

budući da države članice trebaju imati pravo u izvanrednim okolnostima dopustiti izuzetak određenih vozila, uz odobrenje Komisije, od odredbi Uredbe; budući da u hitnim slučajevima mora postojati mogućnost dopuštenja takvog izuzetka na ograničeno vrijeme i bez odobrenja Komisije;

budući da, kako bi omogućio učinkovit nadzor, uređaj mora pouzdano raditi, biti jednostavan za uporabu i tako izrađen da svede na minimum svaku mogućnost zlouporabe; budući

da stoga uređaj posebno mora moći zabilježiti pojedinosti o pojedinim vremenskim razdobljima, za svakog vozača na posebnom listu, i to u dovoljno preciznom i lako čitljivom obliku;

budući da automatsko bilježenje ostalih pojedinosti vožnje vozila, poput brzine i prijeđene udaljenosti značajno doprinosi sigurnosti cestovnog prometa i potiče na razumno upravljanje vozilom; budući da se stoga čini primjerenim da uređaj bilježi i te pojedinosti;

budući da treba utvrditi standarde Zajednice za izradu i ugradnju tahografa te predvidjeti postupak EEZ homologacije kako bi se na cijelom prostoru država članica izbjegle sve zapreke za registraciju vozila opremljenih takvim uređajem, početak slobodnog prometa i uporabe tih vozila te uporabu takvih uređaja;

budući da u slučaju razilaženja u mišljenjima između država članica u vezi s EEZ homologacijom tipa Komisija treba odlučiti u sporu ako države o kojima je riječ nisu uspjele postići dogovor u roku od šest mjeseci;

budući da bi za provođenje ove Uredbe i sprečavanje zlouporabe bilo korisno vozačima, na njihov zahtjev, izdati primjerak njihovog tahografskog listića;

budući da je, u svrhu postizanja gore spomenutih ciljeva u vidu nadzora razdoblja rada i odmora, potrebno da poslodavci i vozači brinu o tome da uređaj ispravno radi te da brižno obavljaju propisane postupke;

budući da odredbe o broju tahografskih listića koje vozač mora imati uza se treba izmijeniti radi zamjene fleksibilnog tjedna fiksnim;

budući da je zbog tehničkog napretka potrebna brza prilagodba tehničkih specifikacija navedenih u prilogima ovoj Uredbi; budući da je, kako bi se olakšalo provođenje za tu svrhu nužnih mjera, potrebno predvidjeti postupak uspostavljanja bliske suradnje između država članica i Komisije u okviru savjetodavnog odbora;

budući da države članice trebaju razmjenjivati dostupne informacije o počinjenim prekršajima;

budući da se, kako bi tahograf radio pouzdano i ispravno, preporučuje propisati jedinstvene zahtjeve za redovitim kontrolama i ispitivanjima kojima se tahograf mora podvrgavati nakon ugradnje,

⁽¹⁾ SL C 100, 12.4.1984., str. 3. i SL C 223, 3.9.1985., str. 5.⁽²⁾ SL C 122, 20.5.1985., str. 168.⁽³⁾ SL C 104, 25.4.1985., str. 4. i SL C 303, 25.11.1985., str. 29.⁽⁴⁾ SL L 164, 27.7.1970., str. 1.⁽⁵⁾ SL L 334, 24.12.1977., str. 11.⁽⁶⁾ SL L 370, 31.12.1985., str. 1.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I

Načela i područje primjene

Članak 1.

Tahograf, u smislu ove Uredbe, mora po izradi, ugradnji, uporabi i ispitivanjima biti u skladu sa zahtjevima ove Uredbe i njezinih priloga I. i II., koji čine sastavni dio ove Uredbe.

Članak 2.

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se definicije iz članka 1. Uredbe (EEZ) br. 3820/85.

Članak 3.

1. Tahograf se ugrađuje i koristi u vozilima registriranim u državama članicama koja se koriste za prijevoz putnika ili tereta u cestovnom prometu, s izuzetkom vozila iz članka 4. i članka 14. stavka 1. Uredbe (EEZ) br. 3820/85.

2. Države članice mogu vozila spomenuta u članku 13. stavku 1. Uredbe (EEZ) br. 3820/85 izuzeti od primjene ove Uredbe. Države članice obavješćuju Komisiju o svakom izuzeću na temelju ovog stavka.

3. Države članice mogu, po odobrenju Komisije, izuzeti od primjene ove Uredbe vozila iz članka 13. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 3820/85 koja se koriste za prijevoz. U hitnim slučajevima mogu odobriti privremeno izuzeće za razdoblje ne dulje od 30 dana, o čemu odmah obavješćuju Komisiju. Komisija obavješćuje ostale države članice o svakom izuzeću odobrenom prema ovom stavku.

4. U unutarnjem prijevozu, države članice mogu zahtijevati ugradnju i uporabu tahografa u skladu s ovom Uredbom u svakom vozilu za koje se ugradnja i uporaba istog stavkom 1. ne zahtijeva.

POGLAVLJE II.

Homologacija tipa

Članak 4.

Zahtjev za EEZ homologacijom tipa tahografa ili uzorka tahografskog listića, uz potrebne specifikacije, državi članici podnosi proizvođač ili njegov zastupnik. Za svaki tip tahografa ili uzorak tahografskog listića može se podnijeti zahtjev samo jednoj državi članici.

Članak 5.

Država članica izdaje certifikat o EEZ homologaciji za svaki tip tahografa ili uzorak tahografskog listića koji ispunjava uvjete

postavljene u Prilogu I. ovoj Uredbi ako je država članica u mogućnosti provjeriti odgovaraju li proizvedeni modeli odobrenom prototipu.

Svaka preinaka ili dodatak odobrenom uzorku treba dobiti dodatan certifikat o EEZ homologaciji tipa od države članice koja je izdala prvotni certifikat o EEZ homologaciji tipa.

Članak 6.

Za svaki tip tahografa ili uzorak tahografskog listića koji odobravaju prema članku 5., države članice podnositelju zahtjeva izdaju oznaku EEZ homologacije koja je u skladu s uzorkom opisanim u Prilogu II.

Članak 7.

Nadležna tijela država članica kojima je podnesen zahtjev za homologaciju, za svaki tip tahografa ili uzorak tahografskog listića u roku od mjesec dana šalju tijelima drugih država članica primjerak certifikata o homologaciji i preslike relevantnih specifikacija, ili obavješćuju ta tijela da je homologacija odbijena; u slučaju odbijanja navode razloge za svoju odluku.

Članak 8.

1. Ako država članica koja je izdala certifikat o EEZ homologaciji tipa prema članku 5. ustanovi da određeni tahografi ili tahografski listići imaju oznaku EEZ homologacije tipa koju je ona izdala nisu u skladu s prototipom koji je odobrila, ona poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da se proizvedeni modeli usklade s odobrenim prototipom. Poduzete mjere, ako je potrebno, mogu uključivati i povlačenje certifikata o EEZ homologaciji tipa.

2. Država članica koja je izdala certifikat o EEZ homologaciji tipa povlači taj certifikat ako odobren tahograf ili tahografski listić nije u skladu s ovom Uredbom ili njezinim priložima, ili pri uporabi pokazuje opći nedostatak koji ga čini neprikladnim za uporabu kojoj je namijenjen.

3. Ako država članica koja je izdala certifikat o EEZ homologaciji tipa primi od druge države članice obavijest o jednom od slučajeva iz stavaka 1. i 2., ona, po savjetovanju s tom državom, također poduzima korake opisane u tim stavcima, poštujući odredbe stavka 5.

4. Država članica koja utvrdi da je došlo do jednog od slučajeva iz stavka 2. može do daljnjeg zabraniti prodaju i korištenje tahografa ili tahografskih listića. Isto vrijedi i u slučajevima iz stavka 1. za tahografe ili tahografske listiće koji su bili izuzeti od prvotne ovjere EEZ-a ako proizvođač, nakon nužnog upozorenja, ne uskladi uređaj s odobrenim modelom ili zahtjevima ove Uredbe.

U svakom slučaju, nadležna tijela država članica obavješćuju u roku od mjesec dana jedna drugu, te Komisiju, o svakom povlačenju certifikata o EEZ homologaciji ili svakoj drugoj mjeri poduzetoj prema stavcima 1., 2. i 3. te navode razloge za takav postupak.

5. Ako država članica koja je izdala certifikat o EEZ homologaciji tipa osporava postojanje svakog slučaja opisanog u stavcima 1. ili 2. o kojem je obaviještena, države članice koje su u pitanju nastoje riješiti spor i o tijeku spora obavješćuju Komisiju.

Ako razgovori između država članica ne rezultiraju sporazumom u roku od četiri tjedna od datuma obavijesti iz stavka 3., Komisija, po savjetovanju sa stručnjacima iz svih država članica i nakon što je razmotrila sve relevantne čimbenike, npr. ekonomske i tehničke čimbenike, u roku od šest mjeseci donosi odluku o kojoj obavješćuje države članice kojih se to tiče te istodobno ostale države članice. Komisija za svaki pojedini slučaj određuje vremenski rok za provođenje svoje odluke.

Članak 9.

1. Podnositelj zahtjeva za izdavanje certifikata o EEZ homologaciji tipa za uzorak tahografskog listića na svom zahtjevu navodi tip ili tipove tahografa s kojima bi se taj list upotrebljavao i stavlja na raspolaganje odgovarajući uređaj tog tipa ili tipova u svrhu ispitivanja listića.

2. Nadležna tijela svake države članice na certifikatu o homologaciji za uzorak tahografskog listića navode tip ili tipove tahografa za koje se taj list smije koristiti.

Članak 10.

Države članice ne smiju odbiti registrirati nijedno vozilo opremljeno tahografom ili zabraniti korištenje takvog vozila samo na temelju činjenice da je vozilo opremljeno takvim uređajem ako uređaj ima oznaku EEZ homologacije iz članka 6. i tipsku pločicu iz članka 12.

Članak 11.

U svim odlukama donesenim prema ovoj Uredbi kojima se odbija ili povlači homologacija tahografa ili uzorka tahografskog listića detaljno se navode razlozi na kojima se one temelje. Stranku o kojoj je riječ obavješćuje se o odluci i pravnim sredstvima koja su joj dostupna prema propisima država članica te o rokovima za primjenu takvih pravnih sredstava.

POGLAVLJE III.

Ugradnja i nadzor

Članak 12.

1. Tahograf smiju ugrađivati ili popravljati samo ovlašteni instalateri ili servisi kojima su to odobrila nadležna

tijela država članica, nakon što su ista čula mišljenja proizvođača kojih se to tiče.

2. Ovlašteni instalater ili servis posebno označuju žigove koje utiskuju. Nadležna tijela svake države članice vode evidenciju oznaka koje se upotrebljavaju.

3. Nadležna tijela država članica šalju jedna drugima popise ovlaštenih instalatera ili servisa te kopije korištenih oznaka.

4. Tipska pločica, kao što je opisano u Prilogu I., koristi se kao potvrda da je ugradnja tahografa obavljena u skladu sa zahtjevima ove Uredbe.

POGLAVLJE IV.

Uporaba uređaja

Članak 13.

Poslodavac i vozači odgovorni su za ispravan rad uređaja.

Članak 14.

1. Poslodavac vozačima izdaje dovoljan broj tahografskih listića, imajući na umu činjenicu da su ti listići osobnog karaktera, trajanje usluge i mogućnost da treba nadomjestiti listiće koji su oštećeni ili ih je oduzeo ovlašteni inspektor. Poslodavac izdaje vozačima samo listiće koji odgovaraju odobrenom uzorku i mogu se koristiti s uređajem ugrađenim u vozilu.

2. Poduzeće uredno čuva listiće najmanje godinu dana nakon uporabe i daje kopije vozačima kojih se to tiče na njihov zahtjev. Listiće treba predložiti ili predati na zahtjev svakog ovlaštenog inspektora.

Članak 15.

1. Vozači ne smiju koristiti prljave ili oštećene tahografske listiće. Zato listići moraju biti primjereno zaštićeni.

U slučaju da se ošteti listić na kojemu su zapisi, vozači ga prilažu rezervnom listiću koji ga nadomješta.




2. Vozači moraju koristiti tahografske listiće svaki dan vožnje, od trenutka kad preuzmu vozilo. Tahografski listić se ne uzima prije kraja dnevnog radnog vremena, osim ako je drukčije odobreno. Tahografski listić se ne smije koristiti dulje od razdoblja za koje je namijenjen. Kad je vozač izvan vozila pa

ne može koristiti uređaj ugrađen u vozilu, razdoblja iz dolje navedenog stavka 3. alineje 2. točaka (b), (c) i (d) unose se na listić ručno, automatski ili na koji drugi način, čitko i tako da se listić ne uprlja.


Ako se u vozilu nalazi više od jednog vozača, vozači unose izmjene na listić, tako da se podaci iz poglavlja II., točaka 1. do 3. Priloga I. zapišu na tahografski listić vozača koji zapravo vozi.


3. Vozači moraju:

- pobriniti se da vrijeme zapisano na listiću bude u skladu sa službenim vremenom u državi u kojoj je vozilo registrirano,
- koristiti prekidače koji omogućuju da sljedeća vremenska razdoblja zapisuju zasebno i različito:

- a) pod oznakom  : vrijeme vožnje;
- b) pod oznakom  : sve ostalo radno vrijeme;
- c) pod oznakom  : druga razdoblja pripravnosti, a to su:

- vrijeme čekanja, tj. razdoblje tijekom kojeg vozači moraju ostati na svom radnom mjestu samo kako bi mogli odgovoriti na poziv da započnu ili nastave vožnju ili obave neki drugi posao,
- vrijeme provedeno na suvozačkom mjestu tijekom vožnje,
- vrijeme provedeno spavajući u kabini tijekom vožnje;

- d) pod oznakom  : prekid rada i dnevni odmor.

4. Država članica može dopustiti da se na tahografske listiće u vozilima registriranim na njihovom području zapišu pod oznakom  sva razdoblja iz stavka 3. druge alineje, točaka (b) i (c).

5. Svaki član posade unosi sljedeće informacije na svoj tahografski listić:

- a) na početku uporabe listića - svoje prezime i ime;
- b) datum i mjesto početka te datum i mjesto završetka uporabe listića;
- c) registarsku oznaku vozila koje mu je dodijeljeno na početku prve vožnje zapisane na listu te, u slučaju promjene vozila, tijekom uporabe listića;
- d) stanje brojača kilometara:
 - na početku prve vožnje zapisane na listiću,

- na kraju zadnje vožnje zapisane na listiću,
- u slučaju promjene vozila tijekom radnog dana (stanje brojača u vozilu koje napušta i stanje u vozilu koje mu je dodijeljeno);

e) vrijeme svake promjene vozila.

6. Uređaj mora biti izrađen tako da je ovlaštenom inspektoru omogućeno, ako je potrebno po otvaranju uređaja, pročitati zapise koji se odnose na devet sati prije kontrole, a da listić trajno ne deformira, ošteti ili uprlja.

Nadalje, uređaj mora biti izrađen tako da je bez otvaranja kućišta moguće provjeriti nalaze li se u njemu zapisi.

7. Na zahtjev ovlaštenog inspektora vozač mora predložiti tahografske listiće za tekući tjedan, a u svakom slučaju za posljednji dan prethodnog tjedna u kojem je vozio.

Članak 16.

1. U slučaju kvara ili nepravilnosti u radu uređaja poslodavac ga, čim mu to dopuste okolnosti, daje na popravak ovlaštenom instalateru ili servisu.

Ako se vozilo ne može vratiti u bazu u roku od tjedan dana od dana nastanka kvara ili otkrića nepravilnosti u radu, popravak se obavlja na putu.

Mjerama koje poduzimaju prema članku 19. države članice mogu omogućiti nadležnim tijelima da zabrane korištenje vozila u slučajevima da kvar ili nepravilnost u radu nisu otklonjeni u skladu s prethodnim podstavcima.

2. Dok je uređaj u kvaru ili ne radi ispravno, vozači na tahografski listić ili listiće, ili na privremeni listić koji se prilaže tahografskom listiću, zapisuju sve podatke za različita vremenska razdoblja koje uređaj ne zapisuje ispravno.

POGLAVLJE V.

Završne odredbe

Članak 17.

Izmjene nužne za prilagodbu priloga tehničkom napretku usvajaju se u skladu s postupkom opisanim u članku 18.

Članak 18.

1. Osniva se Odbor za prilagodbu ove Uredbe tehničkom napretku, (dalje u tekstu: „Odbor”); sastoji se od predstavnika država članica, a predsjedna mu predstavnik Komisije.
2. Odbor usvaja vlastiti poslovnik.
3. Kad je potrebno postupiti kako je opisano u ovom članku, predsjednik na vlastitu inicijativu ili na zahtjev predstavnika države članice upućuje predmet Odboru.
4. Predstavnik Komisije predaje Odboru nacrt mjera koje treba poduzeti. Odbor daje svoje mišljenje o nacrtu u roku koji određuje predsjednik s obzirom na hitnost predmeta. Mišljenje se donosi kvalificiranom većinom u skladu s člankom 148. stavkom 2. Ugovora. Predsjednik ne glasuje.
5. (a) Komisija donosi predviđene mjere ako su u skladu s mišljenjem Odbora.
(b) Ako predviđene mjere nisu u skladu s mišljenjem Komisije ili mišljenje nije doneseno, Komisija bez odlaganja predlaže Vijeću mjere koje treba poduzeti. Vijeće odlučuje kvalificiranom većinom.
(c) Ako Vijeće ne donese odluku u roku od tri mjeseca od primitka prijedloga, Komisija donosi predložene mjere.

Članak 19.

1. Države članice po savjetovanju s Komisijom pravovremeno donose zakone i druge propise nužne za provedbu ove Uredbe.

Te mjere, između ostalog, uključuju i reorganizaciju, postupak i mehanizme provođenja kontrole primjene i kazne u slučaju povrede Uredbe.

2. Države članice jedna drugoj pomažu u primjeni ove Uredbe i u kontroli njezine primjene.

3. U okviru te obostrane pomoći nadležna tijela država članica redovito jedna drugima šalju sve dostupne podatke o:

— povredama ove Uredbe od strane osoba koje nemaju stalno boravište u toj državi i kaznama za takve povrede,

— kaznama kojima država članica kažnjava osobe sa stalnim boravištem u toj državi za takve povrede počinjene u drugim državama članicama.

Članak 20.

Uredba (EEZ) br. 1463/70 stavlja se izvan snage.

Međutim, članak 3. stavak 1. iste Uredbe nastavlja se primjenjivati do 31. prosinca 1989. na vozila i vozače u međunarodnom linijskom prijevozu putnika, ako vozila koja se koriste za takav prijevoz nisu opremljena tahografima koji se upotrebljavaju u skladu s ovom Uredbom.

Članak 21.

Ova Uredba stupa na snagu 29. rujna 1986.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. prosinca 1985.

Za Vijeće
Predsjednik
R. KRIEPS

PRILOG I.

PROPISI O IZRADI, ISPITIVANJU, UGRADNJI I NADZORU

I. DEFINICIJE

U ovom Prilogu:

(a) **tahograf znači:**

uređaj koji se ugrađuje u vozila u svrhu pokazivanja i automatskog ili poluautomatskog zapisivanja podataka o kretanju vozila u cestovnom prometu kao i određenih razdoblja rada vozača;

(b) **tahografski listić znači:**

listić za zapisivanje i pohranjivanje zapisanih podataka koji se stavlja u tahograf i na koji pisaljka uređaja neprekidno zapisuje potrebne informacije;

(c) **stalnica „k” tahografa znači:**

veličina koja navodi vrijednost ulaznog signala potrebnog za pokazivanje i zapisivanje duljine prijeđenog puta od jednog kilometra; ta stalnica mora biti izražena u okretajima po kilometru ($k = \dots \text{okr/km}$) ili u impulsima po kilometru ($k = \dots \text{imp/km}$);

(d) **stalnica „w” vozila znači:**

veličina koja navodi vrijednost izlaznog signala koji nastaje na priključnom mjestu tahografa i vozila, (na mjenjaču ili na osovini kotača), i to pod normalnim uvjetima ispitivanja duljine prijeđenog puta od jednog kilometra, (vidjeti poglavlje VI. točku 4. ovog Priloga); izražava se brojem okretaja po kilometru ($w = \dots \text{okr/km}$) ili impulsima po kilometru ($w = \dots \text{imp/km}$);

(e) **djelatni opseg pogonskog kotača vozila znači:**

srednja vrijednost prijeđenog puta pogonskog kotača kod punog okretaja; mjerenje tog puta mora se obavljati u normalnim uvjetima ispitivanja, (vidjeti poglavlje VI. točku 4. ovog Priloga), i izražava se u obliku: $1 = \dots \text{mm}$.

II. OPĆA OBILJEŽJA I FUNKCIJE TAHOGRAFA

Tahograf mora zapisivati sljedeće:

1. duljinu prijeđenog puta vozila;
2. brzinu vozila;
3. trajanje upravljanja vozilom;
4. trajanje drugih vrsta rada i pripravnosti;
5. trajanje stanki i dnevnog odmora;
6. otvaranje kućišta u koje je umetnut tahografski listić.

U vozilima kojima se koriste dva vozača uređaj mora na dva različita listića istodobno i odvojeno zapisivati podatke za razdoblja navedena pod točkama 3., 4. i 5.

III. IZRADBENI ZAHTJEVI ZA TAHOGRAF

(a) **Opći zahtjevi**

1. *Tahograf uključuje sljedeće instrumente:*
 - 1.1. Pokazne dijelove uređaja koji pokazuju:
 - duljinu prijeđenog puta vozila (brojač kilometara),
 - brzinu (brzinomjer),
 - vrijeme (sat).
 - 1.2. Zapisne dijelove uređaja koji obuhvaćaju:
 - zapisne dijelove koji zapisuju duljinu prijeđenog puta vozila,
 - zapisne dijelove koji zapisuju brzine,
 - jedan ili više zapisnih dijelova koji zapisuju vrijeme, a udovoljavaju zahtjevima iz poglavlja III. točke (c) podtočke 4.
 - 1.3. Naprave koje na tahografskim listićima zapisuju svako otvaranje kućišta u koje je umetnut listić.

2. Moguća prisutnost dodatnih mehanizama u tahografu, koji nisu navedeni u gornjem popisu, ne smije ometati ispravan rad propisanih instrumenata ili njihovo očitavanje.

Za homologaciju uređaj treba predati zajedno s takvim dodatnim mehanizmima.

3. *Materijali*

- 3.1. Svi sastavni dijelovi tahografa moraju biti načinjeni od dovoljno stabilnih i mehanički otpornih materijala stabilnih elektromagnetskih obilježja.
- 3.2. Svaka izmjena u sastavnom dijelu uređaja ili vrsti materijala korištenih u njegovoj proizvodnji mora, prije nego se primijeni u proizvodnji, dobiti odobrenje tijela koje je dalo certifikat o homologaciji za uređaj.

4. *Mjerenje prijedene udaljenosti*

Prijedene udaljenosti mogu se mjeriti i zapisivati:

- pri kretanju vozila unaprijed i unatrag, ili
- samo pri kretanju vozila unaprijed.

Ni jedan zapis o kretanju unatrag ne smije ni u kojem slučaju utjecati na jasnoću i točnost ostalih zapisa.

5. *Mjerenje brzine*

- 5.1. Brzina će se mjeriti u rasponu navedenom u certifikatu o homologaciji.
- 5.2. Vlastita frekvencija i prigušenje mjernog uređaja moraju biti takvi da instrumenti koji pokazuju i zapisuju brzinu mogu, unutar mjernog područja, slijediti promjenu brzine od 2 m/s^2 , ne prelazeći granice najvećih dopuštenih pogrešaka.

6. *Mjerenje vremena (sat)*

- 6.1. Komanda mehanizma za namještanje sata mora biti smještena unutar kućišta s tahografskim listićem; svako otvaranje tog kućišta mora se automatski zabilježiti na zapisnom listu.
- 6.2. Ako mehanizmom koji pomiče tahografski listić upravlja sat, taj sat mora nakon što se do kraja navije, ispravno raditi najmanje 10 % dulje nego što traje zapisivanje, što ovisi o najvećoj količini listova u uređaju.

7. *Osvjetljenje i zaštita*

- 7.1. Pokazni dijelovi uređaja moraju biti opremljeni odgovarajućim osvjetljenjem koje ne zaslepljuje.
- 7.2. U normalnim uvjetima svi unutarnji dijelovi uređaja moraju biti zaštićeni od vlage i prašine. Osim toga, mora ih se zaštititi od dodira kućištima koja imaju propisana mjesta za pečačenje.

(b) Pokazni dijelovi

1. *Pokazivač duljine prijedene puta (brojač kilometara)*

- 1.1. Vrijednost najmanjeg mjernog stupnjevanja na ljestvici instrumenta koji pokazuje prijedenu udaljenost mora biti 0,1 kilometar. Brojke koje označuju svakih 100 metara prijedene puta moraju se jasno razlikovati od onih koje predstavljaju cijele kilometre.
- 1.2. Brojke na brojaču kilometara moraju biti jasno čitljive i biti visoke najmanje 4 mm.
- 1.3. Brojač kilometara mora omogućiti prikaz od najmanje 99 999,9 kilometara.

2. *Pokazivač brzine (brzinomjer)*

- 2.1. Unutar mjernog područja, ljestvica brzine mora imati linearnu podjelu od 1, 2, 5 ili 10 kilometara na sat. Vrijednost stupnjevanja brzine, (razmak između dvije uzastopne oznake), ne smije prelaziti vrijednost 10 % najveće vrijednosti brzine koju ljestvica pokazuje.
- 2.2. Nije potrebno brojčano označivanje izvan mjernog područja.
- 2.3. Duljina svakog razmaka na ljestvici koji predstavlja promjenu brzine od 10 kilometara na sat ne smije biti manja od 10 milimetara.
- 2.4. Na pokazivaču s kazaljkom, udaljenost između kazaljke i ljestvice ne smije biti veća od tri milimetra.

3. *Pokazivač vremena (sat)*

Pokazivač vremena mora biti vidljiv izvana, a očitavanje mora biti pouzdano, lako i nedvojbeno.

(c) Zapisni dijelovi1. *Opći zahtjevi*

- 1.1. Svaki uređaj, bez obzira na oblik listića, (vrpca ili disk), mora imati oznaku koja omogućava pravilno ulaganje tahografskog listića, tako da vrijeme označeno na listu odgovara vremenu koje pokazuje sat.
- 1.2. Mehanizam koji pomiče tahografski listić mora omogućiti da se listić pomiče bez praznog hoda te da se može u svako vrijeme umetnuti i izvaditi.
- 1.3. Kod tahografskih listića u obliku diska mehanizmom za pomicanje mora upravljati satni mehanizam. U tom slučaju, okretanje listića mora biti neprekidno i jednolično s brzinom ne manjom od 7 milimetara na sat, mjereno na unutarnjem rubu plohe za zapisivanje brzine vozila.

Kod tahografskih listića u obliku vrpce, čiji mehanizam za pomicanje kontrolira satni mehanizam, brzina pravocrtnog pomicanja mora biti najmanje 10 milimetara na sat.

- 1.4. Duljina prijeđenog puta vozila, brzina vozila i svako otvaranje kućišta s tahografskim listićem ili listićima moraju se zapisivati automatski.

2. *Zapisivanje duljine prijeđenog puta*

- 2.1. Svaki kilometar prijeđenog puta mora biti prikazan na odgovarajućoj koordinati zapisom duljine od najmanje 1 mm.
- 2.2. Čak i pri brzinama koje dosežu gornju granicu mjernog područja, zapis duljine prijeđenog puta mora biti jasno čitljiv.

3. *Zapisivanje brzine*

- 3.1. Bez obzira na oblik tahografskog listića, pisaljka za brzinu mora biti vođena pravocrtno i okomito na smjer pomicanja lista.

Međutim, kretanje može biti i kružno ako su zadovoljeni sljedeći uvjeti:

- trag crtanja pisaljke mora biti okomit na srednji opseg kruga, (kod tahografskog listića u obliku diska), ili okomit na uzdužnu os plohe predviđene za zapisivanje linearne brzine (kod tahografskog listića u obliku vrpce),
- odnos između polumjera zakrivljenosti traga nacrtanog pisaljkom prema širini polja predviđenog za zapisivanje linearne brzine ne smije biti manji od 2,4 : 1, neovisno o obliku tahografskog listića,
- oznake na vremenskoj ljestvici moraju na zapisnoj plohi presijecati krivulju istog polumjera kao što ga ima trag koji crta pisaljka, a razmak između oznaka na vremenskoj ljestvici mora prikazivati vremenski odsječak koji nije dulji od jednog sata.

- 3.2. Svaka promjena brzine od 10 kilometara na sat mora biti prikazana na odgovarajućoj koordinati zapisom duljine od najmanje 1,5 milimetra.

4. *Zapisivanje vremena*

- 4.1. Tahograf mora biti izrađen tako da je prema potrebi moguće pomoću prekidača automatski i zasebno zapisivati četiri razdoblja kako je naznačeno u članku 15. Uredbe.
- 4.2. Na temelju značajki zapisanih tragova, njihovih relativnih položaja i, ako je potrebno, oznaka navedenih u članku 15. Uredbe, mora nedvojbeno biti jasna razlika između različitih razdoblja.

Različita razdoblja trebaju se na zapisu razlikovati različitim debljinama relevantnih tragova ili bilo kojim drugim oblikom koji osigurava jednaku mogućnost očitavanja i tumačenja zapisa.

- 4.3. Ako je posada vozila sastavljena od više od jednog vozača, zapisi iz točke 4.1. moraju biti na dva odvojena listića, pri čemu se svakom vozaču dodjeljuje jedan. U tom slučaju pomicanjem odvojenih listića mora upravljati jedan mehanizam ili sinkronizirani odvojeni mehanizmi.

(d) Mehanizam za zatvaranje

1. Kućište u koje je uloženi tahografski listić ili listići i u kojem se nalazi mehanizam za namještanje sata mora biti opremljeno sigurnosnom napravom protiv otvaranja.
2. Svako otvaranje kućišta u koje je uloženi tahografski listić ili listići i u kojem se nalazi mehanizam za namještanje sata automatski se zapisuje na listiću, odnosno, listićima.

(e) **Oznake**

1. Na prednjoj strani uređaja moraju biti sljedeće oznake:
 - mjerna jedinica prijeđenog puta s kraticom „km” neposredno do brojača kilometara,
 - blizu ljestvice brzine, oznaka „km/h”
 - mjerno područje brzinomjera u obliku „Vmin ... km/h, Vmax ... km/h”, ako to nije označeno na tipskoj pločici uređaja.

Međutim, ti zahtjevi ne vrijede za tahografe odobrene prije 10. kolovoza 1970.

2. Tipska pločica mora biti ugrađena u uređaj i imati sljedeće oznake, vidljive na uređaju nakon ugradnje:
 - naziv i adresu proizvođača uređaja,
 - tvornički broj i godinu proizvodnje,
 - oznaku homologacije uređaja,
 - stalnicu „k” uređaja u obliku „k = ... okr/km” ili „k = ... imp/km”,
 - moguće je i mjerno područje brzinomjera u obliku propisanom u točki 1.,
 - ako je uređaj osjetljiv na nagib tako da to utječe na prekoračenje dopuštenih granica pogrešaka uređaja, dopušteni kut u obliku:



pri čemu je α kut koji zatvara prednja ploča uređaja s vodoravnom ravninom i u kojem je položaju uređaj tipski ispitan, a kutovi β i γ prikazuju najveći dopušteni otklon prema gore, odnosno, prema dolje od kuta α .

(f) **Najveće dopuštene pogreške uređaja (pokazni i zapisni dijelovi uređaja)**

1. Na ispitnom mjestu prije ugradnje:
 - a) za duljinu prijeđenog puta:
 - 1 % više ili manje od stvarne duljine, uz uvjet da mjerena udaljenost nije manja od jednog kilometra;
 - b) za brzinu:
 - 3 km/h više ili manje od stvarne brzine;
 - c) za vrijeme:
 - ± dvije min na dan, a najviše 10 minuta nakon 7 dana, ako hod sata bez navijanja nije kraći od sedam dana.
2. Kod ugradnje:
 - a) za duljinu prijeđenog puta:
 - 2 % više ili manje od stvarne duljine, uz uvjet da mjerena udaljenost nije manja od jednog kilometra;
 - b) za brzinu:
 - 4 km/h više ili manje od stvarne brzine;
 - c) za vrijeme:
 - ± dvije minute na dan, ili
 - ± 10 minuta na 7 dana.
3. Tijekom uporabe:
 - a) za duljinu prijeđenog puta:
 - 4 % više ili manje od stvarne duljine, uz uvjet da mjerena udaljenost nije manja od jednog kilometra;
 - b) za brzinu:
 - 6 km/h više ili manje od stvarne brzine;
 - c) za vrijeme:
 - ± dvije minute na dan, ili
 - ± 10 minuta na 7 dana.
4. Najveće dopuštene pogreške propisane u točkama 1., 2. i 3. vrijede za temperature od 0 ° do 40 °C, mjereno neposredno na uređaju.
5. Mjerenje najvećih dopuštenih pogrešaka propisanih u točkama 2. i 3. izvodi se u uvjetima propisanim u poglavlju VI.

IV. TAHOGRAFSKI LISTIĆI

(a) **Opći zahtjevi**

1. Tahografski listići moraju biti izrađeni tako da ne ometaju normalan rad tahografa te da zapisi budu neizbrisivi, čitljivi i prepoznatljivi.

Dimenzije tahografskih listića i ni jedan zapis ne smiju se promijeniti tijekom rada u normalnim uvjetima vlage i temperature.

Osim toga, mora biti moguće na listiće zapisati podatke iz članka 15. stavka 5. Uredbe, a da ih se ne ošteti i ne umanjí njihova čitljivost.

U normalnim uvjetima skladištenja zapisi moraju ostati jasno čitljivi najmanje godinu dana.

2. Trajanje zapisivanja na listićima, bez obzira na njihov oblik, mora biti 24 sata.

Ako je međusobno povezano nekoliko diskova, radi povećanja mogućnosti neprekidnog zapisivanja, koje se očekuje bez zapovijedi poslodavca, spojevi pojedinih diskova moraju biti izvedeni tako da zapisi na prijelaznim mjestima ne pokazuju ni prekid niti preklapanje.

(b) **Plohe za zapisivanje i njihove ljestvice**

1. Tahografski listići moraju imati sljedeće plohe za zapisivanje:

- plohu predviđenu isključivo za zapisivanje podataka koji se odnose na brzinu,
- plohu predviđenu isključivo za zapisivanje podataka koji se odnose na duljinu prijeđenog puta vozila,
- jednu ili više ploha za zapisivanje podataka koji se odnose na vrijeme upravljanja vozilom, druge vrste rada i pripravnosti te stanki i dnevnog odmora.

2. Ploha za zapisivanje brzine mora biti u razmjerima od 20 kilometara na sat ili manje. Svaka razdjelna crta mora biti obilježena brojkom odgovarajuće brzine. Kratica „km/h” mora se nalaziti najmanje na jednom mjestu zapisne plohe. Posljednja razdjelna crta mora se slagati s gornjom granicom zapisnog mjernog područja.

3. Ploha za zapisivanje duljine prijeđenog puta mora biti tako razdijeljena da broj kilometara prijeđenog puta bude lako čitljiv.

4. Ploha ili plohe za zapisivanje razdoblja iz točke 1. moraju biti označene tako da se različita razdoblja mogu jasno razlikovati.

(c) **Podaci koji moraju biti tiskani na tahografskim listićima**

Na svakom tahografskom listiću moraju biti tiskani ovi podaci:

- naziv i adresa ili zaštitni znak proizvođača,
- oznaka homologacije uzorka tahografskog listića,
- oznaka homologacije tipa ili tipova nadzornog uređaja u kojima se zapisni list može upotrebljavati,
- gornja granica mjernog područja brzine izražena u km/h.

Kako bi udovoljio minimalnim dodatnim zahtjevima, na svakom tahografskom listiću mora biti tiskana vremenska ljestvica koja je tako podijeljena da omogućuje izravno očitavanje vremena svakih 15 minuta te da se vremenski odsjeci od 5 minuta mogu bez teškoće odrediti.

(d) **Slobodna ploha za rukom zapisane dodatke**

Tahografski listić mora imati slobodnu plohu na kojoj vozač može zapisati najmanje sljedeće podatke:

- prezime i ime vozača,
- datum i mjesto gdje je počela uporaba listića, te datum i mjesto gdje je završena njegova uporaba,
- registracijska oznaka ili oznake jednog ili više vozila koja su vozaču dodijeljena tijekom uporabe listića,
- stanje brojača kilometara vozila koje je vozaču dodijeljeno tijekom uporabe listića,
- vrijeme svake promjene vozila.

V. UGRADNJA TAHOGRAFA

1. Tahograf se mora u vozilo ugraditi tako da vozač može sa svog sjedala jasno vidjeti brzinomjer, brojač kilometara i sat, a svi dijelovi tih instrumenata, uključujući i prijenosne elemente, moraju istodobno biti zaštićeni od nenamjernih oštećenja.

2. Stalnica uređaja „k” mora se moći prilagoditi stalnici vozila „w” pomoću odgovarajuće naprave za prilagođavanje. Vozila koja imaju dvije ili više prijenosnih odnosa osovin, moraju biti opremljena preklopnom napravom pomoću koje se različiti prijenosni odnosi automatski dovode u odnos za koji je učinjena prilagodba tahografa vozilu.
3. Nakon obavljenog ispitivanja vozila kod ugradnje u vozilo se pokraj tahografa ili na njega na vidljivo mjestu stavlja propisana naljepnica sa značajkama bitnim za uporabu uređaja. Poslije svakog ispitivanja tahografa kod ovlaštenog instalatera ili u ovlaštenom servisu koje zahtijeva izmjenu u samoj ugradnji, potrebno je pričvrstiti novu naljepnicu sa značajkama bitnim za uporabu uređaja na mjesto prethodne.

Na naljepnici moraju biti najmanje ovi podaci:

- naziv i adresa ili zaštitni znak ovlaštenog instalatera ili servisa,
- stalnica „w” vozila u obliku „w = ... okr/km” ili „w = ... imp/km”,
- djelatni opseg pogonskog kotača u obliku „1 = ... mm”,
- datume kad su utvrđeni stalnica „w” vozila i djelatni opseg pogonskog kotača.

4. Pečaćenje

Ovi dijelovi moraju biti zapečaćeni:

- a) naljepnica sa značajkama bitnim za uporabu tahografa, osim ako je pričvršćena tako da se ne može ukloniti, a da se oznake na njoj ne unište;
- b) završeci spojeva između uređaja i vozila;
- c) naprava za prilagođavanje i spojno mjesto gdje je ona uključena u spojni vod;
- d) preklopna naprava vozila s dva ili više prijenosnih odnosa osovin;
- e) spojevi naprave za prilagođavanje i preklopne naprave s drugim dijelovima tahografa;
- f) kućišta propisana u poglavlju III. točki (a) podtočki 7.2.

U posebnim slučajevima na tahografu mogu biti zapečaćeni i drugi dijelovi, u skladu s certifikatom o homologaciji, a na certifikatu se moraju navesti položaji tih pečata.

Samo pečati navedeni pod točkama (b), (c) i (e) mogu se ukloniti u hitnim slučajevima; za svaki slučaj uklanjanja mora se pripremiti pismena izjava o razlozima za takav postupak koja se predaje mjerodavnom tijelu.

VI. PROVJERE I ISPITIVANJA

Države članice imenuju tijela koja izvode provjere i ispitivanja.

1. Atestiranje novih i popravljenih tahografa

Svaki uređaj, nov ili popravljen, dobiva potvrdu o ispravnom radu i točnosti očitavanja i zapisa, u okvirima poglavlja III. stavka (f) točke 1., i to pečaćenjem u skladu s poglavljem V. stavkom 4. točkom (f).

U tu svrhu države članice mogu uvesti početnu provjeru koja se sastoji od kontrole novog ili popravljenog uređaja i potvrde o njegovoj usklađenosti s odobrenim prototipom i/ili zahtjevima Uredbe i njezinih priloga, ili za atestiranje ovlašćuje proizvođače ili njihove ovlaštene predstavnike.

2. Ugradnja

Kod ugradnje tahografa u vozilo, uređaj i sama ugradnja moraju biti u skladu s odredbama koje se odnose na granice najvećih dopuštenih pogrešaka iz poglavlja III stavka (f) točke 2.

Ispitivanja provode ovlašteni instalater ili servis na vlastitu odgovornost.

3. Redovita ispitivanja

- (a) Redovita ispitivanja uređaja ugrađenih u vozilo obavljaju se najmanje svake dvije godine i mogu se provoditi u sklopu ispitivanja voznog stanja vozila.

Ta ispitivanja uključuju sljedeće provjere:

- radi li uređaj ispravno,
- ima li uređaj homologacijsku oznaku,

- je li pričvršćena naljepnica sa značajkama bitnim za uporabu uređaja,
 - jesu li pečati na uređaju i drugim ugrađenim dijelovima netaknuti,
 - koliki je stvaran opseg pogonskog kotača.
- (b) Ispitivanje u svrhu usklađivanja s odredbom poglavlja III stavka (f) točke 3. o granicama najvećih dopuštenih pogrešaka obavlja se najmanje svakih šest godina, iako države članice mogu za vozila registrirana na svojem području odrediti i kraći vremenski razmak između ispitivanja. Kod takvog ispitivanja mora se zamijeniti naljepnica sa značajkama bitnim za uporabu tahografa.
4. *Mjerenje pogrešaka*
- Mjerenje pogrešaka kod ugradnje i tijekom uporabe obavlja se pod normalnim uvjetima ispitivanja, a to su:
- nenatovareno vozilo u stanju spremnom za vožnju,
 - tlak u gumama prema uputi proizvođača,
 - istrošenost guma u okviru propisanih dopuštenih granica,
 - kretanje vozila: vozilo se mora kretati snagom vlastitog motora, pravocrtno na ravnoj površini brzinom od 50 ± 5 km/h; ako takav postupak ima odgovarajuću točnost, mjerenje se može obaviti i na odgovarajućem ispitnom mjestu.
-

PRILOG II

OZNAKA HOMOLOGACIJE I CERTIFIKAT O HOMOLOGACIJI

I. OZNAKA HOMOLOGACIJE

1. Oznaku homologacije čini:

— pravokutnik, unutar kojeg se upisuje slovo „e”, iza kojeg slijedi broj ili slovo države koja izdaje odobrenje, u skladu sa sljedećim dogovorenim znakovima:

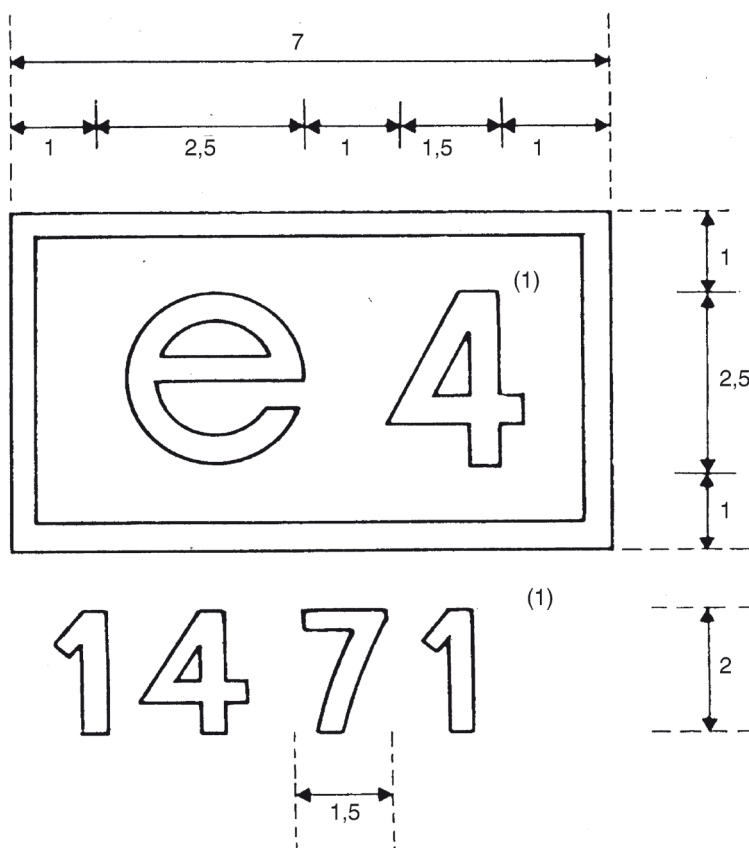
Belgija	6,
Danska	18,
Njemačka	1,
Grčka	GR,
Španjolska	9,
Francuska	2,
Irska	IRL,
Italija	3,
Luksemburg	13,
Nizozemska	4,
Portugal	21,
Ujedinjena Kraljevina	11,

i

— broj homologacije koji odgovara broju certifikata o homologaciji sastavljenog za prototip tahografa ili tahografskog listića, zapisan u neposrednoj blizini pravokutnika.

2. Oznaka homologacije zapisuje se na naljepnicu svakog tahografa i svakog tahografskog listića. Oznaka mora biti neizbrisiva i trajno ostati čitljiva.

3. Minimalne dimenzije homologacijske oznake prikazane na crtežu izražavaju se u milimetrima. One mogu biti i veće, ali se odnosi veličina moraju zadržati.



(1) Brojke su samo za orijentaciju.

II. CERTIFIKAT O HOMOLOGACIJI

Država koja je obavila homologaciju podnositelju zahtjeva izdaje certifikat o homologaciji, čiji je opis dan u nastavku teksta. Kad ostale države članice obavješćuje o izdanim ili, ako je potrebno, povučenim certifikatima o homologaciji, država članica koristi kopije certifikata.

CERTIFIKAT O HOMOLOGACIJI

Naziv mjerodavnog tijela za homologaciju

Obavijest o ⁽¹⁾:

- homologaciji tahografa
- povlačenju certifikata o homologaciji tahografa
- homologaciji uzorka tahografskog listića
- povlačenju certifikata o homologaciji uzorka tahografskog listića

Broj homologacije

1. Zaštitni znak ili ime
2. Naziv tipa ili modela
3. Naziv proizvođača
4. Adresa proizvođača
5. Predano na homologaciju dana
6. Mjesto ispitivanja
7. Datum i broj izvještaja o ispitivanju
8. Datum homologacije
9. Datum povlačenja certifikata o homologaciji
10. Tip ili tipovi tahografa u kojima se tahografski listić može upotrebljavati
11. Mjesto
12. Datum
13. Priloženi opisni dokumenti
14. Napomene

.....
(Potpis)

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

31991L0671

L 373/26

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

31.12.1991.

DIREKTIVA VIJEĆA**od 16. prosinca 1991.****o usklađivanju zakonodavstava država članica koji se odnose na obaveznu uporabu sigurnosnih pojaseva u vozilima lakšim od 3,5 tone**

(91/671/EEZ)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 75.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽²⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽³⁾,

budući da se nacionalni zakoni država članica o obaveznoj uporabi sigurnosnih pojaseva međusobno znatno razlikuju; budući da je stoga potrebno tu obaveznu uporabu uskladiti;

budući da je obvezu uporabe sigurnosnih pojaseva u vozilima lakšim od 3,5 tone potrebno uskladiti kako bi se sudionicima prometa na cestama jamčio veći stupanj sigurnosti;

budući da se direktive 76/115/EEZ ⁽⁴⁾ i 77/541/EEZ ⁽⁵⁾ odnose na tehničke zahtjeve koji se tiču sigurnosnih pojaseva koje motorna vozila moraju ispuniti, no ne i na uporabu sigurnosnih pojaseva;budući da su u Rezoluciji od 19. prosinca 1984. ⁽⁶⁾ Vijeće i predstavnici vlada država članica, koji su se sastali s članovima Vijeća, preuzeli obvezu osigurati brzo usvajanje mjera koje jamče sigurnost prometa na cestama i pozvale Komisiju da iznese prijedloge;budući da se u rezolucijama Europskog parlamenta o sigurnosti prometa na cestama ⁽⁷⁾ preporuča da svim putnicima, uključujući i djecu, treba nametnuti obvezu nošenja sigurnosnih pojaseva na svim cestama i to na svim sjedalima putničkih vozila (osim vozila javnog prijevoza);

budući da treba donijeti odredbu o obaveznoj uporabi sustava za držanje djece (sigurnosnih sjedalica) na sjedalima koja su opremljena sigurnosnim pojasevima;

budući da do usklađivanja normi Zajednice, koje se odnose na sustave sigurnosnog vezivanja djece (sigurnosnih sjedalica), norme koje odgovaraju nacionalnim zahtjevima država članica treba priznavati diljem država članica;

budući da i studije pokazuju da su za putnike koji nisu vezani sigurnosnim pojasevima stražnja sjedala gotovo jednako opasna kao i prednja, te da se činjenicom da na stražnjim sjedalima sjede putnici koji nisu vezani sigurnosnim pojasevima, povećava opasnost od ozljeđivanja putnika koji sjede na prednjim sjedalima; budući da bi se stoga, nametne li se obveza nošenja pojaseva na stražnjim sjedalima, broj smrtnih slučajeva i ozljeđa mogao dodatno smanjiti;

⁽¹⁾ SL C 298, 23.11.1988., str. 8. i SL C 308, 8.12.1990., str. 11.⁽²⁾ SL C 96, 17.4.1989., str. 220. i SL C 240, 16.9.1991., str. 74.⁽³⁾ SL C 159, 26.6.1989., str. 52. i SL C 159, 17.6.1991., str. 56.⁽⁴⁾ Direktiva Vijeća 76/115/EEZ od 18. prosinca 1975. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na sidrišta sigurnosnih pojaseva motornih vozila (SL L 24, 30.1.1976., str. 6.) kako je zadnje izmijenjena Direktivom 90/629/EEZ (SL L 341., 6.12.1990., str. 14.).⁽⁵⁾ Direktiva Vijeća 77/541/EEZ od 28. lipnja 1977. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na sigurnosne pojaseve i sustave za držanje putnika u motornim vozilima (SL L 220, 29.8.1977., str. 95.) kako je zadnje izmijenjena Direktivom 90/628/EEZ (SL L 341, 6.12.1990., str. 1.).⁽⁶⁾ SL C 341, 21.12.1984., str. 1.⁽⁷⁾ SL C 104, 16.4.1984., str. 38. i SL C 68, 24.3.1986., str. 35.

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

1. Ova Direktiva odnosi se na sva motorna vozila kategorije M_1 , M_2 (osim na stražnja sjedala i vozila čija je najveća dopuštena težina veća od 3,5 tone, te ona u kojima se nalaze i mjesta posebno osmišljena za putnike koji stoje) te kategorije N_1 (osim na stražnja sjedala), kako je određeno u Prilogu I. Direktivi 70/156/EEZ ⁽¹⁾, namijenjena za uporabu u prometu na cestama, koja imaju najmanje četiri kotača i čija je najveća konstrukcijska brzina veća od 25 km/h.

2. Za potrebe ove Direktive:

1. „sigurnosni pojas (pojas na sjedalu, pojas)” znači sklop remena sa sigurnosnom kopčom, napravama za namještanje i nastavcima za prikapčanje koji se može pričvrstiti na motorno vozilo, koji je konstruiran da bi se ograničavanjem pokretljivosti korisnikova tijela, a u slučaju sudara ili naglog usporjenja vozila, smanjio rizik ozljeđivanja njegova korisnika. Takav se uređaj općenito naziva „sklop pojasa”, a taj naziv također obuhvaća svaku napravu za apsorpciju energije ili uvlačenje/zatezanje pojasa;
2. „sustav za držanje” znači sustav sastavljen od sjedala koji je na odgovarajući način pričvršćen na konstrukciju vozila i sigurnosnog pojasa s najmanje jednim sidrištem na sjedalu;
3. „sjedalo” znači struktura koja može, ali ne mora biti dio konstrukcije vozila i koja je zajedno s oblogom namijenjena sjedenju jedne osobe. Ovaj se izraz odnosi na pojedinačno sjedalo kao i na dio klupe namijenjen sjedenju jedne osobe.

Članak 2.

Države članice osiguravaju da vozač i putnici, koji sjede na sjedalima vozila koje sudjeluje u prometu na cestama, kako se to navodi u članku 1., nose sigurnosne pojaseve ili su osigurani odobrenim sustavom za držanje, pod uvjetom da su sjedala na kojima sjede opremljena takvom opremom. Putnici koji sjede na stražnjim sjedalima opremljenim ovim sustavom ta sjedala moraju zauzeti prije ostalih.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica (SL L 42, 23.2.1970., str. 1.) kako je zadnje izmijenjena Direktivom 87/403/EEZ (SL L 220, 8.8.1987., str. 44.).

Države članice osiguravaju da djeca mlađa od 12 godina i niža od 150 cm, koja putuju u ovakvim vozilima i sjede na sjedalima opremljenim pojasevima, budu osigurana odobrenim sustavom za držanje (sigurnosnom sjedalicom), primjerenim visini i težini djeteta. Ta sjedala trebaju zauzeti prije ostalih.

Uporabu sustava za držanje putnika, koji je odobrilo nadležno tijelo države članice, odobravaju i druge države članice.

Članak 3.

Odredbe ove Direktive odnose se i na vozače i na putnike u vozilima koja sudjeluju u prometu na cestama na području Zajednice, a registrirana su u trećoj zemlji.

Članak 4.

1. Iznimno od odredaba drugog stavka članka 2., države članice mogu na njihovom državnom području dozvoliti da se djeca starija od tri godine, koja sjede na sjedalima vozila navedenih u članku 1., osiguraju sigurnosnim pojasom ili drugim odobrenim sustavom za držanje za odrasle.

2. Države članice također mogu, na svom državnom području i pod uvjetima predviđenim njihovim nacionalnim zakonodavstvom, dozvoliti da se djeca mlađa od tri godine, koja sjede na stražnjim sjedalima, ne moraju osigurati sustavom za držanje (sigurnosnom sjedalicom) primjerenim njihovoj visini i dobi, ako ih se prevozi u vozilu u kojem takav sustav nije raspoloživ.

Članak 5.

Osobe kojima su nadležna tijela iz ozbiljnih zdravstvenih razloga izdala uvjerenje o izuzeću, izuzimaju se od obveza navedenih u članku 2. Zdravstveno uvjerenje koje su izdala nadležna tijela jedne države članice, vrijedit će u bilo kojoj drugoj državi članici; na zdravstvenom uvjerenju mora biti naznačeno razdoblje njegove valjanosti, a u skladu s relevantnim važećim odredbama svake od država članica, na zahtjev ga treba pokazati svim ovlaštenim osobama. Ono na sebi mora nositi sljedeći znak:



Članak 6.

Države članice mogu, uz suglasnost Komisije, odobriti i druga izuzeća osim onih navedenih u članku 5., kako bi:

- povele računa o posebnim fizičkim uvjetima, odnosno osobitim okolnostima ograničenog trajanja,
- omogućile učinkovito obavljanje određenih zanimanja,
- osigurale da policija, službe sigurnosti, odnosno hitne službe, mogu primjereno obavljati svoje dužnosti.

Članak 7.

Komisija do 1. kolovoza 1994. podnosi izvješće o provedbi ove Direktive, sa svrhom da se posebno utvrdi jesu li potrebne znatno strože mjere i znatno veća usklađenost. Bude li za to potrebe, uz izvješće se prilažu prijedlozi, po kojima Vijeće postupa nakon što ih prvom prilikom usvoji kvalificiranom većinom.

Članak 8.

1. Nakon savjetovanja s Komisijom, države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom prije 1. siječnja 1993. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

2. Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

3. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 9.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. prosinca 1991.

Za Vijeće

Predsjednik

H. MAIJ-WEGGEN

31995L0028

23.11.1995.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 281/1

DIREKTIVA 95/28/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 24. listopada 1995.****o ponašanju materijala pri gorenju koji se upotrebljavaju u unutarnjoj konstrukciji određenih kategorija motornih vozila**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 100.a,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 189.b Ugovora ⁽³⁾,

budući da unutarnje tržište obuhvaća područje bez unutarnjih granica u kojemu je osigurano slobodno kretanje robe, osoba, usluga i kapitala; budući da je važno u tu svrhu donijeti mjere;

budući da se tehnički zahtjevi kojima određene kategorije vozila moraju udovoljiti sukladno nacionalnom pravu, među ostalim, odnose na ponašanje materijala pri gorenju koji se upotrebljavaju u unutarnjoj konstrukciji određenih kategorija motornih vozila;

budući da između država članica postoje razlike u pogledu ovih zahtjeva;

budući da je, stoga, potrebno da sve države članice donesu iste zahtjeve, uz već postojeće propise ili umjesto njih, posebno

kako bi se omogućilo daljnje provođenje EEZ-ova postupka homologacije vozila koji je bio predmetom Direktive Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica ⁽⁴⁾;

budući da će ova Direktiva biti jedna od zasebnih direktiva u vezi s EEZ-ovim postupkom homologacije tipa vozila koji je uspostavljen Direktivom 70/156/EEZ; budući da se slijedom toga odredbe predviđene Direktivom 70/156/EEZ koje se odnose na sustave u vozilu, sastavne dijelove i zasebne tehničke cjeline primjenjuju u smislu ove Direktive;

budući da je prikladno uputiti na Direktivu Vijeća 77/649/EEZ ⁽⁵⁾ koja sadrži postupak utvrđivanja položaja referentne točke sjedala („R-točka”);

budući da je s ciljem sigurnosti putnika i prometa na cestama važno da materijali koji se koriste u konstrukciji unutrašnjosti karoserije autobusa, uključujući turističke autobuse, ispunjavaju određene minimalne zahtjeve kako bi se izbjegao ili barem usporio razvoj plamena na način koji putnicima omogućava evakuaciju u slučaju požara;

budući da je poželjno uvesti zamjenske mogućnosti homologacije tipa vozila kao sustava na temelju ove Direktive, i to ili na temelju ispitivanja ponašanja unutarnjih materijala pri gorenju koji se koriste u motornim vozilima ili na temelju sastavnih dijelova EEZ homologacije tipa za svaki pojedini materijal i/ili opremu kao što su sjedala, zavjese itd. koji se ugrađuju u

⁽¹⁾ SL C 154, 19.6.1992., str. 4.⁽²⁾ SL C 332, 16.12.1992., str. 12.⁽³⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 29. listopada 1992. (SL C 305, 23.11.1992., str. 109.), Zajedničko stajalište Vijeća od 8. prosinca 1994. (SL C 384, 31.12.1994., str. 1.) i Odluka Europskog parlamenta od 15.6.1995. (SL C 166, 3.7.1995.).⁽⁴⁾ SL L 42, 23.2.1970., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 93/81/EEZ (SL L 264, 23.10.1993., str. 49.).⁽⁵⁾ SL L 267, 19.10.1977., str. 1. Direktive kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 90/630/EEZ (SL L 341, 6.12.1990., str. 20.).

unutarnju konstrukciju vozila, pri čemu je potrebno provjeriti pravilnu ugradnju ovako homologiranih materijala i/ili opreme,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Za potrebe ove Direktive:

- „vozilo” znači svako vozilo prema definiciji iz članka 2. Direktive 70/156/EEZ,
- „sastavni dio” znači uređaj prema definiciji iz članka 2. Direktive 70/156/EEZ.

Članak 2.

Države članice ne mogu odbiti:

- EEZ homologaciju tipa ili nacionalnu homologaciju tipa vozila niti odbiti odnosno zabraniti prodaju, registraciju, puštanje u promet ili uporabu vozila zbog razloga vezanih uz ponašanje materijala pri gorenju koji se upotrebljavaju u unutarnjoj konstrukciji karoserije vozila,
- EEZ homologaciju tipa ili nacionalnu homologaciju tipa sastavnog dijela koja se koristi u unutarnjoj konstrukciji karoserije vozila niti zabraniti njezinu prodaju ili uporabu zbog razloga vezanih uz ponašanje materijala pri gorenju koji se upotrebljavaju u njezinoj konstrukciji,

ako su ispunjeni odgovarajući zahtjevi utvrđeni u prilogima I., IV., V. i VI. ovoj Direktivi.

Članak 3.

1. Države članice donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom u roku od 18 mjeseci od datuma njezina donošenja. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Od gore navedenoga datuma, države članice više ne mogu zabraniti početno puštanje u promet vozila ili prodaju i korištenje sastavnih dijelova koji su u skladu s ovom Direktivom.

Ove se odredbe primjenjuju 48 mjeseci od dana donošenja ove Direktive.

2. Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 24. listopada 1995.

Za Europski parlament

Predsjednik

K. HÄNSCH

Za Vijeće

Predsjednik

L. ATIENZA SERNA

POPIS PRILOGA

	<i>Stranica</i>
Prilog I.: Područje primjene, definicije, primjena EEZ homologacije tipa, izdavanje EEZ homologacije tipa, specifikacije, inačice i izvedbe tipa, sukladnost proizvodnje, zahtjevi u vezi s ugradnjom u vozilo	24
Dodatak: Obrazac sastavnog dijela EEZ homologacijske oznake tipa	29
Prilog II.: Opisni dokumenti	30
Dodatak 1: Opisni dokument (vozilo)	30
Dodatak 2: Opisni dokument (sastavni dio)	33
Prilog III.: Potvrde o EEZ homologaciji tipa	35
Dodatak 1: Potvrda o homologaciji tipa (vozilo)	35
Dodatak 2: Potvrda o homologaciji tipa (sastavni dio)	37
Prilog IV.: Ispitivanje kojim se utvrđuje vodoravna brzina gorenja materijala	39
Prilog V.: Ispitivanje kojim se utvrđuje ponašanje materijala pri taljenju	44
Prilog VI.: Ispitivanje kojim se utvrđuje vertikalna brzina gorenja materijala	47

PRILOG I.

PODRUČJE PRIMJENE, DEFINICIJE, PRIMJENA EEZ HOMOLOGACIJE TIPA, IZDAVANJE EEZ HOMOLOGACIJE TIPA, SPECIFIKACIJE, INAČICE I IZVEDBE TIPA, SUKLADNOST PROIZVODNJE, ZAHTJEVI U VEZI S UGRADNJOM U VOZILO**1. Područje primjene**

Ova se Direktiva primjenjuje na ponašanje pri gorenju (zapaljivost, brzina gorenja i ponašanje pri taljenju) unutarnjih materijala koji se upotrebljavaju u vozilima kategorije M3 koja prevoze više od 22 putnika, a nemaju predviđena mjesta za stajanje i nisu namijenjena gradskome prijevozu (gradski autobusi).

Države članice koje su prije datuma navedenoga u članku 3. stavku 1. trećem podstavku Direktive imale zakonodavstvo koje se primjenjuje na sve druge kategorije vozila, osim gore navedene, mogu nastaviti primjenjivati to zakonodavstvo pod uvjetom da prihvate homologaciju za druge kategorije vozila u skladu s odredbama ove Direktive.

2. Definicije

Za potrebe ove Direktive:

- 2.1. „Homologacija vozila” znači odobrenje tipa vozila prema definiciji u točki 2.2. u pogledu ponašanja unutarnjih sastavnih dijelova pri gorenju koji se koriste u prostoru za putnike.
- 2.2. „Tip vozila” znači vozila koja se međusobno ne razlikuju u bitnim obilježjima kao što su:
 - 2.2.1. Uređaji koji se koriste u prostoru za putnike, kao što su materijali, sjedala, zavjese, pregradne stijenke itd.
 - 2.2.2. Masa uređaja koja se koristi u vozilu ako ovi imaju utjecaja na radne karakteristike propisane u ovoj Direktivi.
 - 2.2.3. Zamjenska rješenja ili oprema ako nemaju štetan utjecaj na radne karakteristike propisane u ovoj Direktivi.
- 2.3. „Homologacija sastavnog dijela” znači homologacija uređaja kao što su i, sjedala, zavjese, pregradne stijenke itd.
- 2.4. „Tip sastavnog dijela” znači sastavni dio koji se ne razlikuje u bitnim obilježjima kao što su:
 - 2.4.1. osnovni materijal(i) (npr. vuna, plastika, guma, mješavine).
 - 2.4.2. namjena (tapetiranje sjedala, oblaganje krova itd.).
 - 2.4.3. proizvođačeva oznaka tipa.
 - 2.4.4. broj slojeva kod složenih materijala.
 - 2.4.5. druga obilježja ako u značajnoj mjeri utječu na radne karakteristike propisane u ovoj Direktivi.
- 2.5. „Prostor za putnike” znači prostor za smještaj osoba (uključujući bar, kuhinju, WC itd.) omeđen:
 - krovom,
 - podom,
 - bočnim stijenkama,
 - vratima,
 - vanjskim ostakljenjem,
 - stražnjom pregradom ili ravninom nosača naslona stražnjeg sjedala,
 - na vozačevoj strani uzdužne okomite medijalne ravnine vozila, okomitom poprečnom ravninom kroz vozačevu R-točku prema definiciji u Prilogu III. Direktivi 77/649/EEZ,
 - na suprotnoj strani uzdužne okomite medijalne ravnine vozila, prednjom pregradom.

- 2.6. „Sjedalo” znači struktura, zajedno s presvlakom, koja može, ali ne mora biti dio strukture vozila, namijenjena sjedenju jedne odrasle osobe. Ovaj pojam obuhvaća pojedinačno sjedalo kao i dio klupe za sjedenje namijenjen sjedenju jedne odrasle osobe.
- 2.7. „Skupina sjedala” znači mjesto za sjedenje u obliku klupe za sjedenje ili pojedinačna sjedala smještena jedno do drugoga (tj. smještena tako da su krajnja prednja sidrišta jednog sjedala u ravnini ili ispred krajnjih stražnjih sidrišta i u ravnini ili iza krajnjih prednjih sidrišta drugoga sjedala) i koja mogu smjestiti jednu ili više odraslih osoba u sjedećem položaju.
- 2.8. „Klupa za sjedenje” znači struktura, zajedno s presvlakom, koja je namijenjena sjedenju više od jedne odrasle osobe.
- 2.9. „Brzina gorenja” znači kvocijent dužine izgorjenog materijala izmjerena u skladu s Prilogom IV. i/ili VI. ove Direktive i vremena koje je potrebno da plamen prijede ovu dužinu. Izražava se u milimetrima po minuti.
- 2.10. „Složeni materijal” znači materijal koji se sastoji od više slojeva sličnih ili različitih materijala čije su površine spojene cementiranjem, lijepljenjem, presvlačenjem, varenjem itd.
- Ako su različiti materijali tek mjestimično povezani (npr. šivanjem, visokofrekvencijskim obrubljivanjem, zaki-
vanjem), neće se smatrati složenim materijalima.
- 2.11. „Izloženo lice” znači strana materijala koja je okrenuta prema prostoru za putnike kada je materijal ugrađen u vozilu.
- 2.12. „Tapetarija” znači kombinacija unutarnjeg punjenja i površinskog završnog materijala koji zajedno čine mekani dio sjedala.
- 2.13. „Unutrašnja obloga (obloge)” znači materijal(i) koji (zajednički) čini (čine) završni sloj i podlogu krova, zida ili poda.

3. **Zahtjev za EEZ homologaciju tipa vozila**

- 3.1. Zahtjev za EEZ homologaciju tipa, na temelju članka 3. stavka 4. Direktive 70/156/EEZ u odnosu na ponašanje materijala pri gorenju koji se koriste u prostoru za putnike, podnosi proizvođač vozila.
- 3.2. Obrazac opisnog dokumenta dan je u Prilogu II, Dodatku 1.
- 3.3. Nadležnoj tehničkoj službi zaduženoj za provođenje homologacijskih ispitivanja potrebno je dostaviti sljedeće:
- 3.3.1. kod unutarnjih sastavnih dijelova bez EEZ homologacije tipa: uzorke sastavnih dijelova koji se koriste u vozilima i koji su reprezentativni predstavnici tipa koji se homologira, i to u broju koji je niže naveden u točkama 7.2, 7.3 i 7.4.;
- 3.3.2. kod unutarnjih sastavnih dijelova kod kojih već postoji EEZ homologacija tipa: zahtjevu za homologaciju tipa vozila potrebno je priložiti homologacije tipa;
- 3.3.3. vozilo koje je reprezentativni predstavnik tipa koji se homologira.

4. **Zahtjev za EEZ homologaciju tipa sastavnog dijela**

- 4.1. Zahtjev za EEZ homologaciju tipa sastavnog dijela, na temelju članka 3. stavka 4. Direktive 70/156/EEZ u pogledu tipa unutarnjega materijala i njegovog ponašanja pri gorenju, podnosi proizvođač vozila.
- 4.2. Obrazac opisnog dokumenta dan je u Prilogu II, Dodatku 2.
- 4.3. Nadležnoj tehničkoj službi zaduženoj za provođenje homologacijskih ispitivanja potrebno je dostaviti sljedeće:
- 4.3.1. uzorke čiji je broj naveden u točkama 7.2, 7.3 i 7.4. dolje; Na uzorcima mora biti jasno i neizbrisivo označen podnositeljev trgovački naziv ili oznaka i opis tipa;
- 4.3.2. kod uređaja kao što su sjedala, zavjese, pregradne stijenke itd., uzorke navedene u 4.3.1. te jedan kompletan prethodno spomenuti uređaj.

5. Izdavanje EEZ homologacije tipa

- 5.1. Ako su ispunjeni odgovarajući uvjeti, izdaje se EEZ homologacija tipa na temelju članka 4. stavka 3. i, gdje je to potrebno, članka 4. stavka 4. Direktive 70/156/EEZ.
- 5.2. Obrazac potvrde o EEZ homologaciji tipa dan je u:
- 5.2.1. Prilogu III, Dodatku 1. za zahtjeve iz točke 3.1.
- 5.2.2. Prilogu III, Dodatku 2. za zahtjeve iz točke 4.1.
- 5.3. Svakom homologiranom tipu vozila i tipu sastavnog dijela dodjeljuje se homologacijski broj u skladu s Prilogom VII. Direktivi 70/156/EEZ. Ista država članica ne smije dodijeliti isti broj drugom tipu vozila ili drugom tipu sastavnog dijela.

6. Označivanje

- 6.1. Svaki sastavni dio koji je sukladan tipu homologiranom prema ovoj Direktivi mora nositi EEZ homologacijsku oznaku tipa. Ova se oznaka sastoji od:
- 6.1.1. pravokutnika unutar kojega se nalazi malo slovo „e”, iza kojega se nalazi razlikovni broj ili slova države članice koja je izdala homologaciju tipa sastavnog dijela:

- 1 za Njemačku
- 2 za Francusku
- 3 za Italiju
- 4 za Nizozemsku
- 5 za Švedsku
- 6 za Belgiju
- 9 za Španjolsku
- 11 za Ujedinjenu Kraljevinu
- 12 za Austriju
- 13 za Luksemburg
- 17 za Finsku
- 18 za Dansku
- 21 za Portugal
- 23 za Grčku
- IRL za Irsku;

- 6.1.2. u blizini pravokutnika:

- 6.1.2.1. osnovni homologacijski broj, sadržan u odjeljku 4, homologacijskoga broja tipa iz Priloga VII. Direktivi 70/156/EEZ, ispred kojega se nalaze dvije brojke kojima se označuje broj niza dodijeljen posljednjim većim tehničkim izmjenama Direktive .../.../EEZ do datuma kada je izdana homologacija tipa sastavnog dijela. U ovoj je Direktivi broj niza 00 (izvorni oblik Direktive);

- 6.1.2.2. simboli koji označavaju smjer za koji je utvrđena brzina gorenja:

- \longleftrightarrow za vodoravni smjer (Prilog IV.),
- \updownarrow za okomiti smjer (Prilog VI.),
- $\leftrightarrow\updownarrow$ za vodoravni i okomiti smjer (prilozi IV. i VI.);

- 6.1.2.3. simbol \textcircled{v} koji označuje da je sastavni dio homologiran u pogledu njegovog ponašanja pri gorenju (Prilog V) i/ili simbol \textcircled{C} koji označava da je sastavni dio homologiran kao kompletan uređaj, kao npr. sjedala, pregradne stijenke, police za prtljagu itd.

- 6.2. Ako je sjedalo homologirano kao sastavni dio, ili ako su jastuk i naslon sjedala ili klupe za sjedenje prekriveni istim materijalom, dovoljno je staviti po jednu oznaku na svako sjedalo odnosno klupu.

6.3. Oznaka mora biti pričvršćena na materijal tako da je jasno čitljiva i neizbrisiva i kada je materijal ugrađen u vozilo.

6.4. Obrazac EEZ homologacijske oznake tipa sastavnog dijela prikazan je u Dodatku ovom Prilogu.

7. Specifikacije

7.1. Unutarnji materijali koji se nalaze u prostoru za putnike vozila koje se homologira moraju se podvrgnuti jednome ili više ispitivanja navedenih u prilogima IV., V. i VI.

7.2. Od sljedećega se materijala (sljedećih materijala) ispitivanju opisanom u Prilogu IV. ovoj Direktivi podvrgava pet uzoraka u slučaju izotropnih materijala, odnosno 10 uzoraka u slučaju neizotropnih materijala (po pet za svaki smjer):

— materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje tapetarija bilo kojeg sjedala i njegovoga pribora (uključujući vozačevo sjedalo),

— materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje unutarnja krovna obloga,

— materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje unutarnja obloga bočnih i stražnjih stjenki, uključujući pregradne stijenke,

— materijal(i) koji ima(ju) termalnu i/ili akustičku funkciju,

— materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje unutarnja obloga poda,

— materijal(i) od kojih se izrađuje unutarnja obloga polica za prtljagu, cijevi grijanja i ventilacijskih cijevi,

— materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju rasvjetna tijela.

Nadalje, jedan se primjerak dostavlja tehničkoj službi kao referentni uzorak.

7.2.1. Rezultat ispitivanja smatra se zadovoljavajućim ako, uzimajući u obzir najslabije rezultate ispitivanja, horizontalna brzina gorenja ne prelazi 100 mm/min, ili ako se plamen ugasi prije nego što dosegne zadnju mjernu točku.

7.3. Od sljedećega se materijala (sljedećih materijala) ispitivanju opisanom u Prilogu V. podvrgavaju po četiri uzorka za svako lice (ako lica nisu identična):

— materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje unutarnja krovna obloga,

— materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje unutarnja obloga polica za prtljagu, cijevi grijanja i ventilacijskih cijevi koje su smještene u krovu,

— materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje rasvjeta smještena u policama za prtljagu i/ili krovu.

Nadalje, jedan se primjerak dostavlja tehničkoj službi kao referentni uzorak.

7.3.1. Rezultat ispitivanja smatra se zadovoljavajućim ako se, uzimajući u obzir najslabije rezultate ispitivanja, ne stvara kapljevina koja dovodi do zapaljenja vate.

7.4. Kod materijala od kojega (kojih) se izrađuju zavjese i kapci (odnosno drugi viseći materijali), ispitivanju opisanom u Prilogu VI. podvrgavaju se tri uzorka u slučaju izotropnih odnosno šest uzoraka u slučaju neizotropnih materijala.

Nadalje, jedan se primjerak dostavlja tehničkoj službi kao referentni uzorak.

7.4.1. Rezultat ispitivanja smatra se zadovoljavajućim ako, uzimajući u obzir najslabije rezultate ispitivanja, vertikalna brzina gorenja ne prelazi 100 mm/min.

7.5. Materijali koji se ne moraju podvrgnuti ispitivanjima opisanima u Prilogu IV. i VI. su:

7.5.1. metalni i stakleni dijelovi;

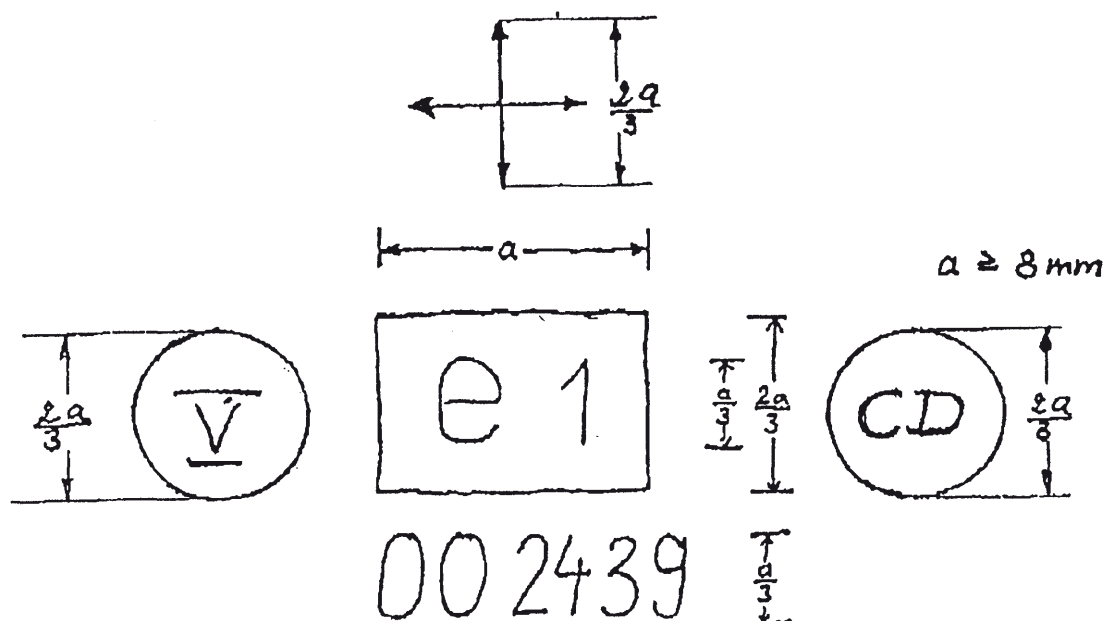
7.5.2. svaki pojedinačni dio pribora sjedala u kojemu je masa nemetalnog materijala manja od 200 g. Ako u ukupnoj masi pribora udio nemetalnoga materijala prelazi 400 g po sjedalu, tada se svaki materijal mora ispitati;

7.5.3. elementi čija površina ili obujam ne prelazi:

- 7.5.3.1. 100 cm² odnosno 40 cm³ kod elemenata koji su povezani s pojedinačnim mjestom za sjedenje;
 - 7.5.3.2. 300 cm² odnosno 120 cm³ po redu sjedala i maksimalno po dužnome metru unutrašnjosti prostora za putnike kod elemenata koji su raspoređeni po vozilu, ali nisu povezani s pojedinačnim mjestom za sjedenje;
 - 7.5.4. električni kabeli;
 - 7.5.5. elementi kod kojih nije moguće uzeti uzorak u propisanim dimenzijama koje su navedene u stavku 3.1. Priloga IV., stavku 3. Priloga V. i stavku 3.1. Priloga VI.
8. **Inačice i izvedbe tipa vozila i materijala i izmjene homologacije**
- 8.1. U slučaju inačica i izvedbi tipa homologiranog na temelju ove Direktive primjenjuju se odredbe članka 5. Direktive 70/156/EEZ.
9. **Sukladnost proizvodnje**
- 9.1. Mjere kojima se osigurava sukladnost proizvodnje provode se u skladu s odredbama utvrđenim u članku 10. Direktive 70/156/EEZ.
10. **Zahtjevi u vezi s ugradnjom materijala i opreme u vozilo i/ili u uređaje homologirane kao sastavne dijelove**
- 10.1. Materijali i/ili oprema koja se koristi u prostoru za putnike i/ili u uređajima koji su homologirani kao sastavni dijelovi ugrađuju se tako da se rizik nastanka i širenja plamena svede na najmanju moguću mjeru.
 - 10.2. Ovakvi se unutarnji materijali i/ili oprema ugrađuju isključivo u skladu s njihovom namjenom i ispitivanjima kojima su podvrgnuti (vidjeti 7.2, 7.3 i 7.4), posebno u pogledu njihova ponašanja pri gorenju i taljenju (vodoravni/okomiti smjer).
 - 10.3. Nikakvo sredstvo za lijepljenje koje se koristi za pričvršćivanje unutarnjega materijala za nosivu strukturu ne smije, ako je to moguće, pogoršati svojstva materijala u pogledu njegova ponašanja pri gorenju.
-

Dodatak

Obrazac EEZ homologacijske oznake tipa sastavnog dijela



Gornja homologacijska oznaka tipa sastavnog dijela pokazuje da je predmetni unutarnji materijal homologiran u Njemačkoj (e1) na temelju ove Direktive (00) pod homologacijskim brojem 2439. Prve dvije znamenke pokazuju da je ovaj sastavni dio homologiran u skladu s izvornim oblikom ove Direktive. Dodatni simbol, \leftrightarrow , pokazuje da je ovaj tip materijala homologiran s obzirom na vodoravnu i okomitu brzinu gorenja.

Simboli \textcircled{V} i/ili \textcircled{CD} pokazuju da je homologacija izdana u skladu s Prilogom V. i/ili da je izdana homologacija cijelog uređaja kao što su sjedala, pregradne stijenke itd. Dodatni se simboli koriste samo kada je to potrebno.

PRILOG II

OPISNI DOKUMENTI

Dodatak 1.

Opisni dokument br. ...

na temelju Priloga I. Direktivi Vijeća 70/156/EEZ o EEZ homologaciji tipa vozila u odnosu na ponašanje materijala pri gorenju koji se koriste u unutarnjoj konstrukciji određenih kategorija motornih vozila (Direktiva.../.../EEZ kako je zadnje izmijenjena Direktivom .../.../EEZ)

Sljedeći se podaci, tamo gdje je to potrebno, dostavljaju u tri primjerka, uključujući popis sadržaja. Sve crteže treba dostaviti u odgovarajućemu mjerilu, vodeći računa da se na njima vide svi potrebni detalji, na papiru A4 ili u mapi ovog formata. Fotografije, ako ih ima, moraju biti dovoljno detaljne.

Ako sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke cjeline imaju elektroničke upravljačke jedinice, potrebno je dostaviti podatke o njihovim radnim karakteristikama.

- 0. OPĆENITO
- 0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):
- 0.2. Tip i opći trgovački opis(i):
- 0.3. Sredstvo identifikacije tipa, ako je označeno na vozilu:
- 0.3.1. Mjesto oznake:
- 0.4. Kategorija vozila:
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača:
- 0.8. Adresa (adrese) montažnog (montažnih) postrojenja:
- 1. OPĆE KARAKTERISTIKE KONSTRUKCIJE VOZILA
- 1.1. Fotografije i/ili crteži reprezentativnog vozila:
- 9. KAROSERIJA
- 9.10. Unutarnja oprema
- 9.10.3. Sjedala
- 9.10.3.1. Broj:
- 9.10.7. Ponašanje materijala koji se koriste u unutarnjoj konstrukciji određenih kategorija motornih vozila pri gorenju
- 9.10.7.1. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje unutarnja krovna obloga
- 9.10.7.1.1. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela, ako postoje:
- 9.10.7.1.2. Za materijale i sastavne dijelove koji nisu homologirani
- 9.10.7.1.2.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
- 9.10.7.1.2.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
- 9.10.7.1.2.3. Vrsta premaza (prevlake) ⁽¹⁾:

Numeriranje točaka i fusnote koje se koriste u ovom obrascu za dostavu podataka moraju odgovarati onima sadržanima u Prilogu I. Direktivi 70/156/EEZ. Točke koje nisu relevantne za ovu Direktivu ispuštene su.

- 9.10.7.1.2.4. Maksimalna/minimalna debljina: ... mm
- 9.10.7.2. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju stražnje i bočne stijenke
 - 9.10.7.2.1. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela, ako postoje:
 - 9.10.7.2.2. Za materijale koji nisu homologirani
 - 9.10.7.2.2.1. Osnovni materijal(i)/oznaka:/.....
 - 9.10.7.2.2.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.2.2.1. Vrsta premaza ⁽¹⁾
 - 9.10.7.2.2.4. Najveća/najmanja debljina: ... mm
 - 9.10.7.3. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje pod
 - 9.10.7.3.1. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela, ako postoje:
 - 9.10.7.3.2. Za materijale koji nisu homologirani
 - 9.10.7.3.2. Za materijale koji nisu homologirani
 - 9.10.7.3.2.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 9.10.7.3.2.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.3.2.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.3.2.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 9.10.7.4. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje tapetarija sjedala
 - 9.10.7.4.1. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela, ako postoje:
 - 9.10.7.4.2. Za materijale koji nisu homologirani
 - 9.10.7.4.2.1. Osnovni materijal(i)/oznaka .../...
 - 9.10.7.4.2.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.4.2.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.4.2.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 9.10.7.5. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju cijevi grijanja i ventilacijske cijevi
 - 9.10.7.5.1. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela, ako postoje:
 - 9.10.7.5.2. Za materijale koji nisu homologirani
 - 9.10.7.5.2.1. Osnovni materijal(i)/oznaka .../...
 - 9.10.7.5.2.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.5.2.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.5.2.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 9.10.7.6. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju police za prtljagu
 - 9.10.7.6.1. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela, ako postoje:
 - 9.10.7.6.2. Za materijale koji nisu homologirani
 - 9.10.7.6.2.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 9.10.7.6.2.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.6.2.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:

- 9.10.7.6.2.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 9.10.7.7. Materijal(i) koji se koristi (koriste) u druge svrhe
 - 9.10.7.7.1. Namjene:
 - 9.10.7.7.2. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela, ako postoje:
 - 9.10.7.7.3. Za materijale koji nisu homologirani
 - 9.10.7.7.3.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 9.10.7.7.3.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.7.3.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 9.10.7.7.3.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 9.10.7.8. Sastavni dijelovi koji su homologirani kao cjelokupni uređaji (sjedala, pregradne stijenke, police za prtljagu itd.)
 - 9.10.7.8.1. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela:
 - 9.10.7.8.2. Za cjelokupan uređaj: sjedalo, pregradna stijenka, police za prtljagu itd. ⁽¹⁾.
-

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

Dodatak 2.

Opisni dokument br. ...

o EEZ homologaciji tipa sastavnog dijela u odnosu na ponašanje unutarnjih materijala pri gorenju u određenim kategorijama motornih vozila (Direktiva.../.../EEZ kako je zadnje izmijenjena Direktivom .../.../EEZ)

Sljedeći se podaci, tamo gdje je to potrebno, dostavljaju u tri primjerka, uključujući popis sadržaja. Sve crteže treba dostaviti u odgovarajućemu mjerilu, vodeći računa da se na njima vide svi potrebni detalji, na papiru A4 ili u mapi ovog formata. Fotografije, ako ih ima, moraju biti dovoljno detaljne.

Ako sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke cjeline imaju elektroničke upravljačke jedinice, potrebno je dostaviti podatke o njihovim radnim karakteristikama.

0. OPĆENITO
 - 0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):
 - 0.2. Tip i opći trgovački opis(i):
 - 0.5. Naziv i adresa proizvođača:
 - 0.7. Kod sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih cjelina, mjesto i način pričvršćenja EEZ homologacijske oznake:
 - 0.8. Adresa (adrese) montažnog (montažnih) postrojenja:
1. UNUTARNJI MATERIJALI
 - 1.1. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje unutarnja krovna obloga
 - 1.1.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.1.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 1.1.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 1.1.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 1.1.5. Homologacijski broj tipa, ako postoji:
 - 1.2. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju stražnje i bočne stijenke
 - 1.2.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.2.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 1.2.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 1.2.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 1.2.5. Homologacijski broj tipa, ako postoji:
 - 1.3. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje pod
 - 1.3.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.3.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 1.3.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 1.3.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 1.3.5. Homologacijski broj tipa, ako postoji:
 - 1.4. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje tapetarija sjedala:
 - 1.4.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...

- 1.4.2. Složeni/jednostavni 1 materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 1.4.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 1.4.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 1.4.5. Homologacijski broj tipa, ako postoji:
 - 1.5. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju cijevi grijanja i ventilacijske cijevi
 - 1.5.1. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.5.2. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 1.5.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 1.5.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 1.5.5. Homologacijski broj tipa, ako postoji:
 - 1.6. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju police za prtljagu
 - 1.6.1. Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela i uređaja
 - 1.6.2. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.6.3. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 1.6.4. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 1.6.5. Homologacijski broj tipa, ako postoji:
 - 1.7. Materijal(i) koji se koristi (koriste) u druge svrhe
 - 1.7.1. Namjena:
 - 1.7.2. Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.7.3. Složeni/jednostavni ⁽¹⁾ materijal, broj slojeva ⁽¹⁾:
 - 1.7.4. Vrsta premaza ⁽¹⁾:
 - 1.7.5. Najveća/najmanja debljina ... mm
 - 1.7.6. Homologacijski broj tipa, ako postoji:
-

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

PRILOG III.

POTVRDE O EEZ HOMOLOGACIJI TIP A

Dodatak 1.

OBRAZAC

(najveći format: A4 (210 × 297 mm))

Potvrda o EEZ homologaciji tipa

Obavijest o

- homologaciji tipa ⁽¹⁾
- proširenju homologacije tipa ⁽¹⁾
- odbijanju homologacije tipa ⁽¹⁾
- povlačenju homologacije tipa ⁽¹⁾

vozila/sastavnog dijela/zasebne tehničke cjeline ⁽¹⁾ u vezi s Direktivom .../.../EEZ.

Homologacijski broj tipa:

Razlog proširenja:

ODJELJAK I.

- 0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):
- 0.2. Tip i trgovački opis(i):
- 0.3. Sredstvo identifikacije tipa, ako je označeno na vozilu/sastavnom dijelu/zasebnoj tehničkoj cjelini ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Mjesto oznake:
- 0.4. Kategorija vozila ⁽³⁾:
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača:
- 0.7. Kod sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih cjelina, mjesto i način pričvršćenja EEZ homologacijske oznake:
- 0.8. Adresa (adrese) montažnog (montažnih) postrojenja:

ODJELJAK II.

1. Dodatne informacije (prema potrebi): vidjeti Dopunu
2. Nadležna tehnička služba zadužena za ispitivanje:
3. Datum izvješća o ispitivanju:
4. Broj izvješća o ispitivanju:
5. Primjedbe (ako ih ima): vidjeti Dopunu
6. Mjesto:
7. Datum:
8. Potpis:
9. Indeks paketa obrazaca za dostavu podataka koji se podnosi nadležnome tijelu zaduženom za homologaciju, a koji se može dobiti na zahtjev, priložen je.

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

⁽²⁾ Ako sredstvo identifikacije tipa sadrži slova koja nisu relevantna za opis tipa vozila, sastavnice ili zasebne tehničke cjeline na koju se odnosi ova potvrda o homologaciji tipa, u dokumentaciji ova slova predstavlja simbol: „?” (npr. ABC?? 123??).

⁽³⁾ Kao što je određeno u Prilogu II.A Direktivi 70/156/EEZ.

Dopuna

**potvrđi o EEZ homologaciji tipa br. vezano uz homologaciju tipa vozila u odnosu na Direktivu .../.../EEZ
kako je zadnje izmijenjena Direktivom .../.../EEZ**

1. DODATNE INFORMACIJE
- 1.1. Ponašanje materijala pri gorenju koji se upotrebljavaju u unutarnjoj konstrukciji određenih kategorija motornih vozila
 - 1.1.1. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje unutarnja krovna obloga
Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela i/ili uređaja:
ili
Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.1.2. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju stražnje i bočne stijenke
Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela i/ili uređaja:
ili
Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.1.3. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje pod
Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela i/ili uređaja:
ili
Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.1.4. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuje tapetarija sjedala
Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela i/ili uređaja:
ili
Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.1.5. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju cijevi grijanja i ventilacijske cijevi
Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela i/ili uređaja:
ili
Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.1.6. Materijal(i) od kojega (kojih) se izrađuju police za prtljagu
Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela i/ili uređaja:
ili
Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.1.7. Materijal(i) koji se koristi (koriste) u druge svrhe
Namjena (namjene):
Homologacijski broj tipa sastavnog dijela i/ili uređaja:
ili
Osnovni materijal(i)/oznaka: .../...
 - 1.1.8. Sastavni dijelovi homologirani kao kompletni uređaji
Homologacijski broj(evi) tipa sastavnog dijela:
sjedala, pregradne stijenke, police za prtljagu itd. ⁽¹⁾ ili navesti
5. Primjedbe:

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

Dodatak 2.

OBRAZAC

(najveći format: A4 (210 × 297 mm))

Potvrda o EEZ homologaciji tipa

Obavijest o

- homologaciji tipa ⁽¹⁾
- proširenju homologacije tipa ⁽¹⁾
- odbijanju homologacije tipa ⁽¹⁾
- povlačenju homologacije tipa ⁽¹⁾

vozila/sastavnih dijelova/zasebnih tehničkih cjelina ⁽¹⁾ u vezi s Direktivom .../.../EEZ.

Homologacijski broj tipa:

Razlog proširenja:

ODJELJAK I.

- 0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):
- 0.2. Tip i trgovački opis(i):
- 0.3. Sredstvo identifikacije tipa, ako je označeno na vozilu/sastavnom dijelu/zasebnoj tehničkoj cjelini ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Mjesto oznake:
- 0.4. Kategorija vozila ⁽³⁾:
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača:
- 0.7. Kod sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih cjelina, mjesto i način pričvršćenja EEZ homologacijske oznake:
- 0.8. Adresa (adrese) montažnog (montažnih) postrojenja:

ODJELJAK II.

1. Dodatne informacije (prema potrebi): vidjeti Dopunu
2. Nadležna tehnička služba zadužena za ispitivanje:
3. Datum izvješća o ispitivanju:
4. Broj izvješća o ispitivanju:
5. Primjedbe (ako ih ima): vidjeti Dopunu
6. Mjesto:
7. Datum:
8. Potpis:
9. Indeks paketa obrazaca za dostavu podataka koji se podnosi nadležnome tijelu zaduženom za homologaciju, a koji se može dobiti na zahtjev, priložen je.

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

⁽²⁾ Ako sredstvo identifikacije tipa sadrži slova koja nisu relevantna za opis tipa vozila, sastavnog dijela ili zasebne tehničke cjeline na koju se odnosi ova potvrda o homologaciji tipa, u dokumentaciji ova slova predstavlja simbol: „?” (npr. ABC?? 123??).

⁽³⁾ Kao što je određeno u Prilogu II.A Direktivi 70/156/EEZ.

Dopuna

potvrđi o EEZ homologaciji tipa br. vezano uz homologaciju unutarnjih materijala u odnosu na Direktivu .../.../EEZ kako je zadnje izmijenjena Direktivom .../.../EEZ

1. DODATNE INFORMACIJE
- 1.1. Materijal je pogodan za ugradnju
 - kao krovna obloga ⁽¹⁾
 - kao obloga stražnje ili bočne stijenke ⁽¹⁾
 - kao podni pokrov ⁽¹⁾
 - kao tapetarija sjedala ⁽¹⁾ ili pokrov ⁽¹⁾
 - kao cijev za grijanje i ventilacijska cijev ⁽¹⁾
 - kao polica za prtljagu ⁽¹⁾
 - za neku drugu svrhu (svrhe) (molimo navesti):

Sastavni dijelovi kao cijeli uređaji (sjedala, pregradne stijenke, police za prtljagu itd. ⁽¹⁾) pogodni su za ugradnju u vozila kategorije M₂/M₃ ⁽¹⁾.
- 1.2. Provjera s obzirom na udovoljavanje zahtjevima vezanima uz brzinu gorenja provedena je
 - u vodoravnom (↔)
 - okomitom (↑↓)
 - vodoravnom i okomitom smjeru (smjerovima) (↔↕↔) ⁽¹⁾.

Provjera sukladnosti s obzirom na brzinu taljenja provedena je u skladu s Prilogom V., simbol (V).

Provjera sukladnosti provedena je za sastavne dijelove homologirane kao kompletne uređaje, simbol (CD).
- 1.3. Moguća ograničenja u vezi sa zahtjevima uporabe i ugradnje:
5. Primjedbe:

⁽¹⁾ Prekrižiti nepotrebno.

PRILOG IV.

ISPITIVANJE KOJIM SE UTVRĐUJE VODORAVNA BRZINA GORENJA MATERIJALA

1. Načelo

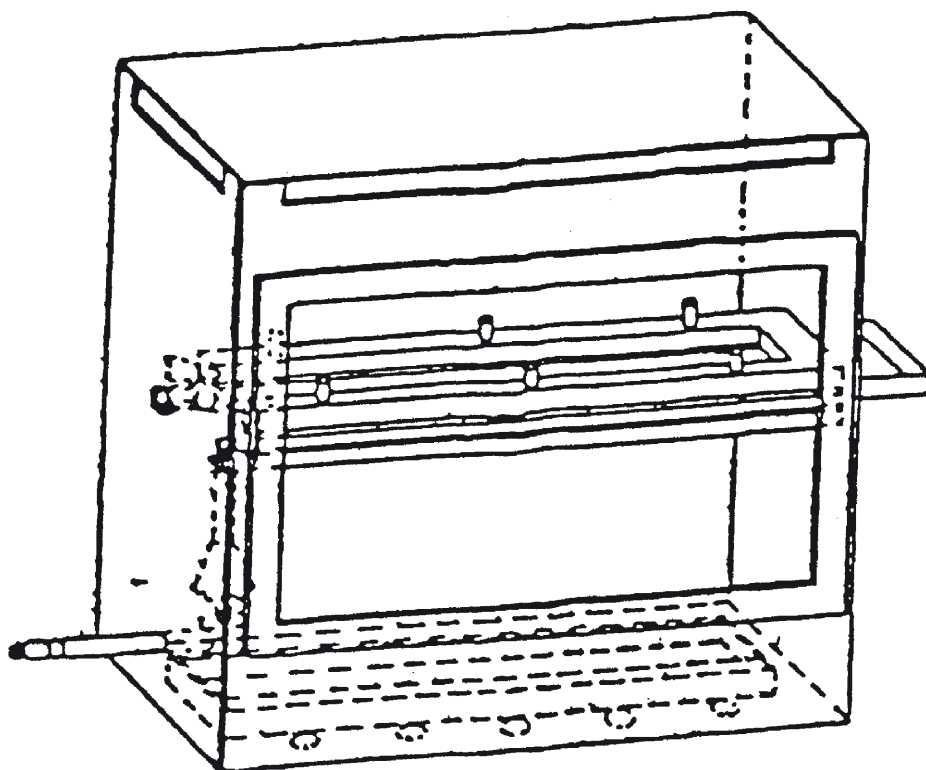
Uzorak se drži vodoravno u držaču koji ima oblik slova U i izlaže djelovanju određenog niskoenergetskog plamena u komori za izgaranje u trajanju od 15 sekunda tako da plamen djeluje na slobodni kraj uzorka. Ispitivanjem se utvrđuje hoće li se i kada ugasi plamen odnosno u kojemu će vremenu plamen prijeći izmjerenu dužinu.

2. Aparatura

- 2.1. Komora za izgaranje (Slika 1.), po mogućnosti od nehrđajućega čelika, dimenzija navedenih na slici 2. Prednji dio komore sadrži plamenootporno okno za promatranje koje može pokrivati čitavu površinu prednjega dijela komore i koji se može izvesti kao prilazni poklopac.

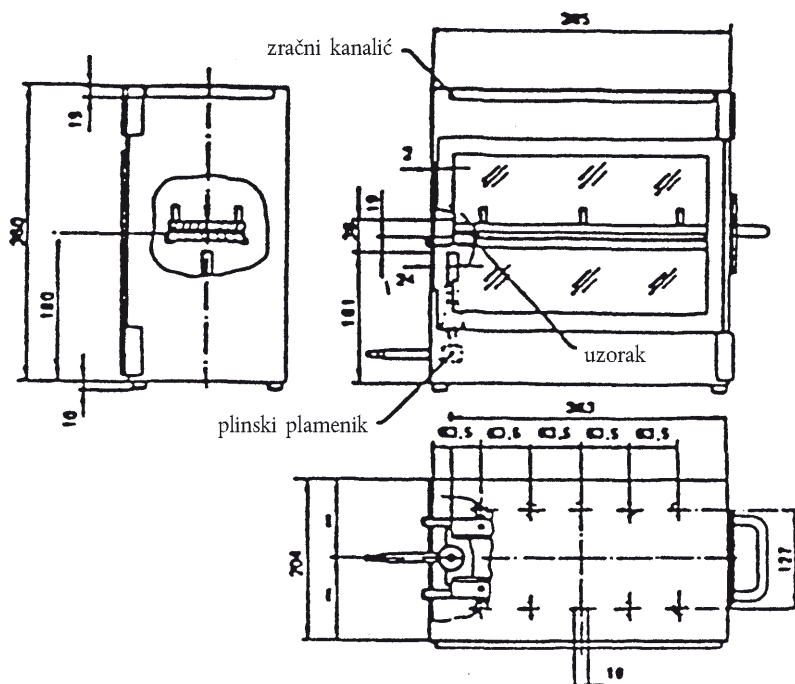
Dno komore ima zračne otvore, a gornja je ploha obavijena zračnim kanalićem. Komora stoji na četiri nožice visine 10 mm.

Komora može na jednom kraju imati otvor za uvođenje držača s uzorkom u komoru; na suprotnoj se strani nalazi otvor za dovod plina. Taljevina se skuplja u plitici (vidjeti sliku 3.) koja je smještena na dnu komore između zračnih otvora tako da nijednim dijelom ne prekriva površinu otvora za zračenje.



Slika 1.

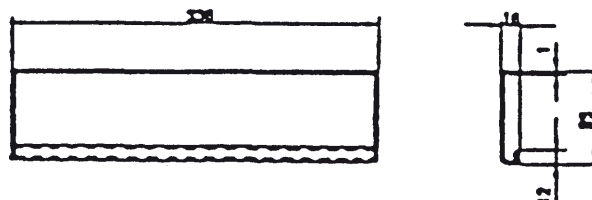
Primjer komore za izgaranje s držačem uzorka i pliticom za kapljevinu



Slika 2.

Primjer komore za izgaranje

(Dimenzije u milimetrima)



Slika 3.

Tipična pločica za kapljevinu

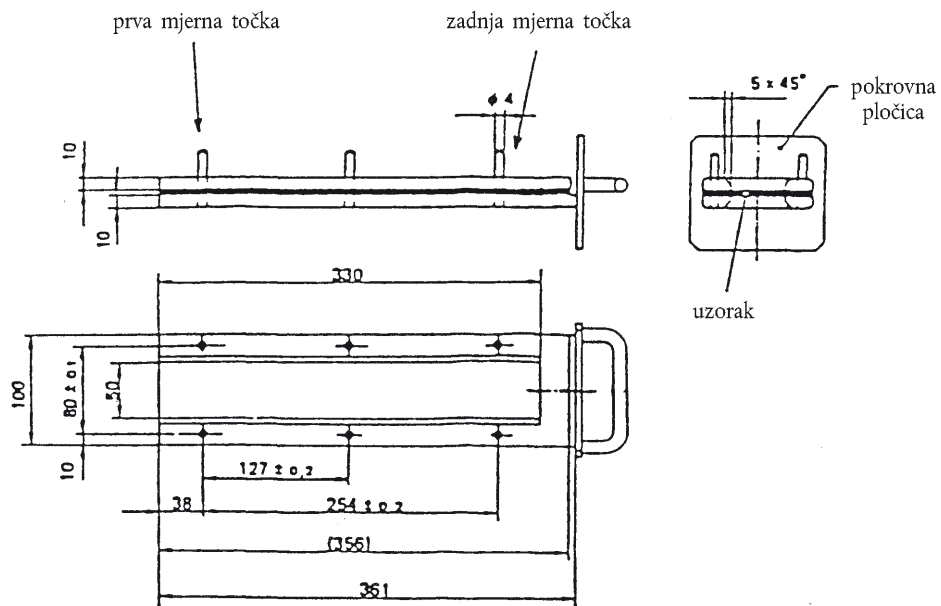
(Dimenzije u milimetrima)

- 2.2. Držač uzorka koji se sastoji od dvije metalne pločice ili okvira u obliku slova U od nehrđajućeg materijala. Dimenzije su dane na slici 4.

Donja je pločica opremljena pribadačama, a gornja odgovarajućim rupicama radi ujednačenog držanja uzorka. Pribadače također služe kao mjerne točke na početku i kraju dužine gorenja.

Potrebno je postaviti nosač u obliku toplinski postojanih žica promjera 0,25 mm koje obujmljuju okvir u razmacima od 25 mm preko donjeg U-okvira (vidjeti sliku 5.).

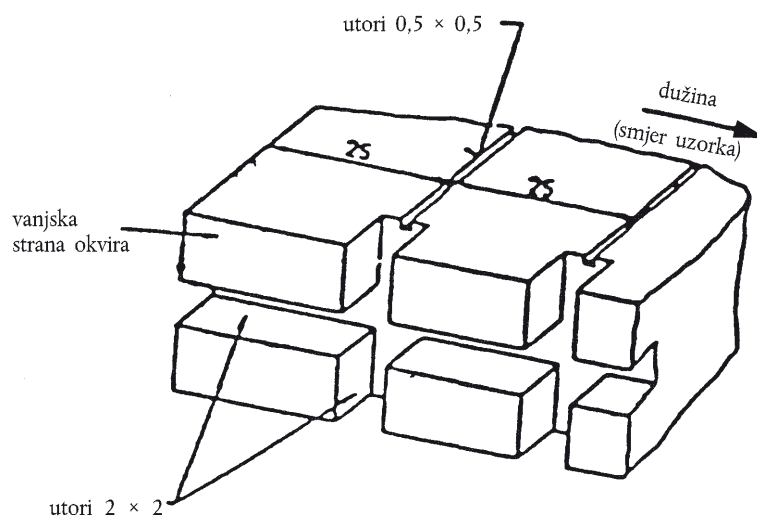
Ravnina donje strane uzorka je 178 mm iznad podne ploče. Udaljenost od prednjega ruba držača uzorka do kraja komore je 22 mm; udaljenost od uzdužnih strana držača uzorka do bočnih stranica komore je 50 mm (sve unutarnje dimenzije). (Vidjeti slike 1. i 2.)



Slika 4.

Primjer držača uzorka

(Dimenzije u milimetrima)



Slika 5.

Primjer presjeka nacrtu donjeg U-okvira za žičani nosač

(Dimenzije u milimetrima)

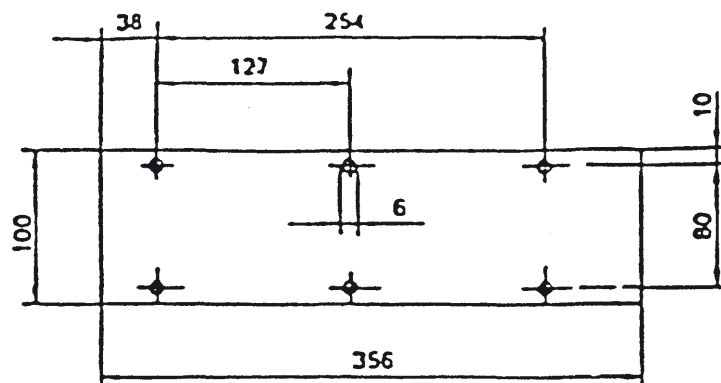
- 2.3. Plinski plamenik. Mali izvor paljenja čini Bunsenov plamenik unutarnjega promjera $9,5 \pm 0,5$ mm. Nalazi se u ispitnom kabinetu tako da se središte sapnice nalazi 19 mm ispod središta donjeg ruba otvorenoga kraja uzorka (vidjeti sliku 2).
- 2.4. Ispitni plin. Ispitni plin koji dolazi u plamenik ima kalorijsku vrijednost blizu 38 MJ/m^3 (npr. prirodni plin).
- 2.5. Metalni češalj, najmanje dužine 110 mm, sa sedam do osam blago zaobljenih zubaca na 25 mm.
- 2.6. Štoperica točnosti mjerenja 0,5 sekunda.
- 2.7. Odsisnik dimova (nape). Komora za izgaranje može biti smještena u sklopu odsisnika dimova (nape) pod uvjetom da je njegov unutarnji volumen najmanje 20 puta, ali ne više od 110 puta, veći od volumena komore i pod uvjetom da nijedna dimenzija visine, širine ili dužine odsisnika dimova nije više od $2 \frac{1}{2}$ puta veća od bilo koje druge dimenzije.

Prije ispitivanja se vertikalna brzina zraka kroz odsisnik dimova mjeri 100 mm ispred i 100 mm iza konačnog položaja na koji će biti smještena komora za izgaranje. Brzina mora biti između 0,10 i 0,30 m/s kako poslužitelj ne bi osjećao neugodu zbog proizvoda izgaranja. Moguće je koristiti odsisnik dimova s prirodnom ventilacijom i primjerenom brzinom zraka.

3. Uzorci

3.1. Oblik i dimenzije

- 3.1.1. Oblik i dimenzije uzoraka dani su na slici 6. Debljina uzorka odgovara debljini proizvoda koji se ispituje. Ne smije biti veća od 13 mm. Kada uzimanje uzorka to dopušta, uzorak ima ujednačen presjek po čitavoj dužini.



Slika 6.

Uzorak

(Dimenzije u milimetrima)

- 3.1.2. Ako oblik i dimenzije proizvoda ne dopuštaju uzimanje uzorka dane veličine, moraju se zadovoljiti sljedeće najmanje dimenzije:
 - (a) kod uzoraka širine 3 do 60 mm dužina mora biti 356 mm. U ovom se slučaju materijal ispituje u širini proizvoda;
 - (b) kod uzoraka širine 60 do 100 mm dužina mora biti najmanje 138 mm. U ovom slučaju potencijalna dužina gorenja odgovara dužini uzorka, a mjerenje počinje u prvoj mjernoj točki.
- 3.2. Uzorkovanje

Uzorci se uzimaju od materijala koji se ispituje. Kod materijala koji imaju različitu brzinu gorenja u različitim smjerovima materijala potrebno je ispitati svaki smjer. Uzorci se uzimaju i stavljaju u ispitnu aparaturu tako da se izmjeri najveća brzina gorenja.

Ako se materijal dostavlja u širinama, potrebno je odrezati dužinu od najmanje 500 mm u punoj širini. Od ovog se uzimaju uzorci koji moraju biti najmanje 100 mm udaljeni od ruba materijala i na jednakoj udaljenosti jedan od drugoga.

Uzorci se na isti način uzimaju i od gotovih proizvoda kada to dopušta oblik proizvoda. Ako je debljina proizvoda veća od 13 mm, ova će se smanjiti na 13 mm mehaničkim djelovanjem na stranu koja nije okrenuta prostoru za smještaj osoba. Ako je to nemoguće, ispitivanje se provodi, u skladu s tehničkom službom, na prvobitnoj širini materijala, koju je potrebno navesti u izvješću o ispitivanju.

Složeni materijali (vidjeti točku 2.10. Priloga I.) ispituju se kao da su jedinstvene strukture.

Kod materijala koji se sastoje od slojeva različitoga sastava koji su položeni jedan na drugi, a koji nisu složeni materijali, svi se slojevi materijala koji se nalaze na dubini do 13 mm od površine koja je okrenuta prema prostoru za putnike ispituju pojedinačno.

3.3. *Kondicioniranje*

Uzorci se kondicioniraju najmanje 24 sata, ali ne više od 7 dana, na temperaturi od 23 ± 2 °C i relativnoj vlazi 50 ± 5 % i održavaju se u ovakvim uvjetima do neposredno prije ispitivanja.

4. **Postupak**

4.1. Uzorke s kovrčastom ili čupavljenom površinom stavite na ravnu površinu i češljem dva puta prijedite po čupavoj strani (2.5.).

4.2. Stavite uzorak u držač (2.2.) tako da izložena strana bude okrenuta dolje prema plamenu.

4.3. Podesite plinski plamen na visinu od 38 mm koristeći se oznakom u komori, pri čemu dovod zraka u plamenik mora biti zatvoren. Prije početka prvoga ispitivanja plamen mora gorjeti najmanje 1 minutu radi stabilizacije.

4.4. Umetnite držač uzorka u komoru za izgaranje tako da kraj uzorka bude izložen plamenu te nakon 15 sekundi prekinite dotok plina.

4.5. Mjerenje vremena gorenja počinje u trenutku kada podnožje plamena prođe prvu mjernu točku. Promatrajte širenje plamena na strani koja gori brže od druge (gornja ili donja strana).

4.6. Mjerenje vremena gorenja dovršeno je kada plamen dođe do zadnje mjerne točke ili kada se plamen ugasi prije dolaska do zadnje mjerne točke. Ako plamen ne dosegne zadnju mjernu točku, izmjerite dužinu izgorenog materijala do točke gdje se plamen ugasio. Dužina izgorenog materijala raspadnuti je dio uzorka koji je gorenjem uništen na površini ili u unutrašnjosti.

4.7. Ako se uzorak ne zapali ili ne nastavi gorjeti nakon što je plamenik ugašen, ili ako se plamen ugasi prije nego što dosegne prvu mjernu točku tako da nije izmjereno vrijeme gorenja, upišite u izvješće o ispitivanju da je brzina gorenja 0 mm/min.

4.8. Ako se provodi niz ispitivanja ili ponovljena ispitivanja, uvjerite se da komora za izgaranje i držač uzorka nemaju temperaturu veću od 30 °C prije nego što pristupite sljedećem ispitivanju.

5. **Izračun**

Brzina gorenja, B ⁽¹⁾, u milimetrima po minuti, izračunava se prema formuli

$$B = \frac{s}{t} \times 60$$

gdje je:

s dužina izgorenog materijala u milimetrima;

t vrijeme u sekundama koje je potrebno da izgori dužina s.

⁽¹⁾ Brzina gorenja (B) za pojedini se uzorak izračunava samo u slučaju da plamen dosegne zadnju mjernu točku ili kraj uzorka.

PRILOG V.

ISPITIVANJE KOJIM SE UTVRĐUJE PONAŠANJE MATERIJALA PRI TALJENJU

1. Načelo

Uzorak se stavlja u vodoravni položaj i izlaže električnome radijatoru. Ispod uzorka stavlja se prijamni spremnik koji skuplja proizlazne kapi.

U posudu se stavlja malo vate kako bi se provjerilo gori li neka od kapi.

2. Aparatura

Aparatura se sastoji od (Slika 1.):

- (a) električnoga radijatora;
- (b) nosača uzorka s rešetkom;
- (c) prijamnog spremnika (za proizlazne kapi);
- (d) stalka (za aparaturu).

2.1. Izvor topline je električni radijator korisne snage 500 W. Isijavajuća površina mora biti izrađena od prozirne kremene ploče promjera 100 ± 5 mm.

Isijavajuća toplina iz aparature mjerena na površini smještenoj paralelno s površinom radijatora na udaljenosti od 30 mm mora biti 3 W/cm^2 .

2.2. Kalibracija

Za kalibraciju radijatora koristi se mjerac toplinske struje (radiometar) tipa Gardon (membranski), čiji predviđeni raspon ne prelazi 10 W/cm^2 .

Cilj koji prima isijavanje, te eventualno u manjem obimu konvekciju, mora biti plosnat, okrugao, promjera najviše do 10 mm i prevučen crnim trajnim mat premazom. Cilj se nalazi u tijelu s vodenim hlađenjem čije je prednje lice izrađeno od metala visokoga sjaja, plosnato je, poklapa se s ravninom cilja, okruglog je oblika, promjera oko 25 mm.

Isijavanje ne smije proći ni kroz kakav prozor prije no što dosegne cilj. Instrument mora biti robustan, jednostavan za pripremu i uporabu, neosjetljiv na propuh i kalibracijski stabilan. Instrument mora imati preciznost unutar $\pm 3\%$ i ponovljivost unutar $0,5\%$.

Kalibracija mjerača toplinske struje provjerava se svaki puta kada se provodi kalibracija radijatora, i to usporednom s instrumentom koji služi kao mjerodavni standard i koji se ne koristi u druge svrhe. Instrument koji služi kao mjerodavni standard potpuno se kalibrira jedanput godišnje u skladu s nacionalnom normom.

2.2.1. Provjera kalibracije

Iradijaciju koju proizvodi ulazna snaga, a koja je kod prve kalibracije pokazivala vrijednost koja odgovara iradijaciji od 3 W/cm^2 , potrebno je redovito provjeravati (najmanje jedanput svakih 50 radnih sati), a kalibraciju je potrebno ponoviti kada se provjerom ustanovi odstupanje veće od $0,06 \text{ W/cm}^2$.

2.2.2. Postupak kalibracije

Aparaturu je potrebno smjestiti u okolinu u kojoj gotovo nema nikakvih zračnih strujanja (ne više od $0,2 \text{ m/s}$).

Stavite mjerac toplinske struje u aparaturu u položaj uzorka tako da se cilj mjerača toplinske struje nalazi u sredini površine radijatora.

Uključite struju i uspostavite ulaznu snagu kontrolnika koja je potrebna da se postigne iradijacija u sredini površine radijatora od 3 W/cm^2 . Nakon podešavanja generatora na vrijednost potrebnu da se zabilježi iradijacija od 3 W/cm^2 potrebno je napraviti petminutnu stanku bez daljnega podešavanja kako bi se osigurala ravnoteža.

- 2.3. Nosač uzoraka metalni je prsten (Slika 1.). Na prsten se stavlja rešetka od žice od nehrđajućeg čelika sljedećih dimenzija:

- unutarnji promjer: 118 mm,
- dimenzije rupa: 2,10 mm kvadratnih,
- promjer čelične žice: 0,70 mm.

- 2.4. Prijamni se spremnik sastoji od cilindrične cijevi unutarnjega promjera 118 mm i dubine 12 mm.

Prijamni spremnik treba napuniti vatom.

- 2.5. Predmeti iz stavka 2.1., 2.3. i 2.4. osovljuju se na okomiti stup.

Radijator se postavlja na nosač tako da je isijavajuća površina vodoravno, a isijavanje usmjereno prema dolje.

U stup je potrebno ugraditi ručicu/papučicu koja će polako podizati nosač radijatora. Također je potrebno ugraditi zapor koji omogućuje da se radijator vrati u normalan položaj.

U normalnom se položaju osi radijatora, nosača uzorka i prijamnog spremnika moraju poklapati.

3. **Uzorci**

Ispitni uzorci moraju imati dimenzije 70 mm × 70 mm.

Uzorci se na isti način uzimaju od gotovih proizvoda kada to dopušta oblik proizvoda. Ako je debljina proizvoda veća od 13 mm, ova će se smanjiti na 13 mm mehaničkim djelovanjem na stranu koja nije okrenuta prostoru za smještaj osoba. Ako je to nemoguće, ispitivanje se provodi, u skladu s tehničkom službom, na prvobitnoj širini materijala, koju je potrebno navesti u izvješću o ispitivanju.

Složeni materijali (vidjeti točku 2.8. Priloga I.) ispituju se kao da su jedinstvene strukture.

Kod materijala koji se sastoje od slojeva različitoga sastava koji su položeni jedan na drugi, a koji nisu složeni materijali, svi se slojevi materijala koji se nalaze na dubini do 13 mm od površine koja je okrenuta prema prostoru za putnike ispituju pojedinačno.

Ukupna masa uzorka koji se ispituje mora biti najmanje 2 g. Ako je masa jednoga uzorka manja, dodaje se dovoljan broj uzoraka.

Ako materijal ima dva različita lica, ispituju se oba lica, što znači da je potrebno ispitati osam uzoraka.

Uzorci i vata kondicioniraju se najmanje 24 sata na temperaturi 23 ± 2 °C i relativnoj vlazi 50 ± 5 % te se održavaju u ovakvim uvjetima do neposredno prije ispitivanja.

4. **Postupak**

Uzorak se stavlja na nosač, a ovaj se postavlja tako da je udaljenost između površine radijatora i gornje strane uzorka 30 mm.

Prijamni se spremnik, uključujući vatu, stavlja ispod rešetke nosača na udaljenosti od 300 mm.

Radijator se stavlja sa strane, tako da ne isijava na uzorak i zatim uključuje. Kada postigne puni kapacitet stavlja se iznad uzorka i započinje s mjerenjem vremena.

Ako se materijal otopi ili izobličiti, visina se radijatora podešava tako da se održi udaljenost od 30 mm.

Ako se materijal zapali, radijator se nakon tri sekunde odlaže sa strane. Vraća se u položaj kada se plamen ugasi te se isti postupak ponavlja koliko god je puta potrebno u prvih pet minuta ispitivanja.

Nakon pete minute ispitivanja:

- i. Ako se uzorak ugasio (bez obzira na to je li se zapalio u prvih pet minuta ispitivanja), ostavite radijator u položaju čak i ako se uzorak ponovno zapali.

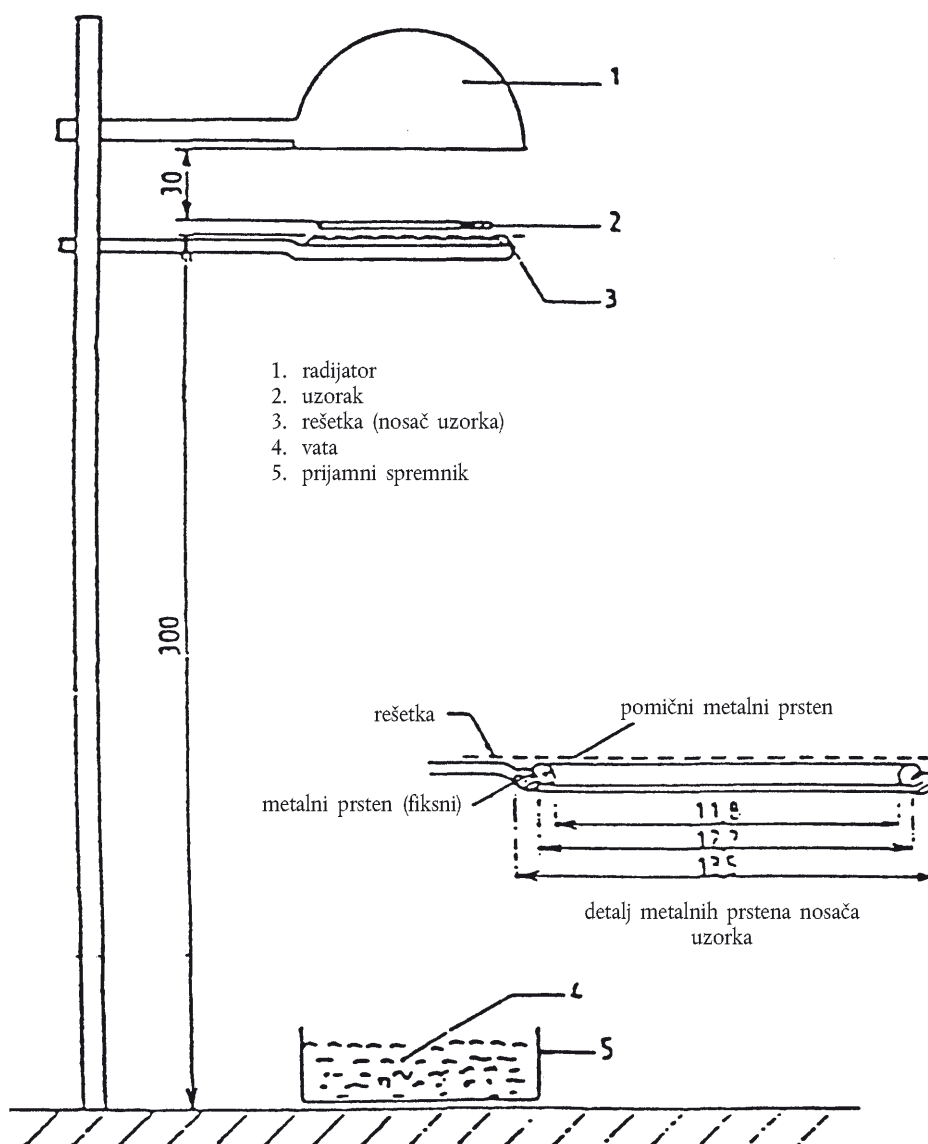
ii. Ako materijal gori, pričekajte da se ugasi prije nego što radiator vratite u položaj.

U oba se slučaja ispitivanje mora nastaviti još pet minuta.

5. Rezultati

Opažanja se zapisuju u izvješće o ispitivanju kao npr:

- kapanje (ako ga ima), bez obzira na postojanje plamena,
- je li došlo do zapaljenja vate



Slika 1.

(Dimenzije u milimetrima)

PRILOG VI.

ISPITIVANJE KOJIM SE UTVRĐUJE OKOMITA BRZINA GORENJA MATERIJALA

1. **Načelo**

Ovo se ispitivanje sastoji u izlaganju uzoraka plamenu, držeći ih u okomitome položaju, i određivanju brzine širenja plamena materijalom koji se ispituje.

2. **Aparatura**

Aparatura se sastoji od:

- (a) držača uzorka;
- (b) plamenika;
- (c) ventilacijskoga sustava kojim se odvodi plin i proizvodi izgaranja;
- (d) šablone;
- (e) niti za obilježavanje od bijelih merceriziranih pamučnih niti maksimalne linearne gustoće 50 tex.

- 2.1. Držač uzorka sastoji se od pravokutnoga okvira visine 560 mm s dva kruto spojena paralelna štapića razmaknuta 150 mm na koji se pričvršćuju pribadače na koje se postavlja ispitni uzorak; ispitni se uzorak nalazi u ravnini najmanje 20 mm od okvira. Pribadače ne smiju imati promjer veći od 2 mm i moraju biti dugačke najmanje 27 mm. Pribadače su smještene na paralelnim štapićima na mjestima kako je prikazano na slici 1. Okvir se pričvršćuje na prikladan nosač kako bi se štapići održali u okomitom položaju za vrijeme ispitivanja. (Radi smještanja uzorka na pribadače u ravnini podalje od okvira, uz pribadače se mogu postaviti razdjelnici promjera 2 mm).

- 2.2. Plamenik je opisan na slici 3.

Plin kojim se napaja plamenik može biti trgovački propan ili trgovački butan.

Plamenik se smješta ispred i poniže uzorka tako da leži u ravnini koja prolazi kroz okomitu središnjicu uzorka i uspravno na njegovo lice (vidjeti sliku 2.) tako da je uzdužna os nagnuta prema gore pod kutom od 30° u odnosu na okomicu prema donjem rubu uzorka. Razmak između vrha plamenika i donjega ruba uzorka je 20 mm.

- 2.3. Ispitna aparatura može biti smještena u sklopu odsisnika dimova pod uvjetom da je njegov unutarnji volumen najmanje 20 puta, ali ne više od 110 puta, veći od volumena ispitne aparature i pod uvjetom da niti jedna dimenzija visine, širine ili dužine odsisnika dimova nije više od 2 ½ puta veća od bilo koje druge dimenzije. Prije ispitivanja, vertikalna se brzina zraka kroz odsisnik dimova mjeri 100 mm ispred i 100 mm iza konačnog položaja gdje će biti smještena ispitna aparatura. Brzina mora biti između 0,10 i 0,30 m/s kako poslužitelj ne bi osjećao neugodu zbog proizvoda izgaranja. Moguće je koristiti odsisnik dimova s prirodnom ventilacijom i primjerenom brzinom zraka.

- 2.4. Koristi se plosnata tvrda šablona od prikladnog materijala i veličine koja odgovara veličini uzorka. U šablone se izbuše rupe promjera oko 2 mm tako da razmaci između središta rupa odgovaraju razmacima između pribadača na okvirima (vidjeti sliku 1.). Rupe se nalaze na istoj udaljenosti u odnosu na okomite središnjice šablone.

3. **Uzorci**

- 3.1. Dimenzije uzoraka su: 560 × 170 mm.

- 3.2. Uzorci se kondicioniraju najmanje 24 sata na temperaturi od 23 ± 2 °C i relativnoj vlazi 50 ± 5 % i održavaju se u ovakvim uvjetima do neposredno prije ispitivanja.

4. **Postupak**

- 4.1. Ispitivanje se vrši na temperaturi okoline između 10° i 30 °C i relativnoj vlazi između 15 % i 80 %.

- 4.2. Plamenik se predgrijava 2 minute. Visina plamena se podešava na 40 ± 2 mm, a mjeri se kao udaljenost između vrha cjevčice plamenika i vrha žutoga dijela plamena kada je plamenik okrenut okomito, a plamen se promatra na prigušenome svjetlu.
- 4.3. Uzorak se stavlja na pribadače ispitnoga okvira pazeći da pribadače prolaze kroz točke označene pomoću šablone i da je uzorak najmanje 20 mm odmaknut od okvira. Okvir se pričvršćuje na nosač tako da je uzorak okomit.
- 4.4. Niti za obilježavanje se pričvršćuju vodoravno ispred uzorka na mjestima prikazanim na slici 1. Na svakom se mjestu postavlja nit u obliku petlje tako da su ta dva segmenta odmaknuta 1 mm i 5 mm od ravnine prednjega dijela uzorka.

Svaka se petlja pričvršćuje na prikladan uređaj za mjerenje vremena. Nit mora biti dovoljno napeta da bude u stanju održavati položaj u odnosu na uzorak.

- 4.5. Uzorak se izlaže plamenu 5 sekundi. Smatra se da je došlo do zapaljenja ako uzorak nastavi gorjeti 5 sekundi nakon uklanjanja inicijalnoga plamena. Ako ne dođe do zapaljenja, plamenu se izlaže drugi kondicionirani uzorak u trajanju od 15 sekundi.
- 4.6. Ako bilo koji rezultat u bilo kojem kompletu od tri uzorka prelazi minimalni rezultat za 50 %, drugi se komplet od tri uzorka ispituje s obzirom na taj smjer odnosno lice. Ako jedan ili dva uzorka u bilo kojem kompletu od tri uzorka ne dogori do gornje niti za obilježavanje, drugi se komplet od tri uzorka ispituje s obzirom na taj smjer odnosno lice.
- 4.7. Mjere se sljedeća vremena u sekundama:
- (a) od početka izlaganja inicijalnom plamenu do odvajanja prve niti za obilježavanje (t_1);
 - (b) od početka izlaganja inicijalnom plamenu do odvajanja druge niti za obilježavanje (t_2);
 - (c) od početka izlaganja inicijalnom plamenu do odvajanja treće niti za obilježavanje (t_3).

5. Rezultati

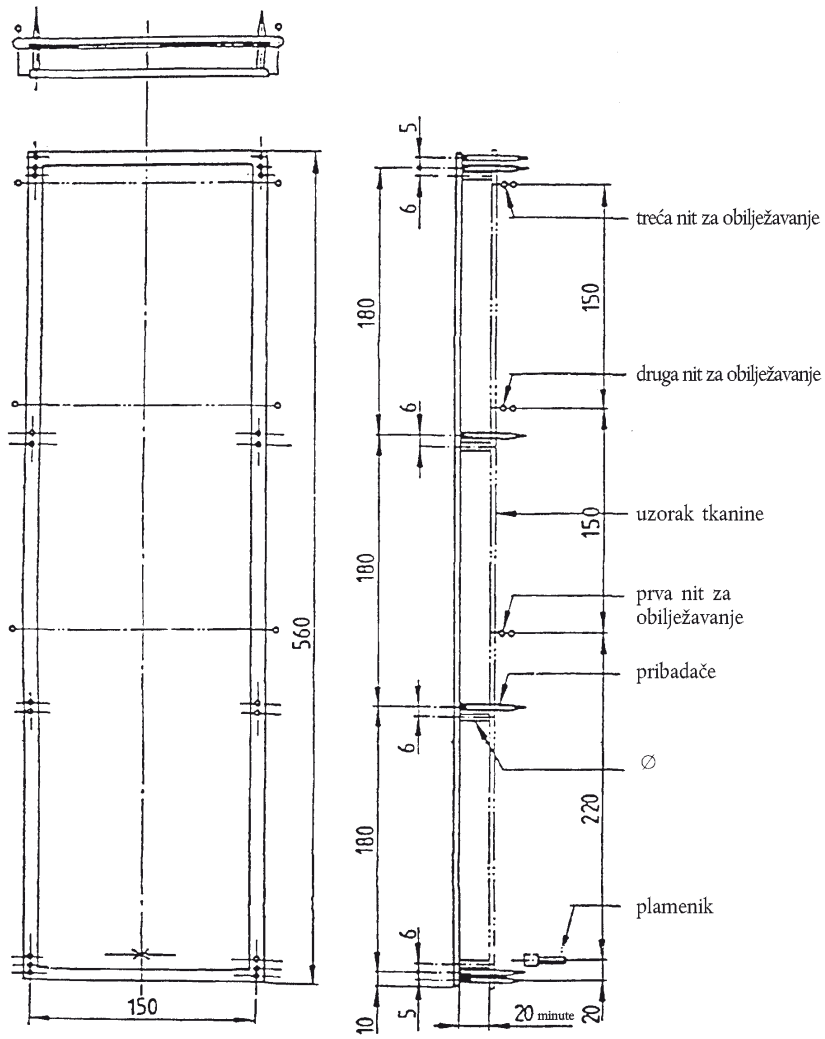
Opažanja se upisuju u izvješće o ispitivanju, a uključuju:

- trajanje izgaranja: t_1 , t_2 i t_3 u sekundama,
- odgovarajuće dužine izgorenog materijala: d_1 , d_2 i d_3 u mm.

Brzina gorenja V_1 te, u odgovarajućim slučajevima, brzine V_2 i V_3 računaju se (za svaki uzorak ako plamen dosegne najmanje prvu nit za obilježavanje) kako slijedi:

$$V_i = \frac{d_i}{t_i} \times 60 \text{ (mm/min)}$$

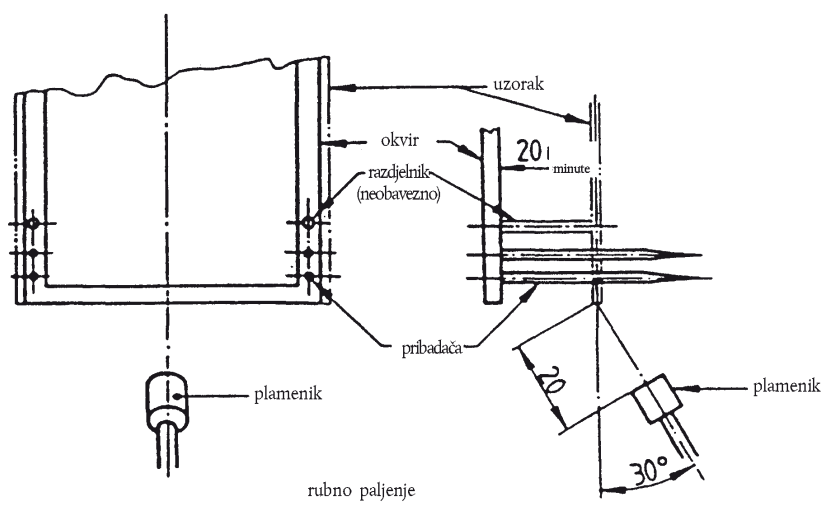
U obzir se uzima najveća brzina gorenja V_1 , V_2 i V_3 .



Slika 1.

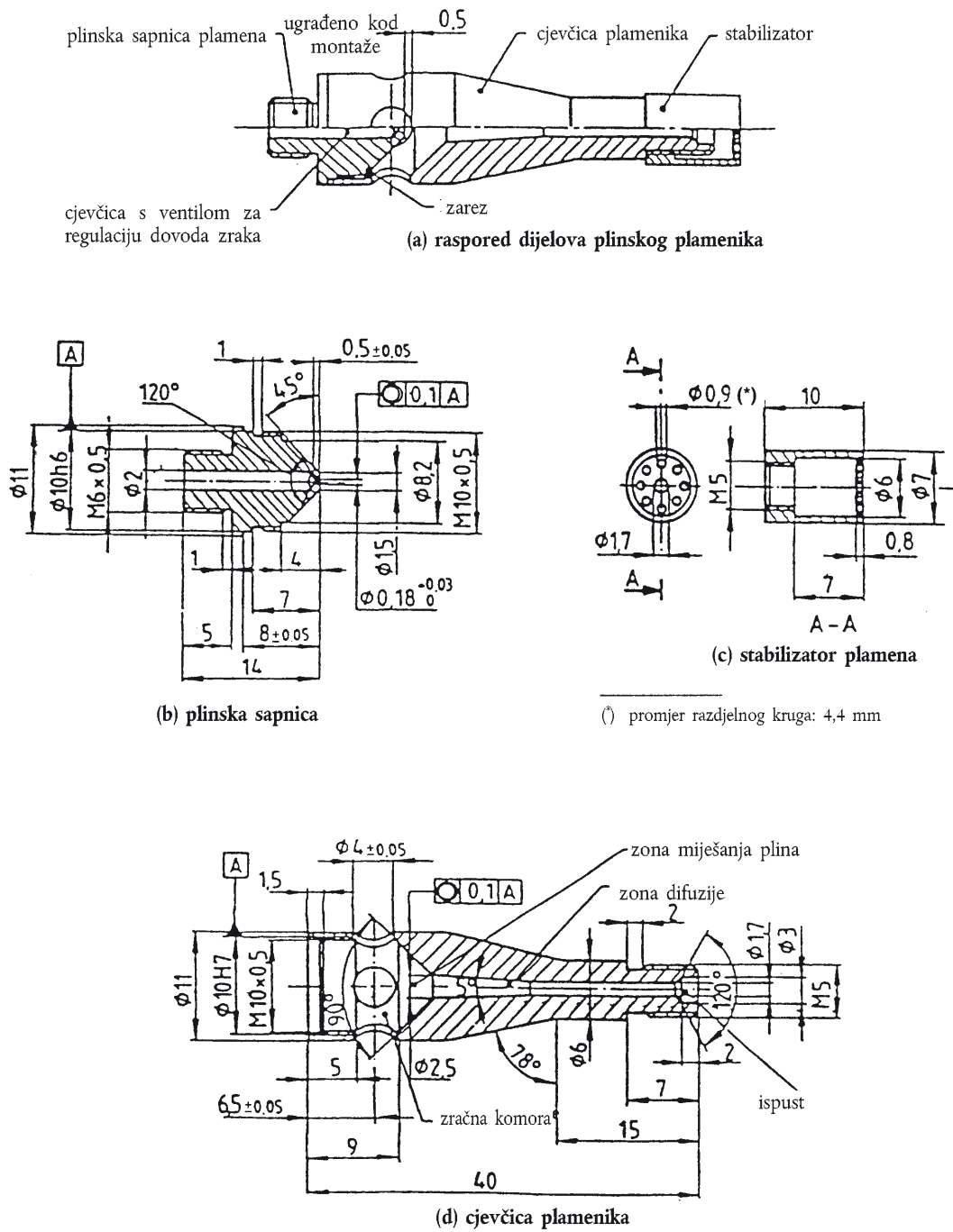
Držac uzorka

(Dimenzije u milimetrima)



Slika 2.

Mjesto zapaljenja pomoću plamenika



Slika 3.

Plinski plamenik

(Dimenzije u milimetrima)

31996L0053

17.9.1996.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 235/59

DIREKTIVA VIJEĆA 96/53/EZ

od 25. srpnja 1996.

o utvrđivanju najvećih dopuštenih dimenzija u unutarnjem i međunarodnom prometu te najveće dopuštene mase u međunarodnom prometu za određena cestovna vozila koja prometuju unutar Zajednice

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 75.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije, ⁽¹⁾

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora, ⁽²⁾

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 189.c Ugovora, ⁽³⁾

(1) budući da su Direktivom Vijeća 85/3/EEZ od 19. prosinca 1984. o masama, dimenzijama i nekim drugim tehničkim karakteristikama određenih cestovnih vozila, ⁽⁴⁾ u okviru zajedničke prometne politike, utvrđene zajedničke norme koje omogućavaju bolju upotrebu cestovnih vozila u prometu između država članica;

(2) budući da je Direktiva 85/3/EEZ u više navrata znatno izmijenjena; budući da bi se ona prilikom sljedećih izmjena zbog jasnoće i racionalnosti trebala preinačiti u jedan tekst zajedno s Direktivom Vijeća 86/364/EEZ od 24. srpnja 1986. o dokazivanju usklađenosti vozila Direktivi 85/3/EEZ ⁽⁵⁾;

(3) budući da bi razlike koje postoje između važećih normi država članica u vezi s masama i dimenzijama gospodarskih cestovnih vozila mogle negativno djelovati na uvjete tržišnog natjecanja te predstavljati prepreku u prometu između država članica;

(4) budući da je prema načelu supsidijarnosti potrebno djelovati na razini Zajednice kako bi se uklonila ta prepreka;

(5) budući da gore navedene norme odražavaju ravnotežu između racionalne i ekonomske upotrebe gospodarskih cestovnih vozila te zahtjeva u vezi s održavanjem infrastrukture, sigurnošću prometa na cestama, zaštitom okoliša i životnim uvjetima;

(6) budući da bi zajedničke norme o dimenzijama vozila namijenjenih za prijevoz tereta trebale ostati dugoročno nepromijenjene;

(7) budući da se kod gospodarskih vozila koja su registrirana ili puštena u promet u određenoj državi članici mogu primjenjivati dodatni tehnički uvjeti u vezi s masama i dimenzijama vozila; budući da ti uvjeti ne smiju biti prepreka u prometovanju gospodarskih vozila između država članica;

(8) budući da bi trebalo proširiti definiciju „rashladnih vozila debelih stijenki” iz članka 2. Direktive 85/3/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom 89/388/EEZ, ⁽⁶⁾ kako bi države članice mogle dopustiti da na njihovom državnom području prometuju one hladnjače koje više ne zadovoljavaju izolacijske uvjete navedene u tom članku;

(9) budući da je potrebno pojasniti pojam „komadni teret” kako bi se osigurala ujednačena primjena ove Direktive što se tiče dozvola za vozila ili skupa vozila kojima se prevozi takav teret;

(10) budući da se tona općenito primjenjuje i shvaća kao mjerna jedinica za masu vozila, ona se upotrebljava i u ovoj Direktivi, no ipak se priznaje da je formalna jedinica mase njujtn;

(11) budući da bi se u okviru provođenja unutarnjeg tržišta područje primjene ove Direktive trebalo proširiti na unutarnji promet u pogledu karakteristika koje značajno

⁽¹⁾ SL C 38, 8.2.1994., str. 3. i SL C 247, 23.9.1995., str. 1.

⁽²⁾ SL C 295, 22.10.1994., str. 72.

⁽³⁾ Mišljenje Europskog parlamenta dano 15. studenoga 1994. (SL C 341, 5.12.1994., str. 39.), Zajedničko stajalište Vijeća od 8. prosinca 1995. (SL C 356, 30.12.1995., str. 13.) i Odluka Europskog parlamenta od 14. ožujka 1996. (SL C 96, 4.4.1996., str. 233.).

⁽⁴⁾ SL L 2, 3.1.1985., str. 14. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 92/7/EEZ (SL L 57, 2.3.1992., str. 29.).

⁽⁵⁾ SL L 221, 7.8.1986., str. 48.).

⁽⁶⁾ SL L 142, 25.5.1989., str. 3.

- utječu na uvjete tržišnog natjecanja u sektoru prometa, posebno što se tiče vrijednosti najveće dopuštene duljine i širine vozila i skupova vozila namijenjenih za prijevoz tereta;
- (12) budući da, što se tiče ostalih karakteristika vozila, države članice smiju na vlastitom državnom području primjenjivati različite vrijednosti od onih koje su utvrđene u ovoj Direktivi, ali samo za vozila koja se upotrebljavaju u unutarnjem prometu;
- (13) budući da skupovi vozila koji imaju rastezljive vučne spojnice u praksi dostižu najveću duljinu od 18,75 m pri najvećoj rastegnutosti; budući da je istu najveću duljinu potrebno odobriti i za skupove vozila koji imaju fiksne vučne spojnice;
- (14) budući da, uz najveću dopuštenu širinu od 2,50 m za vozila namijenjena prijevozu tereta, unutar vozila ne ostaje dovoljno prostora za učinkovit utovar paleta, zbog čega je došlo do toga da su države članice, u vlastitom zakonodavstvu koje se tiče unutarnjeg prijevoza, primjenjivale različite tolerancije preko te vrijednosti; budući da je stoga potrebna opća prilagodba trenutnoj situaciji kako bi se postavili jasni tehnički uvjeti, imajući na umu aspekte tih karakteristika koji se tiču sigurnosti prometa na cestama;
- (15) budući da, ako se najveća dopuštena širina vozila namijenjenih prijevozu tereta poveća na 2,55 m, tu normu treba također primijeniti na autobuse; budući da je za autobuse, međutim, potrebno predvidjeti prijelazno razdoblje kako bi navedeni proizvođači mogli prilagoditi svoja industrijska postrojenja;
- (16) budući da kod registracije i upotrebe vozila treba dati prednost pneumatskim ili istovrijednim ovjesima u odnosu na mehaničke ovjese kako bi se izbjeglo prekomjerno oštećenje ceste te osigurala upravljivost; budući da se ne smiju premašiti određena najveća osovinska opterećenja i da vozilo mora biti u stanju okrenuti se za 360° unutar određenih granica za prijedenu stazu;
- (17) budući da državama članicama treba dopustiti da u domaćem prijevozu stvari na vlastitom državnom području dopuste prometovanje vozila ili skupova vozila čije dimenzije odstupaju od onih koje su navedene u ovoj Direktivi ako, prema definiciji iz ove Direktive, prijevozne usluge koje se obavljaju tim vozilima ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u području prijevoza, tj. ako se radi o prijevozu posebnim vozilima ili o prijevozu po modularnom konceptu;
- (18) budući da u slučaju prijevoza po modularnom konceptu treba predvidjeti prijelazno razdoblje kako bi navedena država članica mogla prilagoditi svoju cestovnu infrastrukturu;
- (19) budući da u probnom roku unutar kojeg je moguće imati koristi od tehničkog napretka treba dopustiti lokalno pružanje prijevoznih usluga vozilima ili skupovima vozila koji su konstruirani pomoću novih tehnologija ili novih koncepata, no prema normama koje odstupaju od onih utvrđenih ovom Direktivom;
- (20) budući da bi u okviru prijelaznog razdoblja trebalo dopustiti da se vozilima koja su puštena u promet prije početka primjene ove Direktive i čije dimenzije ne odgovaraju onim utvrđenim u ovoj Direktivi zbog toga što su prethodni nacionalni propisi ili mjerne metode bili različiti, i dalje obavljaju prijevozne usluge u državi članici gdje je vozilo registrirano ili pušteno u promet;
- (21) budući da je postignut napredak u pogledu donošenja Direktiva o homologaciji tipa skupova vozila s pet ili šest osovina; budući da stoga treba brisati zahtjeve o usklađenosti karakteristika drukčijim od masa i dimenzija koje su navedene u Prilogu II. Direktivi 85/3/EEZ;
- (22) budući da je takva izmjena također potrebna kako bi se izbjegao sukob s propisima međunarodnih konvencija o cestovnom prometu;
- (23) budući da zbog lakšeg praćenja usklađenosti s ovom Direktivom treba osigurati opremljenost vozila dokazom o toj usklađenosti;
- (24) budući da ova Direktiva ne utječe na obaveze država članica u vezi s rokovima za prenošenje u nacionalno zakonodavstvo i za primjenu onih Direktiva koje ova Direktiva zamjenjuje,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

1. Ova Direktiva vrijedi za:

- (a) dimenzije motornih vozila kategorija M2, M3, N2 i N3 te njihovih prikolica kategorija O3 i O4 kako je definirano u Prilogu II. Direktivi Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. o usklađivanju zakona država članica u vezi s homologacijom tipa vozila za motorna vozila i njihove prikolice⁽¹⁾;

⁽¹⁾ SL L 42, 23.2.1970., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Ugovorom o pristupanju iz 1994.

(b) mase i neke druge karakteristike vozila definiranih u točki (a) i opisanih u Prilogu I. točki 2. ove Direktive.

2. Sve vrijednosti za mase navedene u Prilogu I. vrijede kao prometne norme i stoga se odnose na uvjete opterećenja, a ne na proizvodne norme, koje će biti definirane u naknadnoj Direktivi.

Članak 2.

Za potrebe ove Direktive:

— „motorno vozilo” znači svako vozilo na motorni pogon koje se kreće cestom pomoću snage vlastitog motora,

— „prikolica” znači svako vozilo, osim poluprikolice, namijenjeno priključivanju na motorno vozilo te konstruirano i opremljeno za prijevoz tereta,

— „poluprikolica” znači svako vozilo konstruirano i opremljeno za prijevoz tereta te namijenjeno priključivanju na motorno vozilo tako da mu se jedan dio oslanja na motorno vozilo i da se veći dio njegove mase te mase tereta koji se nalazi na njemu prenosi na motorno vozilo,

— „skup vozila” znači:

— cestovni vlak koji se sastoji od prikolice priključene na motorno vozilo, ili

— zglobno vozilo koje se sastoji od poluprikolice priključene na motorno vozilo,

— „klimatizirano vozilo” znači svako vozilo čija je fiksna ili pokretna nadogradnja posebno opremljena za prijevoz stvari pri kontroliranoj temperaturi i čija debljina bočne stijenke, uključujući izolaciju, iznosi barem 45 mm,

— „autobus” znači vozilo s više od devet sjedala, uključujući vozačevo sjedalo, koje je konstruirano i opremljeno za prijevoz putnika i njihove prtljage. Može imati jedan ili dva kata i također može vući prikolicu za prtljagu,

— „zglobni autobus” znači autobus koji se sastoji od dva čvrsta dijela međusobno povezana zglobnim dijelom. Na takvoj vrsti vozila putnički prostori u svakom od dvaju čvrstih dijelova moraju biti spojeni. Zglobni dio omogućava putnicima da se slobodno kreću iz jednog čvrstog dijela u drugi. Čvrste dijelove moguće je spojiti i odvojiti samo u radionici,

— „najveće dopuštene dimenzije” znači najveće dimenzije vozila kako su utvrđene u Prilogu I. ovoj Direktivi,

— „najveća dopuštena masa” znači najveća masa opterećenog vozila u međunarodnom prometu,

— „najveće dopušteno osovinsko opterećenje” znači najveća masa opterećene osovine ili skupine osovina u međunarodnom prometu,

— „komadni teret” znači teret koji se u svrhe cestovnog prijevoza ne može razdvojiti na dva ili više tereta bez dodatnih troškova ili opasnosti od oštećenja i koji se zbog svojih dimenzija ili zbog svoje mase ne može prevesti motornim vozilom, prikolicom, skupom vozila ili zglobnim vozilom koji su u skladu sa svim odredbama ove Direktive,

— „tona” znači težina mase jedne tone koja odgovara vrijednosti od 9,8 kilonjutna (kN).

Sve najveće dopuštene dimenzije navedene u Prilogu I. mjere se u skladu s Prilogom I. Direktivi 70/156/EEZ bez pozitivnih tolerancija.

Članak 3.

1. Država članica na svojem državnom području ne smije odbiti ili zabraniti:

— u međunarodnom prometu, upotrebu vozila koja su registrirana ili puštena u promet u nekoj drugoj državi članici zbog razloga u vezi s njihovim masama i dimenzijama,

— u unutarnjem prometu, upotrebu teretnih vozila koja su registrirana ili puštena u promet u nekoj drugoj državi članici zbog razloga u vezi s njihovim dimenzijama,

ako ta vozila zadovoljavaju granične vrijednosti navedene u Prilogu I.

Ovaj se propis primjenjuje i u slučaju da:

(a) navedena vozila nisu u skladu sa zahtjevima navedene države članice u pogledu nekih karakteristika koje se tiču mase i dimenzija, a nisu obuhvaćene Prilogom I.;

(b) nadležno tijelo države članice u kojoj su vozila registrirana ili puštena u promet prethodno odobri granične vrijednosti koje nisu spomenute u članku 4. stavku 1. i koje su veće od vrijednosti utvrđenih u Prilogu I.

2. Međutim, stavak 1. točka (a) ne zadire u pravo država članica da uz dužno poštovanje prava Zajednice zahtijevaju da vozila registrirana ili puštena u promet na njihovom državnom području budu u skladu s njihovim nacionalnim zahtjevima u vezi s onim karakteristikama koje se tiču mase i dimenzija, a nisu obuhvaćene Prilogom I.

3. Države članice mogu zahtijevati da klimatizirana vozila imaju potvrdu ATP ili pločicu ATP, koje su predviđene na temelju Sporazuma od 1. rujna 1970. o međunarodnom prijevozu kvarljivih prehrambenih proizvoda i o posebnoj opremi koja se upotrebljava kod takve vrste prijevoza.

Članak 4.

1. Države članice ne dopuštaju da u unutarnjem prijevozu tereta na njihovom državnom području normalno prometuju vozila ili skupovi vozila koji ne zadovoljavaju karakteristike utvrđene pod točkama 1.1., 1.2., 1.4. do 1.8., 4.2. i 4.4. Priloga I.

2. Unatoč tome, države članice mogu dopustiti da u unutarnjem prijevozu tereta na njihovom državnom području prometuju vozila ili skupovi vozila koji ne zadovoljavaju karakteristike utvrđene pod točkama 1.3., 2., 3., 4.1. i 4.3. Priloga I.

3. Vozilima ili skupovima vozila koji premašuju najveće dimenzije može se dopustiti prometovanje samo na temelju posebnih dozvola koje izdaju nadležna tijela bez diskriminacije ili na temelju sličnih nediskriminirajućih uvjeta koji se dogovaraju iz slučaja u slučaj s tim nadležnim tijelima ako ta vozila ili skupovi vozila prevoze komadni teret ili su namijenjeni za prijevoz takvog tereta.

4. Države članice mogu dopustiti da na vlastitom državnom području prometuju ona vozila ili oni skupovi vozila za prijevoz tereta kojima se u unutarnjem prijevozu obavljaju neke djelatnosti koje ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u području prijevoza, čak i ako dimenzije tih vozila ili skupova vozila odstupaju od onih utvrđenih pod točkama 1.1., 1.2., od 1.4. do 1.8., 4.2. i 4.4. Priloga I.

Smatra se da prijevozne djelatnosti ne utječu značajno na međunarodno tržišno natjecanje u području prijevoza ako je zadovoljen jedan od sljedećih uvjeta navedenih pod točkama (a) i (b):

(a) prijevozne djelatnosti na državnom području određene države članice obavljaju posebna vozila ili posebni skupovi vozila u prilikama kada te djelatnosti obično ne obavljaju vozila iz drugih država članica, npr. kod djelatnosti vezanih uz šumske radove i šumarstvo;

(b) država članica koja dopušta obavljanje prijevoznih djelatnosti na svom državnom području pomoću vozila ili skupova vozila čije dimenzije odstupaju od onih utvrđenih u Prilogu I., također dopušta da se u te skupove uključe i motorna vozila, prikolice i poluprikolice koji zadovoljavaju dimenzije utvrđene u Prilogu I. kako bi se postigla barem

utovarna duljina dopuštena u toj državi članici, tako da svaki prijevoznik može uživati jednake uvjete tržišnog natjecanja (modularni koncept).

Ipak, navedena država članica koja mora prilagoditi vlastitu cestovnu infrastrukturu kako bi bila u stanju zadovoljiti uvjet naveden pod točkom (b) može najkasnije do 31. prosinca 2003. zabraniti na svom državnom području, radi obavljanja prijevoznih djelatnosti u unutarnjem prometu, prometovanje vozila ili skupova vozila koji premašuju trenutne nacionalne norme o dimenzijama, pod uvjetom da se nacionalno zakonodavstvo i dalje primjenjuje na nediskriminirajući način na sve prijevoznike iz Zajednice.

Države članice obavješćuje Komisiju o mjerama koje su poduzete u skladu s ovim stavkom.

5. Države članice mogu dopustiti da se vozilima ili skupovima vozila, u kojima se primjenjuju nove tehnologije ili novi koncepti, i koji nisu u stanju zadovoljiti jedan ili više uvjeta iz ove Direktive, obavljaju neke lokalne prijevozne djelatnosti tijekom određenog pokusnog razdoblja. Države članice o tome obavješćuju Komisiju.

6. Države članice mogu dopustiti na svom vlastitom državnom području najkasnije do 31. prosinca 2006. prometovanje onih vozila ili onih skupova vozila za prijevoz tereta koji su registrirani ili pušteni u promet prije provedbe ove Direktive i čije dimenzije premašuju one utvrđene pod točkama 1.1., 1.2., 1.4. do 1.8., 4.2. i 4.4. iz Priloga I. zbog različitih nacionalnih odredbi ili metoda mjerenja.

Članak 5.

Ne dovodeći u pitanje članak 4. stavak 6.:

(a) u smislu članka 3. smatra se da su zglobna vozila, koja su puštena u promet prije 1. siječnja 1991. i koja nisu u skladu sa specifikacijama navedenim pod točkama 1.6. i 4.4. iz Priloga I., u skladu s tim specifikacijama ako ne premašuju ukupnu duljinu od 15,50 m;

(b) do 31. prosinca 1998. u smislu članka 3. smatra se da su cestovni vlakovi, čije je motorno vozilo pušteno u promet prije 31. prosinca 1991. i koji nisu u skladu sa specifikacijama navedenim pod točkama 1.7. i 1.8. iz Priloga I., u skladu s tim specifikacijama ako ne premašuju ukupnu duljinu od 18,00 m.

Članak 6.

1. Države članice moraju poduzeti potrebne mjere kako bi

osigurale da vozila iz članka 1. koja su u skladu s ovom Direktivom imaju jedan od dokaza iz točaka (a), (b) i (c):

(a) kombinaciju sljedećih dviju pločica:

- „proizvođačeve pločice”, izrađene i istaknute u skladu s Direktivom 76/114/EEZ, ⁽¹⁾
- pločice s dimenzijama, u skladu s Prilogom III., izrađene i istaknute u skladu s Direktivom 76/114/EEZ;

(b) jedinstvenu pločicu, izrađenu i istaknutu u skladu s Direktivom 76/114/EEZ, koja sadržava podatke o dvjema pločicama iz točke (a);

(c) jedinstven dokument koji izdaju nadležna tijela države članice u kojoj je vozilo registrirano ili pušteno u promet. Taj dokument mora imati iste rubrike i sadržavati iste podatke kao pločice iz točke (a). Mora stajati na mjestu koje je lako dostupno za kontrolu te mora biti prikladno zaštićen.

2. Ako karakteristike vozila više ne odgovaraju onima iz dokaza o usklađenosti, država članica u kojoj je vozilo registrirano mora poduzeti potrebne mjere kako bi osigurala izmjenu dokaza o usklađenosti.

3. Pločice i dokumenti iz stavka 1. moraju biti priznati od država članica kao dokaz o usklađenosti vozila kako je predviđeno ovom Direktivom.

4. Kod vozila koja imaju dokaz o usklađenosti mogu se provesti:

- kontrole zajedničkih normi o masama metodom nasumičnog odabira,
- kontrole zajedničkih normi o dimenzijama samo u slučaju da postoji sumnja u neusklađenost ovoj Direktivi.

5. Srednji stupac dokaza o usklađenosti koji se odnosi na masu mora prema potrebi sadržavati norme o masama koje su na snazi unutar Zajednice za predmetno vozilo. Što se tiče vozila navedenih u Prilogu I. pod točkom 2.2.2. u podtočki (c), ispod najveće dopuštene mase skupa vozila potrebno je dodati izraz „44 tone” u zagradi.

6. Svaka država članica može odlučiti za svako vozilo koje je registrirano ili pušteno u promet na njezinom državnom području da najveće mase koje dopušta nacionalno zakonodavstvo budu navedene u dokazu o usklađenosti u lijevom stupcu, a tehnički dopustive mase u desnom stupcu.

Članak 7.

Ovom se Direktivom ne sprečava primjena propisa o sigurnosti prometa na cestama koji su na snazi u pojedinim državama članicama i na temelju kojih se na nekim cestama ili gradilištima mogu ograničiti masa i/ili dimenzije vozila, bez obzira na državu gdje su ta vozila registrirana.

Članak 8.

Članak 3. ne primjenjuje se do 31. prosinca 1998. u Irskoj i Ujedinjenoj Kraljevini:

(a) što se tiče normi navedenih pod točkama 2.2., 2.3.1., 2.3.3., 2.4. i 3.3.2. iz Priloga I.:

— uz izuzeće zglobnih vozila iz točke 2.2.2. pod uvjetom da:

- i. ukupna masa vozila nije veća od 38 tona,
- ii. masa koja opterećuje svaku trostruku osovinu pri razmaku navedenom pod točkom 3.3.2. nije veća od 22,5 tona,

— uz izuzeće vozila iz točaka 2.2.3., 2.2.4., 2.3. i 2.4. čija ukupna masa vozila nije veća od:

- i. 35 tona za vozila iz točaka 2.2.3. i 2.2.4.;
- ii. 17 tona za vozila iz točke 2.3.1.;
- iii. 30 tona za vozila iz točke 2.3.3., pod uvjetom da zadovoljavaju uvjete navedene pod tom točkom i pod točkom 4.3.,

iv. 27 tona za vozila iz točke 2.4.;

(b) što se tiče norme navedene pod točkom 3.4. iz Priloga I., uz izuzeće vozila iz točaka 2.2., 2.3. i 2.4., ako masa koja opterećuje svaku pogonsku osovinu nije veća od 10,5 tona.

Članak 9.

Što se tiče norme navedene u Prilogu I. točki 1.2. podtočki (a), država članica može odbiti ili zabraniti na svom državnom području do 31. prosinca 1999. prometovanje autobusa širih od 2,5 m.

Države članice obavješćuju Komisiju o mjerama poduzetim na temelju ovog članka. Komisija o tome obavješćuje ostale države članice.

⁽¹⁾ SL L 24, 30.1.1976., str. 1. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom Komisije 78/507/EEZ (SL L 155, 13.6.1978., str. 31.).

Članak 10.

Direktive navedene u Prilogu IV. dijelu A stavljaju se izvan snage s učinkom od datuma iz članka 11., ne dovodeći u pitanje obaveze država članica u vezi s rokovima za prijenos u nacionalno zakonodavstvo koji su utvrđeni u Prilogu IV. dijelu B.

Upućivanja na Direktive stavljene izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu V.

Članak 11.

1. Države članice do 17. rujna 1997. donose potrebne zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom. Države članice o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine toga upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 12.

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Članak 13.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. srpnja 1996.

Za Vijeće
Predsjednik
H. COVENEY

PRILOG I.

NAJVEĆE MASE I DIMENZIJE TE SRODNE KARAKTERISTIKE VOZILA

1. **Najveće dopuštene dimenzije za vozila iz članka 1. stavka 1. točke (a)**
- 1.1. *Najveća duljina:*
 - motorno vozilo 12,00 m
 - prikolica 12,00 m
 - zglobno vozilo 16,50 m
 - cestovni vlak 18,75 m
 - zglobni autobus 18,00 m
- 1.2. *Najveća širina:*
 - (a) sva vozila 2,55 m
 - (b) nadogradnja klimatiziranih vozila 2,60 m
- 1.3. *Najveća visina (sva vozila)* 4,00 m
- 1.4. Pokretna nadogradnja i standardni spremnici za teret, kao što su kontejneri, uključeni su u dimenzije navedene pod točkama 1.1., 1.2., 1.3., 1.6., 1.7., 1.8. i 4.4.
- 1.5. Svako vozilo ili svaki skup vozila u pokretu mora biti u stanju okrenuti se po brisanoj površini s vanjskim polumjerom od 12,50 m i unutarnjim polumjerom od 5,30 m.
- 1.6. *Najveća udaljenost između osi glavnog nosača sedla i stražnjeg dijela poluprikolice* 12,00 m
- 1.7. *Najveća udaljenost izmjerena paralelno u odnosu na uzdužnu os cestovnog vlaka od krajnje prednje vanjske točke teretnog prostora iza kabine vučnog vozila do krajnje stražnje vanjske točke prikolice tog skupa vozila, umanjena za udaljenost između stražnjeg dijela vučnog vozila i prednjeg dijela prikolice* 15,65 m
- 1.8. *Najveća udaljenost izmjerena paralelno u odnosu na uzdužnu os cestovnog vlaka od krajnje prednje vanjske točke teretnog prostora iza kabine vučnog vozila do krajnje stražnje vanjske točke prikolice navedenog skupa vozila* 16,40 m
2. **Najveća dopuštena masa vozila (u tonama)**
- 2.1. *Vozila koja ulaze u sastav skupa vozila*
- 2.1.1. *Dvoosovinska prikolica* 18 tona

2.1.2.	Troosovinska prikolica	24 tona
2.2.	<i>Skupovi vozila</i>	
2.2.1.	cestovni vlakovi s pet ili šest osovina	
	(a) dvoosovinsko motorno vozilo s troosovinskom prikolicom	40 tona
	(b) troosovinsko motorno vozilo s dvo- ili troosovinskom prikolicom	40 tona
2.2.2.	Zglobna vozila s pet ili šest osovina	
	(a) dvoosovinsko motorno vozilo s troosovinskom poluprikolicom	40 tona
	(b) troosovinsko motorno vozilo s dvo- ili troosovinskom poluprikolicom	40 tona
	(c) troosovinsko motorno vozilo s dvo- ili troosovinskom poluprikolicom koje prevozi 40-stopni kontejner ISO u sklopu kombiniranog prijevoza	44 tone
2.2.3.	Cestovni vlak s četiri osovine koji se sastoji od dvoosovinskog motornog vozila i dvoosovinske prikolice	36 tona
2.2.4.	Zglobna vozila s četiri osovine koja se sastoje od dvoosovinskog motornog vozila i dvoosovinske poluprikolice, ako je udaljenost između osovina poluprikolice:	
2.2.4.1.	1,3 m ili veća, no manja od 1,8 m	36 tona
2.2.4.2.	veća od 1,8 m	36 tona + 2 tone tolerancije ako su ispoštovane najveća dopuštena masa, (NDP), motornog vozila, (18 tona), i NDP koja opterećuje dvostruku osovinu poluprikolice, (20 tona), i ako je pogonska osovinu opremljena s dva para guma i zračnim ovjesom ili ovjesom koji je unutar Zajednice priznat kao istovrijedan zračnom kako je definirano u Prilogu II.
2.3.	<i>Motorna vozila</i>	
2.3.1.	Dvoosovinska motorna vozila	18 tona
2.3.2.	Troosovinska motorna vozila	— 25 tona — 26 tona ako je pogonska osovinu opremljena s dva para guma i zračnim ovjesom ili ovjesom koji je unutar Zajednice priznat kao istovrijedan zračnom kako je definirano u Prilogu II., ili ako je svaka pogonska osovinu opremljena s dva para guma i ako najveća masa koja opterećuje svaku osovinu nije veća od 9,5 tona
2.3.3.	Četveroosovinska motorna vozila s dvjema upravljačkim osovinama	— 32 tone ako je pogonska osovinu opremljena s dva para guma i zračnim ovjesom ili ovjesom koji je unutar Zajednice priznat kao istovrijedan zračnom kako je definirano u Prilogu II., ili ako je svaka pogonska osovinu opremljena s dva para guma i ako najveća masa koja opterećuje svaku osovinu nije veća od 9,5 tona
2.4.	Troosovinski zglobni autobusi	28 tona

3. **Najveće dopušteno osovinsko opterećenje vozila iz članka 1. stavka 1. točke (b) (u tonama)**
- 3.1. *Jednostruke osovine*
Jednostruka nepogonska osovina 10 tona
- 3.2. *Dvostruke osovine prikolica i poluprikolica*
Ukupno opterećenje na svaku dvostruku osovину ne smije premašiti sljedeće vrijednosti, ako je udaljenost (d) između osovina:
- 3.2.1. manja od 1 m ($d < 1,0$) 11 tona
- 3.2.2. od 1,0 do ispod 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) 16 tona
- 3.2.3. od 1,3 m do ispod 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) 18 tona
- 3.2.4. 1,8 m ili veća ($1,8 \leq d$) 20 tona
- 3.3. *Trostruke osovine prikolica i poluprikolica*
Ukupno opterećenje na svaku trostruku osovину ne smije premašiti sljedeće vrijednosti, ako je udaljenost (d) između osovina:
- 3.3.1. 1,3 m ili manja ($d \leq 1,3$) 21 tonu
- 3.3.2. veća od 1,3 do 1,4 m ($1,3 < d \leq 1,4$) 24 tone
- 3.4. *Pogonska osovina*
- 3.4.1. Pogonska osovina vozila iz točaka 2.2.1. i 2.2.2. 11,5 tona
- 3.4.2. Pogonska osovina vozila iz točaka 2.2.3., 2.2.4., 2.3. i 2.4. 11,5 tona
- 3.5. *Dvostruke osovine motornih vozila*
Ukupno opterećenje na svaku dvostruku osovину ne smije premašiti sljedeće vrijednosti, ako je udaljenost (d) između osovina:
- 3.5.1. manja od 1 m ($d < 1,0$) 11,5 tona
- 3.5.2. 1,0 m ili veća, no ispod 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) 16 tona
- 3.5.3. 1,3 m ili veća, no ispod 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) — 18 tona
— 19 tona
ako je pogonska osovina opremljena s dva para guma i zračnim ovjesom ili ovjesom koji je unutar Zajednice priznat kao istovrijedan zračnom kako je definirano u Prilogu II., ili ako je svaka pogonska osovina opremljena s dva para guma i ako najveća masa koja opterećuje svaku osovину nije veća od 9,5 tona

4. **Druge karakteristike vozila iz članka 1. stavka 1. točke (b)**
- 4.1. *Sva vozila*
U međunarodnom prometu masa koja opterećuje pogonsku osovinu ili pogonske osovine vozila ili skupa vozila ne smije biti manja od 25 % od ukupne mase vozila ili kombinacije vozila.
- 4.2. *Cestovni vlakovi*
Udaljenost između stražnje osovine motornog vozila i prednje osovine prikolice ne smije biti manja od 3,00 m.
- 4.3. *Najveća dopuštena masa koja ovisi o međuosovinskom razmaku*
Najveća dopuštena masa četveroosnog motornog vozila, (izražena u tonama), ne smije biti veća od petrostruke udaljenosti, (izražene u metrima), između osi krajnjih prednjih i krajnjih stražnjih osovine vozila.
- 4.4. *Poluprikolice*
Vodoravno izmjerena udaljenost između osi glavnog nosača sedla i bilo koje točke u prednjem dijelu poluprikolice ne smije biti veća od 2,04 m.
-

PRILOG II.

UVJETI ZA PRIZNAVANJE ISTOVRIJEDNOSTI NEKIH NEZRAČNIH OVJESA I ZRAČNIH OVJESA NA POGONSKOJ/IM OSOVINI/AMA VOZILA

1. DEFINICIJA ZRAČNOG OVJESA

Smatra se da je neki ovjes zračnog tipa ako je barem 75 % efekta zavojnice izazvan pomoću zračnog ovjesa.

2. ISTOVRIJEDNOST U ODNOSU NA ZRAČNI OVJES

Kako bi neki ovjes bio priznat kao istovrijedan zračnom ovjesu, on mora zadovoljavati sljedeće uvjete:

- 2.1. tijekom slobodne prijelazne niskofrekventne vertikalne oscilacije mase na zavojnici iznad pogonske osovine ili podvozja, izmjerene vrijednosti frekvencije i prigušenja s maksimalno opterećenim ovjesom moraju biti unutar granica utvrđenih pod točkama 2.2. do 2.5.;
- 2.2. svaka osovina mora biti opremljena hidrauličnim amortizerima. Kod podvozja s dvostrukom osovinom amortizeri moraju biti postavljeni tako da se oscilacija podvozja smanji na minimum;
- 2.3. srednji stupanj prigušenja D mora biti iznad 20 % od kritičnog prigušenja za ovjes u normalnim uvjetima s pravilno postavljenim i funkcionirajućim hidrauličnim amortizerima;
- 2.4. stupanj prigušenja D za ovjes kojem su skinuti ili deaktivirani svi hidraulični amortizeri ne smije biti iznad 50 % od D;
- 2.5. frekvencija mase na zavojnici iznad pogonske osovine ili podvozja, tijekom slobodne prijelazne vertikalne oscilacije, ne smije biti veća od 2,0 Hz;
- 2.6. frekvencija i prigušenje ovjesa definirani su pod točkom 3. Testni postupci za mjerenje frekvencije i prigušenja utvrđeni su pod točkom 4.

3. DEFINICIJA FREKVENCije I PRIGUŠENJA

U ovoj se definiciji polazi od mase na zavojnici M (kg) iznad pogonske osovine ili podvozja. Osovina ili podvozje ima ukupnu vertikalnu krutost između površine kolnika i mase na zavojnici od K njutna po metru (N/m) i koeficijent ukupnog prigušenja od C njutn sekundi po metru (N.s/m). Vertikalni pomak mase na zavojnici je Z. Jednadžba gibanja za slobodnu oscilaciju mase na zavojnici glasi:

$$M \frac{d^2 Z}{dt^2} + C \frac{dZ}{dt} + kZ = 0$$

Frekvencija oscilacije mase na zavojnici F (rad/s) jest:

$$F = \sqrt{\frac{K}{M} - \frac{C^2}{4M^2}}$$

Prigušenje je kritično kad je $C = C_0$,

gdje je

$$C_0 = 2\sqrt{KM}$$

Stupanj prigušenja kao omjer kritičnog prigušenja je C/C_0

Tijekom slobodne prijelazne oscilacije mase na zavojnici, vertikalno gibanje mase slijedi prigušenu sinusnu krivulju (Slika 2). Frekvenciju možemo izračunati tako da izmjerimo vrijeme trajanja svih primjetnih oscilacijskih ciklusa.

Prigušenje možemo izračunati tako da izmjerimo visinu uzastopnih tjemena oscilacije u istom smjeru. Ako su amplitude tjemena prvog i drugog ciklusa oscilacije A_1 i A_2 , stupanj prigušenja D je

$$D = \frac{C}{C_0} = \frac{1}{2\pi} \cdot \ln \frac{A_1}{A_2}$$

gdje je „ln” prirodni logaritam odnosa između amplituda.

4. TESTNI POSTUPAK

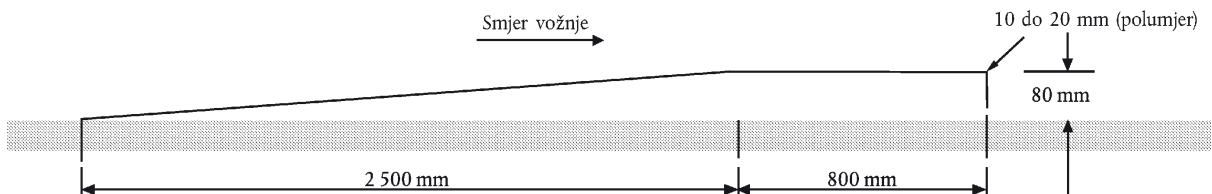
Da bi se pomoću testa izračunali stupanj prigušenja D , stupanj prigušenja bez hidrauličnih amortizera i frekvencija ovjesa F , opterećeno vozilo mora proći kroz jedan od sljedećih postupaka:

- (a) vožnja malom brzinom, (5 km/h \pm 1 km/h), preko stepenice od 80 mm čiji je profil prikazan na slici br. 1. Prigušenje i frekvencija analiziraju se na prijelaznoj oscilaciji koja nastupa nakon što su kotači pogonske osovine prešli preko stepenice;
 - ili
- (b) povlačenje šasije prema dolje tako da opterećenje pogonske osovine dostigne vrijednost 1,5 puta veću od najveće statičke vrijednosti. Zatim se potegnuto vozilo naglo otpusti te se analizira tako nastala oscilacija;
 - ili
- (c) povlačenje šasije prema gore tako da se masa na zavojnici podigne 80 mm iznad pogonske osovine. Zatim se potegnuto vozilo naglo otpusti te se analizira tako nastala oscilacija;
 - ili
- (d) podvrgavanje nekom drugom postupku ako je proizvođač dokazao njegovu istovrijednost na način koji tehnička služba smatra zadovoljavajućim.

Vozilo mora biti opremljeno pretvornikom vertikalnog pomaka postavljenim između pogonske osovine i šasije, odmah iznad pogonske osovine. Na krivulji koju dobivamo navedenim uređajem možemo izmjeriti vremenski interval između prvog i drugog kompresijskog vrha i tako dobiti frekvenciju F te odnos između amplituda na temelju kojeg dobivamo prigušenje. Kod podvozja s dvostrukom osovinom pretvornici vertikalnog pomaka moraju biti postavljeni između svake pogonske osovine i šasije, odmah iznad svake osovine.

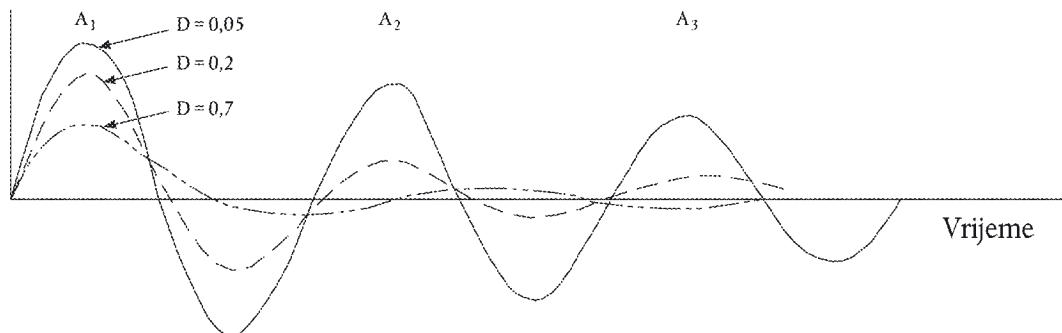
Slika 1

Stepenica za ispitivanje ovjesa



Slika 2

Prigušena prijelazna oscilacija



PRILOG III.

PLOČICA S DIMENZIJAMA IZ ČLANKA 6. STAVKA 1. TOČKE (a)

- I. Pločica s dimenzijama, po mogućnosti postavljena kraj pločice iz Direktive 76/114/EEZ, mora sadržavati sljedeće podatke:
1. naziv proizvođača ⁽¹⁾;
 2. identifikacijski broj vozila ⁽¹⁾;
 3. duljinu motornog vozila, prikolice ili poluprikolice (L);
 4. širinu motornog vozila, prikolice ili poluprikolice (W);
 5. podatke za mjerenje duljine skupa vozila:
 - udaljenost (a) od prednjeg dijela motornog vozila do središta vučne spojnice na vučnom vozilu (vučna kuka ili sedlo); ako sedlo ima više veznih točaka, potrebno je navesti minimalne i maksimalne vrijednosti (a_{\min} i a_{\max}),
 - udaljenost (b) od središta vučne spojnice na prikolici, (vučna uška), ili poluprikolici (kraljev čep) do stražnjeg dijela prikolice ili poluprikolice; ako spojnica ima više veznih točaka, potrebno je navesti minimalne i maksimalne vrijednosti (b_{\min} i b_{\max}).
- Duljina skupa vozila jest duljina motornog vozila i prikolice ili poluprikolice postavljenih jedan za drugim u ravnoj liniji.
- II. Vrijednosti navedene u dokazu o usklađenosti moraju točno odgovarati vrijednostima izmjerenim izravno na vozilu.

⁽¹⁾ Te podatke nije potrebno ponoviti ako vozilo ima jedinstvenu pločicu koja sadržava podatke o masama i dimenzijama.

PRILOG IV.

DIO A

DIREKTIVE STAVLJENE IZVAN SNAGE

(iz članka 10.)

- Direktiva 85/3/EEZ o masama, dimenzijama i nekim drugim tehničkim karakteristikama određenih cestovnih vozila i njezine naknadne izmjene:
 - Direktiva 86/360/EEZ
 - Direktiva 88/218/EEZ
 - Direktiva 89/338/EEZ
 - Direktiva 89/460/EEZ
 - Direktiva 89/461/EEZ
 - Direktiva 91/60/EEZ
 - Direktiva 92/7/EEZ
- Direktiva 86/364/EEZ o dokazivanju usklađenosti vozila u skladu s Direktivom 85/3/EEZ o masama, dimenzijama i nekim drugim tehničkim karakteristikama određenih cestovnih vozila

DIO B

<i>Direktiva</i>	<i>Rok za prenošenje u nacionalno zakonodavstvo</i>
85/3/EEZ (SL L 2, 3.1.1985., str. 14.)	1. srpnja 1986. 1. siječnja 1990.
86/360/EEZ (SL L 217, 5.8.1986., str. 19.)	1. siječnja 1992.
86/364/EEZ (SL L 221, 7.8.1986., str. 48.)	29. srpnja 1987.
88/218/EEZ (SL L 98, 15.4.1988., str. 48.)	1. siječnja 1989.
89/338/EEZ (SL L 142, 25.5.1989., str. 3.)	1. srpnja 1991.
89/460/EEZ (SL L 226, 3.8.1989., str. 5.)	1. siječnja 1993.
89/461/EEZ (SL L 226, 3.8.1989., str. 7.)	1. siječnja 1991.
91/60/EEZ (SL L 37, 9.2.1991., str. 37.)	30. rujna 1991.
92/7/EEZ (SL L 57, 2.3.1992., str. 29.)	31. prosinca 1992.

KORELACIJSKA TABLICA

Ova Direktiva	85/3/EEZ	86/360/EEZ	86/364/EEZ	88/218/EEZ	89/338/EEZ	89/460/EEZ	89/461/EEZ	91/60/EEZ	92/7/EEZ
Članak 1. stavak 1.	Članak 1. stavak 1.								
Članak 1. stavak 1. točka (a)	—								
Članak 1. stavak 1. točka (b)	Članak 1. stavak 1. točka (b)								
Članak 1. stavak 2.	Članak 1. stavak 2.								
Članak 2. alineje 1. do 4. i 6. do 10.					Članak 1. stavak 2.				
Članak 2. alineje 5., 11. i 12.	—								
Članak 2. posljednji stavak	—								
Članak 3. stavak 1.	—								
Članak 3. stavak 1. točke (a) i (b)	Članak 3. stavak 1. točke (a) i (b)								
Članak 3. stavak 2.	— Članak 3. stavak 2.								
Članak 3. stavak 3.	—								
Članak 4.	—								
Članak 5. podstavak (a)							Članak 1. stavak 1.		
Članak 5. podstavak (b)								Članak 1. stavak 1.	
Članak 6. stavci 1. do 4.			Članak 1. stavci 1 do 4						

Ova Direktiva	85/3/EEZ	86/360/EEZ	86/364/EEZ	88/218/EEZ	89/338/EEZ	89/460/EEZ	89/461/EEZ	91/60/EEZ	92/7/EEZ
Članak 6. stavci 5. do 6.			Članak 2. stavci 1. do 2.						
Članak 7.	Članak 6.								
Članak 8.						Članak 1.			
Članci 9. do 12.	—								
Članak 13.	Članak 9.								
Prilog I.	Prilog I.								
Točka 1.	Točka 1.								
Točka 1.1. alineje 1. do 3. i 5.								Članak 1. stavak 2.	
Točka 1.1. 4. alineja	—								
Točka 1.2. (a)	—								
Točka 1.2. (b)	—								
Točke 1.3. do 1.5.	Točke 1.3. do 1.5.								
Točka 1.6.							Članak 1. stavak 3.		
Točka 1.7.								Članak 1. stavak 3.	
Točka 1.8.	—								
Točke 2. do 2.2.1. (b)	Točke 2. do 2.2.1. (b)								
Točka 2.2.2. (a) do (c)	Točka 2.2.2. (a) do (c)								
Točka 2.2.3. Točka 2.2.4.1.					Članak 1. stavak 5. točka (b)				
Točka 2.2.4.2.									Članak 1. stavak 1. podstavak (a)

Ova Direktiva	85/3/EEZ	86/360/EEZ	86/364/EEZ	88/218/EEZ	89/338/EEZ	89/460/EEZ	89/461/EEZ	91/60/EEZ	92/7/EEZ
Točke 2.3. do 2.3.1.					Članak 1. stavak 5. točka (c)				
Točke 2.3.2. do 2.3.3.									Članak 1. stavak 1. podstavci (b) do (c)
Točka 2.4.					Članak 1. stavak 5. točka (c)				
Točke 3. do 3.3.2.	Točke 3. do 3.3.2.								
Točke 3.4. do 3.4.1.		Članak 1. stavak 3.							
Točke 3.4.2. do 3.5.2.					Članak 1. stavak 5. točka (d)				
Točka 3.5.3.									Članak 1. stavak 1. podstavak (d)
Točke 4. do 4.2.	Točke 4. do 4.2.								
Točka 4.3.					Članak 1. stavak 5. točka (e)				
Točka 4.4.							Članak 1. stavak 4.		
Prilog II.									Prilog III.
Prilog III.			Prilog						

31996L0098

17.2.1997.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 46/25

DIREKTIVA VIJEĆA 96/98/EZ**od 20. prosinca 1996.****o pomorskoj opremi**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 84. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,u skladu s postupkom predviđenim u članku 189.c Ugovora ⁽³⁾,

(1) budući da je u okviru zajedničke prometne politike potrebno donijeti dodatne mjere kako bi se osigurala sigurnost u pomorskom prometu;

(2) budući da su pomorske nesreće vrlo ozbiljno pitanje za Zajednicu, a posebno one koje uzrokuju gubitak ljudskih života te zagađenje mora i obala država članica;

(3) budući da opasnost od pomorskih nesreća može biti učinkovito smanjena pomoću zajedničkih standarda koji osiguravaju visoke stupnjeve sigurnosti u radu opreme koja se nalazi na brodovima; budući da standardi testiranja i metode testiranja mogu značajno utjecati na budući rad opreme;

(4) budući da međunarodne konvencije zahtijevaju od država zastave da osiguraju da oprema koja se nalazi na brodovima ispunjava određene sigurnosne zahtjeve te da izdaju

relevantne potvrde; budući da su u tu svrhu međunarodna tijela za normizaciju i Međunarodna pomorska organizacija (IMO) razvili standarde testiranja za određene tipove pomorske opreme; budući da državni standardi testiranja koji primjenjuju međunarodne standarde ostavljaju diskrecijsko pravo tijelima za izdavanje potvrda koja i sama imaju različit stupanj stručne osposobljenosti i iskustva; budući da to dovodi do različitih stupnjeva sigurnosti za proizvode za koje su nadležna državna tijela potvrdila da ispunjavaju odgovarajuće međunarodne standarde sigurnosti i do značajnog otpora nekih država članica da prihvate, bez dodatne provjere, da brodovi koji plove pod njihovim zastavama imaju opremu koju su odobrile druge države članice;

(5) budući da je potrebno utvrditi zajednička pravila kako bi se uklonile razlike pri provedbi međunarodnih standarda; budući da takva zajednička pravila rezultiraju uklanjanjem nepotrebnih troškova i upravnih postupaka koji se odnose na odobrenje opreme, poboljšanjem operativnih uvjeta i konkurentnog položaja pomorstva Zajednice te uklanjanjem tehničkih barijera za trgovinu pomoću oznake sukladnosti koja se nalazi na opremi;

(6) budući da je u svojoj rezoluciji od 8. lipnja 1993. o zajedničkoj politici sigurnih mora ⁽⁴⁾ Vijeće pozvalo Komisiju da podnese prijedloge za usklađivanje provedbe standarda IMO-a i postupaka za odobrenje pomorske opreme;

(7) budući da je djelovanje na razini Zajednice jedini mogući način postizanja takvog usklađivanja, s obzirom da djelovanje država članica pojedinačno ili putem međunarodnih organizacija ne može pružiti isti stupanj sigurnosti opreme;

(8) budući da je Direktiva Vijeća primjeren pravni instrument jer pruža okvir za ujednačenu i obveznu primjenu međunarodnih standarda testiranja od strane država članica;

⁽¹⁾ SL C 218, 23.8.1995., str. 9.⁽²⁾ SL C 101, 3.4.1996., str. 3.⁽³⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 29. studenoga 1995. (SL C 339, 18.12.1995., str. 21.), Zajedničko stajalište Vijeća od 18. lipnja 1996. (SL C 248, 26.8.1996., str. 10.) te Odluka Europskog parlamenta od 24. listopada 1996. (SL C 347, 18.11.1996.).⁽⁴⁾ SL C 271, 7.10.1993., str. 1.

- (9) budući da je primjereno ponajprije regulirati opremu koja se obvezno mora nalaziti na brodu i čije je odobrenje od strane nacionalnih tijela u skladu sa standardima sigurnosti predviđenim međunarodnim ugovorima ili odlukama obvezno prema glavnim međunarodnim konvencijama;
- (10) budući da postoje različite direktive koje osiguravaju slobodno kretanje određenih proizvoda koji mogu biti korišteni, *inter alia*, kao oprema na brodovima, ali koje se ne odnose na obveze država članica što se tiče izdavanja potvrda za opremu sukladno primjenjivim međunarodnim konvencijama; budući da oprema koja se ugrađuje na brodove stoga treba biti uređena isključivo novim zajedničkim pravilima;
- (11) budući da je potrebno donijeti nove standarde testiranja, po mogućnosti na međunarodnoj razini, za opremu za koju takvi standardi još ne postoje ili nisu dovoljno detaljni;
- (12) budući da države članice trebaju osigurati da prijavljena tijela koja ocjenjuju sukladnost opreme sa standardima testiranja budu neovisna, učinkovita i profesionalno sposobna za izvršavanje svojih zadaća;
- (13) budući da se ispunjavanje međunarodnih standarda testiranja najbolje može pokazati pomoću postupaka za ocjenu sukladnosti, kao što su oni predviđeni Odlukom Vijeća 93/465/EEZ od 22. srpnja 1993. o modulima različitih faza postupaka ocjenjivanja sukladnosti i pravilima za postavljanja i korištenja oznake CE o sukladnosti, namijenjenih za primjenu u pogledu direktiva o tehničkom usklađivanju ⁽¹⁾;
- (14) budući da ništa iz ove Direktive ne ograničava pravo koje je međunarodnim konvencijama dodijeljeno upravi države zastave da provodi testiranja operativne izvedbe na brodu za koji je izdala potvrdu sigurnosti, pod uvjetom da se takvim testovima ne udvostručavaju postupci za ocjenu sukladnosti;
- (15) budući da oprema obuhvaćena ovom Direktivom treba u pravilu nositi oznaku koja pokazuje njezinu sukladnost sa zahtjevima ove Direktive;
- (16) budući da države članice mogu u određenim slučajevima poduzeti privremene mjere kako bi ograničile ili zabranile uporabu opreme koja ima oznaku sukladnosti;
- (17) budući da uporaba opreme koja nema oznaku sukladnosti može biti dozvoljena u iznimnim okolnostima;
- (18) budući da je za izmjenu ove Direktive potreban pojednostavljen postupak koji uključuje regulatorni odbor,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Svrha je ove Direktive povećati sigurnost na moru i spriječiti zagađivanje mora, pomoću ujednačene primjene odgovarajućih međunarodnih instrumenata koji se odnose na opremu navedenu u Prilogu A., koja se nalazi na brodovima, a za koju se izdaju potvrde sigurnosti od strane država članica, ili u njihovo ime, u skladu s međunarodnim konvencijama, te osigurati slobodno kretanje takve opreme unutar Zajednice.

Članak 2.

Za potrebe ove Direktive:

- (a) „postupci za ocjenu sukladnosti” znači postupci navedeni u članku 10. i Prilogu B.;
- (b) „oprema” znači predmeti navedeni u prilogima A.1. i A.2. koji moraju biti ugrađeni na brod radi usklađivanja s međunarodnim instrumentima ili se dragovoljno ugrađuju radi uporabe na brodu, za koje je potrebno odobrenje uprave države zastave u skladu s međunarodnim instrumentima;
- (c) „radiokomunikacijska oprema” znači oprema koja se zahtijeva poglavljem IV. Konvencije SOLAS iz 1974., kako je 1988. izmijenjena u vezi sa Svjetskim pomorskim sustavom za pogibelj i sigurnost (GMDSS) te dvonamjenski VHF primopredajnik koji se zahtijeva Pravilom III./6.2.1. iste Konvencije;
- (d) „međunarodne konvencije” znači:
- Međunarodna konvencija o teretnim vodenim linijama iz 1966. (LL66),

⁽¹⁾ SL C 220, 30.8.1993., str. 23.

- Konvencija o međunarodnim pravilima o izbjegavanju sudara na moru (COLREG) iz 1972.,
- Međunarodna konvencija o sprečavanju onečišćenja mora s brodova (MARPOL) iz 1973. i
- Međunarodna konvencija za sigurnost ljudskih života na moru (SOLAS) iz 1974.,
- zajedno s njihovim protokolima i izmjenama koji su na snazi na dan donošenja ove Direktive;
- (e) „međunarodni instrumenti” znači odgovarajuće međunarodne konvencije, odgovarajuće rezolucije i okružnice Međunarodne pomorske organizacije (IMO) te odgovarajuće međunarodne ispitne norme;
- (f) „oznaka” znači simbol naveden u članku 11. te utvrđen u Prilogu D.;
- (g) „prijavljeno tijelo” znači organizacija ovlaštena od strane nadležnih nacionalnih tijela države članice u skladu s člankom 9.;
- (h) „opremiti” znači ugraditi opremu na brod ili je smjestiti na brod;
- (i) „potvrde sigurnosti” znači potvrde koje su izdane od strane država članica, ili u njihovo ime, u skladu s međunarodnim konvencijama;
- (j) „brod” znači brod na koji se primjenjuju međunarodne konvencije; ratni brodovi nisu obuhvaćeni;
- (k) „brod Zajednice” znači brod za koji su izdane potvrde sigurnosti od strane država članica, ili u njihovo ime, u skladu s međunarodnim konvencijama. Ova definicija ne uključuje izdavanje potvrda od strane uprave države članice za brod na zahtjev uprave treće zemlje;
- (l) „novi brod” znači brod čija je kobilica položena ili koji je u sličnoj fazi gradnje na dan ili nakon dana stupanja na snagu ove Direktive. Za potrebe ove definicije, „slična faza gradnje” znači faza u kojoj:
- i. počinje gradnja koja se može poistovjetiti s određenim brodom
 - i
 - ii. započelo je sklapanje tog broda, koje čini najmanje 50 tona ili 1 % procijenjene mase cjelokupnog materijala strukture broda, ovisno o tome što je manje;
- (m) „postojeći brod” znači brod koji nije novi brod;
- (n) „ispitne norme” znači norme utvrđene od strane
- Međunarodne pomorske organizacije (IMO),
- Međunarodne organizacije za normizaciju (ISO),
- Međunarodne elektrotehničke komisije (IEC),
- Europskog odbora za normizaciju (CEN),
- Europskog odbora za elektrotehničku normizaciju (Cenelec)
- i
- Europskog instituta telekomunikacijskih normi (ETSI)
- koje su na snazi na dan donošenja ove Direktive i koje su donesene u skladu s odgovarajućim međunarodnim konvencijama i s odgovarajućim rezolucijama i okružnicama IMO-a u svrhu propisivanja metoda i rezultata ispitivanja, ali samo u obliku navedenom u Prilogu A.;
- (o) „tipno odobrenje” znači postupci za procjenu proizvedene opreme u skladu s odgovarajućim ispitnim normama i izdavanje odgovarajuće potvrde.

Članak 3.

1. Ova se Direktiva primjenjuje na opremu koja se koristi na:

(a) novom brodu Zajednice, bez obzira gradi li se brod unutar Zajednice ili ne;

(b) postojećem brodu Zajednice

— kada se takva oprema nije ranije nalazila na brodu

ili

— kada je zamijenjena oprema koja se ranije nalazila na brodu, osim ako međunarodnim konvencijama nije dozvoljeno drukčije,

bez obzira na to nalazi li se brod unutar Zajednice kada se oprema postavlja na njega.

2. Ova se Direktiva ne primjenjuje na opremu koja je na dan stupanja na snagu ove Direktive već bila postavljena na brod.

3. Bez obzira na činjenicu da oprema iz stavka 1. može biti obuhvaćena drugim direktivama osim ove Direktive, u svrhu slobodnog kretanja, a posebno Direktivom Vijeća 89/336/EEZ od 3. svibnja 1989. o usklađivanju zakonodavstva država članica u području elektromagnetske kompatibilnosti⁽¹⁾ te

⁽¹⁾ SL L 139, 23.5.1989., str. 19. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 93/68/EEZ (SL L 220, 31.8.1993., str. 1.).

Direktivom Vijeća 89/686/EEZ od 21. prosinca 1989. o usklađivanju zakonodavstava država članica koja se odnose na osobnu zaštitnu opremu ⁽¹⁾, ta oprema podliježe samo ovoj Direktivi, isključujući sve druge u tu svrhu.

Članak 4.

Svaka država članica ili organizacije koje djeluju u njezino ime, pri izdavanju ili obnavljanju odgovarajućih potvrda sigurnosti osiguravaju da je oprema na brodovima Zajednice za koju izdaju potvrdu sigurnosti u skladu sa zahtjevima ove Direktive.

Članak 5.

1. Oprema navedena u Prilogu A.1 kojom se brod Zajednice oprema na dan ili nakon dana navedenog u drugom podstavku članka 20. stavka 1., mora ispunjavati primjenjive zahtjeve međunarodnih instrumenata navedenih u tom Prilogu.

2. Sukladnost opreme s primjenjivim zahtjevima međunarodnih konvencija te odgovarajućim rezolucijama i okružnicama Međunarodne pomorske organizacije mora biti utvrđena isključivo u skladu s odgovarajućim ispitnim normama i postupcima za ocjenu sukladnosti iz Priloga A.1. Za elemente navedene u Prilogu A.1 za koje su navedene ispitne norme IEC-a i ETSI-ja, te ispitne norme su alternative, pa proizvođač ili njegov ovlašten predstavnik unutar Zajednice može odrediti koju od njih će se koristiti.

3. Oprema navedena u Prilogu A.1 proizvedena prije datuma iz stavka 1. može se također staviti na tržište i ugraditi na brod Zajednice čije su potvrde izdane od strane države članice, ili u njezino ime, u skladu s međunarodnim konvencijama, u razdoblju od dvije godine od tog datuma, ako je proizvedena u skladu s postupcima za tipno odobrenje koji su na snazi unutar područja te države članice prije datuma donošenja ove Direktive.

Članak 6.

1. Nijedna država članica ne smije zabraniti stavljanje na tržište ili opremanje broda Zajednice iz Priloga A.1 koja nosi oznaku ili je iz drugih razloga u skladu s ovom Direktivom, ili

⁽¹⁾ SL L 399, 30.12.1989., str. 18. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 93/95/EEZ (SL L 276, 9.11.1993., str. 11.).

odbiti izdavanje ili obnavljanje potvrda sigurnosti koje se odnose na nju.

2. Radijsku dozvolu izdaje nadležno tijelo u skladu s međunarodnim radijskim pravilima prije nego što se izda odgovarajuća potvrda sigurnosti.

Članak 7.

1. Nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive, Zajednica predaje zahtjev IMO-u ili Europskim organizacijama za normizaciju, prema potrebi, za utvrđivanje normi, uključujući detaljne ispitne norme, za opremu navedenu u Prilogu A.2.

2. Zahtjev iz stavka 1. izrađuje:

— predsjedništvo Vijeća i Komisija, ako se podnosi IMO-u,

— Komisija, u skladu s Direktivom Vijeća 83/189/EEZ od 28. ožujka 1983. o utvrđivanju postupka obavješćivanja u području tehničkih normi i propisa ⁽²⁾, ako se predaje Europskim organizacijama za normizaciju. Cilj naloga koje izda Komisija razvoj je međunarodnih standarda kroz postupke za suradnju između europskih tijela i njihovih sugovornika na međunarodnoj razini.

3. Države članice čine sve što je u njihovoj moći kako bi osigurale da međunarodne organizacije, uključujući IMO, brzo razviju te standarde.

4. Komisija redovito nadzire razvoj ispitnih normi.

5. Ako međunarodne organizacije, uključujući IMO, ne uspiju ili odbiju usvojiti primjerene ispitne norme za određeni dio opreme u razumnom vremenskom roku, mogu se usvojiti norme temeljene na radu europskih organizacija za normizaciju, u skladu s postupkom utvrđenim člankom 18.

6. Kada se za određeni dio opreme usvoje ili stupe na snagu, prema potrebi, norme navedene u stavcima 1. ili 5., ta se oprema može prenijeti iz Priloga A.2 u Prilog A.1 u skladu s postupkom utvrđenim člankom 18. te se od datuma tog prijenosa primjenjuje članak 5.

⁽²⁾ SL L 109, 26.4.1983., str. 8. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1994.

Članak 8.

1. U slučaju novog broda koji, bez obzira na njegovu zastavu, nije upisan u državi članici već se prenosi u upisnik države članice, takav brod pri prijenosu podliježe inspekciji države članice koja ga prima kako bi se provjerilo odgovara li stvarno stanje njegove opreme njezinoj potvrđi sigurnosti i ili ispunjava zahtjeve ove Direktive te nosi oznaku ili je po mišljenju navedene države članice jednakovrijedna opremi koja je tipno odobrena u skladu s ovom Direktivom.

2. Oprema se zamjenjuje ako ne nosi oznaku ili je nacionalno tijelo ne smatra jednakovrijednom.

3. Za opremu koja se smatra jednakovrijednom sukladno ovom članku, država članica izdaje potvrdu koja se u svakom trenutku mora nositi s opremom i kojom se državi zastave broda daje odobrenje za ugradnju na brod te se uvode bilo kakva ograničenja ili utvrđuju bilo koji zahtjevi koji se odnose na uporabu opreme.

4. Što se tiče radiokomunikacijske opreme, uprava države zastave mora zahtijevati da takva oprema nedozvoljeno ne utječe na zahtjeve raspona radijskih frekvencija.

Članak 9.

1. Države članice izvješćuju Komisiju i ostale države članice o tijelima koja su ovlastile za provođenje postupaka iz članka 10., zajedno s posebnim zaduženjima koja su ta prijavljena tijela ovlaštena provoditi te o identifikacijskim brojevima koje im je prethodno dodijelila Komisija. Svaka organizacija predaje državi članici koja ju namjerava ovlastiti potpune informacije i dokaz o ispunjavanju kriterija navedenih u Prilogu C.

2. Najmanje jednom u svake dvije godine svaka država članica, putem nadležnog tijela ili putem neovisne vanjske organizacije koju nadležno tijelo imenuje, provodi provjeru dužnosti prijavljenog tijela koje prijavljeno tijelo provodi u njezino ime. Provjera osigurava da svako prijavljeno tijelo nastavlja udovoljavati kriterijima navedenima u Prilogu C.

3. Država članica koja je ovlastila tijelo povlači svoje ovlaštenje ako utvrdi da to tijelo više ne udovoljava kriterijima navedenim u Prilogu C. O tome odmah izvješćuje Komisiju i ostale države članice.

Članak 10.

1. Postupak ocjene sukladnosti, čije su pojedinosti nabrojane u Prilogu B., jest:

i. EZ tipno ispitivanje (modul B), te prije no što se oprema stavi na tržište i, prema izboru proizvođača ili njegova ovlaštenog predstavnika s poslovnim nastanom unutar Zajednice, iz mogućnosti naznačenih u Prilogu A.1, sva oprema podliježe:

(a) EZ izjavi o sukladnosti s prototipom (modul C);

(b) EZ izjavi o sukladnosti s prototipom (sustav osiguranja kvalitete proizvodnje) (modul D);

(c) EZ izjavi o sukladnosti s prototipom (sustav osiguranja kvalitete proizvoda) (modul E);

(d) EZ izjavi o sukladnosti s prototipom (provjera proizvoda) (modul F); ili

ii. EZ sustav osiguranja potpune kvalitete (modul H).

2. Izjava o sukladnosti s prototipom sastavlja se u pisanom obliku i sadrži podatke navedene u Prilogu B.

3. Ako se kompleti opreme proizvode pojedinačno ili u malim količinama, a ne serijski ili u velikim količinama, postupak za ocjenu sukladnosti može biti EZ pojedinačna ocjena proizvoda (modul G).

4. Komisija vodi ažuriranu listu odobrene opreme i povučenih ili odbijenih zahtjeva te je stavlja na raspolaganje zainteresiranim stranama.

Članak 11.

1. Oprema iz Priloga A.1, koja je u skladu s odgovarajućim međunarodnim instrumentima te je proizvedena u skladu s postupcima za ocjenu sukladnosti, ima na sebi oznaku koju stavlja proizvođač ili njegov ovlašten predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice.

2. Oznaka je popraćena identifikacijskim brojem prijavljenog tijela koje je provelo postupak ocjene sukladnosti, ako je to tijelo uključeno u fazu kontrole proizvodnje, te dvama posljednjim znamenkama godine u kojoj je oznaka stavljena. Identifikacijski broj prijavljenog tijela stavlja na svoju odgovornost ili samo tijelo ili proizvođač ili njegov ovlašten predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice.

3. Oblik oznake koja se koristi naveden je u Prilogu D.

4. Oznaka se stavlja na opremu ili na njezinu tablicu s podacima kako bi bila uočljiva, čitka i neizbrisiva za vrijeme predviđenog uporabnog vijeka opreme. Međutim, kada to nije moguće, ili nije opravdano zbog prirode određenog dijela opreme, oznaka se stavlja na ambalažu proizvoda, na etiketu ili na prospekt.

5. Ne stavljaju se nikakve oznake ili natpisi koji bi mogli zavarati treće osobe s obzirom na značenje ili grafiku oznake iz ove Direktive.

6. Oznaka se stavlja na kraju faze proizvodnje.

Članak 12.

1. Neovisno o članku 6., svaka država članica može poduzeti potrebne mjere kako bi osigurala da se provedu provjere uzoraka opreme koja nosi oznaku i koja se nalazi na njezinu tržištu, a koja još uvijek nije ugrađena na brod, kako bi osigurala da je ta oprema u skladu s ovom Direktivom. Provjere uzoraka koje nisu predviđene u modulima za ocjenu sukladnosti u Prilogu B., provode se na trošak države članice.

2. Neovisno o članku 6., nakon ugradnje opreme koja je u skladu s ovom Direktivom na brod Zajednice, dopušta se procjena te opreme od strane uprave države zastave tog broda, kada su testiranja operativne izvedbe na brodu propisana međunarodnim instrumentima, radi sigurnosti i/ili sprečavanja zagađenja, pod uvjetom da se tim testovima ne podvostručuju postupci ocjene sukladnosti koji su ranije provedeni. Uprava države zastave može od proizvođača opreme, ovlaštenog predstavnika s poslovnim nastanom unutar Zajednice ili od osobe odgovorne za stavljanje opreme u promet unutar Zajednice, zatražiti da dostavi izvješća o inspekciji/testiranju.

Članak 13.

1. Kada država članica inspekcijom ili na neki drugi način ustanovi da dio opreme iz Priloga A.1, bez obzira na činjenicu da nosi oznaku, a koji je ispravno ugrađen, održavan i namjenski korišten, može ugroziti zdravlje i/ili sigurnost posade, putnika ili, kada je primjenjivo, drugih osoba, ili može štetno djelovati na pomorski okoliš, ta država članica poduzima sve potrebne privremene mjere kako bi spornu opremu povukla s tržišta ili zabranila ili ograničila njezino plasiranje na tržište ili korištenje na brodu za koji izdaje potvrdu o sigurnosti. Država članica odmah obavješćuje ostale države članice i Komisiju o toj mjeri i navodi razloge za svoju

odluku, te posebno je li do nepridržavanja ove Direktive došlo zbog:

- (a) neudovoljavanja članku 5. stavcima 1. i 2.;
- (b) neispravne primjene ispitnih normi iz članka 5. stavaka 1. i 2.; ili
- (c) nedostataka u samim ispitnim normama.

2. Komisija bez odlaganja započinje savjetovanje s dotičnim strankama. Kada nakon takvog savjetovanja Komisija utvrdi da su:

- mjere opravdane, odmah o tome izvješćuje državu članicu koja je poduzela inicijativu te ostale države članice; kada se odluka iz stavka 1. pripisuje nedostacima ispitnih normi, Komisija nakon savjetovanja s dotičnim strankama upućuje predmet Odboru iz članka 18. u roku od dva mjeseca, ako država članica koja je donijela tu odluku namjerava ostati pri istoj, te pokreće postupak iz članka 18.,
- mjere neopravdane, odmah o tome izvješćuje državu članicu koja je poduzela inicijativu te proizvođača ili njegovog ovlaštenog predstavnika s poslovnim nastanom unutar Zajednice.

3. Ako oznaku nosi nesukladan dio opreme, država članica koja ima ovlast nad bilo kim tko je stavio oznaku poduzima odgovarajuće mjere; ta država članica izvješćuje Komisiju i ostale države članice o mjerama koje je poduzela.

4. Komisija osigurava da se države članice obavješćuju o napretku i rezultatima ovog postupka.

Članak 14.

1. Neovisno o odredbama članka 5., u iznimnim okolnostima tehničkih inovacija, nadležno tijelo države zastave može dozvoliti da se oprema koja ne udovoljava postupcima ocjene sukladnosti ugradi na brod Zajednice ako je provjerom, ili na neki drugi način koji zadovoljava nadležno tijelo države zastave, utvrđeno da je takva oprema barem toliko učinkovita koliko i oprema koja zadovoljava postupke za ocjenu sukladnosti.

Što se tiče radiokomunikacijske opreme, nadležno tijelo države zastave zahtijeva da takva oprema ne djeluje nedozvoljeno na uvjete raspona radijskih frekvencija.

2. Takvi probni postupci ne smiju ni na koji način biti diskriminirajući u odnosu na opremu proizvedenu u državi članici koja je država zastave broda i opremu proizvedenu u drugim državama.

3. Oprema na koju se odnosi ovaj članak država članica zastave broda daje potvrdu koja se u svakom trenutku nalazi s opremom i kojom država članica zastave broda daje odobrenje za ugradnju opreme na brod te se uvode bilo kakva ograničenja ili utvrđuju bilo koji zahtjevi koji se odnose na uporabu opreme.

4. Ako država članica dopusti da se oprema na koju se odnosi ovaj članak ugradi na brod Zajednice, ta država članica bez odlaganja priopćava Komisiji i ostalim državama članicama pojedinosti o tome, zajedno s izvješćima o svim relevantnim provjerama, procjenama i postupcima za ocjenu sukladnosti.

5. Oprema iz stavka 1. dodaje se Prilogu A.2 u skladu s postupkom utvrđenim u članku 18.

6. Ako se brod na kojem se nalazi oprema iz stavka 1. prenosi u drugu državu članicu, država članica zastave koja ga prima može poduzeti potrebne mjere koje mogu uključivati testiranja i praktične prikaze kako bi se osiguralo da je takva oprema barem toliko učinkovita koliko i oprema koja je u skladu s postupcima za ocjenu sukladnosti.

Članak 15.

1. Neovisno o članku 5., uprava države zastave može dozvoliti da se oprema koja ne udovoljava postupcima ocjene sukladnosti, ili na koju se ne odnosi članak 14., ugradi na brod Zajednice radi testiranja ili procjene, ali samo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) država članica zastave mora izdati potvrdu koja se u svakom trenutku mora nalaziti s opremom i kojom država zastave broda daje odobrenje za ugradnju opreme na brod te se uvode bilo kakva ograničenja ili utvrđuju bilo koji zahtjevi koji se odnose na uporabu opreme;

(b) odobrenje mora biti ograničeno na kratki vremenski rok;

(c) ne smije se pouzdati na ovu opremu umjesto opreme koja ispunjava zahtjeve ove Direktive i ona ne smije nadomjestiti takvu opremu, koja mora ostati na brodu Zajednice u funkciji i spremna za trenutačnu upotrebu.

2. Što se tiče radiokomunikacijske opreme, uprava države zastave zahtijeva da takva oprema ne djeluje nedozvoljeno na uvjete raspona radijskih frekvencija.

Članak 16.

1. Ako je potrebno zamijeniti opremu u luci izvan Zajednice i u iznimnim okolnostima koje se moraju propisno opravdati nadležnom tijelu države zastave, kada radi razumnog vremena, kašnjenja i troška nije izvediva ugradnja opreme koja je EZ tipno odobrena, na brod se može ugraditi druga oprema u skladu sa sljedećim postupkom:

(a) oprema je popraćena dokumentacijom koju je izdala priznata organizacija jednakovrijedna prijavljenom tijelu, kada je između Zajednice i dotične treće zemlje sklopljen sporazum o uzajamnom priznavanju takvih organizacija;

(b) ako se pokaže da se zahtjevu iz podstavka (a) ne može udovoljiti, na brod se, podložno stavcima 2. i 3., može ugraditi oprema popraćena dokumentacijom koju je izdala država članica IMO-a koja je potpisnica relevantnih konvencija, kojom se potvrđuje sukladnost s relevantnim zahtjevima IMO-a.

2. Nadležno tijelo države zastave se odmah obavješćuje o prirodi i svojstvima takve druge opreme.

3. Čim se pojavi mogućnost, nadležno tijelo države zastave osigurava da oprema iz stavka 1., zajedno sa svojom dokumentacijom testiranja, ispunjava relevantne zahtjeve međunarodnih instrumenata i ove Direktive.

4. Što se tiče radiokomunikacijske opreme, nadležno tijelo države zastave zahtijeva da takva oprema ne djeluje nedozvoljeno na uvjete raspona radijskih frekvencija.

Članak 17.

Ova se Direktiva može izmijeniti u skladu s postupkom utvrđenim u članku 18., kako bi se:

— primijenile naknadne izmjene međunarodnih instrumenata za potrebe ove Direktive,

— ažurirao Prilog A., kako uvođenjem nove opreme, tako i prijenosom opreme iz Priloga A.2 u Prilog A.1 i *vice versa*,

— dodala mogućnost korištenja modula B + C i modula H za opremu navedenu u Prilogu A.1,

— uvrstile druge organizacije za normizaciju u definiciju „ispitne norme” iz članka 2.

Članak 18.

1. Komisiji pomaže odbor osnovan člankom 12. Direktive Vijeća 93/75/EEZ od 13. rujna 1993. o minimalnim zahtjevima za brodove koji uplovljavaju u luke Zajednice ili ih napuštaju i prevoze opasne ili onečišćujuće tvari ⁽¹⁾, u skladu s postupcima utvrđenima u ovom članku.

2. Predstavnik Komisije podnosi odboru nacrt mjera koje treba poduzeti. Odbor daje svoje mišljenje o nacrtu u roku koji može odrediti predsjednik ovisno o hitnosti predmeta. Mišljenje se donosi većinom utvrđenom u članku 148. stavku 2. Ugovora u slučaju odluka koje donosi Vijeće na prijedlog Komisije. Glasovi predstavnika država članica unutar odbora ponderiraju se na način naveden u tom članku. Predsjednik ne glasuje.

3. (a) Komisija usvaja predviđene mjere ako su u skladu s mišljenjem odbora.
- (b) Ako predviđene mjere nisu u skladu s mišljenjem odbora ili ako nije doneseno nikakvo mišljenje, Komisija bez odlaganja podnosi Vijeću prijedlog koji se odnosi na mjere koje je potrebno poduzeti. Vijeće odlučuje kvalificiranom većinom.

Ako Vijeće ne odluči u roku od dva mjeseca od datuma upućivanja prijedloga, Komisija usvaja predložene mjere.

Članak 19.

Države članice jedna drugoj nude pomoć s ciljem učinkovite primjene i provedbe ove Direktive.

Članak 20.

1. Države članice donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 30. lipnja 1998.

One primjenjuju te odredbe od 1. siječnja 1999.

Kada države članice donose mjere iz prvog podstavka, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji odmah dostavljaju tekst odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva. Komisija o tome obavješćuje druge države članice.

Članak 21.

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Članak 22.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. prosinca 1996.

Za Vijeće
Predsjednik
S. BARRETT

⁽¹⁾ SL L 247, 5.10.1993., str. 19.

PRILOG A

Vidjeti Direktivu Komisije 2011/75/EU (SL L 239, 15.9.2011., str. 1.).

PRILOG B

Moduli za ocjenu sukladnosti

EZ ISPITIVANJE TIPRA (MODUL B)

1. Prijavljeno tijelo mora utvrditi i potvrditi da je uzorak, koji je reprezentativan za predviđenu proizvodnju, u skladu s odredbama međunarodnih instrumenata koji se primjenjuju na njega.

2. Zahtjev za EZ ispitivanje tipa mora podnijeti proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice prijavljenom tijelu po njegovom izboru.

Zahtjev mora sadržavati:

- ime i adresu proizvođača te, ako je zahtjev podnio ovlaštenu predstavnik, također i njegovo ime i adresu,
- pisanu izjavu da isti zahtjev nije istodobno podnesen nekom drugom prijavljenom tijelu,
- tehničku dokumentaciju opisanu u točki 3.

Podnositelj zahtjeva prijavljenom tijelu mora staviti na raspolaganje uzorak, reprezentativan za predviđenu proizvodnju, dalje u tekstu „prototip“ ⁽¹⁾. Prijavljeno tijelo može zatražiti dodatne uzorke, budu li potrebni za program testiranja.

3. Tehnička dokumentacija mora omogućavati da se ustanovi je li proizvod u skladu sa zahtjevima relevantnih međunarodnih instrumenata. Ona mora, ako je to relevantno za takvu procjenu, obuhvaćati projekt, standard izgradnje, proizvodnju, ugradnju i funkcioniranje proizvoda u skladu s opisom tehničke dokumentacije utvrđenim u Dodatku ovom Prilogu.

4. Prijavljeno tijelo mora:

- 4.1. ispitati tehničku dokumentaciju i provjeriti je li prototip proizveden u skladu s tehničkom dokumentacijom;

- 4.2. izvesti odgovarajuća ispitivanja i potrebna testiranja, ili ih dati izvesti, kako bi provjerilo jesu li uistinu ispunjeni zahtjevi relevantnih međunarodnih instrumenata;

- 4.3. dogovoriti s podnositeljem zahtjeva mjesto gdje će se izvesti ispitivanja i potrebna testiranja.

5. Kada prototip ispunjava odredbe relevantnih međunarodnih instrumenata, prijavljeno tijelo podnositelju zahtjeva izdaje potvrdu o EZ ispitivanju tipa. Potvrda mora sadržavati ime i adresu proizvođača, pojedinosti o opremi, zaključke ispitivanja, uvjete njezine valjanosti i potrebne podatke za identifikaciju odobrenog prototipa.

Popis relevantnih dijelova tehničke dokumentacije mora biti priložen potvrdi, a presliku čuva prijavljeno tijelo.

Ako se proizvođaču odbije izdavanje potvrde o tipnom ispitivanju, prijavljeno tijelo mora dati detaljne razloge za takvo odbijanje.

Kada proizvođač ponovno podnese zahtjev za tipno odobrenje za opremu za koju je bila odbijena potvrda o tipnom ispitivanju, njegov zahtjev prijavljenom tijelu mora uključivati svu relevantnu dokumentaciju, uključujući prvobitne rezultate testiranja, detaljne razloge prethodnog odbijanja i pojedinosti o svim izmjenama napravljenima na opremi.

⁽¹⁾ Prototip može obuhvaćati nekoliko verzija proizvoda pod uvjetom da razlike između verzija ne utječu na stupanj sigurnosti ili druge zahtjeve koji se odnose na performansu proizvoda.

6. Podnositelj zahtjeva mora izvjestiti prijavljeno tijelo, koje posjeduje tehničku dokumentaciju koja se odnosi na potvrdu o EZ ispitivanju tipa, o svim izmjenama na odobrenom proizvodu koje moraju dobiti dodatno odobrenje u slučaju da takve promjene mogu utjecati na sukladnost sa zahtjevima ili propisanim uvjetima za upotrebu proizvoda. Takvo dodatno odobrenje mora biti dano u obliku dodatka izvornoj potvrdi o EZ ispitivanju tipa.
7. Svako prijavljeno tijelo mora upravama država članica zastave i ostalim prijavljenim tijelima na zahtjev pružiti relevantne podatke koji se odnose na izdane ili povučene potvrde o EZ ispitivanju tipa i njihove dodatke.
8. Ostala prijavljena tijela mogu dobiti preslike potvrdi o EZ ispitivanju tipa i/ili njihovih dodataka. Prilozi potvrdama moraju biti na raspolaganju ostalim prijavljenim tijelima.
9. Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora uz tehničku dokumentaciju čuvati preslike potvrdi o EZ ispitivanju tipa i njihovih dodataka najmanje 10 godina nakon što je proizveden posljednji proizvod.

SUKLADNOST S PROTOTIPOM (MODUL C)

1. Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora osigurati i izjaviti da su predmetni proizvodi sukladni prototipu kao što je opisano u potvrdi o EZ ispitivanju tipa te da ispunjavaju zahtjeve međunarodnih instrumenata koji se na njih primjenjuju. Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora staviti oznaku na svaki proizvod te sastaviti pisanu izjavu o sukladnosti.
2. Proizvođač mora poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurao da proces proizvodnje osigurava da su proizvedeni proizvodi sukladni prototipu, kako je opisano u potvrdi o EZ ispitivanju tipa te da su u skladu sa zahtjevima međunarodnih instrumenata koji se na njih primjenjuju.
3. Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora čuvati primjerak izjave o sukladnosti najmanje 10 godina nakon što je proizveden posljednji proizvod.

SUSTAV KVALITETE U PROIZVODNJI (MODUL D)

1. Proizvođač koji ispunjava obveze iz točke 2. mora osigurati i izjaviti da predmetni proizvodi odgovaraju prototipu, kako je opisano u potvrdi o EZ ispitivanju tipa. Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora staviti oznaku na svaki proizvod i sastaviti pisanu izjavu o sukladnosti. Oznaka mora biti popraćena identifikacijskim simbolom prijavljenog tijela odgovornog za nadzor, kako je određeno u točki 4.
2. Proizvođač mora imati uspostavljen odobreni sustav kvalitete koji se odnosi na proizvodnju, završnu provjeru i ispitivanje proizvoda, kako je određeno u točki 3. te podliježe nadzoru, kako je navedeno u točki 4.
3. **Sustav kvalitete**
 - 3.1. Proizvođač mora podnijeti zahtjev za ocjenu svog sustava kvalitete za predmetne proizvode prijavljenom tijelu po njegovu izboru.

Zahtjev mora sadržavati:

- sve relevantne podatke za predviđenu kategoriju proizvoda,
- dokumentaciju koja se odnosi na sustav kvalitete,
- tehničku dokumentaciju odobrenog prototipa te presliku potvrde o EZ ispitivanju tipa.

3.2. Sustav kvalitete mora osigurati da proizvodi odgovaraju prototipu, kako je opisano u potvrdi o EZ ispitivanju tipa.

Svi elementi, zahtjevi i odredbe koje je proizvođač usvojio moraju biti dokumentirani na sustavan i metodičan način u obliku pisanih politika, postupaka i uputa. Dokumentacija sustava kvalitete mora omogućavati dosljednu interpretaciju programa, planova, priručnika i evidencija kvalitete.

Posebno mora uključivati odgovarajući opis:

- ciljeva kvalitete i organizacijske strukture, dužnosti i ovlasti uprave u odnosu na kvalitetu proizvoda,
- proizvodnje, kontrole kvalitete te tehnika za garanciju kvalitete, postupaka i sustavnih aktivnosti koje se koriste,
- ispitivanja i testiranja koja se provode prije, za vrijeme ili nakon proizvodnje te učestalost kojom se provode,
- evidencija sustava kvalitete, kao što su izvješća o provjeri i podaci testiranja, podaci o umjerenju, izvješća o osposobljenosti osoblja na koje se to odnosi itd.,
- sredstava nadziranja postignuća željene kvalitete proizvoda i učinkovitog djelovanja sustava kvalitete.

3.3. Prijavljeno tijelo mora ocijeniti sustav kvalitete kako bi odredilo ispunjava li zahtjeve utvrđene u točki 3.2. Mora pretpostaviti sukladnost sa zahtjevima u odnosu na sustave kvalitete kojima se provodi odgovarajući usklađeni standard.

Tim za reviziju sustava kvalitete mora imati najmanje jednog člana s iskustvom ocjenjivanja u dotičnoj tehnologiji proizvoda. Postupak ocjene mora uključivati posjet pogonu proizvođača.

Proizvođač mora biti obaviješten o odluci. Obavijest mora sadržavati zaključke ispitivanja te argumentiranu odluku ocjene.

3.4. Proizvođač se mora obvezati da će ispuniti obveze koje proizlaze iz sustava kvalitete, kako je odobren, te da će ga održavati kako bi ostao primjeren i učinkovit.

Proizvođač ili njegov ovlašten predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora izvještavati prijavljeno tijelo koje je odobrilo sustav kvalitete o bilo kakvom predviđenom ažuriranju tog sustava kvalitete.

Prijavljeno tijelo mora ocijeniti predložene preinake te odlučiti ispunjava li izmijenjeni sustav kvalitete i dalje zahtjeve utvrđene u točki 3.2. ili je potrebna ponovna ocjena.

Proizvođač mora biti obaviješten o toj odluci. Obavijest mora sadržavati zaključke ispitivanja te argumentiranu odluku o ocjeni.

4. Nadzor za koji je zaduženo prijavljeno tijelo

4.1. Svrha nadzora je da se osigura da proizvođač valjano ispunjava obveze koje proizlaze iz odobrenog sustava kvalitete.

4.2. Proizvođač mora prijavljenom tijelu dopustiti pristup u svrhu inspekcije mjestima proizvodnje, inspekcije te testiranja i skladištenja te mu mora pružiti sve potrebne podatke, a posebno:

- dokumentaciju sustava kvalitete,
- evidencije sustava kvalitete, kao što su izvješća o provjeri i podaci testiranja, podaci o umjerenju, izvješća o osposobljenosti osoblja na koje se to odnosi itd.

4.3. Prijavljeno tijelo mora povremeno izvoditi revizije kako bi se uvjerilo da proizvođač održava i primjenjuje sustav kvalitete te proizvođaču mora dostavljati izvješća o reviziji.

- 4.4. Osim toga, prijavljeno tijelo može nenajavljeno posjetiti proizvođača. Ako je potrebno, za vrijeme takvih posjeta prijavljeno tijelo može provoditi testiranja, ili dati da se provode testiranja, kako bi utvrdilo da sustav kvalitete ispravno djeluje. Prijavljeno tijelo mora dostaviti proizvođaču izvješće o posjetu te, ako je provedeno testiranje, i izvješće o testiranju.
5. Tijekom najmanje 10 godina nakon što je proizveden posljednji proizvod, proizvođač mora držati na raspolaganju državnim tijelima:
 - dokumentaciju iz druge alineje drugog stavka točke 3.1.,
 - ažuriranje iz drugog stavka točke 3.4.,
 - odluku i izvješća prijavljenih tijela iz zadnjeg stavka točke 3.4, točke 4.3 te točke 4.4.
6. Svako prijavljeno tijelo mora na zahtjev dostaviti nadležnom tijelu države članice zastave i ostalim prijavljenim tijelima sve relevantne podatke u vezi s izdanim i povučanim odobrenjima sustava kvalitete.

OSIGURANJE KVALITETE PROIZVODA (MODUL E)

1. Proizvođač koji ispunjava obveze iz točke 2. osigurava i izjavljuje da predmetni proizvodi odgovaraju prototipu kako je opisano u potvrdi o EZ ispitivanju tipa. Proizvođač ili njegov ovlašteni predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora staviti oznaku na svaki proizvod te sastaviti pisanu izjavu o sukladnosti. Oznaka mora biti prapraćena identifikacijskim simbolom prijavljenog tijela odgovornog za nadzor, kako je određeno u točki 4.
2. Proizvođač mora imati uspostavljen odobreni sustav kvalitete za završnu provjeru i ispitivanje proizvoda, kako je određeno u točki 3., te podliježe nadzoru, kako je navedeno u točki 4.
3. **Sustav kvalitete**
 - 3.1. Proizvođač mora podnijeti zahtjev za ocjenu svog sustava kvalitete prijavljenom tijelu po njegovu izboru za predmetne proizvode.

Zahtjev mora sadržavati:

 - sve relevantne podatke za predviđenu kategoriju proizvoda,
 - dokumentaciju koja se odnosi na sustav kvalitete,
 - tehničku dokumentaciju odobrenog prototipa te presliku potvrde o EZ ispitivanju tipa.
 - 3.2. Prema sustavu kvalitete, svaki proizvod mora biti ispitan te se moraju izvesti odgovarajuća testiranja kako bi se osigurala sukladnost s relevantnim zahtjevima međunarodnih instrumenata. Svi elementi, zahtjevi i odredbe usvojeni od strane proizvođača moraju biti dokumentirani na sustavan i metodičan način u obliku pisanih politika, postupaka i uputa. Ta dokumentacija sustava kvalitete mora osiguravati zajedničko razumijevanje programa, planova, priručnika i evidencija kvalitete.

Posebno mora uključivati odgovarajući opis:

 - ciljeva kvalitete i organizacijske strukture, dužnosti i ovlasti uprave u odnosu na kvalitetu proizvoda,
 - ispitivanja i testiranja koja se provode nakon proizvodnje,
 - sredstava nadziranja učinkovitog djelovanja sustava kvalitete,
 - evidencija sustava kvalitete, kao što su izvješća o provjeri i podaci testiranja, podaci o umjerenju, izvješća o osposobljenosti osoblja na koje se to odnosi itd.

- 3.3. Prijavljeno tijelo mora ocijeniti sustav kvalitete kako bi odredilo ispunjava li zahtjeve utvrđene u točki 3.2. Mora pretpostaviti sukladnost sa zahtjevima u odnosu na sustave kvalitete koji provode odgovarajući usklađeni standard.

Tim za reviziju mora imati najmanje jednog člana s iskustvom ocjenjivanja u dotičnoj tehnologiji proizvoda. Postupak ocjene mora uključivati posjet pogonu proizvođača u svrhu ocjene.

Proizvođača se mora obavijestiti o toj odluci. Obavijest mora sadržavati zaključke ispitivanja te argumentiranu odluku ocjene.

- 3.4. Proizvođač se mora obvezati da će ispunjavati obveze koje proizlaze iz sustava kvalitete, kako je odobren, te da će ga održavati na odgovarajući i učinkovit način.

Proizvođač ili njegov ovlašten predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora izvještavati prijavljeno tijelo koje je odobrilo sustav kvalitete o bilo kakvom predviđenom ažuriranju tog sustava kvalitete.

Prijavljeno tijelo mora ocijeniti predložene preinake te odlučiti ispunjava li izmijenjeni sustav kvalitete i dalje zahtjeve utvrđene u točki 3.2. ili je potrebna ponovna ocjena.

Proizvođač mora biti obaviješten o toj odluci. Obavijest mora sadržavati zaključke ispitivanja te argumentiranu odluku o ocjeni.

4. Nadzor za koji je zaduženo prijavljeno tijelo

- 4.1. Svrha je nadzora osigurati da proizvođač valjano ispunjava obveze koje proizlaze iz odobrenog sustava kvalitete.

- 4.2. Proizvođač mora prijavljenom tijelu dopustiti pristup u svrhu inspekcije mjestima inspekcije, testiranja i skladištenja te mu mora pružiti sve potrebne podatke, a posebno:

— dokumentaciju sustava kvalitete,

— tehničku dokumentaciju,

— evidencije kvalitete, kao što su izvješća o provjeri i podaci testiranja, podaci o umjeravanju, izvješća o osposobljenosti osoblja na koje se to odnosi itd.

- 4.3. Prijavljeno tijelo mora povremeno izvoditi revizije kako bi se uvjerilo da proizvođač održava i primjenjuje sustav kvalitete te proizvođaču dostavljati izvješća o reviziji.

- 4.4. Osim toga, prijavljeno tijelo može nenajavljeno posjetiti proizvođača. Ako je potrebno, za vrijeme takvih posjeta prijavljeno tijelo može provoditi testiranja, ili dati da se provode testiranja, kako bi utvrdilo da sustav kvalitete ispravno djeluje. Prijavljeno tijelo mora dostaviti proizvođaču izvješća o posjetu te, ako je provedeno testiranje, i izvješće o testiranju.

5. Tijekom najmanje 10 godina nakon što je proizveden posljednji proizvod, proizvođač mora držati na raspolaganju državnim tijelima:

— dokumentaciju iz treće alineje drugog stavka točke 3.1.,

— ažuriranje iz drugog stavka točke 3.4.,

— odluku i izvješća prijavljenih tijela iz zadnjeg stavka točke 3.4., točke 4.3. te točke 4.4.

6. Svako prijavljeno tijelo mora na zahtjev dostaviti nadležnom tijelu države članice zastave i ostalim prijavljenim tijelima sve relevantne podatke u vezi s izdanim i povučenim odobrenjima sustava kvalitete.

PROVJERA PROIZVODA (MODUL F)

1. Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora provjeriti i potvrditi da su proizvodi koji podliježu točki 3. sukladni prototipu opisanom u potvrdi o EZ ispitivanju tipa.
2. Proizvođač mora poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurao da proizvodni proces osigurava da su proizvodi sukladni tipu, kako je opisano u potvrdi o EZ ispitivanju tipa. On mora staviti oznaku na svaki proizvod i sastaviti izjavu o sukladnosti.
3. Prijavljeno tijelo mora provoditi odgovarajuća ispitivanja i testiranja kako bi provjerilo je li proizvod sukladan zahtjevima međunarodnih instrumenata, bilo pomoću ispitivanja i testiranja svakog proizvoda, kako je određeno u točki 4. ili pomoću ispitivanja i testiranja proizvoda na temelju statistike, kako je određeno u točki 5., ovisno o izboru proizvođača.
- 3.a Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora čuvati primjerak deklaracije o sukladnosti najmanje 10 godina nakon što je proizveden posljednji proizvod.
4. **Provjera pomoću ispitivanja i testiranja svakog proizvoda**
 - 4.1. Svi proizvodi moraju biti pojedinačno ispitani te se moraju izvesti odgovarajuća testiranja kako bi se provjerila njihovu sukladnost s prototipom, kako je opisano u potvrdi o EZ ispitivanju tipa.
 - 4.2. Prijavljeno tijelo mora staviti svoju identifikacijsku oznaku, ili je dati staviti, na svaki odobreni proizvod i sastaviti pisanu izjavu o sukladnosti koja se odnosi na izvedena testiranja.
 - 4.3. Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora osigurati da je sposoban na zahtjev dostaviti izjavu prijavljenog tijela o sukladnosti upravi države članice zastave.
5. **Statistička provjera**
 - 5.1. Proizvođač mora predstaviti svoje proizvode u obliku homogenih serija i poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurao da proces proizvodnje osigurava homogenost svake proizvedene serije.
 - 5.2. Svi proizvodi moraju biti dostupni za provjeru u obliku homogenih serija. Iz svake serije mora se uzeti slučajni uzorak. Proizvodi iz uzorka moraju se pojedinačno ispitati te se moraju izvesti odgovarajuća testiranja kako bi se osiguralo da su u skladu sa zahtjevima međunarodnih instrumenata koji se na njih odnose te kako bi se utvrdilo treba li seriju prihvatiti ili odbiti.
 - 5.3. U slučaju prihvaćenih serija, prijavljeno tijelo mora staviti svoju identifikacijsku oznaku, ili je dati staviti, na svaki proizvod te sastaviti pisanu izjavu o sukladnosti koja se odnosi na izvedeno testiranje. Svi proizvodi iz serije mogu se staviti na tržište, osim onih proizvoda iz uzorka za koje se utvrdi da nisu sukladni.

Ako se serija odbije, prijavljeno tijelo ili nadležno tijelo mora poduzeti potrebne mjere kako bi se spriječilo stavljanje tih serija na tržište. U slučaju učestalog odbijanja serija, prijavljeno tijelo može obustaviti statističku provjeru.

Proizvođač može, pod odgovornošću prijavljenog tijela, staviti identifikacijsku oznaku prijavljenog tijela za vrijeme proizvodnog procesa.
 - 5.4. Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora osigurati da je sposoban na zahtjev dostaviti potvrdu prijavljenog tijela o sukladnosti nadležnom tijelu države članice zastave.

POJEDINAČNA PROVJERA (MODUL G)

1. Proizvođač mora osigurati i izjaviti da je predmetni proizvod za koji je izdana potvrda iz točke 2. sukladan zahtjevima međunarodnih instrumenata koji se na njega odnose. Proizvođač ili njegov ovlašteni predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora staviti oznaku na proizvod te sastaviti pisanu izjavu o sukladnosti.
2. Prijavljeno tijelo mora ispitati pojedinačni proizvod i izvesti odgovarajuća testiranja kako bi se osiguralo da udovoljava relevantnim zahtjevima međunarodnih instrumenata.

Prijavljeno tijelo mora staviti svoju identifikacijsku oznaku, ili je dati staviti, na odobreni proizvod te sastaviti izjavu o sukladnosti koja se odnosi na izvedena testiranja.
3. Cilj je tehničke dokumentacije da omogući ocjenu sukladnosti sa zahtjevima međunarodnih instrumenata te razumijevanje projekta, proizvodnje i rada proizvoda.

POTPUNO OSIGURANJE KVALITETE (MODUL H)

1. Proizvođač koji ispunjava obveze iz stavka 2. mora osigurati i izjaviti da su predmetni proizvodi sukladni zahtjevima međunarodnih instrumenata koji se na njih odnose. Proizvođač ili njegov ovlašteni predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora staviti oznaku na svaki proizvod te sastaviti pisanu izjavu o sukladnosti. Oznaka mora biti popraćena identifikacijskom oznakom prijavljenog tijela odgovornog za nadzor kako je određeno u točki 4.
2. Proizvođač mora imati uspostavljen odobreni sustav kvalitete koji se odnosi na proizvodnju, završnu provjeru i ispitivanje proizvoda kako je određeno u točki 3. te podliježe nadzoru kako je navedeno u točki 4.
3. **Sustav kvalitete**
- 3.1. Proizvođač mora podnijeti zahtjev za ocjenu svog sustava kvalitete prijavljenom tijelu.

Zahtjev mora sadržavati:

- sve relevantne podatke za predviđenu kategoriju proizvoda i
- dokumentaciju koja se odnosi na sustav kvalitete.

- 3.2. Sustav kvalitete mora osigurati da proizvodi udovoljavaju zahtjevima međunarodnih instrumenata koji se na njih odnose.

Svi elementi, zahtjevi i odredbe koje je proizvođač usvojio moraju biti dokumentirani na sustavan i metodičan način u obliku pisanih politika, postupaka i uputa. Dokumentacija sustava kvalitete mora osiguravati zajedničko razumijevanje smjernica kvalitete i postupaka, kao što su programi, planovi, priručnici i evidencije kvalitete.

Mora posebno uključivati odgovarajući opis:

- ciljeva kvalitete i organizacijske strukture, dužnosti i ovlasti uprave u odnosu na kvalitetu proizvoda,
- specifikacija tehničkog dizajna, uključujući standarde koji se primjenjuju te garancije da će ključni zahtjevi međunarodnih instrumenata koji se odnose na proizvode biti ispunjeni,

- tehnike kontrole dizajna i provjere dizajna, procesa i sustavnog djelovanja koji se koriste kod dizajniranja proizvoda, a odnose se na obuhvaćenu kategoriju proizvoda,
 - odgovarajuće proizvodnje, kontrole kvalitete te tehnika za osiguravanje kvalitete, postupaka i sustavnih aktivnosti koje se koriste,
 - ispitivanja i testiranja koja se provode prije, za vrijeme ili nakon proizvodnje, te učestalost kojom se provode,
 - evidencija sustava kvalitete, kao što su izvješća o provjeri i podaci testiranja, podaci o umjeravanju, izvješća o osposobljenosti osoblja na koje se to odnosi itd.,
 - sredstava nadziranja postignuća zahtijevane kvalitete projekta i proizvoda i učinkovitog djelovanja sustava kvalitete.
- 3.3. Prijavljeno tijelo mora ocijeniti sustav kvalitete kako bi odredilo ispunjava li zahtjeve utvrđene u točki 3.2. Mora pretpostaviti sukladnost sa zahtjevima u odnosu na sustave kvalitete koji provode odgovarajući usklađeni standard.
- Tim za reviziju mora imati najmanje jednog člana s iskustvom ocjenjivanja u dotičnoj tehnologiji proizvoda. Postupak ocjene mora uključivati posjet pogonu proizvođača u svrhu ocjene.
- Proizvođača se mora obavijestiti o toj odluci. Obavijest mora sadržavati zaključke ispitivanja te argumentiranu odluku ocjene.
- 3.4. Proizvođač se mora obvezati da će ispuniti obveze koje proizlaze iz sustava kvalitete, kako je odobren, te da će ga održavati na odgovarajući i učinkovit način.
- Proizvođač ili njegov ovlaštenu predstavnik s poslovnim nastanom unutar Zajednice mora izvještavati prijavljeno tijelo koje je odobrilo sustav kvalitete o bilo kakvom predviđenom ažuriranju tog sustava kvalitete.
- Prijavljeno tijelo mora ocijeniti predložene preinake te odlučiti ispunjava li izmijenjeni sustav kvalitete i dalje zahtjeve utvrđene u točki 3.2. ili je potrebna ponovna ocjena.
- Proizvođača se mora obavijestiti o toj odluci. Obavijest treba sadržavati zaključke ispitivanja te argumentiranu odluku procjene.
- 4. EZ nadzor za koji je zaduženo prijavljeno tijelo**
- 4.1. Svrha je nadzora osigurati da proizvođač valjano ispunjava obveze koje proizlaze iz odobrenog sustava kvalitete.
- 4.2. Proizvođač mora prijavljenom tijelu dopustiti pristup u svrhu procjene mjestima projektiranja, proizvodnje, inspekcije, testiranja i skladištenja te mu treba pružiti sve potrebna podatke, a posebno:
- dokumentaciju sustava kvalitete,
 - evidencije kvalitete, kako je predviđeno u dijelu sustava kvalitete koji se odnosi na projektiranje, kao što su rezultati analiza, proračuna, testova itd.,
 - evidencije kvalitete, kako je predviđeno u dijelu sustava kvalitete koji se odnosi na proizvodnju, kao što su izvješća o inspekcijama i podaci testiranja, podaci o umjeravanju, izvješća o osposobljenosti osoblja na koje se to odnosi itd.
- 4.3. Prijavljeno tijelo mora povremeno provoditi revizije kako bi se uvjerilo da proizvođač održava i primjenjuje sustav kvalitete te dostavljati proizvođaču izvješća o reviziji.
- 4.4. Osim toga, prijavljeno tijelo može nenajavljeno posjetiti proizvođača. Ako je potrebno, za vrijeme takvih posjeta prijavljeno tijelo može provoditi testiranja, ili dati da se provode testiranja, kako bi utvrdilo da sustav kvalitete ispravno djeluje. Prijavljeno tijelo mora dostaviti proizvođaču izvješća o posjetu, te ako je provedeno testiranje, i izvješće o testiranju.
5. Tijekom najmanje 10 godina nakon što je proizveden posljednji proizvod, proizvođač mora držati na raspolaganju državnim tijelima:
- dokumentaciju iz druge alineje drugog stavka točke 3.1.,

- ažuriranje iz drugog stavka točke 3.4.,
 - odluku i izvješća prijavljenih tijela iz zadnjeg stavka točke 3.4., točke 4.3. te točke 4.4.
6. Svako prijavljeno tijelo mora na zahtjev dostaviti upravi države članice zastave i ostalim prijavljenim tijelima sve relevantne podatke u vezi izdanih i povučenih odobrenja sustava kvalitete.

7. Ispitivanje projekta

- 7.1. Proizvođač mora podnijeti zahtjev za ispitivanje projekta samo jednom prijavljenom tijelu.
- 7.2. Zahtjev mora omogućavati razumijevanje projekta, proizvodnje i rada proizvoda te ocjenu sukladnosti sa zahtjevima međunarodnih instrumenata.
- Zahtjev mora sadržavati:
- specifikacije tehničkog projekta uključujući standarde koji su bili primijenjeni i
 - potrebne dodatne dokaze njihove adekvatnosti, posebno kada standardi navedeni u članku 5. nisu bili primijenjeni u cijelosti. Takvi dodatni dokazi moraju sadržavati rezultate testiranja koja su provedena u odgovarajućem laboratoriju proizvođača ili su izvedena u njegovo ime.
- 7.3. Prijavljeno tijelo mora ispitati zahtjev, te ako je projekt sukladan odredbama međunarodnih instrumenata koje se na to odnose, mora podnositelju zahtjeva izdati potvrdu o EZ ispitivanju projekta. Potvrda mora sadržavati zaključke ispitivanja, uvjete za njezinu valjanost, podatke potrebne za identifikaciju odobrenog projekta te, kada je to bitno, opis funkcioniranja proizvoda.
- 7.4. Podnositelj zahtjeva mora izvješćivati prijavljeno tijelo koje je izdalo potvrdu o EZ ispitivanju projekta o bilo kakvim izmjenama na odobrenom projektu. Izmjene na odobrenom projektu moraju dobiti dodatno odobrenje prijavljenog tijela koje je izdalo potvrdu o EZ ispitivanju projekta u slučaju da takve promjene mogu utjecati na sukladnost s relevantnim zahtjevima međunarodnih instrumenata ili propisanim uvjetima za upotrebu proizvoda. Takvo dodatno odobrenje mora biti dano u obliku dodatka izvornoj potvrdi o EZ ispitivanju projekta.
- 7.5. Prijavljena tijela moraju upravama država članica zastave i ostalim prijavljenim tijelima na zahtjev pružiti relevantne podatke koji se odnose na:
- izdane potvrde o EZ ispitivanju projekta i dodatke i
 - povučena EZ odobrenja projekta i dodatna odobrenja.
-

*Dodatak Prilogu B.***Tehnička dokumentacija koju proizvođač treba dostaviti prijavljenom tijelu**

Odredbe navedene u ovom Dodatku primjenjuju se na sve module Priloga B.

Tehnička dokumentacija navedena u Prilogu B. mora sadržavati sve relevantne podatke i sredstva koja proizvođač koristi kako bi osigurao da oprema ispunjava ključne zahtjeve koji se odnose na nju.

Tehnička dokumentacija mora omogućavati razumijevanje projekta, proizvodnje i rada proizvoda te mora omogućavati ocjenu sukladnosti sa zahtjevima relevantnih međunarodnih instrumenata.

Dokumentacija mora, ako je to relevantno za ocjenu, sadržavati:

- općeniti opis prototipa,
- konceptualni projekt, standarde izrade te nacрте proizvodnje i sheme komponenata, podsklopova, strujnih krugova itd.,
- opise i objašnjenja potrebna za razumijevanje tih nacрта i shema, uključujući rad proizvoda,
- rezultate proračuna za projekt, nepristranih ispitivanja itd.,
- izvješća o nepristranom testiranju,
- priručnike za ugradnju, upotrebu i održavanje.

Prema potrebi, dokumentacija projekta mora obuhvaćati sljedeće:

- ateste koji se odnose na opremu uključenu u uređaj,
 - ateste i potvrde koji se odnose na metode proizvodnje i/ili inspekcije i/ili nadziranja uređaja,
 - bilo koji drugi dokument koji omogućuje prijavljenom tijelu da poboljša svoju ocjenu.
-

PRILOG C

Minimalni kriteriji koje države članice trebaju uzeti u obzir pri određivanju tijela

1. Prijavljena tijela moraju ispunjavati zahtjeve relevantne serije EN 45000.
2. Prijavljeno tijelo mora biti neovisno te ga ne smiju kontrolirati ni proizvođači niti dobavljači.
3. Prijavljeno tijelo mora imati poslovni nastan unutar područja Zajednice.
4. Kada prijavljeno tijelo u ime države članice izdaje odobrenja prototipa, država članica mora osigurati da su kvalifikacije, tehničko iskustvo te zapošljavanje osoblja prijavljenog tijela takvi da mu omogućuju izdavanje odobrenja prototipa koja su u skladu sa zahtjevima ove Direktive te jamčenje visokog stupnja sigurnosti.
5. Prijavljeno tijelo mora moći pružiti pomorsku ekspertizu.

Prijavljeno tijelo ima pravo provoditi postupke za ocjenu sukladnosti za bilo koji gospodarski subjekt s poslovnim nastanom unutar ili izvan Zajednice.

Prijavljeno tijelo može provoditi postupke za ocjenu sukladnosti u bilo kojoj državi članici ili državi izvan Zajednice, koristeći svoja domaća sredstva ili osoblje svoje podružnice u inozemstvu.

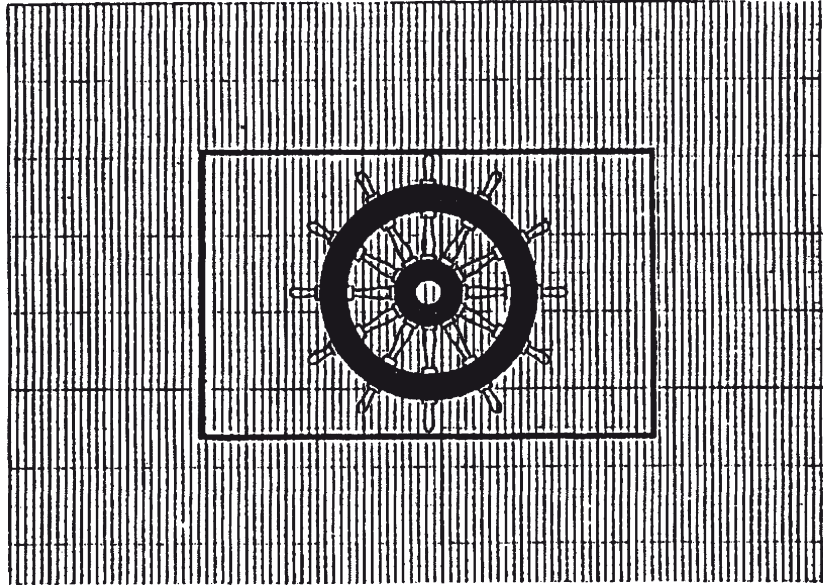
Ako postupke za ocjenu sukladnosti provodi društvo kći prijavljenog tijela, svi dokumenti koji se odnose na postupke za ocjenu sukladnosti moraju biti izdani od strane prijavljenog tijela i u njegovo ime, a ne u ime društva kćeri.

Međutim, društvo kći prijavljenog tijela s poslovnim nastanom u drugoj državi članici može izdavati dokumente koji se odnose na postupke za ocjenu sukladnosti, ako ga je ta država članica prijavila.

PRILOG D

Oznaka sukladnosti

Oznaka sukladnosti mora imati sljedeći oblik:



Ako se oznaka smanjuje ili povećava, moraju se poštovati omjeri dani u gornjem stupnjevanom prikazu.

Različite komponente oznake moraju u osnovi imati jednaku vertikalnu dimenziju koja ne smije biti manja od 5 mm.

Kod manjih se uređaja može odstupiti od te minimalne dimenzije.

31997L0026

7.6.1997.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 150/41

DIREKTIVA VIJEĆA 97/26/EZ**od 2. lipnja 1997.****o izmjeni Direktive 91/439/EEZ o vozačkim dozvolama**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 75.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,u skladu s postupcima utvrđenim u članku 189.c Ugovora ⁽³⁾,

- (1) budući da je Direktivom Vijeća 91/439/EEZ od 29. srpnja 1991. o vozačkim dozvolama ⁽⁴⁾ uređeno da se nacionalne vozačke dozvole izdaju u skladu s obrascem Zajednice koji je opisan u njezinom Prilogu I. ili I.a te da one navode uvjete pod kojima vozač stječe pravo na upravljanje vozilom;
- (2) budući da je navedenim prilogima I. i I.a predviđeno da sve dodatne informacije ili ograničenja moraju biti naznačene u kodiranom obliku;
- (3) budući da kodovi i podkodovi koje se primjenjuju na uvjete izdavanja koji su uređeni Direktivom 91/439/EEZ vrijede u cijeloj Zajednici;
- (4) budući da je, u skladu s načelom supsidijarnosti, potrebna mjera Zajednice kojom bi se omogućilo razumijevanje i uzajamno priznavanje vozačkih dozvola te olakšalo slobodno kretanje osoba, čime bi se izbjegli praktični problemi s kojima bi se suočili vozači, cestovni prijevoznici, administracija i inspektori u slučaju da države članice koriste različite kodove;
- (5) budući da je potrebno propisati pojednostavnjeni postupak za prilagodbu tehničkih aspekata usklađenih kodova Zajednice koje su navedene u popisu u prilogima I. i I.a te za prilagodbu priloga II. i III. Direktivi 91/439/EEZ;
- (6) budući da je radi jasnoće i usklađenosti s Direktivom Vijeća 92/61/EEZ od 30. lipnja 1992. o homologaciji

tipa motornih vozila na dva ili tri kotača ⁽⁵⁾ potrebno iskoristiti priliku koja se nudi kroz ovu izmjenu za usklađivanje definicije izraza „motocikl” u pogledu konstrukcijske brzine,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Direktiva 91/439/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. U članku 3. stavku 3.:

- (a) u drugoj alineji „50 km/h” zamjenjuje se s „45 km/h”;
- (b) treća se alineja zamjenjuje se sljedećim:

„— ‚motocikl’ znači bilo koje vozilo na dva kotača s bočnom prikolicom ili bez nje, opremljeno motorom sa zapremninom cilindra većom od 50 cm³ te unutarnjim izgaranjem i/ili s najvećom konstrukcijskom brzinom većom od 45 km/h.”

2. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 7.a

1. Definira se podrazred usklađenih kodova Zajednice navedenih u prilogima I. i I.a u skladu s postupkom utvrđenim člankom 7.b, uz posebnu uputu na oznake 04, 05, 44 i 55.

Ovaj se postupak također slijedi pri donošenju odluke hoće li određeni podrazredi usklađenih kodova Zajednice postati, prema potrebi, obvezni.

2. Izmjene potrebne za prilagođavanje dijelova priloga I. i I.a o usklađenim kodovima te priloga II. i III. znanstvenom i tehničkom napretku donose se u skladu s postupcima utvrđenim u članku 7.b.

Članak 7.b

1. Odbor za vozačke dozvole, dalje u tekstu ‚odbor’, koji je sastavljen od predstavnika država članica i kojim predsjedava predstavnik Komisije, pruža pomoć Komisiji.

⁽¹⁾ SL C 110, 16.4.1996., str. 7. i SL C 31, 31.1.1997., str. 3.

⁽²⁾ SL C 204, 15.7.1996., str. 20.

⁽³⁾ Mišljenje dostavljeno 5. rujna 1996. (SL C 277, 23.9.1996. str. 15.), Zajedničko stajalište Vijeća od 20. prosinca 1996. (SL C 69, 5.3.1997., str. 7.) i Odluka Europskog parlamenta od 9. travnja 1997. (SL C 132, 28.4.1997.).

⁽⁴⁾ SL L 237, 24.8.1991., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 96/47/EZ (SL L 235, 17.9.1996., str. 1.).

⁽⁵⁾ SL L 225, 10.8.1992., str. 72. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1994.

2. Predstavnik Komisije dostavlja odboru nacrt mjera koje je potrebno poduzeti. Odbor dostavlja svoje mišljenje o nacrtu u roku koji može odrediti predsjednik u ovisnosti o hitnosti pitanja. Mišljenje se donosi većinom glasova koja je utvrđena člankom 148. stavkom 2. Ugovora u slučaju odluka koje Vijeće donosi na prijedlog Komisije. Glasovi predstavnika država članica u odboru ponderiraju se u skladu s navedenim člankom. Predsjednik ne glasuje.
3. (a) Komisija usvaja predviđene mjere ako su one u skladu s mišljenjem odbora.
- (b) Ako predviđene mjere nisu u skladu s mišljenjem odbora ili ako odbor nije dostavio mišljenje, Komisija bez odgode dostavlja Vijeću prijedlog koji se odnosi na potrebne mjere. Vijeće odlučuje kvalificiranom većinom.
- Ako po isteku razdoblja od tri mjeseca od datuma upućivanja prijedloga Vijeću Vijeće nije donijelo odluku, predložene mjere usvaja Komisija.”
3. U Prilogu I. stavku 2., stranica 4. dozvole, i Prilogu I.a stavku 2., stranica 2. dozvole, točki (a) (12), prva alineja zamjenjuje se sljedećim:

„— kodovi od 01 do 99: usklađeni kodovi Zajednice

- 01 Korekcija vida
- 02 Slušno pomagalo/ pomagalo za sporazumijevanje
- 03 Proteze/ortoze za udove
- 04 Podliježe valjanom liječničkom uvjerenju koje je potrebno imati sa sobom
- 05 Vožnja podliježe ograničenjima iz medicinskih razloga
- 10 Izmijenjen prijenos (mjenjač)
- 15 Izmijenjena spojka
- 20 Izmijenjen sustav kočenja
- 25 Izmijenjen sustav ubravanja
- 30 Izmijenjeni kombinirani sustav kočenja i ubravanja
- 35 Izmijenjene upravljačke komande
- 40 Izmijenjeno upravljanje volanom
- 42 Izmijenjeno(-a) vozačko(-a) zrcalo(-a) (retrovizor(i))
- 43 Izmijenjeno vozačko sjedalo
- 44 Izmjene na motociklima
- 45 Samo kombinacije motocikla
- 50 Ograničeno na posebno vozilo/ broj šasije
- 51 Ograničeno na posebno vozilo/registarsku pločicu

- 55 Kombinacija izmjena na vozilu
- 70 Zamjena vozačke dozvole broj ... koju je izdala ... (u slučaju treće zemlje razlikovna oznaka UNECE-a)
- 71 Preslika vozačke dozvole broj ... (u slučaju treće zemlje razlikovna oznaka UNECE-a)
- 72 Ograničeno na vozila kategorije A, čija najveća zapremina cilindra iznosi 125 cm³ i najveća snaga motora 11 kW (A1)
- 73 Ograničeno na vozila kategorije B tipa motorni tricikl ili četverocikl (B1)
- 74 Ograničeno na vozila kategorije C čija najveća dopuštena masa nije veća od 7 500 kg (C1)
- 75 Ograničeno na vozila kategorije D s najviše 16 putničkih sjedala, ne računajući sjedalo za vozača (D1)
- 76 Ograničeno na vozila kategorije C, čija najveća dopuštena masa nije veća od 7 500 kg (C1), priključena na priključno vozilo, čija je najveća dopuštena masa veća od 750 kg, pod uvjetom da najveća dopuštena masa tako sastavljenog vozila nije veća od 12 000 kg i da najveća dopuštena masa priključnog vozila nije veća od mase nenatovarenog vučnog vozila (C1 + E)
- 77 Ograničeno na vozila kategorije D s najviše 16 putničkih sjedala, ne računajući sjedalo za vozača (D1), priključena na priključno vozilo čija je najveća dopuštena masa veća od 750 kg, pod uvjetom da (a) najveća dopuštena masa tako sastavljenog vozila nije veća od 12 000 kg i da najveća dopuštena masa priključnog vozila nije veća od mase nenatovarenog vučnog vozila te (b) da se priključno vozilo ne koristi za prijevoz putnika (D1 + E)
- 78 Ograničeno na vozila s automatskim prijenosom (mjenjačem) (Prilog II. članak 8.1.1. drugi stavak)
- 79 (...) Ograničeno na vozila usklađena sa specifikacijama navedenim u zagrada, u smislu primjene članka 10. stavka 1. Direktive.”

Članak 2.

1. Nakon savjetovanja s Komisijom, države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 1. siječnja 1998. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnoga prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europskih zajednica.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 2. lipnja 1997.

Za Vijeće

Predsjednik

H. VAN MIERLO

32002D0844

L 289/30

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

26.10.2002.

ODLUKA KOMISIJE**od 23. listopada 2002.****o izmjeni Direktive 2001/14/EZ u vezi s datumom promjene operativnog voznog reda u željezničkom prometu***(priopćena pod brojem dokumenta C(2002) 3997)***(Tekst značajan za EGP)****(2002/844/EZ)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu 2001/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2001. o dodjeli željezničkog infrastrukturnog kapaciteta i ubiranju pristojbi za korištenje željezničke infrastrukture i dodjeli rješenja o sigurnosti ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 34. stavak 3.,

budući da:

- (1) Prilog III. Direktivi 2001/14/EZ utvrđuje raspored postupka dodjele željezničkog infrastrukturnog kapaciteta i određuje da se vozni red mijenja svake godine u ponoć posljednje subote u mjesecu svibnju.
- (2) Radi komercijalnog poslovanja, upravitelji infrastrukture i prijevoznici u željezničkom prometu predlažu da se datum za mijenjanje voznog reda svake godine premjesti na prosinac.
- (3) U skladu s tim, Prilog III. Direktivi 2001/14/EZ potrebno je izmijeniti.
- (4) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog u skladu s Direktivom 2001/14/EZ,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stavak 2. Priloga III. Direktivi 2001/14/EZ zamjenjuje se sljedećim:

„2. Promjena operativnog voznog reda izvodi se u ponoć druge subote u mjesecu prosincu. Kada se vozni red mijenja ili prilagođava nakon zime, posebno kako bi se, kada je to prikladno, u obzir uzele promjene voznih redova u regionalnom putničkom prometu, ta se promjena izvodi u ponoć druge subote mjeseca lipnja i, prema potrebi, u nekim drugim intervalima između ovih datuma. Upravitelji infrastruktura se mogu dogovoriti o drugim datumima i, u tom slučaju, ako će to imati utjecaja na međunarodni promet, o tome obavješćuju Komisiju.”

Članak 2.

Ova se Odluka primjenjuje na vozni red za 2003. godinu, koji počinje vrijediti od 14. prosinca 2002. Radi specifičnog regulatornog sustava u Velikoj Britaniji, Ujedinjena Kraljevina ovu Odluku može primjenjivati od voznog reda za 2004. godinu, koji počinje vrijediti u prosincu 2003., uz uvjet da to ne utječe na druge odredbe Direktive, a posebno na one koje se odnose na međunarodnu suradnju.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. listopada 2002.

Za Komisiju

Loyola DE PALACIO

Potpredsjednica

⁽¹⁾ SL L 75, 15.3.2001., str. 29.

32005L0030

27.4.2005.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 106/17

DIREKTIVA KOMISIJE 2005/30/EZ**od 22. travnja 2005.****o izmjeni, radi prilagodbe tehničkom napretku, direktiva 97/24/EZ i 2002/24/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji tipa motornih vozila s dva ili s tri kotača****(Tekst značajan za EGP)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

Članak 1.

Tekst priložen Direktivi 97/24/EZ mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Direktivi.

uzimajući u obzir Direktivu 97/24/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 1997. o pojedinim sastavnim dijelovima i značajkama motornih vozila na dva ili tri kotača ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 7.,**Članak 2.**

Prilozi II. i V. Direktivi 2002/24/EZ mijenjaju se u skladu s Prilogom II. ovoj Direktivi.

uzimajući u obzir Direktivu 2002/24/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. ožujka 2002. o homologaciji tipa motornih vozila s dva ili s tri kotača i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 92/61/EEZ ⁽²⁾, a posebno njezin članak 17.,**Članak 3.**

1. Od 18. svibnja 2006. države članice, u pogledu novih zamjenskih katalizatora namijenjenih ugradnji u vozila homologirana u skladu s Direktivom 97/24/EZ, ne smiju:

budući da:

(1) Direktiva 97/24/EZ jedna je od zasebnih direktiva u svrhu postupka EZ homologacije tipa koji je utvrđen Direktivom 2002/24/EZ.

(a) odbiti dodijeliti EZ homologaciju tipa u skladu s člankom 4. stavkom 1. Direktive 2002/24/EZ;

(2) Treba uvesti tehničke mjere za homologaciju tipa zamjenskih katalizatora kao zasebnih tehničkih jedinica u svrhu osiguranja odgovarajućih emisijskih vrijednosti. Treba uvesti mjere kako bi se u državama članicama potpomogla provedba označavanjem zamjenskih katalizatora i njihove ambalaže.

(b) zabraniti prodaju ili ugradnju u vozilo.

(3) Šifru države članice koja dodjeljuje homologaciju tipa, kako je određeno u Prilogu V. Direktivi 2002/24/EZ, treba ažurirati za Maltu i Cipar.

2. Od 18. svibnja 2006. države članice, na temelju mjera protiv zagađenja zraka, dopuštene razine buke ili mjera protiv neovlaštenih izmjena, ne dodjeljuju EZ homologaciju tipa u skladu s člankom 4. stavkom 1. Direktive 2002/24/EZ za nove zamjenske katalizatore koji nisu u skladu s Direktivom 97/24/EZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom.

Članak 4.

(4) Direktive 97/24/EZ i 2002/24/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 17. svibnja 2006. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba i korelacijsku tablicu između tih odredaba i ove Direktive.

(5) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora za prilagodbu tehničkom napretku,

One te odredbe primjenjuju od 18. svibnja 2006.

⁽¹⁾ SL L 226, 18.8.1997., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2003/77/EZ (SL L 211, 21.8.2003., str. 24.).⁽²⁾ SL L 124, 9.5.2002., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 2003. godine.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 6.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. travnja 2005.

Članak 5.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Za Komisiju
Günter VERHEUGEN
Potpredsjednik

PRILOG I.

IZMJENA DIREKTIVE 97/24/EZ

1. Poglavlje 5. priloženo Direktivi 97/24/EZ mijenja se kako slijedi:

(a) u „POPISU PRILOGA” dodaju se sljedeća nova upućivanja:

- „PRILOG VII. homologacija tipa zamjenskog katalizatora kao zasebne tehničke jedinice za motorna vozila na dva ili tri kotača
- Dodatak 1. Opisni dokument za zamjenski katalizator kao zasebnu tehničku jedinicu za tip motornog vozila na dva ili tri kotača
- Dodatak 2. Certifikat o homologaciji tipa za zamjenski katalizator kao zasebnu tehničku jedinicu za tip motornog vozila na dva ili tri kotača
- Dodatak 3. Primjeri homologacijske oznake”;

(b) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

i. Dodaju se sljedeći odjeljci 1.4., 1.5. i 1.6.:

- „1.4. ‚originalni katalizator’ znači katalizator ili sklop katalizatora na koje se odnosi homologacija tipa izdana za vozilo;
- 1.5. ‚zamjenski katalizator’ znači katalizator ili sklop katalizatora namijenjenih zamjeni originalnog katalizatora na vozilu homologiranom u skladu s ovim poglavljem i kojeg je moguće homologirati kao zasebnu tehničku jedinicu kako je određeno člankom 2. stavkom 5. Direktive 2002/24/EZ;
- 1.6. ‚originalni zamjenski katalizator’ znači katalizator ili sklop katalizatora čiji su tipovi navedeni u odjeljku 5. Priloga VI., no imatelj homologacije tipa vozila nudi ih na tržištu kao zasebne tehničke jedinice.”;

ii. dodaje se sljedeći odjeljak 2.3.:

- „2.3. **Shematski prikaz i oznake**
- 2.3.1. Dokumentu navedenom u Prilogu V. mora se priložiti shematski prikaz i crtež poprečnoga presjeka s prikazom dimenzija originalnog (originalnih) katalizatora (ako postoji (postoje)).
- 2.3.2. Svaki originalni katalizator mora imati oznaku ‚e’ iza koje slijedi identifikacija države koja je dodijelila homologaciju tipa. Ta uputa mora biti čitljiva i neizbrisiva te (ako je moguće) vidljiva nakon ugradnje katalizatora.”;

iii. dodaje se sljedeći odjeljak 5.:

- „5. ZAMJENSKI KATALIZATORI I ORIGINALNI ZAMJENSKI KATALIZATORI
- 5.1. Zamjenski katalizatori namijenjeni ugradnji u vozila homologirana u skladu s ovim poglavljem moraju se ispitati u skladu s Prilogom VII.
- 5.2. Tipovi originalnih zamjenskih katalizatora na koje se odnosi odjeljak 5. Priloga VI. i koji su namijenjeni ugradnji u vozilo na koje se odnosi odgovarajući homologacijski dokument ne moraju biti u skladu s Prilogom VII., pod uvjetom da zadovoljavaju uvjete odjeljaka 5.2.1. i 5.2.2. ovog Priloga.
- 5.2.1. *Označivanje*
- Originalni zamjenski katalizatori imaju barem sljedeće oznake:
- 5.2.1.1. naziv ili trgovačka oznaka proizvođača vozila;
- 5.2.1.2. marka i identifikacijski broj sastavnog dijela.

5.2.2. *Dokumentacija*

Sljedeće informacije priložene su originalnim zamjenskim katalizatorima:

- 5.2.2.1. naziv ili trgovačka oznaka proizvođača vozila;
- 5.2.2.2. marka i identifikacijski broj sastavnog dijela;
- 5.2.2.3. popis vozila kojima je namijenjen jedan od tipova originalnih zamjenskih katalizatora na koje se odnosi odjeljak 5. Priloga VI.;
- 5.2.2.4. upute o ugradnji, ako su potrebne;
- 5.2.2.5. te informacije navode se ili na letku koji je priložen originalnom zamjenskom katalizatoru ili na ambalaži u kojoj se originalni zamjenski katalizator prodaje ili na bilo koji drugi primjenjivi način."

(c) Prilog II. mijenja se kako slijedi:

i. dodaju se sljedeći odjeljci 1.7., 1.8. i 1.9.:

- „1.7. ‚originalni katalizator‘ znači katalizator ili sklop katalizatora na koje se odnosi homologacija tipa izdana za vozilo;
- 1.8. ‚zamjenski katalizator‘ znači katalizator ili sklop katalizatora namijenjenih zamjeni originalog katalizatora na vozilu homologiranom u skladu s ovim Poglavljem kojega je moguće homologirati kao zasebnu tehničku jedinicu kako je određeno člankom 2. stavkom 5. Direktive 2002/24/EZ;
- 1.9. ‚originalni zamjenski katalizator‘ znači katalizator ili sklop katalizatora čiji su tipovi navedeni u odjeljku 5. Priloga VI. no imatelj homologacije tipa vozila nudi ih na tržištu kao zasebne tehničke jedinice.”;

ii. dodaje se sljedeći odjeljak 2.4.:

- „2.4. **Shematski prikaz i oznake**
- 2.4.1. Dokumentu navedenom u Prilogu V. mora se priložiti shematski prikaz i crtež poprečnoga presjeka s prikazom dimenzija originalnog (originalnih) katalizatora (ako postoji (postoje)).
- 2.4.2. Svaki originalni katalizator mora imati oznaku ‚e‘ iza koje slijedi identifikacija države koja je dodijelila homologaciju tipa. Ta uputa mora biti čitljiva i neizbrisiva te (ako je moguće) vidljiva nakon ugradnje katalizatora.”;

iii. dodaje se sljedeći odjeljak 5.:

- „5. ZAMJENSKI KATALIZATORI I ORIGINALNI ZAMJENSKI KATALIZATORI
- 5.1. Zamjenski katalizatori namijenjeni ugradnji u vozila homologirana u skladu s ovim poglavljem moraju se ispitati u skladu s Prilogom VII.
- 5.2. Tipovi originalnih zamjenskih katalizatora na koje se odnosi odjeljak 5. Priloga VI. i koji su namijenjeni ugradnji u vozilo na koje se odnosi odgovarajući homologacijski dokument ne moraju biti u skladu s Prilogom VII., pod uvjetom da zadovoljavaju uvjete odjeljaka 5.2.1. i 5.2.2. ovog Priloga.
- 5.2.1. *Označivanje*
Originalni zamjenski katalizatori imaju barem sljedeće oznake:
 - 5.2.1.1. naziv ili trgovačka oznaka proizvođača vozila;
 - 5.2.1.2. marka i identifikacijski broj sastavnog dijela.

5.2.2. *Dokumentacija*

Sljedeće informacije priložene su originalnim zamjenskim katalizatorima:

- 5.2.2.1. naziv ili trgovačka oznaka proizvođača vozila;
- 5.2.2.2. marka i identifikacijski broj sastavnog dijela;
- 5.2.2.3. popis vozila kojima je namijenjen jedan od tipova originalnih zamjenskih katalizatora na koje se odnosi odjeljak 5. Priloga VI.;
- 5.2.2.4. upute o ugradnji, ako su potrebne;
- 5.2.2.5. te informacije navode se ili na letku koji je priložen originalnom zamjenskom katalizatoru ili na ambalaži u kojoj se originalni zamjenski katalizator prodaje ili na bilo koji drugi primjenjivi način.”

(d) U Prilog VI. umeće se sljedeći odjeljak 4.a:

„4.a **Katalizatori**

- 4.a 1. Marka i tip originalnog katalizatora kao što je navedeno u točki 3.2.12.2.1. Priloga V. (opisni dokument).
- 4.a 2. Marka (marke) i tip (tipovi) originalnog zamjenskog katalizatora kao što je navedeno u točki 3.2.12.2.1. Priloga V. (opisni dokument);

(e) dodaje se sljedeći Prilog VII.:

„PRILOG VII.

**HOMOLOGACIJA TIPA ZAMJENSKOG KATALIZATORA KAO ZASEBNE TEHNIČKE JEDINICE ZA
MOTORNA VOZILA NA DVA ILI TRI KOTAČA**

Ovaj Prilog odnosi se na homologaciju tipa katalizatora kao zasebnih tehničkih jedinica u smislu članka 2. stavka 5. Direktive 2002/24/EZ koji se ugrađuju u jedan ili više tipova motornih vozila na dva ili tri kotača kao zamjenski dijelovi.

1. DEFINICIJE

Za potrebe ovog Priloga primjenjuju se sljedeće definicije:

- 1.1. ‚originalni katalizator‘ znači katalizator ili sklop katalizatora na koje se odnosi homologacija tipa izdana za vozilo;
- 1.2. ‚zamjenski katalizator‘ znači katalizator ili sklop katalizatora namijenjenih zamjeni originalnog katalizatora na vozilu homologiranom u skladu s ovim poglavljem kojega je moguće homologirati kao zasebnu tehničku jedinicu kako je određeno člankom 2. stavkom 5. Direktive 2002/24/EZ;
- 1.3. ‚originalni zamjenski katalizator‘ znači katalizator ili sklop katalizatora čiji su tipovi navedeni u odjeljku 5. Priloga VI. no imatelj homologacije tipa vozila nudi ih na tržištu kao zasebne tehničke jedinice;
- 1.4. ‚tip katalizatora‘ znači katalizatori koji se ne razlikuju u pogledu takvih ključnih značajki kao što su:
 - 1.4.1. broj presvučenih ćelija, struktura i materijal;
 - 1.4.2. vrsta katalitičke reakcije (oksidacijska, trostrukog djelovanja itd.);
 - 1.4.3. volumen, omjer prednje površine i dužine nosivog tijela;
 - 1.4.4. upotrijebljeni katalitički materijali;
 - 1.4.5. udio katalitičkih materijala;

- 1.4.6. gustoća ćelija;
 - 1.4.7. dimenzije i oblik;
 - 1.4.8. toplinska zaštita;
 - 1.5. ,tip vozila u pogledu emisija plinovitih onečišćujućih tvari iz motora' znači motorna vozila na dva ili tri kotača koja se ne razlikuju u takvim ključnim značajkama kao što su:
 - 1.5.1. ekvivalentna inercija određena u odnosu na referentnu masu, kako je utvrđena u odjeljku 5.2. Dodatka 1. Priloga I. ili II. (ovisno o tipu vozila);
 - 1.5.2. značajke motora i motornog vozila na dva ili tri kotača kako je određeno u Prilogu V.;
 - 1.6. ,plinovite onečišćujuće tvari' znači ugljični monoksid, ugljikovodici i dušikovi oksidi izraženi kao ekvivalent dušikovog dioksida (NO₂).
2. ZAHTEJ ZA DODJELU HOMOLOGACIJE TIPA
- 2.1. Zahtjev za dodjelu homologacije tipa zamjenskog katalizatora kao zasebne tehničke jedinice podnosi proizvođač sustava ili njegov ovlašteni zastupnik.
 - 2.2. U Dodatku 1. prikazan je obrazac opisnog dokumenta.
 - 2.3. Zahtjev za dodjelu homologacije tipa mora, za svaki tip katalizatora za koji se traži homologacija, biti popraćen sljedećim dokumentima u tri primjerka te se moraju navesti sljedeće informacije:
 - 2.3.1. opis tipa (tipova) vozila kojemu (kojima) je uređaj namijenjen s naglaskom na značajke navedene u odjeljku 1.1. Priloga I. ili II. (ovisno o tipu vozila);
 - 2.3.2. brojevi i/ili simboli svojstveni određenom tipu motora i vozila;
 - 2.3.3. opis zamjenskog katalizatora u kojem se navodi relativni položaj svakog njegovog sastavnog dijela zajedno s uputama o ugradnji;
 - 2.3.4. crteži svakog sastavnog dijela radi lakšeg određivanja njegovoga položaja i identifikacije kao i specifikacija upotrijebljenih materijala. U tim se crtežima također mora prikazati predviđeni položaj obveznog homologacijskog broja.
 - 2.4. Tehničkoj službi odgovornoj za homologacijska ispitivanja mora se podnijeti sljedeće:
 - 2.4.1. Tip vozila koji je homologiran (koja su homologirana) u skladu s ovim poglavljem i koje je opremljeno (koja su opremljena) novim originalnim katalizatorom. To (ta) vozilo (vozila) izabire podnositelj uz suglasnost tehničke službe. Ono (ona) zadovoljava (zadovoljavaju) uvjete odjeljka 3. Dodatka 1. priloga I., II. ili III. (ovisno o tipu vozila).

Niti jedno ispitno vozilo ne smije imati nikakav nedostatak u sustavu kontrole emisija; svaki pretjerano istrošeni ili pokvareni originalni dio vezan uz kontrolu emisije bit će popravljen ili zamijenjen. Prije ispitivanja emisije svako ispitno vozilo primjereno će se podesiti i uskladiti sa specifikacijama proizvođača.
 - 2.4.2. Uzorak tipa zamjenskog katalizatora. Na tom je uzorku na jasan i neizbrisiv način označeno trgovački naziv ili zaštitni znak podnositelja te njegova trgovačka oznaka.
3. DODJELA HOMOLOGACIJE TIPA
- 3.1. Nadležno tijelo po završetku ispitivanja predviđenih ovim Prilogom izdaje certifikat koji se temelji na obrascu prikazanom u Dodatku 2.
 - 3.2. Svakom tipu homologiranog zamjenskog katalizatora dodjeljuje se homologacijski broj u skladu s Prilogom V. Direktivi 2002/24/EZ. Ista država članica ne smije dodijeliti isti broj drugom tipu zamjenskog katalizatora. Isti homologacijski broj odnosi se na upotrebu tog tipa zamjenskog katalizatora na više različitih tipova vozila.

4. UVJETI KOJI SE ODOSE NA OZNAČIVANJE
- 4.1. Svaki zamjenski katalizator koji je u skladu s tipom koji je na temelju ove Direktive homologiran kao zasebna tehnička jedinica, osim ugradbenih dijelova i cijevi, mora imati homologacijsku oznaku sastavljenu u skladu s uvjetima iz članka 8. Direktive 2002/24/EZ koji su dopunjeni dodatnim informacijama kako je navedeno u odjeljku 4.2. ovog Priloga. Homologacijska oznaka mora biti čitljiva i neizbrisiva te (ako je moguće) vidljiva nakon ugradnje katalizatora.
- Dimenzije slova „a“ moraju biti ≥ 3 mm.
- 4.2. **Dodatne informacije sadržane u homologacijskoj oznaci**
- 4.2.1. Svaki zamjenski katalizator, osim ugradbenih dijelova i cijevi, mora u homologacijskoj oznaci sadržavati broj poglavlja na temelju kojega je dodijeljena homologacija tipa.
- 4.2.1.1. Zamjenski katalizator iz jednoga dijela koji uključuje i katalizator i ispušni sustav (prigušivač)
- Iza homologacijske oznake iz odjeljka 4.1. slijede dva kruga unutar kojih se nalazi brojka 5, odnosno brojka 9.
- 4.2.1.2. Zamjenski katalizator odvojen od ispušnog sustava (prigušivača)
- Iza homologacijske oznake iz odjeljka 4.1. koja je pričvršćena na zamjenski katalizator slijedi krug unutar kojega se nalazi brojka 5.
- Primjeri homologacijskih oznaka dani su u Dodatku 3.
5. UVJETI
- 5.1. **Opći uvjeti**
- Zamjenski katalizator mora biti oblikovan, izrađen i ugrađen tako da:
- 5.1.1. vozilo zadovoljava uvjete iz Priloga u normalnim uvjetima korištenja te da prije svega izdržava vibracije kojima može biti izloženo;
- 5.1.2. je zamjenski katalizator dovoljno otporan na pojavu korozije kojoj je izložen prilikom korištenja u normalnim uvjetima;
- 5.1.3. raspoloživa udaljenost između originalnog katalizatora i ceste te mogući kut nagiba vozila nisu smanjeni;
- 5.1.4. njegova površina ne doseže neprimjereno visoke temperature;
- 5.1.5. nema izbočina niti oštih rubova;
- 5.1.6. je dovoljno udaljen od amortizera i ovjesa;
- 5.1.7. se postigne dovoljna sigurnosna udaljenost za cijevi;
- 5.1.8. je otporan na udarce s jasno definiranim uvjetima održavanja i ugradnje;
- 5.1.9. ako originalni katalizator ima toplinsku zaštitu, zamjenski katalizator ima istovjetnu zaštitu;
- 5.1.10. u slučaju kada se lambda sonda (lambda sonde) i ostali senzori dijelovi originalnog ispušnog sustava mijenjaju, zamjenski katalizator se ugrađuje točno na mjesto gdje se nalazio originalni katalizator te se položaj lambda sonde (lambda sondi) i ostalih senzora ne smije promijeniti.

- 5.2. **Uvjeti u pogledu emisija**
- 5.2.1. Vozilo iz odjeljka 2.4.1. opremljeno tipom zamjenskog katalizatora za koji tip se podnosi zahtjev za dodjelu homologacije tipa mora biti ispitano na način predviđen u dodacima 1. i 2. priloga I., II. ili III. (ovisno o homologaciji tipa vozila) (*).
- 5.2.1.1. Procjena emisije onečišćujućih tvari iz vozila koja su opremljena zamjenskim katalizatorima
- Smatra se da su uvjeti u pogledu emisija zadovoljeni ako ispitno vozilo opremljeno zamjenskim katalizatorom zadovoljava granične vrijednosti u skladu s prilogom I., II. ili III. (ovisno o homologaciji tipa vozila (**)).
- Kad se homologacija tipa odnosi na različite tipove vozila istoga proizvođača, a ti različiti tipovi vozila imaju ugrađen isti tip originalnog katalizatora, ispitivanje tipa I. može se ograničiti na najmanje dva vozila izabrana u dogovoru s tehničkom službom odgovornom za homologaciju.
- 5.2.2. Uvjeti u pogledu dozvoljene razine buke
- Vozilo iz odjeljka 2.4.1. opremljeno zamjenskim katalizatorom za koji se podnosi zahtjev za dodjelu homologacije tipa mora zadovoljiti uvjete iz odjeljka 3. priloga II., III. ili IV. Poglavlja 9. (ovisno o homologaciji tipa vozila). U izvještaju o ispitivanju navode se ispitni rezultati vozila tijekom njegove vožnje i mirovanja.
- 5.3. **Ispitivanje radnih značajki vozila**
- 5.3.1. Zamjenski katalizator mora omogućiti razinu radnih značajki vozila koja je usporediva s onom ostvarenom u slučaju originalnog katalizatora.
- 5.3.2. Zamjenski katalizator mora se usporediti s originalnim katalizatorom, također novim, i koji je ugrađen u vozilo iz odjeljka 2.4.1.
- 5.3.3. Ovo ispitivanje provodi se mjerenjem krivulje snage motora. Najveća neto snaga i najveća brzina koje su izmjerene zamjenskim katalizatorom ne smiju odstupati za više od $\pm 5\%$ od najveće neto snage i najveće brzine koje su izmjerene u jednakim uvjetima s originalnim katalizatorom.
6. SUKLADNOST PROIZVODNJE
- Odredbe Priloga VI. Direktivi 2002/24/EZ primjenjuju se na provjeru sukladnosti proizvodnje.
- Radi ispitivanja sukladnosti, kako je gore propisano, potrebno je iz proizvodne linije zamjenskih katalizatora homologiranih u skladu s ovim Prilogom uzeti uzorak zamjenskog katalizatora.
- Smatra se da je proizvodnja sukladna s odredbama ovog Priloga ako su uvjeti iz odjeljka 5.2. (Uvjeti u pogledu emisija) i odjeljka 5.3. (Ispitivanje radnih značajki vozila) zadovoljeni.
7. DOKUMENTACIJA
- 7.1. Sljedeće informacije priložene su originalnim zamjenskim katalizatorima:
- 7.1.1. naziv ili trgovačka oznaka proizvođača katalizatora;
- 7.1.2. vozilo (uključujući godinu proizvodnje) za koje se homologira zamjenski katalizator;
- 7.1.3. upute o ugradnji, ako su potrebne.
- 7.2. Te informacije navode se ili na letku koji je priložen zamjenskom katalizatoru ili na ambalaži u kojoj se zamjenski katalizator prodaje ili na bilo koji drugi primjenjivi način.

(*) Kako je predviđeno u ovoj Direktivi, u verziji koja se primjenjuje na homologaciju tipa navedenoga vozila.

(**) Kako je predviđeno u ovoj Direktivi, u verziji koja se primjenjuje na homologaciju tipa navedenoga vozila.

Dodatak 1.

Opisni dokument za zamjenski katalizator kao samostalnu tehničku jedinicu za tip vozila na dva ili tri kotača

Broj narudžbe (određuje podnositelj)

Zahtjev za dodjelu homologacije tipa za zamjenski katalizator za tip vozila na dva ili tri kotača mora sadržavati sljedeće informacije:

1. Marka uređaja:
2. Tip uređaja:
3. Naziv i adresa proizvođača uređaja:
.
4. Prema potrebi naziv i adresa ovlaštenog zastupnika proizvođača uređaja:
.
5. Marka (marke) i tip(ovi) vozila kojemu (kojima) je uređaj namijenjen: (***)
6. Crteži zamjenskog katalizatora posebno s prikazom svih značajki navedenih u odjeljku 1.4. Priloga VII. poglavlju 5. priloženom Direktivi 97/24/EZ:
.
7. Opis i crteži s prikazom položaja zamjenskog katalizatora u odnosu na ispušni kolektor (e) i na senzor kisika (ako postoji):
8. Bilo koja ograničenja u pogledu uporabe i upute o ugradnji:
9. Informacije navedene u Prilogu II. Direktivi 2002/24/EZ, dio 1. (A), odjeljci:
 - 0.1.,
 - 0.2.,
 - 0.5.,
 - 0.6.,
 - 2.1.,
 - 3.,
 - 3.0.,
 - 3.1.,
 - 3.1.1.,
 - 3.2.1.7.,
 - 3.2.12.,
 4. do 4.4.2.,
 - 4.5.,
 - 4.6.,
 - 5.2.

(***) Prekrižiti nepotrebno

Dodatak 2.

Certifikat o homologaciji tipa za zamjenski katalizator za tip vozila na dva ili tri kotača

Naziv nadležnog tijela

Broj izvještaja: tehničke službe: Datum:

Broj homologacije tipa: Broj izmjene:

1. Marka uređaja:
2. Tip uređaja:
3. Naziv i adresa proizvođača uređaja:
-
4. Prema potrebi naziv i adresa ovlaštenog zastupnika proizvođača uređaja:
-
5. Marka (marke) i tip(ovi) te varijanta (varijante) ili izvedba (izvedbe) vozila kojemu (kojima) je uređaj namijenjen:
-
6. Datum predaje uređaja na ispitivanje:
7. Homologacija tipa dodijeljena/uskraćena (****):
8. Mjesto:
9. Datum:
10. Potpis:

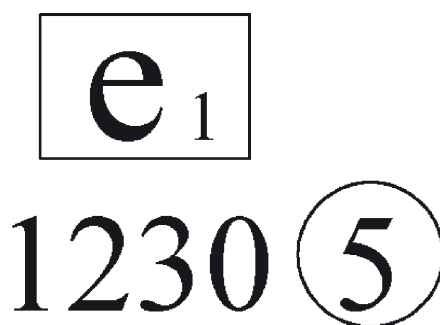
(****) Prekrižiti nepotrebno.

Dodatak III.

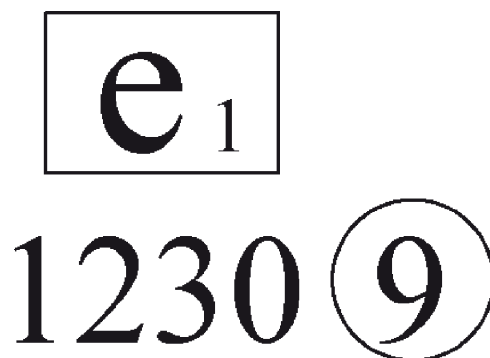
Primjeri homologacijske oznake



Gore prikazana homologacijska oznaka izdana je u Njemačkoj [e₁] pod brojem 1230 za zamjenski katalizator iz jednoga dijela koji uključuje i katalizator i ispušni sustav (prigušivač).



Gore prikazana homologacijska oznaka izdana je u Njemačkoj [e₁] pod brojem 1230 za zamjenski katalizator koji nije ugrađen u ispušni sustav (katalizator i prigušivač ne čine jedinstveni sastavni dio).



Gore prikazana homologacijska oznaka izdana je u Njemačkoj [e₁] pod brojem 1230 za neoriginalni prigušivač u koji nije ugrađen katalizator (katalizator i prigušivač ne čine jedinstveni sastavni dio ili vozilo nije opremljeno katalizatorom) (vidjeti poglavlje 9.).”

2. Poglavlje 7. priloženo Direktivi 97/24/EZ mijenja se kako slijedi:

(a) odjeljak 1.10. zamjenjuje se sljedećim:

„1.10. ‚Ispušni sustav‘ znači kombinacija ispušne cijevi, ekspanzijske komore, ispušnog prigušivača i katalizatora (ako postoji).”

(b) Umeće se sljedeći odjeljak 3.10.1.3.7.a:

„3.10.1.3.7.a. katalizator(i) (samo ako nije (nisu) ugrađen(i) u prigušivač)”

3. Poglavlje 9. priloženo Direktivi 97/24/EZ mijenja se kako slijedi:

(a) U „POPIS PRILOGA” umeće se sljedeća uputa na Dodatak između „Prilog VI.” i „Prilog VII.”:

„Dodatak Primjeri homologacijske oznake”

(b) U Prilogu II. dodaje se sljedeći odjeljak 3.5.5:

„3.5.5. *Procjena emisije onečišćujućih tvari iz vozila koja su opremljena zamjenskim prigušivačem*

Vozilo iz točke 3.2.3.3, opremljeno prigušivačem za koji se podnosi zahtjev za dodjelu homologacije mora proći ispitivanja tipa I i tipa II u uvjetima opisanima u odgovarajućem Prilogu poglavlju 5. priloženom ovoj Direktivi u skladu s homologacijom tipa vozila.

Smatra se da su uvjeti u pogledu emisija zadovoljeni ako su rezultati u skladu s graničnim vrijednostima navedenima u homologaciji tipa vozila.”

(c) U Prilogu III. dodaje se sljedeći odjeljak 3.5.5.:

„3.5.5. *Procjena emisije onečišćujućih tvari iz vozila koja su opremljena zamjenskim prigušivačem*

Vozilo iz točke 3.2.3.3, opremljeno prigušivačem za koji se podnosi zahtjev za dodjelu homologacije mora proći ispitivanja tipa I i tipa II u uvjetima opisanima u odgovarajućem Prilogu poglavlju 5. priloženom ovoj Direktivi u skladu s homologacijom tipa vozila.

Smatra se da su uvjeti u pogledu emisija zadovoljeni ako su rezultati u skladu s graničnim vrijednostima navedenim u homologaciji tipa vozila.”

(d) U Prilogu IV. dodaje se sljedeći odjeljak 3.5.5.:

„3.5.5. *Procjena emisije onečišćujućih tvari iz vozila koja su opremljena zamjenskim prigušivačem*

Vozilo iz točke 3.2.3.3., opremljeno prigušivačem za koji se podnosi zahtjev za dodjelu homologacije mora proći ispitivanja tipa I i tipa II u uvjetima opisanima u odgovarajućem Prilogu poglavlju 5. priloženom ovoj Direktivi u skladu s homologacijom tipa vozila.”

Smatra se da su uvjeti u pogledu emisija zadovoljeni ako su rezultati u skladu s graničnim vrijednostima navedenim u homologaciji tipa vozila.

(e) Prilog VI. mijenja se kako slijedi:

i. Odjeljak 1.3. zamjenjuje se sljedećim:

„1.3. homologacijska oznaka sastavljena i pričvršćena u skladu s uvjetima iz članka 8. Direktive 2002/24/EZ, dopunjena dodatnim informacijama iz odjeljka 6. ovog Priloga. Dimenzije slova ‚a‘ moraju biti ≥ 3 mm.”

ii. Dodaje se sljedeći odjeljak 6.:

„6. DODATNE INFORMACIJE SADRŽANE U HOMOLOGACIJSKOJ OZNACI

6.1. Homologacijska oznaka neoriginalnog ispušnog sustava ili njegovih sastavnih dijelova, no ne i ugradbenih dijelova i cijevi, mora sadržavati broj(eve) poglavlja na temelju kojega (kojih) je dodijeljena homologacija tipa, osim kako je navedeno u odjeljku 6.1.3.

6.1.1. *Neoriginalni ispušni sustav iz jednoga dijela koji uključuje i katalizator i ispušni sustav*

Iza homologacijske oznake iz odjeljka 1.3. slijede dva kruga unutar kojih se nalazi brojka 5, odnosno brojka 9.

6.1.2. *Neoriginalni ispušni sustavi odvojen od katalizatora*

Iza homologacijske oznake iz odjeljka 1.3. pričvršćene na prigušivač slijedi krug unutar kojeg je brojka 9.

6.1.3. *Neoriginalni ispušni sustav iz jednoga dijela (prigušivač) za vozila koja nisu homologirana u skladu s poglavljem 5.*

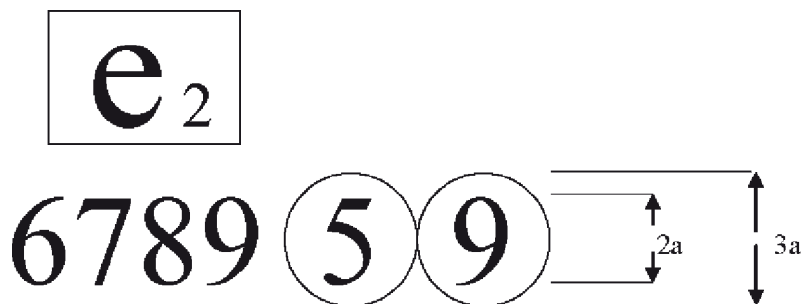
Iza homologacijske oznake iz odjeljka 1.3. pričvršćene na prigušivač ne slijede nikakve dodatne informacije.

Primjeri homologacijskih oznaka prikazani su u Dodatku.”

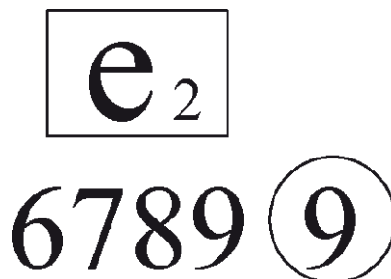
iii. Dodaje se sljedeći Dodatak:

„Dodatak

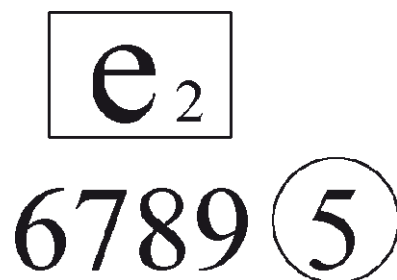
Primjeri homologacijske oznake




Gore prikazana homologacijska oznaka izdana je u Francuskoj [e₂] pod brojem 6789 za neoriginalni ispušni sustav iz jednoga dijela koji uključuje i prigušivač i katalizator.



Gore prikazana homologacijska oznaka izdana je u Francuskoj [e₂] pod brojem 6789 za neoriginalni prigušivač u koji nije ugrađen katalizator (katalizator i prigušivač ne čine jedinstveni sastavni dio ili vozilo nije opremljeno katalizatorom).


e₂
6789 (5)

Gore prikazana homologacijska oznaka izdana je u Francuskoj [e₂] pod brojem 6789 za zamjenski katalizator koji nije ugrađen u ispušni sustav (katalizator i prigušivač ne čine jedinstveni sastavni dio) (vidjeti poglavlje 5.).


e₂
6789

Gore prikazana homologacijska oznaka izdana je u Francuskoj [e₂] pod brojem 6789 za neoriginalni ispušni sustav iz jednoga dijela (prigušivač) namijenjen ugradnji u vozila koja nisu homologirana u skladu s poglavljem 5.”

PRILOG II.

IZMJENA DIREKTIVE 2002/24/EZ

Direktiva 2002/24/EZ mijenja se kako slijedi:

(a) u Prilogu II. odjeljak 3.2.12. zamjenjuje se sljedećim:

- „3.2.12. Mjere protiv zagađenja zraka
- 3.2.12.1. Uređaj za recikliranje plinova iz kućišta koljenastog vratila motora, isključivo u slučaju četverotaktnih motora (opis i crteži):
- 3.2.12.2. Dodatni uređaji protiv zagađenja (ako postoje te ako nisu drugdje opisani):
- 3.2.12.2.1. Katalizator: da/ne (*)
- 3.2.12.2.1.1. Broj katalizatora i elemenata:
- 3.2.12.2.1.2. Dimenzije, oblik i volumen katalizatora:
- 3.2.12.2.1.3. Tip katalitičke reakcije:
- 3.2.12.2.1.4. Ukupna količina plemenitih metala:
- 3.2.12.2.1.5. Relativna koncentracija:
- 3.2.12.2.1.6. Nosivo tijelo (struktura i materijal):
- 3.2.12.2.1.7. Gustoća ćelija:
- 3.2.12.2.1.8. Tip kućišta za katalizator (katalizatore):
- 3.2.12.2.1.9. Položaj katalizatora (položaj i referentna udaljenost u ispušnom sustavu):
- 3.2.12.2.2. Lambda senzor: da/ne (*)
- 3.2.12.2.2.1. Tip:
- 3.2.12.2.2.2. Položaj:
- 3.2.12.2.2.3. Područje djelovanja:
- 3.2.12.2.3. Upuhivanje zraka: da/ne (*)
- 3.2.12.2.3.1. Tip (pulsni zrak, zračna crpka itd.):
- 3.2.12.2.4. Povrat ispušnih plinova: da/ne (*)
- 3.2.12.2.4.1. Značajke (količina protoka itd.):
- 3.2.12.2.5. Drugi sustavi (opis i način rada):

(*) Prekrižiti nepotrebno.”

(b) Prilog V. mijenja se kako slijedi:

- i. u popisu iz odjeljka 1. točke 1. dijela A, izrazi „CY za Cipar” i „MT za Maltu” zamijenjeni su izrazima „49 za Cipar” i „50 za Maltu”.
- ii. u popisu iz točke 1.1. dijela B izrazi „CY za Cipar” i „MT za Maltu” zamijenjeni su izrazima „49 za Cipar” i „50 za Maltu”.

32006L0001

L 33/82

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

4.2.2006.

DIREKTIVA 2006/1/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 18. siječnja 2006.****o korištenju vozila unajmljenih bez vozača za cestovni prijevoz tereta****(kodificirana verzija)****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 71.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

nakon savjetovanja s Odborom regija,

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Direktiva Vijeća 84/647/EEZ od 19. prosinca 1984. o uporabi vozila unajmljenih bez vozača za cestovni prijevoz robe ⁽³⁾ značajno je izmijenjena ⁽⁴⁾. Radi jasnoće i boljeg razumijevanja navedenu Direktivu potrebno je kodificirati.
- (2) S makroekonomskoga gledišta, uporaba unajmljenih vozila u određenim okolnostima omogućuje optimalnu raspodjelu sredstava ograničavanjem rastrošne uporabe proizvodnih čimbenika.
- (3) S mikroekonomskoga gledišta, ova mogućnost unosi element fleksibilnosti organizaciji prijevoza te na taj način povećava produktivnost dotičnih trgovačkih društava.
- (4) Ova Direktiva ne dovodi u pitanje obveze država članica u pogledu rokova za prenošenje u nacionalno pravo direktiva navedenih u Prilogu I., dijelu B,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Za potrebe ove Direktive:

- (a) „vozilo” znači motorno vozilo, prikolica, poluprikolica ili skup vozila koja su namijenjena isključivo za prijevoz tereta;

⁽¹⁾ SL C 108, 30.4.2004., str. 56.⁽²⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 10. veljače 2004. (SL C 97 E, 22.4.2004., str. 66.) i Odluka Vijeća od 8. prosinca 2005.⁽³⁾ SL L 335, 22.12.1984., str. 72. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 90/398/EEZ (SL L 202, 31.7.1990., str. 46.).⁽⁴⁾ Vidjeti Prilog I., dio A.

- (b) „unajmljeno vozilo” znači svako vozilo koje je, na temelju ugovora s trgovačkim društvom koje za naknadu i na određeno vremensko razdoblje daje vozilo na raspolaganje, stavljeno na raspolaganje trgovačkom društvu radi obavljanja cestovnog prijevoza tereta za javne ili vlastite potrebe.

Članak 2.

1. Svaka država članica na svojem državnom području, u svrhu prometa između država članica, dozvoljava uporabu vozila koja su unajmila trgovačka društva s poslovnim nastanom na državnom području druge države članice pod uvjetom da:

- (a) je vozilo registrirano i stavljeno u promet u skladu s pravnim propisima te druge države članice;
- (b) se ugovor odnosi samo na unajmljivanje vozila bez vozača i nije mu priložen ugovor o djelu sklopljen s istim trgovačkim društvom koji se odnosi na vozačko i pomoćno osoblje;
- (c) je unajmljeno vozilo na raspolaganju samo trgovačkog društva koje ga koristi tijekom trajanja ugovora o najmu;
- (d) unajmljeno vozilo vozi osoblje trgovačkog društva koje vozilo koristi.

2. Ispunjavanje uvjeta navedenih u točkama od (a) do (d) stavka 1. dokazuje se sljedećim dokumentima koji se trebaju nalaziti u vozilu:

- (a) ugovorom o najmu ili ovjerenim izvatkom tog ugovora u kojemu je među ostalim navedeno ime i prezime najmodavca, ime i prezime najmoprimca, datum i trajanje ugovora te identifikacija vozila;
- (b) u slučaju kada vozač nije osoba koja je unajmila vozilo, ugovorom o radu ili ovjerenim izvatkom tog ugovora u kojemu je među ostalima navedeno ime i prezime poslodavca, ime i prezime zaposlenika, datum i trajanje ugovora o zapošljavanju ili nedavni obračunski platni listić.

Prema potrebi dokumenti navedeni u točkama (a) i (b) mogu se nadomjestiti istovjetnim dokumentom koji izdaju nadležna tijela država članica.

Članak 3.

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da njihova trgovačka društva za cestovni prijevoz tereta mogu koristiti unajmljena vozila koja su registrirana ili stavljena u promet u skladu s pravnim propisima njihove države pod jednakim uvjetima kao i vozila u vlasništvu trgovačkog društva ako su ispunjeni uvjeti iz članka 2.

2. Države članice mogu izuzeti iz odredaba stavka 1. prijevoz za vlastite potrebe koji obavljaju vozila ukupne dozvoljene težine veće od 6 tona.

Članak 4.

Ova Direktiva ne utječe na propise države članice koja za uporabu unajmljenih vozila predviđa manje stroge uvjete od uvjeta iz članka 2. i 3.

Članak 5.

Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 2. i 3., ova Direktiva ne utječe na primjenu pravila o:

- (a) organizaciji tržišta cestovnog prijevoza tereta za javne ili vlastite potrebe i posebno o pristupu tržištu i ograničavanju cestovnih kapaciteta kvotama;
- (b) cijenama i uvjetima cestovnog prijevoza tereta;
- (c) određivanju cijena najma;
- (d) uvozu vozila;

- (e) uvjetima koji uređuju pristup djelatnosti ili zanimanju najmodavca cestovnih vozila.

Članak 6.

Direktiva 84/647/EEZ stavlja se izvan snage, ne dovodeći u pitanje obveze država članica u pogledu rokova za prenošenje u nacionalno pravo direktiva navedenih u Prilogu I., dijelu B.

Upućivanja na Direktivu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga II.

Članak 7.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 8.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 18. siječnja 2006.

Za Europski parlament
Predsjednik
J. BORRELL FONTELLES

Za Vijeće
Predsjednik
H. WINKLER

PRILOG I.

Dio A

Direktiva stavljena izvan snage i njezine izmjene

(iz članka 6.)

Direktiva Vijeća 84/647/EEZ	(SL L 335, 22.12.1984., str. 72.)
Direktiva Vijeća 90/398/EEZ	(SL L 202, 31.7.1990., str. 46.)

Dio B

Rokovi za prenošenje u nacionalno pravo

(iz članka 6.)

Direktiva	Rok za prenošenje u nacionalno pravo
Direktiva 84/647/EEZ	30. lipnja 1986.
Direktiva 90/398/EEZ	31. prosinca 1990.

PRILOG II.

Korelacijska tablica

Direktiva 84/647/EEZ	Ova Direktiva
Članak 1., uvodna rečenica	Članak 1., uvodna rečenica
Članak 1., prva alineja	Članak 1. točka (a)
Članak 1., druga alineja	Članak 1. točka (b)
Članak 2., uvodna rečenica	Članak 2. stavak 1., uvodna rečenica
Članak 2., točke od 1. do 4.	Članak 2. stavak 1. točke od (a) do (d)
Članak 2., točka 5., prvi podstavak, uvodna rečenica	Članak 2. stavak 2., prvi podstavak, uvodna rečenica
Članak 2., točka 5., prvi podstavak, točke (a) i (b)	Članak 2. stavak 2., prvi podstavak, točke (a) i (b)
Članak 2. točka 5., drugi podstavak	Članak 2. stavak 2., drugi podstavak
Članak 3.	Članak 3.
Članak 4. stavak 1.	Članak 4.
Članak 5., uvodna rečenica	Članak 5., uvodna rečenica
Članak 5., prva alineja	Članak 5. točka (a)
Članak 5., druga alineja	Članak 5. točka (b)
Članak 5., treća alineja	Članak 5. točka (c)
Članak 5., četvrta alineja	Članak 5. točka (d)
Članak 5., peta alineja	Članak 5. točka (e)
Članak 6.	—
Članak 7.	—
Članak 8.	—
—	Članak 6.
—	Članak 7.
Članak 9.	Članak 8.
—	Prilog I.
—	Prilog II.

32008R0569

20.6.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 161/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 569/2008**od 12. lipnja 2008.****o izmjeni Uredbe br. 11 o ukidanju diskriminacije u cijenama i uvjetima prijevoza, prema članku 79. stavku 3. Ugovora o osnivanju Europske ekonomske zajednice**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 75. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

budući da su pravila Zajednice koja zahtijeva članak 75. Ugovora, da se ukinu određeni oblici diskriminacije što se tiče kopnenog prijevoza u Zajednici, utvrđena u Uredbi br. 11 ⁽²⁾. Kako bi se smanjilo administrativno opterećenje poduzeća, tu Uredbu treba pojednostavniti odstranjivanjem zastarjelih i nepotrebnih zahtjeva, posebno zahtjeva da se određeni podaci, koji su radi tehničkog napretka sada raspoloživi u računovodstvenim sustavima prijevoznika, zadrže u papirnatom obliku,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba br. 11. mijenja se kako slijedi:

1. Članak 5. se briše;

2. Članak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. brišu se peta i šesta alineja;

(b) u stavku 2. briše se treća rečenica;

(c) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Od prijevoznika se ne zahtijeva uvođenje novih dokumenata ako su u postojećim dokumentima ili bilo kojem drugom prijevoznom dokumentu dani svi podaci navedeni u stavku 1. i ako oni u povezanosti s prijevoznikovim računovodstvenim sustavima i sustavima vođenja evidencija omogućavaju izvođenje potpunog nadzora nad cijenama i uvjetima prijevoza, tako da se oblici diskriminacije iz članka 75. stavka 1. Ugovora mogu ukinuti ili izbjeći.”

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 12. lipnja 2008.

Za Vijeće
Predsjednik
A. VIZJAK

⁽¹⁾ SL C 175, 27.7.2007., str. 37.

⁽²⁾ SL 52, 16.8.1960., str. 1121/60. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3626/84 (SL L 335, 22.12.1984., str. 4.).

32008L0087

23.9.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 255/5

DIREKTIVA KOMISIJE 2008/87/EZ**od 22. rujna 2008.****o izmjeni Direktive 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe****(Tekst značajan za EGP)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

od 16. prosinca 1991. o uzajamnom priznavanju nacionalnih svjedodžbi o osposobljenosti zapovjednika za prijevoz putnika i robe unutarnjim vodnim putovima ⁽²⁾,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

uzimajući u obzir Direktivu 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 82/714/EEZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 20. stavak 1. prvu rečenicu,**Članak 1.**

Prilog II. Direktivi 2006/87/EZ mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Direktivi.

budući da:

Članak 2.

(1) Od donošenja Direktive u prosincu 2006. dogovorene su izmjene Uredbe o inspekcijskim pregledima brodova na Rajni u skladu s člankom 22. revidirane Konvencije o plovidbi Rajnom. Stoga je, u skladu s tim, potrebno izmijeniti Direktivu 2006/87/EZ.

Prilozi V. i VI. Direktivi 2006/87/EZ mijenjaju se u skladu s Prilogom II. ovoj Direktivi.

(2) Trebalo bi osigurati da se svjedodžbe Zajednice za plovila i svjedodžbe za plovila izdane u skladu s Uredbom o inspekcijskim pregledima brodova na Rajni izdaju na temelju tehničkih pravila koja jamče jednakovrijednu razinu sigurnosti.

Članak 3.

Države članice koje imaju unutarnje vodne putove iz članka 1. stavka 1. Direktive 2006/87/EZ donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom, s učinkom od 30. prosinca 2008. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba i korelacijsku tablicu između tih odredaba i ove Direktive.

(3) Kako bi se spriječilo narušavanje tržišnog natjecanja te različite razine sigurnosti, izmjene Direktive 2006/87/EZ treba primijeniti što je prije moguće.

(4) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora iz članka 7. Direktive Vijeća 91/672/EEZ

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

⁽¹⁾ SL L 389, 30.12.2006., str. 1.⁽²⁾ SL L 373, 31.12.1991., str. 29.

Članak 4.

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 5.

Ova je Direktiva upućena državama članicama koje imaju unutarnje vodne putove iz članka 1. stavka 1. Direktive 2006/87/EZ.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. rujna 2008.

Za Komisiju
Antonio TAJANI
Potpredsjednik

PRILOG I.

Prilog II. Direktivi 2006/87/EZ mijenja se kako slijedi:

1. Sadržaj se mijenja kako slijedi:

(a) Naslov članka 2.18. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.18. — Europski jedinstveni identifikacijski broj plovila”;

(b) Naslov članka 6.09. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.09. — Odobrenje i periodični inspekcijski pregledi”;

(c) Umeće se sljedeći članak 10.03.c:

„Članak 10.03.c — Stalno ugrađeni protupožarni sustavi za zaštitu predmeta”.

2. U članku 2.07. stavku 1., izraz „službeni broj” zamjenjuje se izrazom „europski identifikacijski broj plovila”.

3. Članak 2.17. mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 2. dodaje se sljedeća rečenica:

„U skladu s tim ažuriraju registar naveden u stavku 1.”;

(b) Dodaje se sljedeći stavak 3.:

„3. Radi provođenja upravnih mjera kojima se osigurava sigurnost plovidbe te radi provedbe članka 2.02. do 2.15. i članka 8., 10., 11., 12., 15., 16. i 17. ove Direktive, nadležnim tijelima drugih država članica, državama ugovornicama Konvencije iz Mannheima te trećim zemljama, ako se zajamči jednaka razina tajnosti, na temelju administrativnih sporazuma odobrava se pristup registru u skladu s obrascem iz Priloga VI., ograničen samo na čitanje.”

4. Članak 2.18. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.18.

Europski jedinstveni identifikacijski broj plovila

1. Europski jedinstveni identifikacijski broj plovila (ENI), dalje u tekstu: europski identifikacijski broj plovila, sastoji se od osam arapskih brojk u skladu s Dodatkom III.

2. Nadležno tijelo koje je izdalo svjedodžbu Zajednice unosi na tu svjedodžbu Zajednice europski identifikacijski broj plovila. Ako plovni objekt prilikom izdavanja svjedodžbe Zajednice nema europski identifikacijski broj plovila, taj mu broj dodjeljuje nadležno tijelo države članice u kojoj je taj plovni objekt upisan ili u kojoj mu je matična luka.

Ako se radi o plovilima iz država u kojima nije moguće dodijeliti europski identifikacijski broj plovila, europski identifikacijski broj plovila koji se upisuje u svjedodžbu Zajednice dodjeljuje nadležno tijelo koje izdaje svjedodžbu Zajednice.

3. Jednom plovnom objektu može se dodijeliti samo jedan jedinstveni europski identifikacijski broj plovila. Europski identifikacijski broj plovila izdaje se samo jedanput i ostaje nepromijenjen tijekom cijelog vijeka trajanja plovila.

4. Vlasnik plovila, ili njegov predstavnik, podnosi zahtjev nadležnom tijelu za dodjelu europskog identifikacijskog broja plovila. Vlasnik plovila, ili njegov predstavnik, odgovoran je i za stavljanje europskog identifikacijskog broja plovila, koji je naveden u svjedodžbi Zajednice, na plovilo.

5. Svaka država članica obavješćuje Komisiju o nadležnim tijelima zaduženima za dodjelu europskih identifikacijskih brojeva plovila. Komisija vodi registar tih nadležnih tijela i prijavljenih nadležnih tijela trećih zemalja te taj registar stavlja na raspolaganje državama članicama. Taj se registar na zahtjev također stavlja na raspolaganje nadležnim tijelima trećih zemalja.
6. Svako nadležno tijelo u skladu sa stavkom 5. poduzima sve potrebne mjere kako bi obavijestilo sva druga nadležna tijela navedena u registru u skladu s stavkom 5. o svakom dodijeljenom europskom identifikacijskom broju plovila te o podacima za identifikaciju plovila u skladu s Dodatkom IV. Ti se podaci mogu staviti na raspolaganje, na temelju administrativnih sporazuma, nadležnim tijelima drugih država članica, državama ugovornicama Konvencije iz Mannheima te trećim zemljama ako se zajamči jednaka razina tajnosti, radi provođenja upravnih mjera kojima se osigurava sigurnost plovidbe te radi provedbe članaka 2.02. do 2.15. i članka 2.18. stavka 3. te članaka 8., 10., 11., 12., 15., 16. i 17. ove Direktive.”
5. U članku 2.19. stavku 2. podstavku drugom, izraz „službeni broj” zamjenjuje se izrazom „europski identifikacijski broj plovila”.
6. Članak 6.02. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ako kormilarski uređaj ima motornu pogonsku jedinicu, mora postojati druga nezavisna pogonska jedinica ili dodatni ručni pogon. U slučaju kvara ili neispravnog funkcioniranja pogonske jedinice kormilarskog sustava, druga nezavisna pogonska jedinica ili ručni pogon mora se pokrenuti u roku od 5 sekunda.”

7. Članak 6.03. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.03.

Pogonska jedinica hidrauličnog kormilarskog uređaja

1. Na pogonsku jedinicu hidrauličnog kormilarskog uređaja ne smije biti priključen nijedan drugi potrošač.
 2. Hidraulični spremnici opremljeni su sustavom upozorenja koji prati spuštanje razine ulja ispod najniže razine potrebne za siguran rad.
 3. Dimenzije, izvedba i raspored cjevovoda moraju što je više moguće isključiti mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana požarom.
 4. Hidraulične savitljive cijevi:
 - (a) dopuštene su samo ako je radi ublažavanja vibracija ili slobodnoga gibanja sastavnih dijelova njihova upotreba neizbježna;
 - (b) moraju biti projektirane najmanje za maksimalni radni tlak;
 - (c) moraju se zamijeniti najkasnije svakih osam godina.
 5. Hidraulične cilindre, hidraulične pumpe te hidraulične i električne motore mora pregledati specijalizirana tvrtka najkasnije svakih osam godina te ih prema potrebi popraviti.”
8. Članak 6.07. stavak 2. mijenja se kako slijedi:
- (a) Uvodna rečenica mijenja se kako slijedi:

„Na kormilarskom mjestu mora se nalaziti svjetlosni i zvučni alarm koji signalizira.”;
 - (b) Točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) spuštanje razine ulja u hidrauličnim spremnicima ispod najniže razine u skladu s člankom 6.03. stavkom 2. i smanjenje radnog tlaka hidrauličnog sustava;”.

9. Članak 6.09. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.09.

Odobrenje i periodični inspekcijski pregledi

1. Inspekcijsko tijelo provjerava je li kormilarski sustav ispravno postavljen. U tu svrhu inspekcijsko tijelo može zahtijevati sljedeće dokumente:
 - (a) opis kormilarskog sustava;
 - (b) nacрте i podatke o pogonskim jedinicama kormilarskog uređaja i sustavu upravljanja kormilarskim uređajem;
 - (c) podatke o kormilarskom uređaju;
 - (d) shemu električnih instalacija;
 - (e) opis regulatora broja okretaja;
 - (f) upute za rukovanje i održavanje kormilarskog sustava.
2. Rad cijelog kormilarskog sustava provjerava se pokusnom plovidbom. Ako je postavljen regulator broja okretaja, provjerava se može li se pouzdano održati zadani kurs sa sigurnim svladavanjem zavoja.
3. Električne kormilarske sustave pregledava stručnjak:
 - (a) prije puštanja u rad;
 - (b) nakon kvara;
 - (c) nakon svake preinake ili popravka;
 - (d) redovito najmanje svake tri godine.
4. Pregled mora uključiti najmanje:
 - (a) provjeru usklađenosti s odobrenim nacртima, a pri periodičnim inspekcijskim pregledima jesu li napravljene preinake na kormilarskom sustavu;
 - (b) funkcionalno ispitivanje kormilarskog uređaja u svim mogućnostima rada;
 - (c) vizualnu provjeru i provjeru nepropusnosti hidrauličnih sastavnih dijelova, posebno ventila, cjevovoda, hidrauličnih savitljivih cijevi, hidrauličnih cilindara, hidrauličnih pumpi i hidrauličnih pročistača;
 - (d) vizualnu provjeru električnih sastavnih dijelova, posebno releja, električnih motora i sigurnosnih naprava;
 - (e) provjeru svjetlosnih i zvučnih upravljačkih naprava.
5. Izdaje se potvrda o inspekcijskom pregledu koju potpisuje inspektor, s navedenim datumom inspekcijskog pregleda.”

10. Članak 7.02. mijenja se kako slijedi:

(a) Stavak 2. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Mrtvi kut kormilarevog pogleda preko pramca, kada je plovilo bez tereta, s polovicom zaliha i bez balasta, ne smije biti veći od dvije duljine plovila ili 250 m do površine vode, ovisno o tome koja je veličina manja.”;

(b) Stavak 6. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Kako bi se izbjegao odsjaj, prednja okna na zapovjedničkom mostu moraju biti otporna na bliještanje ili postavljena tako da učinkovito otklanjaju odsjaj. Taj se zahtjev smatra ispunjenim ako su okna nagnuta od okomite ravnine tako da tvore vanjski kut od najmanje 10 ° a najviše 25 °.”

11. Članak 8.05. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Neposredno na izlazima tanka, cjevovod za dovod goriva opremljen je brzozatvarajućim ventilom kojim se može upravljati s palube, čak i kada su dotične prostorije zatvorene.

Ako je upravljačka naprava skrivena, poklopac ili zaštita ne smiju imati mogućnost zaključavanja.

Upravljačka naprava označena je crvenom bojom. Ako je naprava skrivena, označena je simbolom brzozatvarajućeg ventila u skladu sa slikom 9. u Dodatku I., s duljinom stranice najmanje 10 cm.

Prvi se podstavak ne primjenjuje na tankove za gorivo ugrađene izravno na stroj.”

12. U članku 9.15. stavku 9. dodaje se sljedeća rečenica:

„Broj kablinskih spojeva mora se svesti na minimum.”

13. Članak 10.03.a mijenja se kako slijedi:

(a) Stavak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„8. Izdaje se potvrda o inspekcijskom pregledu koju potpisuje inspektor, s navedenim datumom inspekcijskog pregleda.”;

(b) Stavak 10. se briše.

14. Članak 10.03.b mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 1. dodaje se sljedeća točka (d):

„(d) FK-5-1-12 (dodekafluoro-2-metilpentan-3-on).”;

(b) Stavak 4. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Izlazne mlaznice moraju biti takvih dimenzija i tako postavljene da se sredstvo za gašenje ravnomjerno raspodijeli. Sredstvo za gašenje mora biti učinkovito i ispod podnih obloga.”;

(c) U stavku 5. točki (e), točka (cc) zamjenjuje se sljedećim:

„(cc) mjere koje mora poduzeti posada pri aktiviranju protupožarnog sustava i pri ulasku u zaštićenu prostoriju nakon aktiviranja ili naplavlivanja, posebno u pogledu moguće prisutnosti opasnih tvari.”;

(d) Stavak 9. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) Izdaje se potvrda o inspekcijskom pregledu koju potpisuje inspektor, s navedenim datumom inspekcijskog pregleda.”;

(e) Stavak 13. zamjenjuje se sljedećim:

„13. FK-5-1-12 – protupožarni sustavi

Protupožarni sustavi koji kao sredstvo za gašenje koriste FK-5-1-12, osim zahtjeva iz stavaka 1. do 9., moraju ispunjavati ove odredbe:

(a) ako je potrebno zaštititi nekoliko prostorija koje imaju različiti bruto obujam, svaka prostorija mora biti opremljena vlastitim protupožarnim sustavom;

(b) svaki spremnik sa FK-5-1-12 postavljen u prostoriji koju treba zaštititi opremljen je prekotlačnim sigurnosnim ventilom. Prekotlačni sigurnosni ventil bezopasno ispušta sadržaj spremnika u prostoriju koju treba zaštititi ako je spremnik izložen djelovanju vatre, a protupožarni se sustav nije aktivirao;

(c) svaki spremnik opremljen je napravom za provjeru tlaka plina;

(d) spremnici se mogu napuniti do najviše 1,00 kg/l. Specifični obujam nestlačenog FK-5-1-12 iznosi 0,0719 m³/kg;

(e) obujam FK-5-1-12 za prostoriju koju treba zaštititi je najmanje 5,5 % bruto obujma te prostorije. Taj se obujam treba dobiti za 10 sekundi;

(f) spremnici sa FK-5-1-12 moraju imati napravu za kontrolu tlaka, koja u slučaju nedopuštenoga gubitka potisnog plina aktivira zvučni i svjetlosni alarm u kormilarnici. Ako nema kormilarnice, taj se alarm aktivira izvan prostorije koju treba zaštititi;

(g) nakon naplavlivanja, koncentracija u prostoriji koju treba zaštititi ne smije biti veća od 10,0 %.”

15. Umeće se sljedeći članak 10.03.c:

„Članak 10.03.c

Trajno ugrađeni protupožarni sustavi za zaštitu predmeta

Trajno ugrađeni protupožarni sustavi za zaštitu predmeta dopušteni su samo na temelju preporuka Odbora.”

16. U članku 10.05. stavku 2., prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Prilagođeni samonapuhavajući prsluk za spašavanje u skladu s europskim normama EN 395:1998, EN 396:1998, EN ISO 12402-3:2006 ili EN ISO 12402-4:2006 mora biti nadohvat ruke svakoj osobi koja je propisno ukrcana na plovilo.”

17. U članku 14.13. nakon druge rečenice umeće se sljedeća rečenica:

„Osim toga, za putnička plovila stručnjak provjerava postoji li valjana potvrda o inspekcijskom pregledu kojom se potvrđuje pravilna ugradnja sustava za detekciju plina iz članka 15.15. stavka 9. ili inspekcijski pregled tog sustava.”

18. Članak 15.03. mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 1. dodaje se sljedeća rečenica:

„Podaci o praznom brodu koji se uzimaju u obzir pri proračunu stabiliteta određuju se ispitivanjem nagiba.”;

(b) Stavak 2. mijenja se kako slijedi:

i. U trećem podstavku, uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Osim toga, zahtjev iz odjeljka 3. točke (d) dokazuje se za sljedeće stanje opterećenja.”;

ii. Posljednji podstavak se briše;

(c) Stavak 3. mijenja se kako slijedi:

i. Točke (a), (b) i (c) zamjenjuju se sljedećim:

„(a) maksimalna poluga stabiliteta h_{\max} javlja se pri kutu nagiba $\varphi_{\max} \geq (\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$ i ne smije biti manja od 0,20 m. Međutim, u slučaju $\varphi_f < \varphi_{\max}$ poluga stabiliteta pri kutu naplavljenosti φ_f ne smije biti manja od 0,20 m;

(b) kut naplavljenosti φ_f ne smije biti manji od $(\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$;

(c) površina A ispod krivulje poluga stabiliteta, ovisno o položaju φ_f i φ_{\max} , mora postići najmanje ove vrijednosti:

Slučaj			A
1	$\varphi_{\max} \leq 15^\circ$ ili $\varphi_f \leq 15^\circ$		0,05 m·rad do manjeg od kutova φ_{\max} ili φ_f
2	$15^\circ < \varphi_{\max} < 30^\circ$	$\varphi_{\max} \leq \varphi_f$	$0,035 + 0,001 \cdot (30 - \varphi_{\max})$ m·rad do kuta φ_{\max}
3	$15^\circ < \varphi_f < 30^\circ$	$\varphi_{\max} > \varphi_f$	$0,035 + 0,001 \cdot (30 - \varphi_f)$ m·rad do kuta φ_f
4	$\varphi_{\max} \geq 30^\circ$ i $\varphi_f \geq 30^\circ$		0,035 m·rad do kuta $\varphi = 30^\circ$

pri čemu je:

h_{\max} maksimalna poluga stabiliteta;

φ kut nagiba;

φ_f kut naplavljenosti, odnosno kut nagiba pri kojem uranjaju otvori u trupu, na nadgrađu ili palubnim kućicama koji se ne mogu zatvoriti tako da budu vodonepropusni;

φ_{mom} maksimalni kut nagiba prema (e);

φ_{\max} kut nagiba pri kojem se javlja maksimalna poluga stabiliteta;

A površina ispod krivulje poluga stabiliteta.”;

ii. Točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) ni u jednom od sljedeća dva slučaja kut nagiba φ_{mom} ne smije biti veći od 12:

(aa) pri primjeni momenta nagibanja zbog osoba i vjetra u skladu s odjeljcima 4. i 5.;

(bb) pri primjeni momenta nagibanja zbog osoba i okretanja u skladu s odjeljcima 4. i 6.”;

(d) U stavku 4., objašnjenje „ $n_i = 4$ za slobodne površine palube i površine palube s pomičnim namještajem; za površine palube s učvršćenim sjedalima kao što su klupe, n_i se računa tako da se uzima u obzir površina sjedala širine 0,45 m i dubine 0,75 m po osobi” zamjenjuje se sljedećim:

„ $n_i = 3,75$ za slobodne površine palube i površine palube s pomičnim namještajem;

za površine palube s učvršćenim sjedalima kao što su klupe, n_i se računa tako da se uzima u obzir površina sjedala širine 0,50 m i dubine 0,75 m po osobi”;

(e) Stavak 9. mijenja se kako slijedi:

i. Tablica nakon uvodne fraze drugog podstavka zamjenjuje se sljedećom tablicom:

	„1 odjeljak	2 odjeljka
Opseg bočnog oštećenja		
uzdužno l [m]	0,10 · L _{WL} , ali najmanje 4,00 m	0,05 · L _{WL} , ali najmanje 2,25 m
poprečno b [m]	B/5	0,59
vertikalno h [m]	od dna plovila do vrha bez ograničenja	
Opseg oštećenja dna		
uzdužno l [m]	0,10 · L _{WL} , ali najmanje 4,00 m	0,05 · L _{WL} , ali najmanje 2,25 m
poprečno b [m]	B/5	
vertikalno h [m]	0,59; cijevi ugrađene u skladu s člankom 15.02. stavkom 13. točkom (c) smatraju se neoštećenima”	

ii. U točki (d) posljednji podstavak se briše;

(f) U stavku 10. dodaje se sljedeća točka (d):

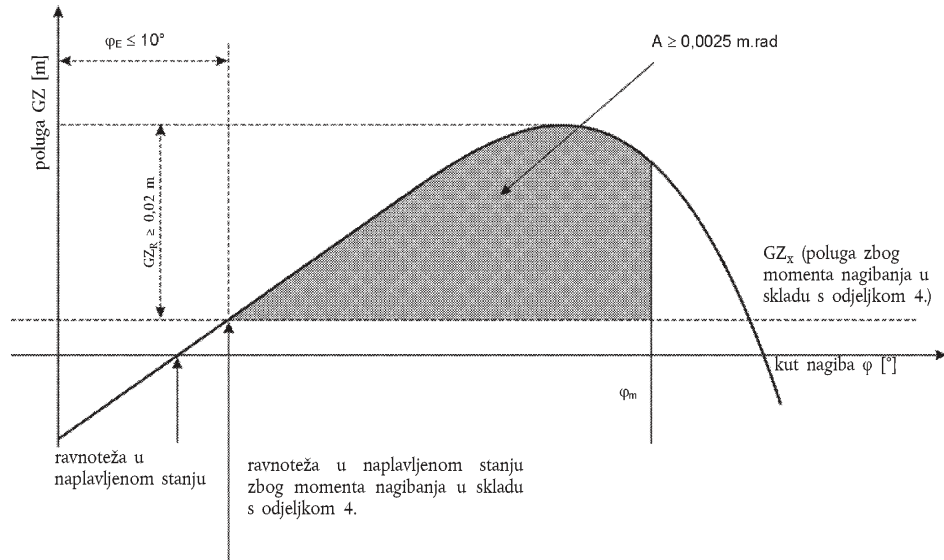
„(d) proračun učinka slobodne površine u svim međufazama naplavlivanja temelji se na bruto površini oštećenih odjeljaka.”;

(g) Stavak 11. mijenja se kako slijedi:

i. U uvodnoj rečenici, riječi „zbog osoba” brišu se.

ii. Točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) iznad položaja ravnoteže pozitivni dio krivulje poluge stabiliteta pokazuje vrijednost poluge stabiliteta $GZ_R \geq 0,02$ m s površinom $A \geq 0,0025$ m². Te minimalne vrijednosti stabiliteta ostvarene su sve do uranjanja prvog nezaštićenog otvora ili u svakom slučaju do postizanja kuta nagiba φ_m od 25° .



pri čemu je:

- φ_E kut nagiba u konačnoj fazi naplavljivanja pri čemu se uzima u obzir moment u skladu s odjeljkom 4.;
- φ_m kut gubitka stabiliteta ili kut pri kojem uranja u vodu prvi nezaštićeni otvor ili 25° ; treba koristiti manju od te dvije vrijednosti;
- GZ_R je preostala poluga stabiliteta u konačnoj fazi naplavljivanja pri čemu se uzima u obzir moment u skladu s odjeljkom 4.;
- GZ_K je poluga nagibanja koja proizlazi iz momenta u skladu s odjeljkom 4.”

19. Članak 15.06. mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 3. točki (a) dodaje se sljedeća rečenica:

„prostorijske, osim kabina, te skupine prostorija koje imaju samo jedan izlaz moraju imati najmanje jedan izlaz u slučaju opasnosti;”;

(b) U stavku 8. točki (a) uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„ukupna površina sabirnih mjesta (A_S) odgovara najmanje sljedećoj vrijednosti:”.

20. Članak 15.09. mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 1. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Osim koluta za spašavanje navedenih u članku 10.05. stavku 1., svi dijelovi palube koji su namijenjeni putnicima a nisu ograđeni, opremljeni su odgovarajućim kolutima za spašavanje raspoređenima na oba boka plovila na međusobnoj udaljenosti od najviše 20 m. Koluti za spašavanje smatraju se odgovarajućima ako su u skladu

— s europskom normom EN 14144:2003, ili

— s pravilom 7.1. u poglavlju III. Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS 1974.) i stavkom 2.1. Međunarodnog kodeksa o sredstvima za spašavanje (LSA).”;

(b) Stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Osim koluta za spašavanje iz odjeljka 1., za sve članove brodskog osoblja mora biti lako dostupna osobna oprema za spašavanje u skladu s člankom 10.05. odjeljkom 2. Za brodsko osoblje koje nije zaduženo za obavljanje poslova prema rasporedu dežurstava, dopušteni su nenapuhavajući ili poluautomatski napuhavajući prsluci za spašavanje u skladu sa standardima navedenima u članku 10.05. odjeljku 2.”;

(c) Stavak 4. mijenja se kako slijedi:

i. Prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Osim opreme za spašavanje navedene u odjeljcima 1. i 2., za 100 % najvećeg dopuštenog broja putnika mora se osigurati osobna oprema za spašavanje u skladu s člankom 10.05. odjeljkom 2. Dopušteni su i nenapuhavajući i poluautomatski napuhavajući prsluci za spašavanje u skladu sa standardima navedenima u članku 10.05. odjeljku 2.”;

ii. Drugi podstavak se briše.

21. Članak 15.10. stavak 6., posljednja rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Električni generator za slučaj opasnosti mora biti postavljen ili iznad granične linije urona ili što dalje od izvora električne energije u skladu s člankom 9.02. stavkom 1., kako bi se osiguralo da u slučaju naplavlivanja u skladu s člankom 15.03. stavkom 9. ne bude naplavljen istodobno s tim izvorima električne energije.”

22. Članak 15.11. mijenja se kako slijedi:

(a) Stavak 1. mijenja se kako slijedi:

i. U točki (d), točka (aa) zamjenjuje se sljedećim:

„(aa) Prilog I. dio 3. Kodeksa o postupcima ispitivanja vatrootpornosti, i”;

ii. Dodaje se sljedeća točka (e):

„(e) Inspeksijsko tijelo može, u skladu s Kodeksom o postupcima ispitivanja vatrootpornosti, propisati ispitivanje uzorka pregradne konstrukcije kako bi se osigurala usklađenost s odredbama iz stavka 2. u pogledu otpornosti i porasta temperature.”;

(b) Stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Pregradne konstrukcije

(a) Pregradne konstrukcije između prostorija moraju biti projektirane u skladu sa sljedećim tablicama:

(aa) Tablica za pregradne konstrukcije između prostorija u kojima nisu postavljeni sustavi za raspršivanje pod tlakom u skladu s člankom 10.03.a.

Prostorije	Uprav- ljački centri	Rovovi stubišta	Sabirna mjesta	Saloni	Strojarnice	Kuhinje	Spremišta
Upravljački centri	—	A0	A0/B15 ⁽¹⁾	A30	A60	A60	A60
Rovovi stubišta		—	A0	A30	A60	A60	A60
Sabirna mjesta			—	A30/B15 ⁽²⁾	A60	A60	A60
Saloni				—/B15 ⁽³⁾	A60	A60	A60
Strojarnice					A60/A0 ⁽⁴⁾	A60	A60
Kuhinje						A0	A60/B15 ⁽⁵⁾
Spremišta							—

⁽¹⁾ Pregradne konstrukcije između upravljačkih centara i unutarnjih sabirnih mjesta odgovaraju tipu A0, a u slučaju vanjskih sabirnih mjesta samo tipu B15.

⁽²⁾ Pregradne konstrukcije između salona i unutarnjih sabirnih mjesta odgovaraju tipu A30, a u slučaju vanjskih sabirnih mjesta samo tipu B15.

⁽³⁾ Pregradne konstrukcije između kabina, pregradne konstrukcije između kabina i hodnika te vertikalne pregradne konstrukcije koje odvajaju salone u skladu s odjeljkom 10. odgovaraju tipu B15, za prostorije opremljene sustavima za raspršivanje pod tlakom B0.

⁽⁴⁾ Pregradne konstrukcije između strojarnica u skladu s člancima 15.07. i 15.10. odjeljkom 6. odgovaraju tipu A60; u ostalim slučajevima odgovaraju tipu A0.

⁽⁵⁾ B15 odgovara za pregradne konstrukcije između kuhinja s jedne, te rashladnih spremišta i smočnica s druge strane.

(bb) Tablica za pregradne konstrukcije između prostorija u kojima su postavljeni sustavi za raspršivanje pod tlakom u skladu s člankom 10.03.a.

Prostorije	Uprav- ljački centri	Rovovi stubišta	Sabirna mjesta	Saloni	Strojarnice	Kuhinje	Spremišta
Upravljački centri	—	A0	A0/B15 ⁽¹⁾	A0	A60	A30	A30
Rovovi stubišta		—	A0	A0	A60	A30	A0
Sabirna mjesta			—	A30/B15 ⁽²⁾	A60	A30	A30
Saloni				—/B0 ⁽³⁾	A60	A30	A0
Strojarnice					A60/A0 ⁽⁴⁾	A60	A60
Kuhinje						—	B15
Spremišta							—

⁽¹⁾ Pregradne konstrukcije između upravljačkih centara i unutarnjih sabirnih mjesta odgovaraju tipu A0, a u slučaju vanjskih sabirnih mjesta samo tipu B15.

⁽²⁾ Pregradne konstrukcije između salona i unutarnjih sabirnih mjesta odgovaraju tipu A30, a u slučaju vanjskih sabirnih mjesta samo tipu B15.

⁽³⁾ Pregradne konstrukcije između kabina, pregradne konstrukcije između kabina i hodnika te vertikalne pregradne konstrukcije koje odvajaju salone u skladu s odjeljkom 10. odgovaraju tipu B15, za prostorije opremljene sustavima za raspršivanje pod tlakom B0.

⁽⁴⁾ Pregradne konstrukcije između strojarnica u skladu s člancima 15.07. i 15.10. odjeljkom 6. odgovaraju tipu A60; u ostalim slučajevima odgovaraju tipu A0.

(b) Pregradne konstrukcije tipa A su pregrade, stijenke i palube koje ispunjavaju sljedeće zahtjeve:

(aa) Izrađene su od čelika ili drugog jednakovrijednog materijala;

(bb) Odgovarajuće su ukrućene;

- (cc) Izolirane su odobrenim negorivim materijalom, tako da srednja temperatura na strani koja nije izložena djelovanju vatre ne poraste više od 140 °C u odnosu na početnu temperaturu, a u nijednoj točki, uključujući i sve spojeve, temperatura se ne smije povećati za više od 180 °C u odnosu na početnu temperaturu u sljedećim vremenima:

Tip A60 — 60 minuta

Tip A30 — 30 minuta

Tip A0 — 0 minuta;

- (dd) izvedene su tako da spriječe prolaz dima i plamena do završetka standardnog ispitivanja vatrootpornosti u trajanju od jednog sata;

- (c) Pregradne konstrukcije tipa B su pregrade, stijenke, palube, stropovi ili obloge koje ispunjavaju sljedeće zahtjeve:

- (aa) izrađene su od odobrenog negorivog materijala. Osim toga, svi materijali koji se koriste za izradu i montažu pregradnih konstrukcija moraju biti negorivi, osim za obloge, koje moraju imati najmanje svojstva sporog širenja plamena;

- (bb) izolacijsku vrijednost dokazuju tako da srednja temperatura na strani koja nije izložena djelovanju vatre ne poraste više od 140 °C u odnosu na početnu temperaturu, a u nijednoj točki, uključujući i sve spojeve, temperatura se ne smije povećati za više od 225 °C u odnosu na početnu temperaturu u sljedećim vremenima:

Tip B15 — 15 minuta

Tip B0 — 0 minuta;

- (cc) izvedene su tako da spriječe prolaz plamena nakon pola sata standardnog ispitivanja vatrootpornosti.”

23. Članak 15.15. mijenja se kako slijedi:

- (a) U stavku 1., uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Putnički brodovi ovlaštene za prijevoz najviše 50 putnika, a čija duljina L_{WL} ne prelazi 25 m, dokazuju odgovarajući stabilitet u oštećenom stanju u skladu s člankom 15.03. stavcima 7. do 13. ili dokazuju da ispunjavaju sljedeće kriterije nakon simetričnog naplavlivanja:”;

- (b) U stavku 1., točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) uranjanje plovila ne smije prijeći graničnu liniju urona i”;

- (c) U stavku 5., prva rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Inspekcijsko tijelo može odustati od primjene članka 10.04. u slučaju putničkih brodova ovlaštenih za prijevoz najviše 250 putnika, a čija duljina L_{WL} ne prelazi 25 m, ako su opremljeni platformom na koju se može pristupiti s oba boka broda, neposredno iznad crte plutanja kako bi se omogućilo spašavanje osoba iz vode.”;

- (d) U stavku 10., uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Sljedeće odredbe ne primjenjuju se na putničke brodove čija duljina L_{WL} ne prelazi 25 m.”.

24. U članku 16.06. stavku 2., izraz „službeni broj” zamjenjuje se izrazom „europski identifikacijski broj plovila”.

25. Članak 21.02. mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 1. točki (g), nakon navoda „članak 10.03.b” umeće se sljedeći navod:

„članak 10.03.c”;

(b) U stavku 2. točki (d), navod „članak 10.07.” zamjenjuje se sljedećim:

„članak 10.05.”

26. Tablica u članku 24.02. stavku 2. mijenja se kako slijedi:

(a) Nakon navoda koji se odnosi na članak 6.01. stavak 7., dodaje se sljedeći navod koji se odnosi na članak 6.02. stavak 1.:

„6.02. stavak 1.	Postojanje odvojenih hidrauličnih spremnika	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.
	Dva upravljačka ventila u slučaju hidrauličnih pogonskih jedinica	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2020.
	Odvojeni cjevovod za drugu pogonsku jedinicu u slučaju hidrauličnih pogonskih jedinica	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2020.”

(b) Navod koji se odnosi na članak 6.02. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 2.	Aktiviranje druge pogonske jedinice jednom operacijom	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.”
------------	-------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(c) Navod koji se odnosi na članak 6.03. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„6.03. stavak 1.	Priključivanje drugih potrošača na pogonske jedinice hidrauličnog kormilarskog uređaja	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2020.”
------------------	----------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(d) Navod koji se odnosi na članak 6.03. stavak 2. se briše;

(e) Navod koji se odnosi na članak 6.07. stavak 2. točku (a) zamjenjuje se sljedećim:

„6.07. stavak 2. točka (a)	alarm za razinu u hidrauličnim spremnicima i alarm za radni tlak	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.”
----------------------------	------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(f) Nakon navoda koji se odnosi na članak 6.08. stavak 1., dodaje se sljedeći navod koji se odnosi na članak 7.02. stavak 2.:

„7.02. stavak 2.	Mrtvi kut preko pramca 2 duljine plovila ako je manje od 250 m	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2049.”
------------------	----------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(g) Navod koji se odnosi na članak 8.05. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 7. prvi podstavak	Brzozatvarajući ventil na tanku, kojim se upravlja s palube, čak i kada su dotične prostorije zatvorene	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.”
---------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(h) Navod koji se odnosi na članak 15.01. stavak 2. točku (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e)	Zabrana ukapljenog plina u skladu s poglavljem 14.	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2045. Prijelazna odredba primjenjuje se samo ako su postavljeni alarmni sustavi u skladu s člankom 15.15. stavkom 9.”
------	----------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(i) Nakon navoda koji se odnosi na članak 15.06. stavak 6. točku (b), dodaje se sljedeći navod koji se odnosi na članak 15.06. stavak 6. točku (c):

„(c)	Putovi za izlaze u slučaju opasnosti ne prolaze kroz strojarnice	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2007.
	Putovi za izlaze u slučaju opasnosti ne prolaze kroz kuhinje	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.”

(j) Navod koji se odnosi na članak 15.06. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 7.	Odgovarajući sustav sigurnosnih uputa	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.”
------------	---------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(k) Navod koji se odnosi na članak 15.06. stavak 16. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 16.	Sustavi pitke vode u skladu s člankom 12.05.	NRC, najkasnije 31.12.2006.”
-------------	----------------------------------------------	------------------------------

(l) Navod koji se odnosi na članak 15.07. zamjenjuje se sljedećim:

„15.07.	Zahtjevi za pogonski sustav	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.”
---------	-----------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(m) Navod koji se odnosi na članak 15.09. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 4.	Oprema za spašavanje	Za putničke brodove koji su prije 1.1.2006. bili opremljeni zajedničkim sredstvima za spašavanje u skladu s člankom 15.09. stavkom 5., ta se sredstva smatraju zamjenom za osobnu opremu za spašavanje. Za putničke brodove koji su prije 1.1.2006. bili opremljeni zajedničkim sredstvima za spašavanje u skladu s člankom 15.09. stavkom 6., ta se sredstva smatraju zamjenom za osobnu opremu za spašavanje do izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.”
------------	----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(n) Navod koji se odnosi na članak 15.10. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 3.	Odgovarajuća rasvjeta u slučaju opasnosti	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.”
------------	-------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(o) Navod koji se odnosi na članak 15.10. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 6., prva rečenica	Pregradne konstrukcije u skladu s člankom 15.11. stavkom 2.	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.
druga i treća rečenica	Postavljanje kabela	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.
četvrta rečenica	Električni generator za slučaj opasnosti iznad granične linije urona	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.”

(p) Navod koji se odnosi na članak 15.12. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„15.12. stavak 1. točka (c)	Prenosivi aparati za gašenje požara u kuhinjama	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice”
-----------------------------	-------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

(q) Navod koji se odnosi na članak 15.12. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 2. točka (a)	Druga protupožarna pumpa	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.”
----------------------	--------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(r) Navod koji se odnosi na članak 15.12. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 3. točke (b) i (c)	Tlak i duljina vodenog mlaza	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.”
----------------------------	------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(s) Navod koji se odnosi na članak 15.12. stavak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 9.	Sustav za gašenje požara u strojarnicama	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.”
------------	------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

27. U tablici iz članka 24.03. stavka 1., navod koji se odnosi na 15.05. zamjenjuje se sljedećim:

„15.05.	Broj putnika	Izdavanje ili obnavljanje svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2045.”
---------	--------------	-----------------------------------------------------------------

28. Tablica u članku 24.06. stavku 5. mijenja se kako slijedi:

(a) Nakon navoda koji se odnosi na poglavlje 3. umeće se sljedeći navod:

6.02. stavak 1.	„POGLAVLJE 6. Dva upravljačka ventila u slučaju hidrauličnih pogonskih jedinica	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2020.	1.4.2007.
	Odvojeni cjevovod za drugu pogonsku jedinicu u slučaju hidrauličnih pogonskih jedinica	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2020.	1.4.2007.
6.03. stavak 1.	Priključivanje drugih potrošača na pogonske jedinice hidrauličnog kormilarskog uređaja	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2020.	1.4.2007.
6.07. stavak 2. točka (a)	Alarm za razinu u hidrauličnim spremnicima i alarm za radni tlak	NRC, najkasnije obnavljanjem svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.	1.4.2007.

7.02. stavak 2.	POGLAVLJE 7. Mrtvi kut preko pramca 2 duljine plovila ako je manje od 250 m	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2049.	30.12.2008.”
-----------------	--------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	--------------

(b) Nakon navoda koji se odnosi na članak 8.03. stavak 3., dodaje se sljedeći navod koji se odnosi na članak 8.05. stavak 7. prvu rečenicu:

„8.05. stavak 7. prva rečenica	Brzozatvarajući ventil na tanku, kojim se upravlja s palube, čak i kada su dotične prostorije zatvorene	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.	1.4.2008.”
--------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------

(c) Navod koji se odnosi na članak 15.01. stavak 2. točku (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e)	Zabrana ukapljenog plina u skladu s poglavljem 14.	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2045. Prijelazna odredba primjenjuje se samo ako su alarmni sustavi postavljeni u skladu s člankom 15.15. stavkom 9.	1.1.2006.”
------	----------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

(d) Navod koji se odnosi na članak 15.06. stavak 6. točku (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c)	Putovi za izlaze u slučaju opasnosti ne prolaze kroz strojnarnice	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2007.	1.1.2006.”
	Putovi za izlaze u slučaju opasnosti ne prolaze kroz kuhinje	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.	

(e) Navod koji se odnosi na članak 15.06. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 7.	Odgovarajući sustav sigurnosnih uputa	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.	1.1.2006.”
------------	---------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------

(f) Navod koji se odnosi na članak 15.06. stavak 16. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 16.	Sustavi pitke vode u skladu s člankom 12.05.	NRC, najkasnije 31.12.2006.	1.1.2006.”
-------------	----------------------------------------------	-----------------------------	------------

(g) Navod koji se odnosi na članak 15.07. zamjenjuje se sljedećim:

„15.07.	Zahtjevi za pogonski sustav	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.	1.1.2006.”
---------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------

(h) Navod koji se odnosi na članak 15.09. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 4.	Oprema za spašavanje	Za putničke brodove koji su prije 1.1.2006. bili opremljeni zajedničkim sredstvima za spašavanje u skladu s člankom 15.09. stavkom 5., ta se sredstva smatraju zamjenom za osobnu opremu za spašavanje. Za putničke brodove koji su prije 1.1.2006. bili opremljeni zajedničkim sredstvima za spašavanje u skladu s člankom 15.09. stavkom 6., ta se sredstva smatraju zamjenom za osobnu opremu za spašavanje do izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.	1.1.2006.”
------------	----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

(i) Navod koji se odnosi na članak 15.10. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 3.	Odgovarajuća rasvjeta u slučaju opasnosti	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.	1.1.2006.”
------------	-------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------

(j) Navod koji se odnosi na članak 15.10. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 6. prva rečenica	Pregradne konstrukcije u skladu s člankom 15.11. stavkom 2.	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.	1.1.2006.
druga i treća rečenica	Postavljanje kabela	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.	1.1.2006.
četvrta rečenica	Električni generator za slučaj opasnosti iznad granične linije urona	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015.	1.1.2006.”

(k) Navod koji se odnosi na članak 15.12. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„15.12. stavak 1. točka (c)	Prenosivi aparati za gašenje požara u kuhinjama	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice	1.1.2006.”
-----------------------------	-------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	------------

(l) Navod koji se odnosi na članak 15.12. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 2. točka (a)	Druga protupožarna pumpa	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.	1.1.2006.”
----------------------	--------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------

(m) Sljedeći navod:

„stavak 9.	Sustav za gašenje požara u strojarnicama	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.	1.1.2006.
15.12. stavak 9.	Sustav za gašenje požara u strojarnicama od čelika ili s jednakovrijednim svojstvima	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2045. Prijelazno razdoblje ne primjenjuje se na putničke brodove kojima je kobilica položena nakon 31.12.1995., koji imaju trup od drva, aluminija ili plastike, a kojima strojarnica nije od materijala u skladu s člankom 3.04. stavcima 3. i 4.	1.1.2006.”

zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 9.	Sustav za gašenje požara u strojarnicama	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2015. Prijelazno razdoblje ne primjenjuje se na putničke brodove kojima je kobilica položena nakon 31.12.1995., koji imaju trup od drva, aluminija ili plastike, a kojima strojarnica nije od materijala u skladu s člankom 3.04. stavcima 3. i 4.	1.1.2006.”
------------	------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

29. Tablica u članku 24.a.02. stavku 2. mijenja se kako slijedi:

(a) Nakon navoda koji se odnosi na članak 6.01. stavak 7., dodaje se sljedeći navod koji se odnosi na članak 6.02. stavak 1.:

„6.02. stavak 1.	Postojanje odvojenih hidrauličnih spremnika	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2026.
	Dva upravljačka ventila u slučaju hidrauličnih pogonskih jedinica	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2026.
	Odvojeni cjevovod za drugu pogonsku jedinicu u slučaju hidrauličnih pogonskih jedinica	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2026.”

(b) Navod koji se odnosi na članak 6.02. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 2.	Aktiviranje druge pogonske jedinice jednom operacijom	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2026.”
------------	-------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(c) Navod koji se odnosi na članak 6.03. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„6.03. stavak 1.	Priključivanje drugih potrošača na pogonske jedinice hidrauličnog kormilarskog uređaja	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2026.”
------------------	----------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(d) Navod koji se odnosi na članak 6.03. stavak 2. se briše.

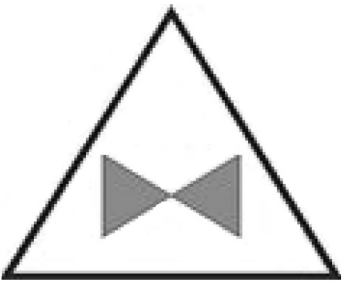
(e) Navod koji se odnosi na članak 6.07. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„6.07. stavak 2. točka (a)	Alarm za razinu u hidrauličnim spremnicima i alarm za radni tlak	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2026.”
----------------------------	------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(f) Navod koji se odnosi na članak 7.02. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„7.02. stavci 2. do 6.	Neometan pogled iz kormilarnice, osim sljedećih odjeljaka	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2049.”
------------------------	-----------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

30. U Dodatku I. umeće se sljedeća slika 9.:

„Slika 9. Brzozatvarajući ventil na tanku		Boja: smeđa/bijela”
----------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	---------------------

31. Dodaju se sljedeći Dodatak III. i Dodatak IV.:

„Dodatak III.

Predložak europskog jedinstvenog identifikacijskog broja plovila

A	A	A	x	x	x	x	x
[Oznaka nadležnog tijela koje dodjeljuje europski identifikacijski broj plovila]			[Serijski broj]				

„AAA” je oznaka sastavljena od troznamenkastog broja koju daje nadležno tijelo zaduženo za dodjeljivanje europskog identifikacijskog broja plovila, prema sljedećem popisu:

001-019	Francuska
020-039	Nizozemska
040-059	Njemačka
060-069	Belgija
070-079	Švicarska
080-099	rezervirano za plovila iz država koje nisu ugovornice Konvencije iz Mannheima, a kojima je svjedodžba za plovidbu Rajnom izdana prije 1. travnja 2007.
100-119	Norveška
120-139	Danska
140-159	Ujedinjena Kraljevina
160-169	Island
170-179	Irska
180-189	Portugal
190-199	rezervirano
200-219	Luksemburg
220-239	Finska
240-259	Poljska
260-269	Estonija

270-279	Litva
280-289	Latvija
290-299	rezervirano
300-309	Austrija
310-319	Lihtenštajn
320-329	Češka
330-339	Slovačka
340-349	rezervirano
350-359	Hrvatska
360-369	Srbija
370-379	Bosna i Hercegovina
380-399	Mađarska
400-419	Ruska Federacija
420-439	Ukrajina
440-449	Belarus
450-459	Republika Moldova
460-469	Rumunjska
470-479	Bugarska
480-489	Gruzija
490-499	rezervirano
500-519	Turska
520-539	Grčka
540-549	Cipar
550-559	Albanija
560-569	bivša jugoslavenska republika Makedonija
570-579	Slovenija
580-589	Crna Gora
590-599	rezervirano
600-619	Italija
620-639	Španjolska
640-649	Andora
650-659	Malta
660-669	Monako
670-679	San Marino
680-699	rezervirano
700-719	Švedska
720-739	Kanada
740-759	Sjedinjene Američke Države
760-769	Izrael
770-799	rezervirano
800-809	Azerbajdžan
810-819	Kazakstan
820-829	Kirgistan
830-839	Tadžikistan
840-849	Turkmenistan
850-859	Uzbekistan
860-869	Iran
870-999	rezervirano.

„xxxxx” je peteroznamenasti serijski broj koji daje nadležno tijelo.

Dodatak IV.

Podaci za identifikaciju plovila**A. Sva plovila**

1. Europski jedinstveni identifikacijski broj plovila u skladu s člankom 2.18. ovog Priloga (Prilog V. dio 1. polje 3. u obrascu i Prilog VI. peti stupac)
2. Ime plovila (Prilog V. dio 1. polje 1. u obrascu i Prilog VI. četvrti stupac)
3. Vrsta plovila kako su definirana u članku 1.01. točkama 1. – 28. ovog Priloga (Prilog V. dio 1. polje 2. u obrascu)
4. Duljina preko svega kako je definirana u članku 1.01. točki 70. ovog Priloga (Prilog V. dio 1. polje 17.a)
5. Širina preko svega kako je definirana u članku 1.01. točki 73. ovog Priloga (Prilog V. dio 1. polje 18.a)
6. Gaz kako je definiran u članku 1.01. točki 76. ovog Priloga (Prilog V. dio 1. rubrika 19.)
7. Izvor podataka (= svjedodžba Zajednice)
8. Nosivost (Prilog V. dio 1. polje 21. i Prilog VI. 11. stupac) za teretna plovila
9. Istisnina kako je definirana u članku 1.01. točki 60. ovog Priloga (Prilog V. dio 1. polje 21. i Prilog VI. 11. stupac) za plovila koja nisu teretna plovila
10. Brodar (vlasnik ili njegov predstavnik, Prilog II. poglavlje 2.)
11. Tijelo nadležno za izdavanje svjedodžbe (Prilog V. dio 1. i Prilog VI.)
12. Broj svjedodžbe Zajednice za plovidbu unutarnjim vodama (Prilog V. dio 1. i Prilog VI. prvi stupac u obrascu)
13. Datum isteka valjanosti (Prilog V. dio 1. polje 11. u obrascu i Prilog VI. 17. stupac u obrascu)
14. Tvorac datoteke

B. Ako postoji

1. Nacionalni broj
 2. Vrsta plovila u skladu s tehničkom specifikacijom za elektroničko izvještavanje s brodova u plovidbi unutarnjim vodama
 3. Jednostruka ili dvostruka oplata u skladu sa ADN/ADNR
 4. Visina kako je definirana u članku 1.01. stavku 75.
 5. Bruto tonaža (za morska plovila)
 6. Broj IMO (za morska plovila)
 7. Pozivni znak (za morska plovila)
 8. Broj MMSI
 9. Oznaka ATIS
 10. Vrsta, broj, tijelo nadležno za izdavanje te datum isteka valjanosti drugih svjedodžbi”
-

PRILOG II.

1. Prilog V. Direktivi 2006/87/EZ mijenja se kako slijedi:
 - (a) U dijelu I. polju 3. u obrascu, izraz „službeni broj” zamjenjuje se izrazom „europski jedinstveni identifikacijski broj plovila”;
 - (b) U dijelu II. točki 2. u obrascu, izraz „službeni broj” zamjenjuje se izrazom „europski jedinstveni identifikacijski broj plovila”;
 - (c) U dijelu III. polju 3. u obrascu, izraz „službeni broj” zamjenjuje se izrazom „europski jedinstveni identifikacijski broj plovila”.
 2. U Prilogu VI. Direktivi 2006/87/EZ, u petom stupcu, naslov „Službeni broj” zamjenjuje se naslovom „Europski jedinstveni identifikacijski broj plovila”.
-

32008L0068

30.9.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 260/13

DIREKTIVA 2008/68/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 24. rujna 2008.****o kopnenom prijevozu opasnih tvari****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 71.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

nakon savjetovanja s Odborom regija,

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽²⁾,

budući da:

(1) Prijevoz opasnih tvari cestom, željeznicom ili unutarnjim vodnim putovima predstavlja znatan rizik od nesreća. Stoga treba poduzeti mjere kako bi se osiguralo da se takav prijevoz obavlja u najboljim mogućim sigurnosnim uvjetima.

(2) Direktivom Vijeća 94/55/EZ od 21. studenoga 1994. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na prijevoz opasnih tvari u cestovnom prijevozu ⁽³⁾ i Direktivom Vijeća 96/49/EZ od 23. srpnja 1996. o usklađivanju zakonodavstva država članica u odnosu na prijevoz opasnih tvari željeznicom ⁽⁴⁾ uspostavljena su jedinstvena pravila u vezi s prijevozom opasnih tvari cestom i željeznicom.

(3) Kako bi se uspostavio zajednički režim koji obuhvaća sve aspekte unutarnjeg prijevoza opasnih tvari, direktive 94/55/EZ i 96/49/EZ treba zamijeniti jedinstvenom Direktivom, kojom se također utvrđuju odredbe o unutarnjim plovnim putovima.

(4) Većina država članica su ugovorne stranke Europskog sporazuma o međunarodnom cestovnom prijevozu opasnih tvari (ADR), podliježu Pravilniku o međunarodnom prijevozu opasnih tvari željeznicom (RID), i u mjeri u kojoj je to relevantno, ugovorne su stranke Europskog sporazuma o međunarodnom prijevozu opasnih tvari unutarnjim plovnim putovima (ADN).

(5) ADR-om, RID-om i ADN-om utvrđuju se jedinstvena sigurnosna pravila za međunarodni prijevoz opasnih tvari. Ta pravila također treba proširiti na nacionalni prijevoz kako bi se u cijeloj Zajednici uskladili uvjeti pod kojima se prevoze opasne tvari te kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje zajedničkog tržišta prijevoza.

(6) Ova se Direktiva ne bi trebala primjenjivati na prijevoz opasnih tvari u određenim izvanrednim okolnostima povezanim sa svojstvom upotrijebljenih vozila ili plovila ili s ograničenom vrstom prijevoza koji se obavlja.

(7) Odredbe ove Direktive također se ne bi trebale primjenjivati na prijevoz opasnih tvari pod izravnom i fizičkom odgovornošću ili nadzorom oružanih snaga. Međutim, prijevoz opasnih tvari koji izvode komercijalni izvođači koji rade za oružane snage morao bi biti obuhvaćen ovom Direktivom, osim kada se ugovorni poslovi obavljaju pod izravnom i fizičkom odgovornošću ili nadzorom oružanih snaga.

⁽¹⁾ SL C 256, 27.10.2007., str. 44.

⁽²⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 5. rujna 2007. (SL C 187 E, 24.7.2008., str. 148.), Zajedničko stajalište Vijeća od 7. travnja 2008. (SL C 117 E, 14.5.2008., str. 1.) i Stajalište Europskog parlamenta od 19. lipnja 2008. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽³⁾ SL L 319, 12.12.1994., str. 7.

⁽⁴⁾ SL L 235, 17.9.1996., str. 25.

- (8) Država članica koja nema željeznički sustav, niti će ga imati u bliskoj budućnosti, imala bi nerazmjernu i besmislenu obvezu kada bi morala prenositi u svoje zakonodavstvo i provoditi odredbe ove Direktive koje se odnose na željeznički prijevoz. Stoga takvu državu članicu, tako dugo dok nema željeznički sustav, treba izuzeti od obveze prenošenja i provođenja ove Direktive u odnosu na željeznički prijevoz.
- (9) Svaka bi država članica trebala zadržati pravo izuzeća prijevoza opasnih tvari unutarnjim plovnim putovima od primjene ove Direktive ako unutarnji plovni putovi na njezinom području nisu unutarnjim plovnim putem povezani s plovnim putovima drugih država članica ili ako se njima ne prevoze opasne tvari.
- (10) Ne dovodeći u pitanje pravo Zajednice te odredbe Priloga I. odjeljka I.1. (1.9.), Priloga II. odjeljka II.1. (1.9.) i Priloga III. odjeljka III.1. (1.9.), države članice bi, radi sigurnosti prijevoza, trebale zadržati pravo zadržavanja ili donošenja odredaba u područjima koja nisu obuhvaćena ovom Direktivom. Te bi odredbe trebale biti jasne i specifične.
- (11) Svaka bi država članica trebala zadržati pravo uređivanja ili zabrane prijevoza opasnih tvari unutar njezinog područja na temelju razloga koji nisu sigurnosni, kao što su nacionalna sigurnost ili zaštita okoliša.
- (12) Trebalo bi dopustiti upotrebu prijevoznih sredstava registriranih u trećim zemljama za međunarodni prijevoz opasnih tvari unutar područja država članica, pod uvjetom da se poštuju odgovarajuće odredbe ADR-a, RID-a ili ADN-a i ove Direktive.
- (13) Svaka bi država članica trebala zadržati pravo primjene strožih mjera na nacionalni prijevoz koji se obavlja upotrebom prijevoznih sredstava koja su registrirana ili koja prometuju unutar njezinog područja.
- (14) Usklađivanje uvjeta koji se primjenjuju na nacionalni prijevoz opasnih tvari ne bi trebalo biti zapreka za uzimanje u obzir posebnih nacionalnih okolnosti. Ovom se Direktivom, stoga, državama članicama treba omogućiti odobravanje određenih odstupanja u određenim utvrđenim uvjetima. Takva bi odstupanja trebala biti navedena u ovoj Direktivi kao „nacionalna odstupanja”.
- (15) Kako bi se uredile neuobičajene i izvanredne situacije, države članice bi trebale imati pravo davanja pojedinačnih ovlaštenja kojima se dopušta prijevoz opasnih tvari unutar njihovog područja koji bi inače ovom Direktivom bio zabranjen.
- (16) Imajući u vidu razinu potrebnih ulaganja u ovom sektoru, državama članicama treba dopustiti da privremeno zadrže neke posebne nacionalne odredbe u vezi sa zahtjevima u odnosu na gradnju prijevoznih sredstava i opreme te u vezi s prijevozom kroz tunel ispod La Manchea. Državama članicama također treba dopustiti zadržavanje i donošenje odredaba za prijevoz opasnih tvari željeznicom između država članica i država koje su ugovorne stranke Organizacije za suradnju među željeznicama (OSJD) dok se ne usklade pravila iz Priloga II. Sporazumu o međunarodnom prijevozu robe željeznicom (SMGS) i odredbe iz odjeljka II.1. Priloga II. ovoj Direktivi, a time i RID-a. U roku od 10 godina od stupanja na snagu ove Direktive Komisija bi trebala ocijeniti posljedice ovih odredaba i, prema potrebi, dati odgovarajuće prijedloge. Te bi se odredbe trebale navesti u ovoj Direktivi kao „dodatne prijelazne odredbe”.
- (17) Potrebna je mogućnost brze prilagodbe Priloga ovoj Direktivi znanstvenom i tehničkom napretku, uključujući razvoj novih tehnologija za praćenje i lociranje, posebno kako bi se uzele u obzir nove odredbe ugrađene u ADR, RID i ADN. Izmjene ADR-a, RID-a i ADN-a te odgovarajuće prilagodbe Priloga moraju stupiti na snagu istodobno. Komisija bi, prema potrebi, trebala državama članicama dati financijsku pomoć za prijevod ADR-a, RID-a i ADN-a te bilo kojih njihovih izmjena na njihove službene jezike.
- (18) Mjere potrebne za provedbu ove Direktive treba donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji⁽¹⁾.
- (19) Posebno, Komisiju treba ovlastiti za prilagodbu Priloga ovoj Direktivi znanstvenom i tehničkom napretku. Kako su te mjere općenite te su namijenjene za izmjenu elemenata ove Direktive koji nisu ključni, *inter alia*, njezinim dopunjavanjem novim elementima koji nisu ključni, one se moraju donijeti u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom, predviđenim u članku 5.a Odluke 1999/468/EZ.
- (20) Komisija bi također trebala imati mogućnost izmjene popisa nacionalnih odstupanja i odlučivanja o primjeni i provedbi hitnih mjera u slučaju nesreće ili nezgode.

(1) SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

- (21) Za donošenje prilagodbi Priloga znanstvenom i tehničkom napretku trebalo bi, radi učinkovitosti, smanjiti uobičajena vremenska ograničenja za regulatorni postupak s kontrolom.
- (22) Kako ciljeve ove Direktive, osiguravanje jedinstvene primjene usklađenih sigurnosnih pravila u cijeloj Zajednici i visoku razinu sigurnosti u nacionalnom i međunarodnom prijevozu, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego ih se, radi opsega i učinaka ove Direktive, može na bolji način ostvariti na razini Zajednice, Zajednica može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti navedenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (23) Odredbama ove Direktive ne dovodi se u pitanje obveza koju su prihvatile Zajednica i njezine države članice u skladu s ciljevima postavljenima na Konferenciji Ujedinjenih naroda o okolišu i razvitku (UNCED), održanoj u Rio de Janeiru u lipnju 1992. godine, a to je nastojanje ka usklađenju sustava za klasifikaciju opasnih tvari.
- (24) Odredbama ove Direktive ne dovodi se u pitanje zakonodavstvo Zajednice o sigurnosnim uvjetima u kojima se moraju prevoziti biološki agensi i genetski modificirani organizmi, a koji se uređuju Direktivom Vijeća 90/219/EEZ od 23. travnja 1990. o ograničenoj uporabi genetski modificiranih mikroorganizama⁽¹⁾, Direktivom 2001/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. ožujka 2001. o namjernom ispuštanju genetski modificiranih organizama u okoliš⁽²⁾ i Direktivom 2000/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. rujna 2000. o zaštiti radnika od rizika povezanih s izlaganjem biološkim sredstvima na radu⁽³⁾.
- (25) Odredbama ove Direktive ne dovodi se u pitanje primjena drugih odredaba Zajednice u području sigurnosti i zdravlja na radu te zaštite okoliša. Njima se posebno ne dovodi u pitanje okvirna Direktiva o sigurnosti i zdravlju na radu, Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu⁽⁴⁾ i njezine dopunske direktive.
- (26) Direktivom 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe⁽⁵⁾ predviđa se da plovila koja imaju svjedodžbu izdanu u skladu s Pravilima za prijevoz opasnih tvari Rajnom (ADNR) mogu prevoziti opasne tvari na području Zajednice pod uvjetima navedenim u toj svjedodžbi. Kao posljedica donošenja ove Direktive, Direktivu 2006/87/EZ treba izmijeniti kako bi se izbrisala navedena odredba.
- (27) Za primjenu odredaba ove Direktive na prijevoz opasnih tvari unutarnjim plovnim putovima treba odobriti prijelazno razdoblje do dvije godine kako bi se dalo dovoljno vremena za prilagodbu nacionalnih odredaba, uspostavu pravnih okvira i osposobljavanje osoblja. Za sve svjedodžbe za brodove i osoblje, koje su izdane prije ili tijekom prijelaznog razdoblja za primjenu odredaba ove Direktive na prijevoz opasnih tvari unutarnjim plovnim putovima, treba odobriti općenito prijelazno razdoblje od pet godina, osim ako je u svjedodžbi navedeno kraće razdoblje valjanosti.
- (28) Stoga direktive 94/55/EZ i 96/49/EZ treba staviti izvan snage. Radi jasnoće i dosljednosti, također treba staviti izvan snage Direktivu Vijeća 96/35/EZ od 3. lipnja 1996. o imenovanju i stručnoj osposobljenosti savjetnika za sigurnost u prijevozu opasnih tvari cestovnim, željezničkim i unutarnjim plovnim putovima⁽⁶⁾, Direktivu 2000/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2000. o minimalnim zahtjevima za provjeru znanja savjetnika za sigurnost prijevoza opasnih tvari cestovnim, željezničkim i unutarnjim plovnim putovima⁽⁷⁾, Odluku Komisije 2005/263/EZ od 4. ožujka 2005. o ovlašćivanju država članica da usvoje određena odstupanja u skladu s Direktivom 94/55/EZ u vezi s prijevozom opasnih tvari u cestovnom prometu⁽⁸⁾ i Odluku Komisije 2005/180/EZ od 4. ožujka 2005. o ovlašćivanju država članica da usvoje određena odstupanja u skladu s Direktivom Vijeća 96/49/EZ u vezi s prijevozom opasnih tvari u željezničkom prometu⁽⁹⁾.
- (29) U skladu s točkom 34. Međuinstitucionalnog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva⁽¹⁰⁾, države članice se potiču da za sebe i u interesu Zajednice izrade i objave svoje vlastite tablice kojima se u najvećoj mogućoj mjeri prikazuje korelacija između ove Direktive i prenošenja mjera u nacionalno zakonodavstvo,

(1) SL L 117, 8.5.1990., str. 1.

(2) SL L 106, 17.4.2001., str. 1.

(3) SL L 262, 17.10.2000., str. 21.

(4) SL L 183, 29.6.1989., str. 1.

(5) SL L 389, 30.12.2006., str. 1.

(6) SL L 145, 19.6.1996., str. 10.

(7) SL L 118, 19.5.2000., str. 41.

(8) SL L 85, 2.4.2005., str. 58.

(9) SL L 61, 8.3.2005., str. 41.

(10) SL C 321, 31.12.2003., str. 1.

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Područje primjene

1. Ova se Direktiva primjenjuje na prijevoz opasnih tvari cestom, željeznicom ili unutarnjim plovnim putovima unutar ili između država članica, uključujući utovar i istovar, prijelaz na druge vrste prijevoza ili s drugih vrsta prijevoza te zaustavljanja koja su potrebna radi okolnosti prijevoza.

Ona se ne primjenjuje na prijevoz opasnih tvari:

- (a) vozilima, vagonima ili plovilima koji pripadaju oružanim snagama ili su pod njihovom odgovornošću;
- (b) pomorskim plovilima na pomorskim plovnim putovima koji čine dio unutarnjih plovnih putova;
- (c) trajektima koji prelaze samo unutarnji plovni put ili luku; ili
- (d) prijevoz koji se u potpunosti obavlja unutar opsega zatvorenog područja.

2. Prilog II. odjeljak II.1. ne primjenjuje se na države članice koje nemaju željeznički sustav tako dugo dok se takav sustav ne uspostavi na njihovom državnom području.

3. U roku od jedne godine od stupanja ove Direktive na snagu države članice mogu odlučiti da ne primjenjuju Prilog III. odjeljak III.1. radi jednog od sljedećih razloga:

- (a) nemaju unutarnje plovne putove;
- (b) njihovi unutarnji plovni putovi nisu, unutarnjim plovnim putovima, povezani s plovnim putovima drugih država članica; ili
- (c) njihovim unutarnjim plovnim putovima ne prevoze se opasne tvari.

Ako država članica odluči ne primjenjivati odredbe Priloga III. odjeljka III.1., ona o toj odluci obavješćuje Komisiju, koja obavješćuje druge države članice.

4. Države članice mogu donijeti posebne sigurnosne zahtjeve za nacionalni i međunarodni prijevoz opasnih tvari unutar njihovog područja, što se tiče:

- (a) prijevoza opasnih tvari vozilima, vagonima ili plovilima na unutarnjim plovnim putovima koji nisu obuhvaćeni ovom Direktivom;
- (b) upotrebe propisanih putova, uključujući upotrebu propisanih načina prijevoza, kada je to opravdano;
- (c) posebnih pravila za prijevoz opasnih tvari u putničkim vlakovima.

One o tim odredbama i njihovoj opravdanosti obavješćuju Komisiju.

Komisija o tome obavješćuje druge države članice.

5. Države članice mogu urediti ili zabraniti prijevoz opasnih tvari unutar svojeg državnog područja isključivo zbog razloga koji nisu povezani sa sigurnošću tijekom prijevoza.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive:

1. „ADR” znači Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu opasnih tvari, zaključen u Ženevi 30. rujna 1957., s izmjenama;
2. „RID” znači Pravilnik o međunarodnom prijevozu opasnih tvari željeznicom, koji se kao Prilog C nalazi u Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) zaključen u Vilniusu 3. lipnja 1999., s izmjenama;
3. „ADN” znači Europski sporazum o međunarodnom prijevozu opasnih tvari unutarnjim plovnim putovima, zaključen u Ženevi 26. svibnja 2000., s izmjenama;
4. „vozilo” znači bilo koje motorno vozilo namijenjeno za upotrebu na cesti, koje ima najmanje četiri kotača i maksimalno projektiranu brzinu veću od 25 km/h, te njegove prikolice, s iznimkom vozila koja se kreću tračnicama, pokretnih strojeva te poljoprivrednih i šumarskih traktora koji pri prijevozu opasnih tvari ne voze brzinom većom od 40 km/h;
5. „vagon” znači bilo koje željezničko vozilo bez vlastitog pogona, koje se vozi na svojim vlastitim kotačima na željezničkim prugama te se upotrebljava za prijevoz tereta;

6. „plovilo” znači bilo koje plovilo za plovidbu unutarnjim plovnim putovima ili pomorsko plovilo.

Članak 3.

Opće odredbe

1. Ne dovodeći u pitanje članak 6., opasne tvari ne smiju se prevoziti ako je to zabranjeno Prilogom I. odjeljkom I.1., Prilogom II. odjeljkom II.1. ili Prilogom III. odjeljkom III.1.

2. Ne dovodeći u pitanje opća pravila o pristupu tržištu ili pravila koja se općenito primjenjuju na prijevoz robe, prijevoz opasnih tvari se odobrava ako je u skladu s uvjetima utvrđenima u Prilogu I. odjeljku I.1., Prilogu II. odjeljku II.1. ili Prilogu III. odjeljku III.1.

Članak 4.

Treće zemlje

Prijevoz opasnih tvari između država članica i trećih zemalja odobrava se ako je u skladu sa zahtjevima ADR-a, RID-a ili ADN-a, osim ako je u priložima navedeno drukčije.

Članak 5.

Ograničenja radi sigurnosti prijevoza

1. Osim u vezi sa zahtjevima u odnosu na gradnju, države članice mogu, radi sigurnosti prijevoza, primjenjivati strože odredbe za nacionalni prijevoz opasnih tvari vozilima, vagonima i plovilima na unutarnjim plovnim putovima, koji su registrirani ili prometuju unutar njihovog područja.

2. Ako za slučaj nesreće ili nezgode unutar njezinog područja država članica smatra da su primjenjive sigurnosne odredbe nedostatne za ograničavanje opasnosti povezanih s prijevozom i ako postoji hitna potreba za poduzimanjem mjera, ta država članica već u fazi planiranja obavješćuje Komisiju o mjerama koje namjerava poduzeti.

U skladu s postupkom iz članka 9. stavka 2., Komisija odlučuje o tome hoće li odobriti provedbu predmetnih mjera i o trajanju tog odobrenja.

Članak 6.

Odstupanja

1. Za prijevoz koji se izvodi unutar njihovih područja, države članice mogu odobriti upotrebu drugih jezika osim onih navedenih u priložima.

2. (a) Pod uvjetom da nije ugrožena sigurnost, države članice mogu zatražiti odstupanja od Priloga I. odjeljka I.1., Priloga II. odjeljka II.1. i Priloga III. odjeljka III.1. za prijevoz malih količina nekih opasnih tvari unutar njihovog područja, izuzimajući tvari koje imaju srednju ili visoku razinu radioaktivnosti, pod uvjetom da zahtjevi za takav prijevoz nisu stroži od uvjeta navedenih u tim priložima.

(b) Pod uvjetom da nije ugrožena sigurnost, države članice mogu također zatražiti odstupanja od Priloga I. odjeljka I.1., Priloga II. odjeljka II.1. i Priloga III. odjeljka III.1. za prijevoz opasnih tvari unutar njihovog područja, u slučaju:

i. lokalnog prijevoza na kratke udaljenosti; ili

ii. lokalnog prijevoza željeznicom na posebno određenim rutama, koji je dio utvrđenog industrijskog postupka i koji se strogo nadzire u skladu s jasno određenim uvjetima.

Komisija u svakom slučaju provjerava jesu li ispunjeni uvjeti iz podstavaka (a) i (b) te u skladu s postupkom iz članka 9. stavka 2. odlučuje o tome hoće li odobriti odstupanje i dodati ga na popis nacionalnih odstupanja iz Priloga I. odjeljka I.3., Priloga II. odjeljka II.3. ili Priloga III. odjeljka III.3.

3. Odstupanja iz stavka 2. vrijede tijekom razdoblja od najviše šest godina od datuma odobrenja, s tim da se to razdoblje utvrđuje u odluci o odobrenju. Što se tiče postojećih odstupanja iz Priloga I. odjeljka I.3., Priloga II. odjeljka II.3. i Priloga III. odjeljka III.3., smatra se da je datum odobrenja 30. lipnja 2009. Ako nije drukčije navedeno, odstupanja vrijede tijekom razdoblja od šest godina.

Odstupanja se primjenjuju bez diskriminacije.

4. Ako država članica zatraži produženje odobrenja odstupanja, Komisija razmatra predmetno odstupanje.

Ako nisu bile donesene nikakve izmjene Priloga I. odjeljka I.1., Priloga II. odjeljka II.1. ili Priloga III. odjeljka III.1. koje bi utjecale na predmet odstupanja, Komisija, u skladu s postupkom iz članka 9. stavka 2. obnavlja odobrenje za daljnje razdoblje od najviše šest godina od datuma odobrenja, s tim da se to razdoblje utvrđuje u odluci o odobrenju.

Ako su bile donesene izmjene Priloga I. odjeljka I.1., Priloga II. odjeljka II.1. ili Priloga III. odjeljka III.1. koje utječu na predmet odstupanja, Komisija, u skladu s postupkom iz članka 9. stavka 2., može:

- (a) proglasiti odstupanje zastarjelim i izbrisati ga iz odgovarajućeg Priloga;
- (b) ograničiti područje primjene odobrenja i u skladu s time izmijeniti odgovarajući Prilog;
- (c) obnoviti odobrenje za daljnje razdoblje od najviše šest godina od datuma odobrenja, s tim da se to razdoblje utvrđuje u odluci o odobrenju.

5. Svaka država članica može, iznimno i pod uvjetom da nije ugrožena sigurnost, izdati pojedinačna odobrenja za obavljanje prijevoza opasnih tvari unutar njezinog područja koji je ovom Direktivom zabranjen, ili za obavljanje takvog prijevoza pod uvjetima različitim od uvjeta iz ove Direktive, pod uvjetom da je takav prijevoz jasno određen i vremenski ograničen.

Članak 7.

Prijelazne odredbe

1. Države članice mogu na svojim područjima zadržati odredbe iz Priloga I. odjeljka I.2., Priloga II. odjeljka II.2. i Priloga III. odjeljka III.2.

Države članice koje zadrže te odredbe o tome obavješćuju Komisiju. Komisija obavješćuje druge države članice.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 1. stavak 3., države članice mogu odlučiti da najkasnije do 30. lipnja 2011. ne primjenjuju odredbe Priloga III. odjeljka III.1. U tom slučaju, u odnosu na unutarnje plovne putove, dotična država članica nastavlja primjenjivati odredbe direktiva 96/35/EZ i 2000/18/EZ, koje su na snazi 30. lipnja 2009.

Članak 8.

Prilagodbe

1. Izmjene potrebne za prilagodbu Priloga znanstvenom i tehničkom napretku, uključujući upotrebu tehnologija za

praćenje i lociranje, u područjima obuhvaćenim ovom Direktivom, posebno kako bi se uzele u obzir izmjene ADR-a, RID-a i ADN-a, donose se u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 9. stavka 3.

2. Komisija prema potrebi daje financijsku potporu državama članicama za prijevod ADR-a, RID-a i ADN-a te njihovih izmjena na njihov službeni jezik.

Članak 9.

Odborski postupak

1. Komisiji pomaže Odbor za prijevoz opasnih tvari.

2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

Razdoblje iz članka 5. stavka 6. Odluke 1999/468/EZ je tri mjeseca.

3. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuju se članak 5.a stavci 1. do 4. i stavak 5. točka (b) te članak 7. Odluke 1999/468/EZ uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

Razdoblja iz članka 5.a stavka 3. točke (c) i stavka 4. točaka (b) i (e) Odluke 1999/468/EZ su jedan mjesec, jedan mjesec i dva mjeseca.

Članak 10.

Prenošenje

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 30. lipnja 2009. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 11.**Izmjena**

Ovime se briše članak 6. Direktive 2006/87/EZ.

Članak 12.**Stavljanje izvan snage**

1. Ovime se od 30. lipnja 2009. stavljaju izvan snage direktive 94/55/EZ, 96/49/EZ, 96/35/EZ i 2000/18/EZ.

Potvrde izdane u skladu s odredbama direktiva koje su stavljene izvan snage vrijede do njihovog datuma isteka.

2. Ovime se stavljaju izvan snage odluke 2005/263/EZ i 2005/180/EZ.

Članak 13.**Stupanje na snagu**

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 14.**Adresati**

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 24. rujna 2008.

Za Europski parlament

Predsjednik

H-G. PÖTTERING

Za Vijeće

Predsjednik

J-P. JOUYET

PRILOG I.

CESTOVNI PRIJEVOZ

I.1. ADR

Prilozi A i B ADR-u, kako se primjenjuju od 1. siječnja 2009., s tim da se podrazumijeva da se izraz „ugovorna stranka” zamijeni izrazom „država članica”.

I.2. Dodatne prijelazne odredbe

1. Države članice mogu odstupanja donesena na temelju članka 4. Direktive 94/55/EZ zadržati do 31. prosinca 2010. ili dok se Prilog I. odjeljak I.1. ne izmijeni kako bi se odrazile preporuke UN-a za prijevoz opasnih tvari iz tog članka, ako se to dogodi prije.
2. Unutar svojeg državnog područja svaka država članica može odobriti upotrebu cisterni i vozila izrađenih prije 1. siječnja 1997. koji nisu u skladu s ovom Direktivom, ali su bili izrađeni u skladu s nacionalnim zahtjevima koji su bili na snazi 31. prosinca 1996., pod uvjetom da se takve cisterne i vozila održavaju na zahtijevanim sigurnosnim razinama.

Cisterne i vozila izrađeni 1. siječnja 1997. ili nakon tog datuma, koji nisu u skladu s ovom Direktivom, ali su bili izrađeni u skladu sa zahtjevima iz Direktive 94/55/EZ koji su bili na snazi na datum njihove izrade, mogu se i dalje koristiti za nacionalni prijevoz.
3. Svaka država članica u kojoj je ambijentalna temperatura redovito niža od -20°C može unutar svojeg državnog područja uvesti strože standarde što se tiče radne temperature materijala upotrijebljenih za plastičnu ambalažu, cisterne i drugu opremu namijenjenu za upotrebu u nacionalnom prijevozu opasnih tvari cestom, dok se u odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi ne ugrade odredbe o odgovarajućim referentnim temperaturama za dane klimatske zone.
4. Svaka država članica može unutar svojeg državnog područja zadržati nacionalne odredbe koje nisu utvrđene u ovoj Direktivi, u odnosu na referentnu temperaturu za prijevoz ukapljenih plinova ili mješavina ukapljenih plinova, dok se odredbe o odgovarajućim referentnim temperaturama za određena klimatska područja ne ugrade u europske standarde i ne navedu u odjeljku I.1. Priloga I. ovoj Direktivi.
5. Svaka država članica može, za prijevoz koji se obavlja vozilima registriranim unutar njezinog državnog područja, zadržati odredbe svojeg nacionalnog zakonodavstva koje su bile na snazi 31. prosinca 1996. u odnosu na prikazivanje ili smještaj oznake za hitne mjere ili kartice opasnosti, umjesto identifikacijskog broja opasnosti iz odjeljka I.1. Priloga I. ovoj Direktivi.
6. Države članice mogu zadržati nacionalna ograničenja za prijevoz tvari koje sadrže dioksine i furane, koja su bila na snazi 31. prosinca 1996.

I.3. Nacionalna odstupanja

Odstupanja država članica u vezi s prijevozom opasnih tvari unutar njihovog državnog područja na temelju članka 6. stavka 2. ove Direktive.

Označivanje odstupanja: RO-a/bi/bii-MS-nn

RO = cesta

a/bi/bii = članak 6. stavak 2. točka (a)/točka (b) podtočka i./točka (b) podtočka ii.

MS = kratica za „država članica”

nn = redni broj

Na temelju članka 6. stavka 2. točke (a) ove Direktive

BE Belgija

RO-a-BE-1

Predmet: klasa 1. – Male količine.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.

Sadržaj Priloga ovoj Direktivi: 1.1.3.6. ograničava količinu rudarskih eksploziva koji se mogu prevoziti u uobičajenom vozilu, na 20 kg.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Upravitelji skladišta koja su udaljena od mjesta opskrbe mogu biti ovlašteni za prijevoz najviše 25 kg dinamita ili snažnih eksploziva i 300 detonatora u uobičajenim motornim vozilima, podložno uvjetima koje određuje služba za eksplozive.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Article 111 de l'arrêté royal 23 septembre 1958. sur les produits explosifs.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-BE-2

Predmet: Prijevoz praznih neočišćenih spremnika u kojima su se nalazili proizvodi različitih klasa.

Upućivanje na odjeljak I.1. Prilog I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.6.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Oznaka na prijeznoj ispravi „neočišćena prazna ambalaža koja je sadržavala proizvode različitih klasa”.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Dérogation 6-97.*

Napomene: Odstupanje koje je Europska komisija registrirala pod brojem 21. (u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-BE-3

Predmet: Usvajanje RO-a-UK-4.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DE Njemačka

RO-a-DE-1

Predmet: Mješovito pakiranje i mješoviti utovar automobilskih dijelova klasifikacije 1.4G zajedno s određenim opasnim tvarima (n4).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.1.10. i 7.5.2.1.

Sadržaj Priloga ovoj Direktivi: Odredbe o mješovitom pakiranju i mješovitom utovaru.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: UN 0431 i UN 0503 mogu se utovariti zajedno s određenim opasnim teretom (proizvodi povezani s proizvodnjom automobila) u određenim količinama navedenim u izuzeću. Ne smije se prijeći vrijednost 1 000 (usporedivo s 1.1.3.6.4.).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 28.*

Napomene: Izuzeće je potrebno kako bi se osigurala brza dostava sigurnosnih automobilskih dijelova, ovisno o lokalnoj potražnji. Radi širokog raspona proizvoda, skladištenje tih proizvoda u lokalnim autoservisima nije uobičajeno.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-DE-2

Predmet: Izuzeće od zahtjeva za nošenje prijeznoj isprave i potvrde pošiljatelja za određene količine opasnog tereta, kako je navedeno 1.1.3.6. (n1).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.1. i 5.4.1.1.6.

Sadržaj Priloga Direktivi: sadržaj prijeznoj isprave.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Za sve klase osim klase 7.: nije potrebna prijeznoj isprava ako količina robe koja se prevozi nije veća od količine navedene u 1.1.3.6.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBl. I S.4350); Ausnahme 18.*

Napomene: Podaci sadržani u oznakama i naljepnicama koje se stavljaju na ambalažu smatraju se dostatnima za nacionalni prijevoz jer prijeznoj isprava nije uvijek primjerena kada se radi o lokalnoj distribuciji.

Odstupanje koje je Europska Komisija registrirala pod brojem 22. (u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-DE-3

Predmet: Prijevoz mjernih standarda i pumpi za gorivo (praznih, neočišćenih).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Odredbe za UN brojeve 1202, 1203 i 1223.

Sadržaj Priloga Direktivi: Pakiranje, označavanje, dokumenti, prijevoz i upute za upotrebu, upute za posadu vozila.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Specifikacija važećih propisa i dopunskih odredaba za primjenu odstupanja; do 1 000 l: usporedivo s praznom, neočišćenom ambalažom; iznad 1 000 l: sukladnost s određenim propisima za spremnike; prijevoz samo praznih i neočišćenih.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBl. I S.4350); Ausnahme 24.*

Napomene: Popis br. 7, 38, 38a.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-DE-5

Predmet: Odobrenje za mješovito pakiranje.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.1.10.4. MP2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana mješovitog pakiranja.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Klase 1.4S, 2., 3. i 6.1.: dopuštenje za kombinirano pakiranje predmeta klase 1.4S (naboji za malo oružje), aerosola (klasa 2.) te sredstava za čišćenje i obradu klase 3. i 6.1. (navedeni UN brojevi) kao kompleta za prodaju u kombiniranom pakiranju u pakirnoj skupini II. i u malim količinama.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*

Napomene: popis br. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DK Danska

RO-a-DK-1

Predmet: Cestovni prijevoz ambalaže koja sadrži otpad ili ostatke opasnih tvari, skupljenih iz kućanstava i određenih poduzeća, radi odlaganja.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 2., 4.1.4., 4.1.10., 5.2., 5.4. i 8.2.

Sadržaj Priloga Direktivi:

Načela za klasifikaciju. Odredbe o mješovitom pakiranju. Odredbe o označivanju i obilježavanju. Prijevozna isprava.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Unutarnja ambalaža, koja sadrži otpad ili ostatke kemikalija prikupljene iz kućanstava i određenih poduzeća, može se pakirati zajedno s određenom vanjskom ambalažom koju je odobrio UN. Sadržaj pojedine unutarnje ambalaže ne smije prelaziti 5 kg ili 5 litara. Izuzeća od odredaba koje se odnose na klasifikaciju, označavanje i obilježavanje, dokumentaciju i osposobljavanje.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Bekendtgørelse nr. 729 of 15. august 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 3.*

Napomene: Ako se otpad ili preostale količine kemikalija prikupljaju iz kućanstava i određenih poduzeća radi odlaganja, ne može se izvesti točna klasifikacija niti se mogu primijeniti sve odredbe ADR-a. Otpad je obično sadržan u pakiranju koje je prodano u maloprodaji.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-DK-2

Predmet: Cestovni prijevoz pakiranja koja sadrže eksplozivne tvari i pakiranja koja sadrže detonatora u istom vozilu.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o mješovitom pakiranju.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Pri prijevozu opasnog tereta cestom moraju se poštovati pravila ADR-a.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Bekendtgørelse nr. 729 of 15. august 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1.*

Napomene: U praksi postoji potreba za pakiranjem eksplozivnih tvari zajedno s detonatorima u istom vozilu, kada se takva roba prevozi od mjesta skladištenja do mjesta upotrebe i natrag.

Pri izmjeni danskog zakonodavstva o prijevozu opasnih tvari danska će nadležna tijela dopustiti takav prijevoz pod sljedećim uvjetima:

1. Ne prevozi se više od 25 kg eksplozivnih tvari iz skupine D.
2. Ne prevozi se više od 200 komada detonatora iz skupine B.
3. Detonatori i eksplozivne tvari moraju biti pakirani odvojeno u ambalažu s certifikatom UN-a u skladu s pravilima navedenim u Direktivi 2000/61/EZ kojom se izmjenjuje Direktiva 94/55/EZ.
4. Udaljenost između pakiranja koja sadrže detonatore i pakiranja koja sadrže eksplozivne tvari mora biti najmanje 1 metar. Tu udaljenost treba održati čak i nakon nagle upotrebe kočnica. Pakiranje koje sadrži eksplozivne tvari i pakiranje koje sadrži detonatore moraju biti smješteni tako da se mogu brzo ukloniti iz vozila.
5. Moraju se poštovati sva ostala pravila koja se odnose na cestovni prijevoz opasnih tvari.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FI Finska

RO-a-FI-1

Predmet: Prijevoz određenih količina opasnih tvari u autobusima i malih količina niskoradioaktivnog materijala za potrebe zdravstvene skrbi i istraživanja.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.1., 5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o pakiranju, dokumentacija.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevoz određenih količina opasnih tvari u autobusima u skladu s ograničenjem iz 1.1.3.6., najveće neto mase koja ne prelazi 200 kg, dopušta se bez upotrebe prijevozne isprave i bez ispunjavanja svih zahtjeva koji se odnose na pakiranje. Pri prijevozu niskoradioaktivnog materijala najveće težine 50 kg za potrebe zdravstvene skrbi i istraživanja vozilo ne mora biti označeno i opremljeno u skladu s ADR-om.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003; 312/2005).*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FI-2

Predmet: Opis praznih spremnika u prijevoznj ispravi.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.6.

Sadržaj Priloga Direktivi: Posebne odredbe za praznu neočišćenu ambalažu, vozila, kontejnere, spremnike, baterijska vozila i više-elementne plinske kontejnere (MEGC).

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Pri praznim, neočišćenim vozilima cisternama u kojima se prevoze dvije ili više tvari UN brojeva 1202, 1203 i 1223, opis u prijevoznj ispravi može se dopuniti riječima „posljednje punjenje” skupa s nazivom proizvoda koji ima najniže plamište; „Prazna cisterna, 3., posljednje punjenje: UN 1203 Motorni benzin, II.”.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FL-3

Predmet: Obilježavanje i označivanje prijevozne jedinice za eksplozive.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.3.2.1.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Opće odredbe o označivanju narančastom pločicom.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevozne jedinice (obično dostavni kombiji) kojima se prevoze male količine eksploziva (najviše 1 000 kg (neto)) do kamenoloma i radilišta mogu se obilježiti na prednjem ili stražnjem dijelu pločicom u skladu s uzorkom br. 1.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FR Francuska

RO-a-FR-1

Predmet: Prijevoz prijenosne i mobilne opreme za gama radiografiju (18.).

Upućivanje na odjeljak I.1. Prilog I. ovoj Direktivi: prilozi A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi:

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevoz opreme za radiografiju koji izvode korisnici u posebnim vozilima, izuzima se, ali podliježe posebnim pravilima.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 28.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FR-2

Predmet: Prijevoz otpada koji potječe iz djelatnosti zdravstvenog zbrinjavanja pri kojemu postoji opasnost od zaraze i koji se prema UN 3291 smatra dijelovima tijela, težine 15 kg ili manje.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: prilozi A i B.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Izuzeće od zahtjeva ADR-a za prijevoz otpada koji potječe iz djelatnosti zdravstvenog zbrinjavanja pri kojemu postoji opasnost od zaraze i koji se prema UN 3291 smatra dijelovima tijela, težine 15 kg ili manje.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 12.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FR-3

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u javnim putničkim prijevoznim sredstvima (18.).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Prijevoz putnika i opasnih tvari.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevoz opasnih tvari dopušten u javnim prijevoznim sredstvima kao ručna prtljaga: primjenjuju se samo odredbe koje se odnose na pakiranje, označivanje i obilježavanje paketa iz 4.1., 5.2. i 3.4.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 21.*

Napomene: U ručnoj se prtljazi može nositi samo opasna roba za osobnu ili vlastitu profesionalnu upotrebu. Prijenosne plinske boce dopuštene su za bolesnike s respiratornim smetnjama u količini koja je potrebna za jedno putovanje.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FR-4

Predmet: Prijevoz malih količina opasnih materijala za vlastite potrebe (18.).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Obveza posjedovanja prijevozne isprave.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevoz malih količina opasnih materijala za vlastite potrebe, koji ne premašuje ograničenja iz 1.1.3.6., ne podliježe obvezi posjedovanja prijevozne isprave iz 5.4.1.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-2.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

IE Irska

RO-a-IE-1

Predmet: Izuzeće od zahtjeva iz 5.4.0. ADR-a što se tiče prijevozne isprave za prijevoz pesticida ADR klase 3., koji su navedeni u 2.2.3.3. kao pesticidi FT2 (plamište < 23 °C) i ADR klase 6.1., koji su navedeni u 2.2.61.3. kao pesticidi T6, tekući (plamište nije niže od 23 °C), ako količine opasnih tvari koje se prevoze ne prelaze količine utvrđene u 1.1.3.6. ADR-a.

Upućivanje na odjeljak I.1. Prilog I. ovoj Direktivi: 5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjev za prijevoznu ispravu.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevozna isprava nije potrebna za prijevoz pesticida ADR klasa 3. i 6.1. ako količina opasnih tvari koje se prevoze ne prelazi količine iz 1.1.3.6. ADR-a.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Regulation 82(9) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.

Napomene: Nepotreban, prestrogi zahtjev za lokalni prijevoz i isporuku takvih pesticida.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-IE-2

Predmet: Izuzeće od nekih odredaba ADR-a o pakiranju, označavanju i obilježavanju prijevoza malih količina (ispod ograničenja iz 1.1.3.6.) pirotehničkih proizvoda kojima je istekao rok upotrebe, klasificiranih kao 1.3G, 1.4G i 1.4S klase 1. ADR-a s odgovarajućim identifikacijskim oznakama tvari UN 0092, UN 0093, UN 0403 ili UN 0404, do najbližih vojarni radi odlaganja.

Upućivanje na odjeljak I.1. Prilog I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6., 4.1., 5.2. i 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odlaganje pirotehničkih proizvoda kojima je istekao rok upotrebe.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Odredbe ADR-a o pakiranju, označavanju i obilježavanju prijevoza pirotehničkih proizvoda kojima je istekao rok upotrebe, a koji su označeni UN brojevima UN 0092, UN 0093, UN 0403, UN 0404, do najbližih vojarni ne primjenjuju se ako se poštuju opće odredbe ADR-a o ambalaži, te ako su u prijevoznu ispravu uključene dodatne informacije. To se primjenjuje samo na lokalni prijevoz malih količina pirotehničkih proizvoda kojima je istekao rok upotrebe do najbližih vojarni radi sigurnog odlaganja.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Regulation 82(10) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.

Napomene: Prijevoz malih količina brodskih signalnih raketa kojima je istekao rok upotrebe, posebno od strane vlasnika turističkih brodova i opskrbljivača brodova, do vojarni radi sigurnog odlaganja stvara teškoće, posebno u vezi sa zahtjevima u pogledu pakiranja. Izuzeće se odnosi na male količine (manje od onih navedenih u 1.1.3.6.) u lokalnom prijevozu.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-IE-3

Predmet: Izuzeće od zahtjeva iz 6.7. i 6.8. u vezi s cestovnim prijevozom nominalno praznih neočišćenih spremnika (za skladištenje na fiksnim lokacijama), radi čišćenja, popravka, ispitivanja ili rezanja.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.7. i 6.8.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za projektiranje, izradu, nadzor i ispitivanje spremnika.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Izuzeća od zahtjeva iz 6.7. i 6.8. ADR-a za cestovni prijevoz nominalno praznih neočišćenih spremnika (za skladištenje u fiksnim objektima) radi čišćenja, popravka, ispitivanja ili rezanja, pod uvjetom (a) da su sa spremnika uklonjeni svi cjevovodi spojeni na spremnik koji su se u razumnoj mjeri mogli ukloniti; (b) da je na spremnik ugrađen odgovarajući otpusni ventil, koji ostaje u funkciji tijekom prijevoza; i (c) da su, poštujući gornju točku (b), svi otvori na spremniku i cjevovodu koji je na njega ugrađen zabrtvljeni kako bi se spriječilo istjecanje bilo kakvih opasnih tvari, do mjere u kojoj je to razumno izvedivo.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”.

Napomene: Ti se spremnici koriste za skladištenje tvari u fiksnim objektima, a ne za prijevoz robe. Oni sadrže vrlo male količine opasnih tvari tijekom prijevoza na druge lokacije radi čišćenja, popravka itd. Prije u članku 6. stavku 10. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-IE-4

Predmet: Izuzeće od zahtjeva iz 5.3., 5.4., 7. i Priloga B ADR-a u vezi s prijevozom boca s plinom za točenje (za pića) kad se te boce prevoze u istom vozilu s pićima (za točenje kojih će se koristiti).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.3, 5.4., 7. i Prilog B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Označivanje vozila, dokumentacija koja se mora nositi u vozilu i odredbe koje se odnose na prijevoznu opremu i sam prijevoz.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Izuzeće od zahtjeva iz 5.3, 5.4., 7. i Priloga B ADR-a za boce s plinom koje se koriste za točenje pića kad se te boce prevoze u istom vozilu s pićima (za točenje kojih će se koristiti).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”.

Napomene: Glavna se djelatnost sastoji od distribucije paketa pića koja nisu tvari obuhvaćene ADR-om, zajedno s malim količinama malih boca punjenih plinom za točenje pića.

Prije u članku 6. stavku 10. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-IE-5

Predmet: Izuzeće za nacionalni prijevoz unutar Irske od zahtjeva za izradu i ispitivanje posuda te odredaba o njihovoj upotrebi, sadržanih u 6.2. i 4.1. ADR-a, za boce i tlačne posude punjene plinom klase 2., koje se prevoze multimodalnim prijevozom, uključujući pomorski prijevoz, kada i. su te boce i tlačne posude izrađene, ispitane i upotrebljavane u skladu s Kodeksom IMDG; ii. se te boce i tlačne posude ne pune ponovno u Irskoj, već se vraćaju nominalno prazne u državu podrijetla multimodalnoga prijevoza, i iii. te se boce i tlačne posude distribuiraju lokalno u malim količinama.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.4.2, 4.1. i 6.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe koje se odnose na multimodalni prijevoz, uključujući pomorski prijevoz, upotrebu boca i tlačnih posuda za plinove ADR klase 2. te izradu i ispitivanje tih boca i tlačnih posuda za plinove ADR klase 2.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Odredbe iz 4.1. i 6.2. ne primjenjuju se na boce i tlačne posude punjene plinom klase 2. pod uvjetom i. da su te boce i tlačne posude izrađene i ispitane u skladu s Kodeksom IMDG; ii. da se te boce i tlačne posude koriste u skladu s Kodeksom IMDG; iii. da su te boce i tlačne posude bile prevezene do pošiljatelja multimodalnim prijevozom, uključujući pomorski prijevoz; iv. da se prijevoz tih boca i tlačnih posuda od primatelja multimodalnog prijevoza (iz točke iii.) do krajnjeg korisnika sastoji od samo jednog putovanja, izvedenog u istom danu; v. da se te boce i tlačne posude ne pune ponovno u ovoj državi, već se nominalno prazne vraćaju u državu podrijetla multimodalnoga prijevoza (iz točke iii.); i vi. da se te boce i tlačne posude distribuiraju lokalno unutar države u malim količinama.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Proposed amendments to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Napomene: Plinovi sadržani u tim bocama i tlačnim posudama imaju specifikaciju koju zahtijeva krajnji korisnik, što rezultira potrebom da ih se uvozi iz područja izvan ADR-a. Zahtijeva se da se nakon upotrebe te nominalno prazne boce i tlačne posude vrate u državu podrijetla radi ponovnog punjenja posebno specificiranim plinovima – ne smiju se ponovno puniti unutar Irske ni unutar bilo kojeg dijela ADR područja. Iako nisu u skladu s ADR-om, one su u skladu s Kodeksom IMDG i prihvaćene su u smislu tog Kodeksa. Multimodalni prijevoz koji započinje izvan ADR područja mora završiti u objektima uvoznika, odakle se te boce i tlačne posude distribuiraju u malim količinama lokalno unutar Irske do krajnjeg korisnika. Takav prijevoz unutar Irske pripada u izmijenjeni članak 6. stavak 9. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

LT Litva

RO-a-LT-1

Predmet: Usvajanje RO-a-UK-6.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 „Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje“ (Rezolucija Vlade br. 337. o prijevozu opasnih tvari u cestovnom prometu u Republici Litvi, donesena 23. ožujka 2000.).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

UK Ujedinjena Kraljevina

RO-a-UK-1

Predmet: Prijevoz određenih artikala koji sadrže radioaktivni materijal niskog rizika, kao što su zidne i ručne ure, detektori dima, kazaljke kompasa (E1).

Upućivanje na odjeljak 1.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Većina zahtjeva ADR-a.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi koji se odnose na prijevoz materijala klase 7.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Potpuno izuzeće od odredaba nacionalnih propisa za određene komercijalne proizvode koji sadrže ograničene količine radioaktivnog materijala. (Svjetleća naprava koju nosi osoba; u bilo kojem vozilu ili željezničkom vozilu najviše 500 detektora dima za domaću upotrebu čija pojedinačna aktivnost ne premašuje 40 kBq; ili u bilo kojem vozilu ili željezničkom vozilu najviše pet svjetlećih naprava s plinovitim tricijem čija pojedinačna aktivnost ne premašuje 10 GBq).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d). The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10).

Napomene: To je izuzeće kratkoročna mjera, koja više neće biti potrebna kada se u ADR uključe slične izmjene Propisa Međunarodne agencije za atomsku energiju (IAEA).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-2

Predmet: Izuzeće od zahtjeva za posjedovanje prijevozne isprave za određene količine opasnih tvari (osim klase 7.) kako je definirano u 1.1.3.6. (E2).

Upućivanje na odjeljak 1.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.2. i 1.1.3.6.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća od određenih zahtjeva za određene količine po prijevoznj jedinici.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevozna isprava nije potrebna za ograničene količine, osim kad su one dio većeg tereta.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(a).

Napomene: To je izuzeće prilagođeno nacionalnom prijevozu, u kojem prijevozna isprava nije uvijek primjerena u slučajevima kada se radi o lokalnoj distribuciji.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-3

Predmet: Izuzeće od zahtjeva da se u vozilima koja prevoze niskoradioaktivni materijal nosi protupožarna oprema (E4).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.1.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjev da se u vozilima nose protupožarni aparati.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Ukida se zahtjev za nošenje protupožarnih aparata kada se prevoze samo pakiranja za koja postoje izuzeća (UN 2908, 2909, 2910 i 2911).

Zahtjev se ograničava kada se prevozi samo mali broj pakiranja.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d).

Napomene: Nošenje protupožarne opreme u praksi je nevažno za prijevoz tvari oznaka UN 2908, 2909, 2910, UN 2911, koje se često mogu prevoziti u malim vozilima.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-4

Predmet: Distribucija robe u unutarnjem pakiranju (isključujući robu iz klasa 1., 4.2., 6.2. i 7.) od lokalnih distribucijskih skladišta do trgovaca na malo ili korisnika i od trgovaca na malo do krajnjih korisnika (N1).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi u pogledu izrade i ispitivanja ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Pakiranje ne mora imati RID/ADR ili UN oznaku ili biti označeno na neki drugi način ako sadrži robu kako je navedeno u rasporedu 3.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) and Regulation 36 Authorisation Number 13.

Napomene: Zahtjevi ADR-a nisu primjereni za završne faze prijevoza od distribucijskih skladišta do trgovaca na malo ili korisnika, ili od trgovaca na malo do krajnjih korisnika. Svrha je tog izuzeća dopustiti da se unutarnje pakiranje robe koja se distribuira u maloprodaji u posljednjoj fazi puta lokalne distribucije prevozi bez vanjskog pakiranja.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-5

Predmet: Dopustiti drukčiju „najveću ukupnu količinu po prijevoznoj jedinici“ za robu klase 1. u kategorijama 1. i 2. iz tablice u 1.1.3.6.3. (N10).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.3. i 1.1.3.6.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća koja se odnose na količine koje se prevoze po transportnoj jedinici.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Utvrđuje pravila u vezi s izuzećima za ograničene količine i mješoviti utovar eksploziva.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13 and Schedule 5; reg. 14 and Schedule 4.

Napomene: Dopustiti drukčija ograničenja količine za robu klase 1., odnosno „50“ za kategoriju 1. i „500“ za kategoriju 2. Za izračun mješovitog tereta, za kategoriju prijevoza 1. faktor množenja je „20“, a za kategoriju prijevoza 2. faktor množenja je „2“.

Prijašnje izuzeće na temelju članka 6. stavka 10. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-6

Predmet: Povećanje najveće dopuštene neto mase eksplozivnih proizvoda u vozilima EX/II (N13).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.5.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Ograničenja količina koje se prevoze, za eksplozivne tvari i proizvode.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Ograničenja količina koje se prevoze, za eksplozivne tvari i proizvode.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13, Schedule 3.

Napomene: Propisima Ujedinjene Kraljevine dopušta se najveća neto masa od 5 000 kg u vozilima tipa II. za skupine kompatibilnosti 1.1C, 1.1D, 1.1E i 1.1J.

Mnogi proizvodi klasa 1.1C, 1.1D, 1.1E i 1.1J koji se prevoze po Europi veliki su ili glomazni i dulji od 2,5 m. To su ponajprije eksplozivni proizvodi za vojnu upotrebu. Ograničenja u vezi s izradom vozila EX/III (koja moraju biti zatvorena vozila) znatno otežavaju utovar i istovar takvih proizvoda. Za neke je proizvode potrebna posebna oprema za utovar i istovar na oba kraja puta. U praksi takva oprema rijetko postoji. U Ujedinjenoj Kraljevini u upotrebi je malo vozila tipa EX/III, i za industriju bi bilo vrlo zahtjevno tražiti izradu dodatnih posebnih vozila tipa EX/III za prijevoz tve vrste eksploziva.

U Ujedinjenoj Kraljevini vojne eksplozive prevoze uglavnom komercijalni prijevoznici, pa stoga ne mogu koristiti izuzeća za vojna vozila iz Okvirne direktive. Kako bi riješila taj problem, Ujedinjena Kraljevina je uvijek dopuštala prijevoz do 5 000 kg takvih proizvoda u vozilima EX/II. Sadašnje ograničenje nije uvijek dostatno jer neki proizvod može sadržavati više od 1 000 kg eksploziva.

Od 1950. dogodile su se samo dvije nezgode (obje 1950-ih godina) u kojima se radilo o eksplozivu za miniranje težine iznad 5 000 kg. Nezgode su bile uzrokovane zapaljenjem gume i vrućim ispušnim sustavom koji je zapalio oplatu. Do požara je moglo doći i s manjim teretom. Nije bilo smrtnih slučajeva ni ozlijeđenih.

Iskustvo pokazuje da nije vjerojatno da će se pravilno zapakirani eksplozivni proizvodi aktivirati radi udara, npr. zbog sudara vozila. Dokazni materijal iz vojnih izvješća i sudski podaci o ispitivanju projektila na udare pokazuju da je za aktivaciju eksplozivnog streljiva potrebna brzina udara veća od one koja nastaje pri ispitivanju pri 12-metarskom padu.

Ne bi bilo utjecaja na sadašnje sigurnosne standarde.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-7

Predmet: Izuzeće od zahtjeva u vezi s nadzorom za male količine određene robe klase 1. (N12).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.4. i 8.5. S1(6).

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi u vezi s nadzorom za vozila koja prevoze određene količine opasnih tvari.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Osigurava sigurno parkiranje i nadzor, ali ne zahtijeva da se određeni tereti klase 1. nadziru sve vrijeme kao što se to zahtijeva ADR-om u 8.5. S1(6).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 24.

Napomene: Zahtjevi iz ADR-a u vezi s nadzorom nisu uvijek provedivi u nacionalnom kontekstu.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-8

Predmet: Smanjenje ograničenja u vezi s prijevozom mješovitih tereta eksploziva te eksploziva s drugim opasnim tvarima u vagonima, vozilima i kontejnerima (N4/5/6).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.2.1 i 7.5.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Ograničenja za određene vrste mješovitog tereta.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Nacionalno zakonodavstvo je manje ograničavajuće što se tiče mješovitog tereta eksploziva, pod uvjetom da se takav prijevoz može izvesti bez opasnosti.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 18.

Napomene: Ujedinjena Kraljevina želi dopustiti neka odstupanja od propisa o kombiniranju eksploziva s drugim eksplozivima te eksploziva s drugom opasnom robom. Svako će odstupanje imati količinsko ograničenje za jedan ili više elemenata tereta, a bilo bi dopušteno samo ako se „poduzmu sve razumno izvedive mjere kako bi se spriječilo da eksplozivi dođu u dodir s bilo kojom takvom robom, ili da na neki drugi način ugroze takvu robu ili da takva roba ugrozi njih”.

Primjeri odstupanja koje bi Ujedinjena Kraljevina željela dopustiti su:

1. Eksplozivi kojima su u klasifikaciji dodijeljeni brojevi UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360, ili 0361 mogu se prevoziti u istom vozilu s opasnom robom kojoj je u klasifikaciji dodijeljen UN broj 1942. Količina UN 1942 koja se smije prevoziti ograničava se kao da se radi o eksplozivu 1.1D.
2. Eksplozivi kojima su u klasifikaciji dodijeljeni brojevi UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 ili 0453 mogu se prevoziti u istom vozilu s opasnom robom (osim zapaljivih plinova, zaraznih tvari i toksičnih tvari) u prijevoznoj kategoriji 2. ili s opasnom robom u prijevoznoj kategoriji 3. ili u bilo kojoj kombinaciji, pod uvjetom da ukupna masa ili obujam opasnih tvari u prijevoznoj kategoriji 2. ne prelazi 500 kg ili litara te da ukupna neto masa takvih eksploziva ne prelazi 500 kg.
3. Eksplozivi iz 1.4G mogu se prevoziti u istom vozilu sa zapaljivim tekućinama i zapaljivim plinovima u prijevoznoj kategoriji 2. ili s nezapaljivim, neotrovnim plinovima u prijevoznoj kategoriji 3., ili u bilo kojoj kombinaciji, pod uvjetom da ukupna masa ili zapremina sveukupnih opasnih tvari ne prelazi 200 kg ili litara te da ukupna neto masa eksploziva ne prelazi 20 kg.
4. Eksplozivni proizvodi kojima su u klasifikaciji dodijeljeni UN brojevi 0106, 0107 ili 0257 mogu se prevoziti s eksplozivnim proizvodima skupine kompatibilnosti D, E ili F, čiji su sastavni dio. Ukupna količina eksploziva UN brojeva 0106, 0107 ili 0257 ne smije prelaziti 20 kg.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-9

Predmet: Alternativa za postavljanje narančaste pločice za male pošiljke radioaktivnog materijala u malim vozilima.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.3.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjev za postavljanje narančastih pločica na mala vozila u kojima se prevozi radioaktivni materijal.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Dopušta bilo koje odstupanje odobreno u skladu s ovim postupkom. Traži se sljedeće odstupanje:

1. Vozila moraju:

- (a) biti označena u skladu s primjenjivim odredbama stavka 5.3.2. ADR-a; ili
- (b) kada se radi o vozilima težine manje od 3 500 kg u kojima se prevozi manje od 10 pakiranja koja sadrže nefisijske ili fisijske izuzete radioaktivne tvari i kad zbroj prijevoznih indeksa tih pakiranja ne prelazi tri, vozila smiju alternativno nositi natpis u skladu sa zahtjevima iz stavka 2.

2. Za potrebe stavka 1., natpis kojim se obilježava vozilo dok prevozi radioaktivni materijal mora biti u skladu sa sljedećim:

- (a) ne smije biti manji od kvadrata čija je stranica 12 cm. Sva slova na natpisu moraju biti crna, podebljana i čitljiva. Sva slova također moraju biti izbočena ili utisnuta. Velika tiskana slova u riječi „RADIOAKTIVNO” ne smiju biti niža od 12 mm, a sva ostala velika tiskana slova ne smiju biti niža od 5 mm;
- (b) mora biti otporan na vatru do te mjere da riječi na natpisu ostanu čitljive i u slučaju da vozilo zahvati požar;
- (c) mora biti na siguran način postavljen na vozilo na mjesto na kojem je jasno vidljiv vozaču, ali da mu ne zaklanja pogled na cestu, a stavlja se samo kad vozilo prevozi radioaktivni materijal;
- (d) mora biti dogovorenog oblika i sadržavati ime, adresu i telefonski broj koji se koriste u slučaju nužde.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5 (4) (d).

Napomene: Izuzeće se traži za ograničeni prijevoz malih količina radioaktivnog materijala, ponajprije doza radioaktivnih tvari dostatnih za jednog pacijenta, u prijevozu između lokalnih bolničkih objekata, pri čemu se koriste mala vozila kod kojih je mogućnost stavljanja čak i malih narančastih pločica ograničena. Iskustvo pokazuje da je postavljanje narančastih pločica na ta vozila problematično i da ih je teško zadržati u uobičajenim uvjetima prijevoza. Takva se vozila označuju natpisom u kojem se navodi sadržaj u skladu s 5.3.1.5.2. ADR-a (i obično 5.3.1.7.4.) i kojim se jasno određuje opasnost. Osim toga, na jasno vidljivo mjesto postavlja se i natpis otporan na vatru, sa svim informacijama koje su važne za slučaj nužde. U praksi, pruža se više sigurnosnih podataka nego što se zahtijeva u 5.3.2. ADR-a.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

Na temelju članka 6. stavka 2. točke (b) podtočke i. ove Direktive

BE Belgija

RO-bi-BE-1

Predmet: Prijevoz u neposrednoj blizini industrijskih lokacija uključujući prijevoz javnom cestom.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj priloga Direktivi: prilozi A i B.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Izuzeća se odnose na dokumentaciju, obilježavanje i označivanje pakiranja te na potvrde o osposobljenosti vozača.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Déroptions 2-89, 4-97 et 2-2000.*

Napomene: Opasne tvari prevoze se između objekata:

- izuzeće 2-89: prelazeći javnu cestu (kemikalije u pakiranjima),
- izuzeće 4-97: udaljenost od 2 km (ingoti sirovog željeza pri temperaturi od 600 °C),
- izuzeće 2-2000: udaljenost od približno 500 m (posredni kontejneri za rasutu robu (IBC)), PG II., III. klase 3, 5.1., 6.1., 8. i 9).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-BE-2

Predmet: Premještanje spremnika za skladištenje koji nisu predviđeni kao prijevozna oprema.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.2.(f).

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Dopušta se premještanje nominalno praznih spremnika za skladištenje radi čišćenja/ popravka.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Exemption 6-82, 2-85.

Napomene: Europska Komisija je ovo izuzeće registrirala pod brojem 7. (u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-BE-3

Predmet: Osposobljavanje vozača.

Lokalni prijevoz UN 1202, 1203 i 1223 u pakiranjima i u spremnicima (u Belgiji u radijusu od 75 km od lokacije registriranog sjedišta).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.2.

Sadržaj Priloga Direktivi:

Struktura obuke:

1. osposobljavanje u vezi s pakiranjima;
2. osposobljavanje u vezi sa spremnicima;
3. posebno osposobljavanje za klasu 1.;
4. posebno osposobljavanje za klasu 7.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Definicije – potvrda o osposobljenosti – izdavanje – duplikati – valjanost i održavanje – organiziranje tečajeva i ispita – izuzeća – kazne – završne odredbe.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Navest će se u predstojećim propisima.

Napomene: Predlaže se održavanje početnog tečaja nakon kojega slijedi ispit, koji se ograničava na prijevoz tvari oznaka UN 1202, 1203 i 1223 u pakiranjima i u spremnicima u radijusu od 75 km od lokacije registriranog ureda – trajanje osposobljavanja mora ispunjavati zahtjeve ADR-a – nakon pet godina vozač mora ići na dodatni tečaj i položiti ispit – na potvrdi o osposobljenosti navodi se „nacionalni prijevoz tvari oznaka UN 1202, 1203 i 1223 u skladu s člankom 6. stavkom 2. Direktive 2008/68/EZ”.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-BE-4

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u spremnicima radi odstranjivanja spaljivanjem.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 3.2.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Odstupanjem od tablice iz 3.2. u određenim se uvjetima dopušta upotreba spremnika-kontejnera oznake L4BH umjesto spremnika oznake L4DH za prijevoz tekućine koja reagira s vodom, toksične, III., n.d.n.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Dérogation 01-2002*.

Napomene: Taj se propis može primijeniti samo na prijevoz opasnog otpada na malim udaljenostima.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-BE-5

Predmet: Prijevoz otpada do pogona za odlaganje otpada.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.2., 5.4., 6.1. (prijajšnja Uredba: A5, 2X14, 2X12).

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, označivanje i zahtjevi u vezi s ambalažom.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Umjesto klasifikacije otpada u skladu s ADR-om, otpad se razvrstava u različite skupine (zapaljiva otapala, boje, kiseline, baterije itd.) kako bi se izbjegle opasne reakcije unutar jedne skupine. Zahtjevi u vezi s proizvodnjom ambalaže manje su ograničavajući.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrête royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*.

Napomena: Taj se propis može primijeniti samo na prijevoz malih količina otpada u pogone za odlaganje otpada.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-BE-6

Predmet: usvajanje RO-bi-SE-5.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-BE-7

Predmet: usvajanje RO-bi-SE-6.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-BE-8

Predmet: usvajanje RO-bi-UK-2.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DE Njemačka

RO-bi-DE-1

Predmet: Odstupanje od nekih podataka u prijeznoj ispravi (n2).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Sadržaj prijeznoj isprave.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Za sve klase osim klase 1. (osim 1.4S), 5.2. i 7.:

U prijeznoj ispravi nije potrebno navesti podatke:

- (a) o primatelju u slučaju lokalne distribucije (osim za potpuni utovar i za prijevoz određenim smjerovima);
- (b) o količini i vrstama pakiranja, ako se ne primjenjuje 1.1.3.6. i ako je vozilo u skladu sa svim odredbama priloga A i B;
- (c) za prazne neočišćene spremnike dostatna je prijeznoj isprava posljednjeg utovara.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung - GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.*

Napomene: Primjena svih odredaba u toj vrsti prijezoza ne bi bila izvediva.

Europska komisija je to izuzeće registrirala pod brojem 22. (u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-DE-2

Predmet: Prijevoz materijala kontaminiranih PCB-om klase 9., u rasutom stanju.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Prijevoz u rasutom stanju.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Odobrenje za prijevoz u rasutom stanju u izmjenjivim kamionskim sanducima ili kontejnerima koji su zabrtvljeni kako bi bili nepropusni za tekućine ili prašinu.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung - GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 11.*

Napomene: Izuzeće 11. ograničeno je do 31.12.2004.; od 2005. iste odredbe u ADR-u i RID-u.

Vidjeti također višestrani sporazum M137.

Popis br. 4*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-DE-3

Predmet: Prijevoz pakiranog opasnog otpada.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1. do 5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, pakiranje i označivanje.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: klase 2. do 6.1., 8. i 9.: kombinirano pakiranje i prijevoz opasnog otpada u paketima i IBC kontejnerima; otpad mora biti pakiran u unutarnju ambalažu (kako je prikupljen) i razvrstan u posebne skupine otpada (izbjegavanje opasnih reakcija unutar jedne skupine otpada); upotreba posebnih pisanih uputa koje se odnose na skupine otpada a koje služe kao tovarni list; prikupljanje kućanskog i laboratorijskog otpada itd.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung - GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.*

Napomene: Popis br. 6*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DK Danska

RO-bi-DK-1

Predmet: UN 1202, 1203, 1223 i klasa 2. – bez prijevozne isprave.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Potrebna je prijevozna isprava.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Pri prijevozu proizvoda od mineralnih ulja iz klase 3., UN 1202, 1203 i 1223 i plinova iz klase 2. u vezi s distribucijom (roba koja se isporučuje dvama ili većem broju primatelja i prikupljanje vraćene robe u sličnim situacijama), prijevozna isprava se ne zahtijeva pod uvjetom da pisane upute, uz podatke koji se traže ADR-om, sadrže podatke o UN broju, nazivu i klasi.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15.august 2001 om vejtransport af farligt gods.*

Napomene: Razlog za gore spomenuto nacionalno izuzeće je taj što razvoj elektroničke opreme omogućuje, na primjer, naftnim kompanijama koje koriste takvu opremu, da vozilima kontinuirano šalju informacije o kupcima. Kako te informacije nisu dostupne na početku prijevoza, nego se vozilu upućuju tijekom prijevoza, prijevoznu ispravu nije moguće ispuniti prije početka prijevoza. Takve su vrste prijevoza ograničene na ograničena područja.

Trenutno za Dansku vrijedi izuzeće za sličnu odredbu u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

EL Grčka

RO-bi-EL-1

Predmet: Odstupanje od sigurnosnih zahtjeva za fiksne cisterne (vozila cisterne), registrirane prije 31. prosinca 2001., za lokalni prijevoz ili male količine nekih kategorija opasnih tvari.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.6.3.6., 6.8.2.4.2., 6.8.2.4.3., 6.8.2.4.4., 6.8.2.4.5., 6.8.2.1.17.-6.8.2.1.22., 6.8.2.1.28., 6.8.2.2., 6.8.2.2.1., 6.8.2.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za izradu, opremanje, homologaciju tipa, nadzor i ispitivanje te označivanje fiksnih cisterni (vozila cisterni), prijenosnih cisterni i spremnika, prijenosnih spremnika i spremnika kontejnera s metalnim plaštem te baterijskih vozila i više elementnih plinskih kontejnera (MEGC).

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijelazna odredba: fiksne cisterne (vozila cisterne) te prijenosne cisterne i spremnici koji su prvi put registrirani u Grčkoj između 1. siječnja 1985. i 31. prosinca 2001. mogu se koristiti do 31. prosinca 2010. Ta se prijelazna odredba odnosi na vozila za prijevoz sljedećih opasnih tvari (UN: 1202, 1268, 1223, 1863, 2614, 1212, 1203, 1170, 1090, 1193, 1245, 1294, 1208, 1230, 3262, 3257). Namijenjena je za male količine ili lokalni prijevoz, za vozila registrirana tijekom gore navedenog razdoblja. Ta prijelazna odredba vrijedi za vozila cisterne koja su prilagođena u skladu s:

1. Stavcima ADR-a o nadzoru i ispitivanju: 6.8.2.4.2., 6.8.2.4.3., 6.8.2.4.4., 6.8.2.4.5., (ADR 1999.: 211 151, 211 152, 211 153, 211 154).
2. Minimalna debljina plašta od mekog čelika je 3 mm za cisterne obujma do 3 500 litara i najmanje 4 mm za cisterne s pregradama kapaciteta do 6 000 litara, bez obzira na vrstu i debljinu pregradnih stijena.
3. Ako je upotrijebljen materijal aluminij ili neka druga kovina, cisterne moraju ispunjavati zahtjeve u pogledu debljine i druge tehničke specifikacije koje proistječu iz tehničkih nacrti koje su odobrila lokalna nadležna tijela države u kojoj su cisterne prije bile registrirane. Ako takvih tehničkih nacrti nema, cisterne moraju ispunjavati zahtjeve iz 6.8.2.1.17. (211 127).
4. Cisterne moraju ispunjavati zahtjeve iz graničnih stavaka 211 128, 6.8.2.1.28. (211 129), stavka 6.8.2.2. s podstavcima 6.8.2.2.1. i 6.8.2.2.2. (211 130, 211 131).

Preciznije, vozila cisterne mase manje od 4 tone, koja se rabe samo za lokalni prijevoz plinskog ulja (UN 1202), prvi put registrirana prije 31. prosinca 2002., ako im je debljina plašta manja od 3 mm, mogu se upotrebljavati samo ako se prerade u skladu s graničnim stavkom 211 127 (5)b4 (6.8.2.1.20.).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυαρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (Zahtjevi za izradu, opremanje, nadzor i ispitivanje fiksnih cisterni (vozila cisterni) i prijenosnih spremnika koji su u prometu, za neke kategorije opasnih tvari).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-EL-2

Predmet: Odstupanje od zahtjeva u pogledu izrade osnovnih vozila, koje se odnosi na vozila namijenjena za lokalni prijevoz opasnih tvari koja su prvi put registrirana prije 31. prosinca 2001.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: ADR 2001.: 9.2., 9.2.3.2., 9.2.3.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi koji se odnose na izradu osnovnih vozila.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: To se odstupanje primjenjuje na vozila namijenjena za lokalni prijevoz opasnih tvari (kategorije UN 1202, 1268, 1223, 1863, 2614, 1212, 1203, 1170, 1090, 1193, 1245, 1294, 1208, 1230, 3262 i 3257) koja su prvi put registrirana prije 31. prosinca 2001.

Gore spomenuta vozila moraju biti u skladu sa zahtjevima iz dijela 9. (9.2.1. do 9.2.6.) Priloga B Direktivi 94/55/EZ uz sljedeće iznimke.

Sukladnost sa zahtjevima iz 9.2.3.2. potrebna je samo ako je vozilo tvornički opremljeno protublokirnim kočnim sustavom; ono mora biti opremljeno izdržljivim sustavom kočenja kako je utvrđeno u 9.2.3.3.1. ali ne mora nužno biti u skladu s 9.2.3.3.2. i 9.2.3.3.3.

Električno napajanje tahografa mora se izvoditi preko sigurnosne zapreke koja je izravno spojena na akumulator (granični stavak 220 514), a električna oprema mehanizma za podizanje osovine podvozja mora biti postavljena na isto mjesto na kojem je bila prvobitno tvornički ugrađena i mora biti zaštićena u primjerenom nepropusno zatvorenom kućištu (granični stavak 220 517).

Posebno, vozila cisterne maksimalne mase manje od 4 tone, koja su namijenjena za lokalni prijevoz dizela — loživog ulja (UN 1202) moraju ispunjavati zahtjeve iz 9.2.2.3., 9.2.2.6., 9.2.4.3. i 9.2.4.5., ali ne nužno i druge.

Početo upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Τεχνικές Προδιαγραφές ήδη κυκλοφορούντων οχημάτων που διενεργούν εθνικές μεταφορές ορισμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων (Tehnički zahtjevi za vozila koja su već u upotrebi i koja su namijenjena za lokalni prijevoz određenih kategorija opasnih tvari).

Napomene: Broj gore navedenih vozila je mali u usporedbi s ukupnim brojem vozila koja su već registrirana, a osim toga, ona su namijenjena samo za lokalni prijevoz. Oblik zatraženog odstupanja, veličina voznog parka o kojem se radi i vrsta robe koja se prevozi ne predstavljaju cestovni sigurnosni problem.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

ES Španjolska

RO-bi-ES-1

Predmet: Posebna oprema za distribuciju bezvodnog amonijaka.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.8.2.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Kako bi se spriječio bilo kakav gubitak sadržaja u slučaju oštećenja vanjskih elemenata (cijevi, bočnih zapornih uređaja), unutarnji zaporni ventil i njegovo sjedište moraju biti zaštićeni od opasnosti odvrtnja zbog vanjskih udara ili moraju biti konstruirani tako da su otporni na takve udare. Uređaji za punjenje i pražnjenje (uključujući prirubnice i čepove s navojem) te zaštitne kapice (ako ih ima) moraju biti takvi da ih se može osigurati od bilo kakvog neželjenog otvaranja.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Cisterne koje se upotrebljavaju u poljoprivredne svrhe za distribuciju i primjenu bezvodnog amonijaka, koje su stavljene u upotrebu prije 1. siječnja 1992., mogu biti opremljene vanjskim umjesto unutarnjim sigurnosnim elementima, pod uvjetom da pružaju zaštitu koja je najmanje jednaka zaštiti koju osigurava stijenka cisterne.

Početo upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Real Decreto 551/2006. Anejo 1. Apartado 3.*

Napomene: Prije 1. siječnja 1992., vrsta cisterne opremljena vanjskim sigurnosnim elementima koristila se isključivo u poljoprivredi za primjenu bezvodnog amonijaka izravno na zemlju. Različite cisterne takve vrste još su i danas u upotrebi. Rijetko se pune nalaze u cestovnom prometu, nego se koriste isključivo za rasipanje umjetnih gnojiva na velikim poljoprivrednim gospodarstvima.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FI Finska

RO-bi-FI-1

Predmet: Izmjena podataka u prijevoznj ispravi za eksplozivne tvari.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.2.1.(a).

Sadržaj Priloga Direktivi: Posebne odredbe za klasu 1.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: U prijevoznj ispravi se umjesto stvarne neto mase eksplozivnih tvari može upotrijebiti broj detonatora (1 000 detonatora odgovara 1 kg eksploziva).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003)*.

Napomene: Taj se podatak smatra dostatnim za nacionalni prijevoz. To se odstupanje koristi uglavnom za industriju eksploziva pri lokalnom prijevozu malih količina.

Europska Komisija je to odstupanje registrirala pod brojem 31.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FR Francuska

RO-bi-FR-1

Predmet: Upotreba pomorskog dokumenta kao prijevozne isprave za kratka putovanja nakon iskrcaja broda.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Podaci koji moraju biti navedeni u dokumentu koji se koristi kao isprava za prijevoz opasnih tvari.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Pomorski dokument se koristi kao prijevozna isprava u radijusu od 15 km.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 23-4*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-FR-2

Predmet: Prijevoz proizvoda iz klase 1 zajedno s opasnim tvarima iz drugih klasa (91.).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.2.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana zajedničkog utovara paketa s različitim oznakama opasnosti.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Mogućnost zajedničkog prijevoza jednostavnih ili sastavljenih detonatora i robe koja nije iz klase 1., uz određene uvjete i za udaljenosti od 200 km ili manje, u Francuskoj.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 26*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-FR-3

Predmet: Prijevoz fiksnih spremnika za ukapljeni naftni plin (18).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: prilozi A i B.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevoz fiksnih spremnika za ukapljeni naftni plin podliježe posebnim pravilima. Primjenjuje se samo na male udaljenosti.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 30.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-FR-4

Predmet: Posebni uvjeti u vezi s osposobljavanjem vozača i homologacijom vozila koja se koriste za prijevoz u poljoprivredne svrhe (kratke udaljenosti).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.8.3.2.; 8.2.1. i 8.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Oprema cisterni i osposobljavanje vozača.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

Posebne odredbe u vezi s homologacijom vozila.

Posebno osposobljavanje vozača.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 29-2 – Annex D4.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

IE Irska

RO-bi-IE-1

Predmet: Izuzeće od zahtjeva iz 5.4.1.1.1., da prijevozna isprava mora sadržavati (i.) imena i adrese primatelja; (ii.) broj i opis paketa; i (iii.) ukupnu količinu opasnih tvari, kada se kerozin, dizel gorivo ili ukapljeni naftni plin koji imaju identifikacijske brojeve tvari UN 1223, UN 1202 i UN 1965 prevoze do krajnjeg korisnika.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Dokumentacija.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Kad se kerozin, dizelsko gorivo ili ukapljeni naftni plin koji imaju identifikacijske brojeve tvari UN 1223, UN 1202 i UN 1965, kako je navedeno u dodatku B.5. Priloga B ADR-u, prevoze do krajnjeg korisnika, ne moraju se navesti ime i adresa primatelja, broj i opis paketa, posrednih kontejnera za rasuti teret ili posuda, ni ukupna količina koja se prevozi u prijevoznoj jedinici.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Regulation 82(2) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Napomene: Pri isporuci loživog ulja za grijanje kućanstvima uobičajeno je da se spremnik kupca napuni do vrha — pa su stoga stvarna količina isporuke i broj kupaca (u jednom prijevozu) u trenutku kada natovarena cisterna kreće na put nepoznati. Pri isporuci ukapljenog naftnog plina u bocama kućanstvima uobičajena je zamjena praznih boca punima — stoga se na početku prijevoza ne zna broj kupaca ni količina koja će svakom od njih biti isporučena.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-IE-2

Predmet: Izuzeće kojim se dopušta da prijevozna isprava koja se traži u 5.4.1.1.1., u slučaju prijevoza praznih neočišćenih cisterni, bude prijevozna isprava koja je vrijedila za posljednji utovar.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Dokumentacija.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: U slučaju prijevoza praznih neočišćenih cisterni dostatna je prijevozna isprava koja je vrijedila za posljednji utovar.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Regulation 82(3) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Napomene: Posebno u slučaju isporuke benzina i/ili dizelskog goriva benzinskim postajama cestovna se cisterna vraća izravno u skladište (radi ponovnog punjenja za sljedeće isporuke) odmah nakon posljednje isporuke.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-IE-3

Predmet: Izuzeće kojim se dopušta utovar i istovar opasnih tvari za koje vrijedi posebna odredba CV1 u 7.5.11. ili S1 u 8.5., na javnome mjestu bez posebnog dopuštenja nadležnih tijela.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5. i 8.5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Dodatne odredbe koje se odnose na utovar, istovar i rukovanje.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Odstupajući od zahtjeva iz 7.5.11. ili 8.5., dopušta se utovar i istovar opasnih tvari na javnome mjestu bez posebnog dopuštenja nadležnog tijela.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Regulation 82(5) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Napomene: Za nacionalni prijevoz unutar države ova odredba predstavlja preveliko opterećenje za nadležna tijela.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-IE-4

Predmet: Izuzeće kojim se dopušta prijevoz matrice emulzijskih eksploziva identifikacijskog broja tvari UN 3375, u cisternama.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Upotreba cisterni itd.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Dopušta se prijevoz matrice emulzijskih eksploziva identifikacijskog broja tvari UN 3375, u cisternama.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Regulation 82(6) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Napomene: Matrica, iako je razvrstana kao kruta tvar, nije u praškastom ni zratom obliku.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-IE-5

Predmet: Izuzeće od „zabrane mješovitog utovara“ iz 7.5.2.1., za proizvode iz skupine kompatibilnosti B te tvari i proizvoda iz skupine kompatibilnosti D u isto vozilo s opasnom robom klasa 3., 5.1. i 8., u cisternama.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe koje se odnose na utovar, istovar i rukovanje.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Pakiranja koja sadrže proizvode iz skupine kompatibilnosti B klase 1. ADR-a i pakiranja koja sadrže tvari i proizvode iz skupine kompatibilnosti D klase 1. ADR-a smiju se prevoziti u istom vozilu s opasnom robom klase ADR-a 3., 5.1. ili 8. pod uvjetom (a) da se navedena pakiranja klase 1. ADR-a prevoze u odvojenim spremnicima/komorama izvedbe koju je odobrilo, i u uvjetima koje je postavilo nadležno tijelo; i (b) da se navedene tvari klasa 3., 5.1. ili 8. ADR-a prevoze u posudama koje u pogledu projekta, izrade, ispitivanja, nadzora, rada i upotrebe ispunjavaju zahtjeve nadležnog tijela.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Regulation 82(7) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Napomene: Dopustiti, pod uvjetima koje je odobrilo nadležno tijelo, utovar proizvoda i tvari skupina kompatibilnosti B i D klase 1. u isto vozilo s opasnom robom iz klasa 3., 5.1. ili 8., u cisternama – tj. „kamionima-pumpama“.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-IE-6

Predmet: Izuzeće od zahtjeva iz 4.3.4.2.2. kojim se zahtijeva da savitljive cijevi za punjenje i pražnjenje, koje nisu trajno spojene na spremnik vozila-cisterne, budu tijekom prijevoza prazne.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Upotreba vozila-cisterni.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Savitljive cijevi na kolutima (uključujući s njima povezane fiksne cijevi) koje su ugrađene na vozila-cisterne koja se koriste za maloprodajnu distribuciju naftnih proizvoda identifikacijskih brojeva tvari UN 1202, UN 1223, UN 1011 i UN 1978, ne moraju biti prazne tijekom cestovnog prijevoza pod uvjetom da su poduzete odgovarajuće mjere za sprečavanje gubitka sadržaja.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Regulation 82(8) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Napomene: Savitljive cijevi ugrađene u vozila-cisterne za dostavu kućanstvima moraju biti pune cijelo vrijeme, čak i tijekom prijevoza. Taj sustav za istakanje poznat je kao „mokri“ sustav, koji zahtijeva da brojač i crijevo na vozilu cisterni budu puni kako bi se osiguralo da kupcu bude isporučena točna količina proizvoda.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-IE-7

Predmet: Izuzeće od nekih zahtjeva iz 5.4.0., 5.4.1.1.1. i 7.5.11. ADR-a za prijevoz gnojiva koje sadrži amonijev nitrat UN 2067 u rasutom stanju, od luka do primatelja.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.0., 5.4.1.1.1. i 7.5.11.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjev za posebnom prijevoznom ispravom, u kojoj je navedena točna ukupna količina za konkretan utovar, za svaki prijevoz; i zahtjev da vozilo bude očišćeno prije i nakon puta.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Predloženo odstupanje kojim bi se dopustile izmjene zahtjeva ADR-a u vezi s prijevoznom ispravom i čišćenjem vozila; kako bi se uzeli u obzir praktični aspekti prijevoza robe u rasutom stanju od luke do primatelja.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Napomene: Odredbama ADR-a zahtijeva se (a) posebna prijevozna isprava, koja sadrži ukupnu masu opasnih tvari koje se prevoze u pojedinačnom utovaru; i (b) posebna odredba „CV24“ o čišćenju za svaki pojedinačni teret koji se prevozi između luke i primatelja tijekom istovara broda za rasute terete. Kako je prijevoz lokalni i kako je povezan s iskrcajem brodova za rasute terete te uključuje višestruke ukrcaje (istog dana ili sljedećih dana) za prijevoz iste tvari između broda za prijevoz rasutih tereta i primatelja, trebala bi biti dostatna jedna prijevozna isprava s približnom ukupnom masom svakog utovara i ne bi se trebalo zahtijevati ispunjavanje posebne odredbe „CV24“.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

LT Litva

RO-bi-LT-1

Predmet: Usvajanje RO-bi-EL-1.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 „Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje“ (Rezolucija vlade br. 337. o prijevozu opasnih tereta u cestovnom prometu u Republici Litvi, donesena 23. ožujka 2000.).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-LT-2

Predmet: Usvajanje RO-bi-EL-2.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 „Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje“* (Rezolucija vlade br. 337. o prijevozu opasnih tereta u cestovnom prometu u Republici Litvi, donesena 23. ožujka 2000.).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

NL Nizozemska

RO-bi-NL-1

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.; 3.3.; 4.1.4.; 4.1.6.; 4.1.8.; 4.1.10.; 5.2.2.; 5.4.0.; 5.4.1.; 5.4.3.; 7.5.4.; 7.5.7.; 8.1.2.1. (a) i (b); 8.1.5. (c); 8.3.6.

Sadržaj Priloga Direktivi:

1.1.3.6.: Izuzeća u vezi s količinama koje se prevoze po prijevoznoj jedinici.

3.3.: Posebne odredbe koje se primjenjuju na određene tvari ili predmete.

4.1.4.: Popis uputa za pakiranje; 4.1.6.: Posebni zahtjevi za pakiranje robe klase 2.

4.1.8.: Posebni zahtjevi za pakiranje zaraznih tvari; 4.1.10.: Posebni zahtjevi za skupno pakiranje.

5.2.2.: Označivanje prijevozne ambalaže; 5.4.0.: Svu robu koja se prevozi u okviru sustava ADR mora pratiti dokumentacija propisana u ovom poglavlju, ako je to primjenjivo, osim ako je na temelju točaka 1.1.3.1. do 1.1.3.5. odobreno izuzeće; 5.4.1.: Tranzitni dokument za opasnu robu zajedno s povezanim informacijama; 5.4.3.: pisane upute.

7.5.4.: Mjere opreza u pogledu hrane, drugih konzumnih proizvoda i hrane za životinje; 7.5.7.: Rukovanje i pohranjivanje.

8.1.2.1.: Osim dokumentacije koja se zahtijeva zakonom, u transportnoj jedinici moraju se nalaziti sljedeći dokumenti: (a) tranzitni dokumenti iz točke 5.4.1. koji obuhvaćaju svu opasnu robu koja se prevozi i, ako je primjenjivo, potvrda o utovaru kontejnera kako je utvrđeno u točki 5.4.2.; (b) pisane upute u skladu s točkom 5.4.3., koje se odnose na svu opasnu robu koja se prevozi; 8.1.5.: Svaka prijevozna jedinica kojom se prevozi opasna roba mora imati ugrađenu: (c) opremu koja je potrebna za provođenje dodatnih i posebnih mjera, kako je navedeno u točki 5.4.3.

8.3.6.: Ostavljanje motora u radu tijekom utovara i istovara.

Sljedeći odjelci ADR-a se ne primjenjuju:

(a) 1.1.3.6.;

(b) 3.3.;

(c) 4.1.4.; 4.1.6.; 4.1.8.; 4.1.10.;

(d) 5.2.2.; 5.4.0.; 5.4.1.; 5.4.3.;

(e) 7.5.4.; 7.5.7.;

(f) 8.1.2.1.(a) i (b); 8.1.5.(c); 8.3.6.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 3 van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Sustav je osmišljen tako da se privatnim osobama omogućiti odlaganje „malog kemijskog otpada“ na jednoj lokaciji. To se odnosi na ostatke tvari kao što su, na primjer, otpadne boje. Razina opasnosti svodi se na najmanju mjeru izborom prijevoznog sredstva, uključujući, *inter alia*, upotrebu posebnih elemenata prijevoza i natpisa „zabranjeno pušenje“ koji je jasno vidljiv javnosti.

Radi ograničenih količina i posebne prirode pakiranja, tim se člankom isključuje određeni broj odjeljaka ADR-a. Dodatna pravila utvrđuju se drugdje u sustavu.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-2

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća u vezi s količinama koje se prevoze po prijevoznoj jedinici.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

U vozilu se nalaze potvrda o stručnoj osposobljenosti pratitelja te napomena iz članka 16. stavka 1. točke (b). Pratitelj vozila ima kvalifikaciju „za prijevoz opasnoga otpada” koju izdaje CCV (Odbor za izdavanje potvrda za vozače).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 10, onderdeel a, en 16, onderdeel b, van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Kako se radi o širokom rasponu opasnoga otpada iz kućanstava, prijevoznik mora imati potvrdu o stručnoj osposobljenosti, bez obzira na male količine otpada koje se prevoze. Dodatni je zahtjev da je prijevozniku izdana kvalifikacija za prijevoz opasnoga otpada.

Jedan od razloga za to je da se osigura da prijevoznik ne pakira, na primjer, kiseline i lužine zajedno i da zna pravilno postupiti u slučaju nezgoda.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-3

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća u vezi s količinama koje se prevoze po prijevoznoj jedinici.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

U vozilu se nalazi sljedeće: (b.) pisane upute i podaci prikupljeni u skladu s prilogom zakonu kojim se sustav uspostavlja.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 10b van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Kako sustav isključuje izuzeće od točke 1.1.3.6. sustava ADR-a, pisane upute moraju pratiti i male količine. To se smatra potrebnim zbog širokog raspona opasnoga otpada koji se prevozi te radi činjenice da oni koji odlažu taj otpad (privatne osobe) nisu upoznati s razinom opasnosti.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-4

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o izradi i ispitivanju ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

1. Opasni otpad iz kućanstava odlaže se isključivo u nepropusno zatvorenoj ambalaži koja je primjerena stvari o kojoj se radi, i:

(a) za predmete koji pripadaju kategoriji 6.2.: u ambalaži za koju se jamči da pri odlaganju neće uzrokovati ozljede;

(b) za opasni otpad iz kućanstava koji je industrijskoga podrijetla: u kutiji čiji je obujam najviše 60 litara, u kojoj su otpadne tvari odvojene prema kategoriji opasnosti (kg-kutija).

2. S vanjske strane ambalaže nema opasnog otpada iz kućanstava.
3. Na ambalaži je naveden naziv tvari.
4. Pri svakom prikupljanju prihvaća se samo jedna kutija u smislu stavka 1. točke (b).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 6 van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Ovaj članak proistječe iz članka 3. u skladu s kojim se određene odredbe ADR-a proglašavaju neprimjenjivima. U skladu s ovim sustavom ne postoji potreba za odobrenom ambalažom, kako je predviđeno u 6.1. ADR-a. To je stoga što se radi o ograničenim količinama opasnih tvari. Umjesto toga, u članku 6. utvrđuje se određeni broj pravila, uključujući i zahtjev da se opasne tvari isporučuju u nepropusno zatvorenim spremnicima kako bi se spriječilo rasipanje iz ambalaže.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-5

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o izradi i ispitivanju ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

Vozilo ima prostor za teret koji je od vozačke kabine odvojen čvrstom debelom pregradom, ili prostor za teret nije sastavni dio vozila.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 7, tweede lid, van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: U skladu s ovim sustavom nije potrebna odobrena ambalaža kako je predviđeno u 6.1. ADR-a. To je stoga što se radi o ograničenim količinama opasnih tvari. Sukladno navedenom, ovaj članak sadrži dodatni zahtjev namijenjen za sprečavanje istjecanja otrovnih isparavanja u vozačku kabinu.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-6

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o izradi i ispitivanju ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

Prostor za teret u zatvorenom vozilu s gornje je strane opremljen odzračnikom koji je stalno uključen, a s donje strane ima otvore.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 8, eerste lid, van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: U skladu s ovim sustavom, nije potrebna odobrena ambalaža, kako je predviđeno u 6.1. ADR-a. To je stoga što se radi o ograničenim količinama opasnih tvari. Sukladno navedenom, ovaj članak sadrži dodatni zahtjev namijenjen za sprečavanje nakupljanja otrovnih isparavanja u prostoru za teret.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-7

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o izradi i ispitivanju ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

1. Vozilo je opremljeno jedinicama, koje su tijekom prijevoza:
 - (a) zaštićene od slučajnog pomicanja; i
 - (b) nepropusno zatvorene poklopcem i zaštićene od slučajnog otvaranja.
2. Stavak 1. točka (b) ne primjenjuje se na tranzit s namjenom prikupljanja ili kad vozilo stoji tijekom obilaska mjesta prikupljanja.
3. U vozilu treba ostaviti dovoljno velik prazan prostor za razvrstavanje i odlaganje opasnog otpada iz kućanstava u različite jedinice.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 9, eerste, tweede en derde lid, van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: U skladu s tim sustavom nije potrebna odobrena ambalaža, kako je predviđeno u 6.1. ADR-a. To je stoga što se radi o ograničenim količinama opasnih tvari. Ovim se člankom želi pružiti jedinstveno jamstvo upotrebom jedinica za razvrstavanje pakiranja, čime se osigurava primjeren način smještaja za svaku kategoriju opasnih tvari.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-8

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o izradi i ispitivanju ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

1. Opasni otpad iz kućanstava prevozi se isključivo u elementima.
2. Za svaku klasu tvari i predmeta postoji poseban element.
3. Što se tiče tvari i predmeta iz klase 8., postoje posebni elementi za kiseline, lužine i akumulatore.
4. Limenke sprejeva stavljaju se u kartonske kutije s poklopcem pod uvjetom da se te kutije prevoze u skladu s člankom 9. stavkom 1.
5. Ako se prikupljaju vatrogasni aparati iz klase 2., oni se mogu smjestiti u isti element kao i limenke sprejeva koje nisu zapakirane u kartonske kutije.
6. Odstupajući od članka 9. stavka 1., za prijevoz akumulatora nije potreban poklopac, pod uvjetom da su u element smješteni tako da su svi otvori zatvoreni i okrenuti prema gore.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 14 van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Ovaj članak proistječe iz članka 3. u skladu s kojim se određene odredbe ADR-a proglašavaju neprimjenjivima. U skladu s tim sustavom nije potrebna odobrena ambalaža kako je predviđeno u 6.1. ADR-a. Člankom 14. utvrđuju se zahtjevi za elemente u kojima se privremeno pohranjuje opasan otpad iz kućanstava.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-9

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o izradi i ispitivanju ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

1. Elementi ili kutije koje su namijenjene za prijevoz limenki sprejeva moraju biti jasno označeni na sljedeći način:

(a) za sprejeve iz klase 2. prikupljene u kartonske kutije: riječ „SPUITBUSSEN” (limenke sprejeva);

(b) za vatrogasne aparate i limenke sprejeva iz klase 2.: oznaka br. 2.2.;

(c) za vatrogasne aparate i limenke sprejeva iz klase 3.: oznaka br. 3.;

(d) za otpadne boje iz klase 4.1.: oznaka br. 4.1.;

(e) za štetne tvari iz klase 6.1.: oznaka br. 6.1.;

(f) za predmete iz klase 6.2.: oznaka br. 6.2.;

(g) za kaustične tvari i predmete iz klase 8.: oznaka br. 8.; i dalje:

(h) za alkalne tvari: riječ „BASEN” (lužine);

(i) za kisele tvari: riječ „ZUREN” (kiseline);

(j) za akumulatore: riječ „ACCUS” (akumulatori).

2. Iste oznake i natpisi postavljaju se na vidljiva mjesta zatvorenih prostora unutar vozila u koja se stavljaju elementi.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 15 van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Ovaj članak proistječe iz članka 3. u skladu s kojim se određene odredbe ADR-a proglašavaju neprimjenjivima. U skladu s ovim sustavom ne postoji potreba za odobrenom ambalažom, kako je predviđeno u 6.1. ADR-a. Člankom 15. utvrđuju se zahtjevi za identifikaciju elemenata u kojima se privremeno pohranjuje opasan otpad iz kućanstava.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-10

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Mjere opreza u pogledu hrane, drugih konzumnih proizvoda i hrane za životinje.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

1. Zabranjen je prijevoz hrane za ljude i hrane za životinje istodobno s opasnim otpadom iz kućanstava.

2. Za vrijeme prikupljanja vozilo mora mirovati.

3. Dok se kreće ili miruje radi prikupljanja, na vozilu mora biti upaljeno narančasto treptavo svjetlo.

4. Za vrijeme prikupljanja na fiksnoj lokaciji određenoj za tu svrhu motor mora biti isključen, a na temelju odstupanja od stavka 3., treptavo svjetlo može biti ugašeno.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 13 van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Zabrana iz 7.5.4. ADR-a ovdje se proširuje jer, uz veliki broj različitih tvari koje se prikupljaju, neka od tvari iz klase 6.1. praktično je uvijek prisutna.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-11

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.9.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana pušenja.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Sa strana i na stražnjem dijelu vozila moraju jasno biti postavljeni natpisi „Pušenje zabranjeno”.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 9, vierde lid, van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Kako sustav obuhvaća odlaganje opasnih tvari od strane privatnih osoba, člankom 9.4. utvrđuje se da se mora jasno istaknuti natpis „Pušenje zabranjeno”.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-NL-12

Predmet: Sustav prijevoza opasnoga otpada iz kućanstava, iz 2002.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.1.5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Razne vrste opreme.

Svaka jedinica za prijevoz opasnih tvari mora biti opremljena:

- (a) najmanje jednim zaustavnim blokom za svako vozilo, veličine koja odgovara težini vozila i promjeru kotača;
- (b) opremom potrebnom za provedbu općih mjera navedenih u sigurnosnim uputama iz 5.4.3., posebno:
 - i. dvama odvojenim uspravnim znakovima upozorenja (npr. reflektirajući čunjevi, trokuti upozorenja ili žuta treptava svjetla koja su neovisna o električnoj instalaciji vozila);
 - ii. kvalitetnim sigurnosnim prslukom ili odjećom (npr. kako je opisano u Europskoj normi EN 471) za svakog člana posade;
 - iii. ručnom baterijskom svjetiljkom (vidjeti također 8.3.4.) za svakog člana posade;
 - iv. zaštitnom opremom za disanje u skladu s dodatnim zahtjevom S7 (vidjeti 8.5.), ako je ta dodatna odredba primjenjiva u skladu s navodom u stupcu 19. tablice A iz 3.2.;
- (c) opremom potrebnom za provedbu dodatnih i posebnih mjera, kako je navedeno u pisanim uputama iz 5.4.3.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: U vozilu, na dohvat ruke, mora biti sigurnosna oprema za svakog člana posade koja sadrži sljedeće:

- (a) potpuno nepropusne zaštitne naočale;
- (b) zaštitnu masku za disanje;
- (c) kombinezon ili pregaču otpornu na kiseline;
- (d) zaštitne rukavice od sintetičke gume;
- (e) čizme ili zaštitne cipele koje su otporne na kiseline i ne propuštaju kiselinu; i
- (f) bocu destilirane vode za ispiranje očiju.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Artikel 11, van de Regeling vervoer huishoudelijk gevaarlijk afval 2002.*

Napomene: Zbog velikog raspona opasnih tvari, propisani su dodatni zahtjevi za obveznu sigurnosnu opremu, uz one iz 8.1.5 ADR-a.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

SE Švedska

RO-bi-SE-1

Predmet: Prijevoz opasnog otpada do pogona za odlaganje opasnog otpada.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 2., 5.2. i 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, označavanje i obilježavanje te zahtjevi za izradu i ispitivanje ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Zakonodavstvo se sastoji od pojednostavljenih mjerila klasifikacije, manje ograničavajućih zahtjeva za izradu i ispitivanje ambalaže te izmijenjenih zahtjeva za obilježavanje i označavanje.

Umjesto klasificiranja opasnog otpada u skladu s ADR-om, otpad se razvrstava u različite skupine otpada. Svaka skupina otpada obuhvaća tvari koje se, u skladu s ADR-om, mogu pakirati skupa (mješovito pakiranje).

Svaki paket mora biti označen šifrom odgovarajuće skupine otpada umjesto UN brojem.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Ti se propisi mogu primijeniti samo na prijevoz opasnog otpada od javnih reciklažnih lokacija do pogona za odlaganje opasnog otpada.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-2

Predmet: Ime i adresa pošiljatelja u prijezovnoj ispravi.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Općeniti podaci koji se zahtijevaju u prijezovnoj ispravi.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: U nacionalnom se zakonodavstvu navodi da ime i adresa pošiljatelja nisu potrebni ako se prazna, neočišćena ambalaža vraća u okviru sustava distribucije.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Prazna neočišćena ambalaža koja se vraća u većini slučajeva još uvijek sadrži male količine opasnih tvari.

To se odstupanje koristi uglavnom u industriji pri povratu praznih neočišćenih plinskih boca u zamjenu za pune.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-3

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u neposrednoj blizini industrijskog(-ih) područja uključujući prijevoz javnim cestama između raznih dijelova područja.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za prijevoz opasnih tvari javnim cestama.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevoz u neposrednoj blizini industrijskog(-ih) područja uključujući prijevoz javnim cestama između različitih dijelova područja. Odstupanja se odnose na obilježavanje i označavanje pakiranja te na prijezovne isprave, potvrdu o osposobljenosti vozača i certifikat o homologaciji u skladu s 9.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Postoje situacije u kojima se opasna roba prevozi između objekata smještenih na suprotnim stranama javne ceste. Takav oblik prijevoza nije prijevoz opasnih tvari na privatnoj cesti, pa stoga mora biti povezan s odgovarajućim zahtjevima. Usporedi također s Direktivom 96/49/EZ, člankom 6. stavkom 14.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-4

Predmet: Prijevoz opasnih tvari koje su zaplijenila nadležna tijela.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: prilozima A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za prijevoz opasnih tvari cestom.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Odstupanja od propisa mogu se dopustiti ako su potaknuta razlozima zaštite na radu, rizicima pri istovaru, dostavom dokaza itd.

Odstupanja od propisa dopuštaju se samo ako su tijekom uobičajenih uvjeta prijevoza postignute zadovoljavajuće sigurnosne razine.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Ta odstupanja mogu primjenjivati samo nadležna tijela koja plijene opasnu robu.

Ovo je izuzeće namijenjeno za lokalni prijevoz, npr. robe koju je zaplijenila policija, poput eksploziva ili ukradene imovine. Problem je s tom vrstom robe što nikad ne možete biti sigurni u klasifikaciju. Osim toga, roba često nije zapakirana, označena ili obilježena u skladu s ADR-om. Policija obavi nekoliko stotina takvih prijevoza godišnje. U slučaju krijumčarenog žestokog pića, ono se mora prevesti od mjesta na kojem je zaplijenjeno do objekta u kojem se pohranjuju dokazi, a zatim do objekta gdje se uništava; posljednje dvije lokacije mogu biti prilično udaljene jedna od druge. Dopuštena su odstupanja: (a) nije potrebno obilježiti svaki paket; i (b) ne mora se koristiti odobrena ambalaža. Međutim, svaka paleta koja sadrži takve pakete mora biti točno obilježena. Svi ostali zahtjevi moraju biti ispunjeni. Godišnje ima otprilike 20 takvih prijevoza.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-5

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u lukama i u njihovoj neposrednoj blizini.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.1.2., 8.1.5., 9.1.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Dokumenti koje treba držati u prijevoznoj jedinici; svaka prijevozna jedinica koja prevozi opasne tvari mora biti opremljena posebnom opremom; certifikat o homologaciji vozila.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva:

Dokumenti se ne moraju držati u prijevoznoj jedinici (osim potvrde o osposobljenosti vozača).

Prijevozna jedinica ne mora biti opremljena opremom navedenom u 8.1.5.

Za traktore nije potreban certifikat o homologaciji.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Usporedi s Direktivom 96/49/EZ, članak 6. stavak 14.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-6

Predmet: Potvrda o osposobljavanju inspektora za ADR.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.2.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Osobe koje upravljaju vozilom moraju pohađati tečajeve za osposobljavanje.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Inspektori koji obavljaju godišnji tehnički pregled vozila ne moraju polaziti tečajeve osposobljavanja navedene u 8.2. niti imati potvrdu o osposobljenosti za ADR.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: U nekim slučajevima vozila koja se pregledavaju na tehničkom pregledu mogu kao teret imati opasne tvari, npr. neočišćene, prazne spremnike.

Zahtjevi iz 1.3. i 8.2.3. još su uvijek primjenjivi.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-7

Predmet: Lokalna distribucija UN 1202, 1203 i 1223 u cisternama.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.6., 5.4.1.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Za prazne, neočišćene cisterne i cisterne-kontejnere, opis mora biti u skladu s 5.4.1.1.6. Imena i adrese višestrukih primatelja mogu se unijeti u druge dokumente.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Za prazne, neočišćene cisterne ili cisterne kontejnere, opis u prijevoznoj ispravi u skladu s 5.4.1.1.6. nije potreban ako je količina tvari u planu utovara označena s 0. Imena i adrese primatelja nije potrebno navesti ni u jednom dokumentu koji se nalazi u vozilu.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-9

Predmet: Lokalni prijevoz koji se odnosi na poljoprivredna područja i gradilišta.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4., 6.8. i 9.1.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Prijevozna isprava; Izrada spremnika; Certifikat o homologaciji.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Lokalni prijevoz koji se odnosi na poljoprivredna područja i gradilišta ne mora ispunjavati neke zahtjeve:

- (a) izjava o opasnoj robi nije potrebna;
- (b) stariji spremnici/kontejneri koji nisu izrađeni u skladu s 6.8., nego u skladu sa starijim nacionalnim zakonodavstvom, a pričvršćeni su na vagonet za posadu, mogu se i dalje koristiti;
- (c) starija vozila cisterne, koja ne ispunjavaju zahtjeve iz 6.7. ili 6.8., namijenjena za prijevoz tvari iz UN 1268, 1999, 3256 i 3257, s ili bez opreme za polaganje površinskog sloja ceste, mogu se i dalje koristiti za lokalni prijevoz i u neposrednoj blizini radova na cesti;
- (d) certifikat o homologaciji za vagonet za posadu ili vozila cisterne s ili bez opreme za polaganje površinskog sloja ceste nije potreban.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Vagonet za posadu je vrsta karavana za radnu posadu, s prostorom za posadu, za koji je pričvršćena cisterna/spremnik bez certifikata o homologaciji, za dizelsko gorivo za rad traktora u šumarstvu.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-10

Predmet: Prijevoz eksploziva u cisternama.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.1.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Eksplozivi se mogu pakirati samo u skladu s 4.1.4.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Nadležno nacionalno tijelo izdaje certifikat o homologaciji vozila namijenjenih za prijevoz eksploziva u cisternama. Prijevoz u cisterni dopušten je samo za one eksplozive koji su navedeni u uredbi ili na temelju posebnog odobrenja nadležnoga tijela.

Vozilo natovareno eksplozivima u cisternama mora biti označeno i obilježeno u skladu s 5.3.2.1.1., 5.3.1.1.2. i 5.3.1.4. Samo jedno vozilo u prijevoznoj jedinici smije sadržavati opasne tvari.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Dodatak S – Posebni propisi za domaći cestovni prijevoz opasnih tvari koji su izdani u skladu sa Zakonom o prijevozu opasnih tvari i švedskom regulativom SÄIFS 1993: 4.

Napomene: To se primjenjuje samo na nacionalni prijevoz, i to onaj koji je uglavnom lokalne prirode. Predmetni propisi bili su na snazi prije nego što je Švedska pristupila Europskoj uniji.

Prijevoz eksploziva u vozilima cisternama obavljaju samo dvije tvrtke. U skoroj budućnosti očekuje se prijelaz na emulzije.

Staro odstupanje br. 84.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-11

Predmet: Vozačka dozvola.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi koji se odnose na osposobljavanje posade vozila.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Osposobljavanje vozača nije dopušteno ni na jednom od vozila iz 8.2.1.1.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Dodatak S – Posebni propisi za domaći cestovni prijevoz opasnih tvari koji su izdani u skladu sa Zakonom o prijevozu opasnih tvari.

Napomene: Lokalni prijevoz.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-SE-12

Predmet: Prijevoz pirotehničkih sredstava za zabavu iz UN 0335.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilog B, 7.2.4., V2(1).

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe za upotrebu vozila EX/II. i EX/III.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Pri prijevozu pirotehničkih sredstava za zabavu iz UN 0335, posebna odredba V2(1) iz 7.2.4. primjenjuje se samo kada je neto sadržaj eksploziva veći od 3 000 kg (4 000 kg s prikolicom), pod uvjetom da su pirotehnička sredstva za zabavu razvrstana u UN broj 0335 u skladu sa standardnom klasifikacijskom tablicom pirotehničkih sredstava za zabavu iz stavka 2.1.3.5.5. četrnaestog izmijenjenog izdanja Preporuka UN-a za prijevoz opasnih tvari.

Takvo se razvrstavanje obavlja u dogovoru s nadležnim tijelom. Provjera razvrstavanja obavlja se u prijevoznoj jedinici.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Dodatak S – Posebni propisi za domaći cestovni prijevoz opasnih tvari koji su izdani u skladu sa Zakonom o prijevozu opasnih tvari.

Napomene: Prijevoz pirotehničkih sredstava za zabavu ograničen je na dva kratka vremenska razdoblja tijekom godine, oko Nove godine i na prijelazu iz travnja u svibanj. Prijevoz od pošiljatelja do terminala može se bez većih problema izvoditi postojećim voznim parkom vozila koja imaju homologaciju EX. Međutim, distribucija pirotehničkih sredstava za zabavu od terminala do prodajnih mjesta i povrat viškova natrag do terminala ograničeni su radi pomanjkanja vozila s homologacijom EX. Prijevoznici nisu zainteresirani za ulaganja u takve certifikate o homologaciji jer ne mogu vratiti svoje troškove. Time je ugrožena cjelokupno postojanje dobavljača pirotehničkih sredstava za zabavu jer ne mogu staviti svoju robu na tržište.

Pri primjeni ovog odstupanja klasifikacija pirotehničkih sredstava za zabavu mora biti izvedena na temelju standardnog popisa u Preporukama UN-a kako bi se dobila najvažnija moguća klasifikacija.

Slična vrsta izuzeća postoji za pirotehniku za vatromet iz UN 0336, a to je izuzeće uključeno u Posebnu odredbu 651, 3.3.1 ADR-a 2005.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

UK Ujedinjena Kraljevina

RO-bi-UK-1

Predmet: Prijelaz javnih cesta vozilima koja prevoze opasne tvari (N8).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za prijevoz opasnih tvari na javnim cestama.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Neprimjenjivanje propisa o opasnim tvarima na prijevoz koji se izvodi unutar privatnog prostora razdvojenog cestom. Za klasu 7. to se odstupanje ne odnosi na bilo koje odredbe Propisa o radioaktivnom materijalu (cestovni prijevoz) iz 2002.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 3 Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 3(3)(b).

Napomene: Može lako doći do situacije u kojoj se roba premješta između privatnih objekata smještenih na obje strane ceste. To nije prijevoz opasnih tvari javnom cestom u uobičajenom smislu te u ovakvom slučaju ne vrijedi nijedna odredba propisa o opasnim tvarima.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-UK-2

Predmet: Izuzeće od zabrane da vozač ili njegov pomoćnik otvaraju pakete opasnih tvari u lancu lokalne distribucije od lokalnog distribucijskog skladišta do maloprodaje ili krajnjeg korisnika i od maloprodaje do krajnjeg korisnika (osim za klasu 7.) (N11).

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.3.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana da vozač ili njegov pomoćnik otvaraju pakete opasnih tvari.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Zabrana otvaranja paketa određena je odredbom: „Osim ako ga je za to ovlastio rukovatelj vozila”.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 12 (3).

Napomene: Ako se shvati doslovce, ta zabrana, kako je sročena u Prilogu, može stvoriti ozbiljne probleme u maloprodajnoj distribuciji.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-UK-3

Predmet: Odredbe za alternativni prijevoz drvenih bačvi koje sadrže UN 3065 pakirne skupine III.

Upućivanje na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.4., 4.1., 5.2. i 5.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi koji se odnose na ambalažu i označivanje.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Dopušta se prijevoz alkoholnih pića s više od 24 i ne više od 70 volumnih postotaka alkohola (pakirna skupina III.) u drvenim bačvama koje nisu odobrene od strane UN-a, bez naljepnica koje upozoravaju na opasnost, što podliježe strožim zahtjevima u vezi s utovarom i s vozilom.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004; Regulation 7(13) and (14).

Napomene: To je proizvod visoke vrijednosti za koji se vladi plaća trošarina i koji se od destilerije do carinskog skladišta mora prevoziti u sigurnim zapečaćenim vozilima s carinskom plombom. U dodatnim zahtjevima za osiguravanje sigurnosti uzima se u obzir smanjenje zahtjeva u vezi s pakiranjem i označivanjem.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

PRILOG II.

ŽELJEZNIČKI PRIJEVOZ

II.1. RID

Prilog RID-u koji se nalazi u Dodatku C COTIF-u, kako se primjenjuje od 1. siječnja 2009.

II.2. Dodatne prijelazne odredbe

1. Države članice mogu zadržati odstupanja donesena na temelju članka 4. Direktive 96/49/EZ do 31. prosinca 2010. ili dok se Prilog II. odjeljak II.1. ne izmijeni kako bi odražavao Preporuke UN-a za prijevoz opasnih tvari iz tog članka ako se to dogodi prije.
2. Svaka država članica može unutar svojeg državnog područja odobriti upotrebu vagona i vagona cisterni profila 1 520/1 524 mm, koji su izrađeni prije 1. srpnja 2005. i koji nisu u skladu s ovom Direktivom, ali su bili izrađeni u skladu s Prilogom II. SMGS-u ili s nacionalnim propisima te države članice koji su bili na snazi 30. lipnja 2005., pod uvjetom da se ti vagoni održavaju na zahtijevanim razinama sigurnosti.
3. Svaka država članica može unutar svojeg državnog područja odobriti upotrebu cisterni i vagona izrađenih prije 1. siječnja 1997. koji nisu u skladu s ovom Direktivom, ali su bili izrađeni u skladu nacionalnim zahtjevima koji su bili na snazi 31. prosinca 1996., pod uvjetom da se takve cisterne i vagoni održavaju na zahtijevanim razinama sigurnosti.

Cisterne i vagoni izrađeni 1. siječnja 1997. ili nakon tog datuma, koji nisu u skladu s ovom Direktivom, ali su bili izrađeni u skladu sa zahtjevima Direktive 96/49/EZ koji su bili na snazi na dan njihove izrade, mogu se i dalje upotrebljavati za nacionalni prijevoz.

4. Svaka država članica u kojoj je ambijentalna temperatura redovito niža od -20°C može unutar svojega državnog područja nametnuti strože norme u vezi s radnom temperaturom materijala upotrijebljenih za plastičnu ambalažu, spremnike i njihovu opremu namijenjenu za upotrebu u nacionalnom prijevozu opasnih tvari željeznicom, dok se u odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi ne ugrade odredbe o primjerenim referentnim temperaturama za dane klimatske zone.
5. Svaka država članica može unutar svoga državnog područja zadržati nacionalne odredbe, osim onih utvrđenih u ovoj Direktivi, u vezi s referentnom temperaturom za prijevoz ukapljenih plinova ili mješavina ukapljenih plinova, dok se u odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi ne ugrade odredbe o primjerenim referentnim temperaturama za dane klimatske zone.
6. Svaka država članica može za prijevoz koji se obavlja vagonima registriranim na njezinom državnom području zadržati odredbe svojega nacionalnog zakonodavstva koje je bilo na snazi 31. prosinca 1996., koje se odnose na prikazivanje ili postavljanje oznake za hitne postupke ili oznake za opasnost umjesto identifikacijskog broja opasnosti predviđenog u odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi.
7. Za prijevoz kroz tunel La Manche Francuska i Ujedinjena Kraljevina mogu nametnuti odredbe koje su strože od onih utvrđenih u ovoj Direktivi.
8. Država članica može za svoje državno područje zadržati i donijeti odredbe u vezi s prijevozom opasnih tvari željeznicom, od i do ugovornih stranaka OSJD-a. Primjerenim mjerama i obvezama predmetne države članice jamče održavanje razine sigurnosti koja je jednaka onoj predviđenoj u Prilogu II. odjeljku II.1.

O takvim odredbama obavješuje se Komisija, koja o njima obavješuje druge države članice.

Tijekom razdoblja od 10 godina od stupanja na snagu ove Direktive Komisija će ocjenjivati posljedice odredaba iz ovog stavka. Prema potrebi, Komisija će zajedno s izvješćem dati i primjerene prijedloge.

9. Države članice mogu zadržati nacionalna ograničenja koja su bila primjenjiva 31. prosinca 1996. u pogledu prijevoza tvari koje sadrže dioksine i furane.

II.3. Nacionalna odstupanja

Odstupanja država članica u vezi s prijevozom opasnih tvari unutar njihovog državnog područja na temelju članka 6. stavka 2. ove Direktive.

Označivanje odstupanja: RA-a/bi/bii-MS-nn

RA = željeznica

a/bi/bii = članak 6. stavak 2. točka (a)/točka (b) podtočka i./točka (b) podtočka ii.

MS = kratica za „država članica”

nn = redni broj

Na temelju članka 6. stavka 2. točke (a) ove Direktive

DE Njemačka

RA-a-DE-2

Predmet: Odobrenje za mješovito pakiranje.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 4.1.10.4. MP2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana mješovitog pakiranja.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Klase 1.4S, 2., 3. i 6.1.: dopuštenje za kombinirano pakiranje predmeta klase 1.4S (naboji za malo oružje), aerosola (klasa 2.), te sredstava za čišćenje i obradu klase 3. i 6.1. (navedeni UN brojevi) kao kompleta za prodaju u kombiniranom pakiranju u pakirnoj skupini II. i u malim količinama.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.

Napomene: Popis br. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FR Francuska

RA-a-FR-1

Predmet: Prijevoz predane prtljage u putničkim vlakovima

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 7.7.

Sadržaj Priloga Direktivi: Tvari i predmeti RID-a koji se isključuju iz prijevoza kao prtljaga.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Tvari i predmeti RID-a, koji se prevoze kao hitna roba, mogu se prevoziti kao prtljaga u putničkim vlakovima.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 18.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-2

Predmet: Paketi opasnih tvari koje sa sobom nose putnici u vlakovima.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. odjeljak II.1 ovoj Direktivi: 7.7.

Sadržaj Priloga Direktivi: Tvari i predmeti RID-a koji se isključuju iz prijevoza kao ručna prtljaga.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Odobrava se prijevoz paketa opasnih tvari, koje su namijenjene za osobnu ili profesionalnu upotrebu putnika, kao ručne prtljage, pod određenim uvjetima: primjenjuju se samo odredbe u vezi s pakiranjem, označavanjem i obilježavanjem iz 4.1., 5.2. i 3.4.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 19.

Napomene: Prijenosne plinske boce dopuštene su za bolesnike s respiratornim smetnjama u količini koja je potrebna za jedno putovanje.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-3

Predmet: Prijevoz za potrebe željezničkog prijevoznika.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Podaci o opasnim tvarima koji moraju biti navedeni na teretnom listu.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Prijevoz za potrebe željezničkog prijevoznika, količina koje ne prelaze ograničenja iz 1.1.3.6. ne podliježe obvezi deklaracije tereta.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-4

Predmet: Izuzeće od označivanja određenih poštanskih vagona.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Obveza postavljanja oznaka na stranice vagona.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Označivati se moraju samo oni poštanski vagoni u kojima se prevozi više od 3 tone materijala iste klase (osim 1., 6.2. ili 7.).

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-5

Predmet: Izuzeće od označivanja vagona u kojima se prevoze mali spremnici.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Obveza postavljanja oznaka na stranice vagona.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Vagoni se ne moraju označiti ako su oznake koje su pričvršćene na male spremnike jasno vidljive.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.2.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-6

Predmet: Izuzeće od označivanja vagona u kojima se prevoze cestovna vozila natovarena paketima.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Obveza postavljanja oznaka na stranice vagona.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Vagoni se ne moraju označiti ako cestovna vozila imaju oznake koje odgovaraju paketima koje sadrže.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.3.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

SE Švedska

RA-a-SE-1

Predmet: Željeznički vagon u kojem se prevoze opasne tvari, kao hitna roba, ne mora biti obilježen oznakama.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Na željezničkim vagonima koji prevoze opasne tvari moraju se nalaziti oznake.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Željeznički vagon u kojem se prevoze opasne tvari kao hitna roba ne mora biti obilježen oznakama.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Napomene: U RID-u postoje količinska ograničenja za robu koja je označena kao hitna roba. Stoga se ovdje radi o malim količinama.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

UK Ujedinjena Kraljevina

RA-a-UK-1

Predmet: Prijevoz artikala koji sadrže radioaktivni materijal niskog rizika, kao što su zidne i ručne ure, detektori dima, kazaljke kompasa.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: Većina zahtjeva RID-a.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi koji se odnose na prijevoz materijala klase 7.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Potpuno izuzeće od odredaba nacionalnih propisa za određene komercijalne proizvode koji sadrže ograničene količine radioaktivnog materijala.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, Regulation 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999).*

Napomene: To izuzeće je kratkoročna mjera koja više neće biti potrebna kada se u RID ugrade slične izmjene propisa IAEA-e.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-UK-2

Predmet: Smanjenje ograničenja u vezi s prijevozom mješovitih tereta eksploziva te eksploziva s drugim opasnim tvarima u vagonima, vozilima i kontejnerima (N4/5/6).

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 7.5.2.1. i 7.5.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Ograničenja za određene vrste mješovitog tereta.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Nacionalno zakonodavstvo je manje ograničavajuće što se tiče mješovitog tereta eksploziva, pod uvjetom da se takav prijevoz može izvesti bez opasnosti.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999).*

Napomene: Ujedinjena Kraljevina želi dopustiti neka odstupanja od propisa o kombiniranju eksploziva s drugim eksplozivima te eksploziva s drugim opasnim tvarima. Svako će odstupanje imati količinsko ograničenje za jedan ili više elemenata tereta, a bilo bi dopušteno samo ako se „poduzmu sve razumno izvedive mjere kako bi se spriječilo da eksplozivi dođu u dodir s bilo kojom takvom robom, ili da na neki drugi način ugroze takvu robu ili da takva roba ugrozi njih”.

Primjeri odstupanja koje bi Ujedinjena Kraljevina željela dopustiti jesu:

1. Eksplozivi kojima su u klasifikaciji dodijeljeni UN brojevi 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360, ili 0361 mogu se prevoziti u istom vozilu s opasnim tvarima kojima je u klasifikaciji dodijeljen UN broj 1942. Količina UN 1942 koja se smije prevoziti ograničava se kao da se radi o eksplozivu 1.1D.
2. Eksplozivi kojima su u klasifikaciji dodijeljeni UN brojevi 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 ili 0453 mogu se prevoziti u istom vozilu s opasnim tvarima (osim zapaljivih plinova, zaraznih tvari i toksičnih tvari) u prijevoznoj kategoriji 2. ili s opasnim tvarima u prijevoznoj kategoriji 3. ili u bilo kojoj kombinaciji, pod uvjetom da ukupna masa ili obujam opasnih tvari u prijevoznoj kategoriji 2. ne prelazi 500 kg ili litara te da ukupna neto masa takvih eksploziva ne prelazi 500 kg.

3. Eksplozivi iz 1.4G mogu se prevoziti u istom vozilu sa zapaljivim tekućinama i zapaljivim plinovima u prijeznoj kategoriji 2. ili s nezapaljivim, neotrovnim plinovima u prijeznoj kategoriji 3., ili u bilo kojoj kombinaciji, pod uvjetom da ukupna masa ili obujam sveukupnih opasnih tvari ne prelazi 200 kg ili litara te da ukupna neto masa eksploziva ne prelazi 20 kg.
4. Eksplozivni proizvodi kojima su u klasifikaciji dodijeljeni UN brojevi 0106, 0107 ili 0257 mogu se prevoziti s eksplozivnim proizvodima skupine kompatibilnosti D, E ili F, čiji su sastavni dio. Ukupna količina eksploziva UN brojeva 0106, 0107 ili 0257 ne smije prelaziti 20 kg.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-UK-3

Predmet: Dopustiti drukčiju najveću ukupnu količinu po prijeznoj jedinici za robu klase 1. u kategorijama 1. i 2. iz tablice u 1.1.3.1.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 1.1.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća koja se odnose na vrstu prijevoza.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Utvrđivanje pravila u vezi s izuzećima za ograničene količine i mješoviti utovar eksploziva.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b).

Napomene: Dopustiti drukčija ograničenja količine i faktora množenja za mješoviti utovar za robu klase 1., odnosno „50” za kategoriju 1. i „500” za kategoriju 2. Za izračun mješovitog tereta, za kategoriju prijevoza 1. faktor množenja je „20”, a za kategoriju prijevoza 2. faktor množenja je „2”.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-UK-4

Predmet: Usvajanje RA-a-FR-6.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.3.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Smanjenje obveza postavljanja oznake u slučaju kombiniranog cestovnog i željezničkog prijevoza.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Zahtjev za označavanje se ne primjenjuje kada su oznake na vozilima jasno vidljive.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12).

Napomene: To je uvijek bila nacionalna odredba Ujedinjene Kraljevine.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

Na temelju članka 6. stavka 2. točke (b) podtočke i. ove Direktive

DE Njemačka

RA-bi-DE-1

Predmet: Prijevoz materijala kontaminiranih PCB-om klase 9, u rasutom stanju.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 7.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Prijevoz u rasutom stanju.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Odobrenje za prijevoz u rasutom stanju u izmjenjivim kamionskim sanducima ili kontejnerima koji su zabrtvljeni kako bi bili nepropusni za tekućine ili prašinu.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBI. I S. 4350); Ausnahme 11.

Napomene: Izuzeće 11 ograničeno je do 31.12.2004.; od 2005. iste odredbe u ADR-u i RID-u.

Vidjeti također višestrani sporazum M137.

Popis br. 4*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-bi-DE-2

Predmet: Prijevoz pakiranog opasnog otpada.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 1. do 5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, pakiranje i označavanje.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: klase 2. do 6.1., 8. i 9.: kombinirano pakiranje i prijevoz opasnog otpada u paketima i IBC-ima; otpad mora biti pakiran u unutarnju ambalažu (kako je prikupljen) i razvrstan u posebne skupine otpada (izbjegavanje opasnih reakcija unutar jedne skupine otpada); upotreba posebnih pisanih uputa koje se odnose na skupine otpada. a koje služe kao tovarni list; prikupljanje kućanskog i laboratorijskog otpada itd.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Gefahrgut-Ausnahmereordnung - GGAV 2002 vom 6.11.2002. (BGBI. I S. 4350); Ausnahme 20.

Napomene: Popis br. 6*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

SE Švedska

RA-bi-SE-1

Predmet: Prijevoz opasnog otpada do pogona za odlaganje opasnog otpada.

Upućivanje na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 2., 5.2. i 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, označavanje i obilježavanje te zahtjevi za izradu i ispitivanje ambalaže.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Zakonodavstvo se sastoji od pojednostavljenih mjerila klasifikacije, manje ograničavajućih zahtjeva za izradu i ispitivanje ambalaže te izmijenjenih zahtjeva za obilježavanje i označavanje. Umjesto klasičiranja opasnog otpada u skladu s RID-om, otpad se razvrstava u različite skupine otpada. Svaka skupina otpada obuhvaća tvari koje se, u skladu s RID-om, mogu pakirati skupa (mješovito pakiranje). Svaki paket mora biti označen šifrom odgovarajuće skupine otpada umjesto UN brojem.

Početno upućivanje na nacionalno zakonodavstvo: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Napomene: Ti se propisi mogu primijeniti samo na prijevoz opasnog otpada od javnih reciklažnih lokacija do pogona za odlaganje opasnog otpada.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

PRILOG III.

PRIJEVOZ UNUTARNJIM PLOVNIM PUTOVIMA**III.1. ADN**

Propisi priloženi ADN-u, kako se primjenjuju od 1. srpnja 2009., te članak 3. točka (f), članak 3. točka (h), članak 8. stavak 1. i članak 8. stavak 3. ADN-a, s tim da se ondje gdje je to primjereno „ugovorna stranka” zamijeni s „država članica”.

III.2. Dodatne prijelazne odredbe

1. Države članice mogu zadržati ograničenja, koja su bila primjenjiva 30. lipnja 2009., u vezi s prijevozom tvari koje sadrže dioksine i furane.
2. Certifikati u skladu s Prilogom III. odjeljkom III.1. (8.1.), koji su bili izdani prije ili tijekom prijelaznog razdoblja iz članka 7. stavka 2., vrijede do 30. lipnja 2016., osim ako je u samom certifikatu navedeno kraće razdoblje valjanosti.

III.3. Nacionalna odstupanja

32009D0240

17.3.2009.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 71/23

ODLUKA KOMISIJE**od 4. ožujka 2009.****o odobrenju državama članicama da donesu određena odstupanja na temelju Direktive 2008/68/EZ
Europskog parlamenta i Vijeća o kopnenom prijevozu opasnih tvari***(priopćena pod brojem dokumenta C(2009) 1327)**(2009/240/EZ)*

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

Članak 1.uzimajući u obzir Direktivu 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 6. stavak 2.,

Države članice navedene u Prilogu ovoj Odluci ovlaštene su za provedbu navedenih odstupanja u vezi s prijevozom opasnih tvari unutar njihovog područja.

budući da:

Ta se odstupanja primjenjuju bez diskriminacije.

Članak 2.

- (1) Prilog I. odjeljak I.3., Prilog II. odjeljak II.3., i Prilog III. odjeljak III.3., Direktivi 2008/68/EZ sadrže popise nacionalnih odstupanja koji omogućuju uvažavanje posebnih nacionalnih okolnosti. Te popise treba ažurirati kako bi se uključila nova nacionalna odstupanja.

Prilog I. odjeljak I.3., Prilog II. odjeljak II.3., i Prilog III. odjeljak III.3., Direktivi 2008/68/EZ mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 3.

- (2) Zbog jasnoće, primjereno je te odjeljke zamijeniti u cijelosti.
- (3) Direktivu 2008/68/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za prijevoz opasnih tvari osnovanog Direktivom 2008/68/EZ,

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. ožujka 2009.

Za Komisiju
Antonio TAJANI
Potpredsjednik

⁽¹⁾ SL L 260, 30.9.2008., str. 13.

PRILOG

Prilog I. odjeljak I.3., Prilog II. odjeljak II.3., i Prilog III. odjeljak III.3., Direktivi 2008/68/EZ mijenjaju se kako slijedi:

1. Prilog I. odjeljak I.3. zamjenjuje se sljedećim:

„I.3. Nacionalna odstupanja

Odstupanja država članica u vezi s prijevozom opasnih tvari unutar njihovog državnog područja na temelju članka 6. stavka 2. ove Direktive.

Označavanje odstupanja: RO-a/bi/bii-MS-nn

RO = cesta

a/bi/bii = članak 6. stavak 2. točka (a)/točka (b) podtočka i./točka (b) podtočka ii.

MS = kratica za državu članicu

nn = redni broj

Na temelju članka 6. stavka 2. točke (a) Direktive 2008/68/EZ

BE Belgija

RO-a-BE-1

Predmet: klasa 1. — male količine.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.

Sadržaj Priloga Direktivi: 1.1.3.6. ograničava na 20 kg količinu rudarskih eksploziva koji se mogu prevoziti uobičajenim vozilom.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Operatere skladišta koja su udaljena od točaka zalihe može se ovlastiti za prijevoz najviše 25 kg dinamita ili snažnih eksploziva i 300 detonatora u uobičajenim motornim vozilima, podložno uvjetima koje određuje služba za eksplozive.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Article 111 de l'arrêté royal 23 septembre 1958 sur les produits explosifs.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-BE-2

Predmet: Prijevoz neočišćenih praznih spremnika koji su sadržavali proizvode različitih klasa.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.6.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Oznaka na prijeznoj ispravi „neočišćeni prazni spremnici koji su sadržavali proizvode različitih klasa“.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Dérogation 6-97.*

Napomene: Odstupanje koje je Europska komisija evidentirala pod br. 21. (u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-BE-3

Predmet: Donošenje RO-a-UK-4.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-BE-4

Predmet: izuzeće od svih zahtjeva ADR-a za nacionalni prijevoz najviše 1 000 rabljenih ionskih detektora dima iz privatnih kućanstava do postrojenja za preradu u Belgiji putem točaka prikupljanja koje su predviđene u planu za selektivno prikupljanje detektora dima.

Uputa na ADR: svi zahtjevi.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi:

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Domaća uporaba ionskih detektora dima ne podliježe regulatornom nadzoru s radiološkog stajališta kad je detektor dima odobrene vrste. Prijevoz tih detektora dima krajnjem korisniku također se izuzima od zahtjeva ADR-a (vidjeti 2.2.7.1.2. točku (d)).

Direktivom o OEEU-u 2002/96/EZ (otpadna električna i elektronička oprema) zahtijeva se selektivno prikupljanje rabljenih dimnih detektora za obradu ploča sa strujnim krugom i za ionske dimne detektore za izvlačenje radioaktivnih tvari. Kako bi se omogućilo to selektivno prikupljanje, razvijen je plan za poticanje privatnih kućanstava na donošenje rabljenih dimnih detektora u točku prikupljanja iz koje se ti detektori mogu prevesti do postrojenja za preradu, ponekad putem druge točke prikupljanja ili mjesta za međuskladištenje.

Na točkama prikupljanja, raspoloživa je metalna ambalaža u koju se može zapakirati najviše 1 000 dimnih detektora. Iz tih se točaka jedno takvo pakiranje s dimnim detektorima može prevesti zajedno s ostalim otpadom do međuskladišta ili postrojenja za preradu. Ambalaža se označuje riječima 'dimni detektor'.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: plan za selektivno prikupljanje dimnih detektora čini dio uvjeta za uklanjanje odobrenih instrumenata iz članka 3.1.d.2. kraljevskog dekreta od 20. srpnja 2001.: opća uredba o zaštiti od zračenja.

Napomene: To je izuzeće potrebno kako bi se omogućilo selektivno prikupljanje rabljenih ionskih dimnih detektora.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DE Njemačka

RO-a-DE-1

Predmet: Mješovito pakiranje i mješovito ukrcavanje dijelova automobila klasifikacije 1.4G zajedno s određenim opasnim tvarima (n4).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.1.10. i 7.5.2.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o mješovitom pakiranju i mješovitom ukrcavanju.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: UN 0431 i UN 0503 mogu se ukrcati zajedno s određenim opasnim tvarima (proizvodima povezanim s proizvodnjom automobila) u određenim količinama, navedenim u izuzeću. Ne smije se prijeći vrijednost od 1 000 (usporedivo s 1.1.3.6.4.).

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 28.*

Napomene: Izuzeće je potrebno kako bi se osigurala brza isporuka sigurnosnih dijelova vozila ovisno o lokalnoj potražnji. Zbog širokog raspona proizvoda, skladištenje tih proizvoda u lokalnim automehaničarskim radionicama nije uobičajeno.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-DE-2

Predmet: Izuzeće od zahtjeva za nošenje prijevozne isprave i izjave prijevoznika za određene količine opasnih tvari, kako je određeno u 1.1.3.6. (n1).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.1. i 5.4.1.1.6.

Sadržaj Priloga Direktivi: Sadržaj prijevozne isprave.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Za sve klase osim klase 7.: nije potrebna prijevozna isprava ako količina robe koja se prevozi ne prelazi količine navedene u 1.1.3.6.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.*

Napomene: Podaci koji su osigurani oznakama i obilježavanjem pakiranja smatraju se dovoljnim za nacionalni prijevoz jer prijevozna isprava nije uvijek odgovarajuća kad se radi o lokalnoj distribuciji.

Odstupanje koje je Europska komisija evidentirala pod br. 22. (u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-DE-3

Predmet: Prijevoz mjernih etalona i pumpi za gorivo (praznih, neočišćenih).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Odredbe za UN brojeve 1202, 1203 i 1223.

Sadržaj Priloga Direktivi: Pakiranje, oznake, isprave, upute za prijevoz i rukovanje, upute za posade vozila.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Specifikacija primjenjivih uredbi i dodatnih propisa za primjenu izuzeća; do 1 000 litara: usporedivo s praznim, neočišćenim pakiranjem; iznad 1 000 litara: sukladnost s određenim uredbama za cisterne; isključivo prijevoz praznih i neočišćenih.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 24.*

Napomene: Popis br. 7., 38., 38.a.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-DE-5

Predmet: Odobrenje za mješovito pakiranje.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.1.10.4. MP2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana mješovitog pakiranja.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: klase 1.4S, 2., 3. i 6.1.; odobrenje za mješovito pakiranje predmeta u klasi 1.4S (naboji za manja oružja), aerosola (klasa 2.) i materijala za čišćenje i preradu u klasama 3. i 6.1. (navedeni UN brojevi) kao kompleta za prodaju u mješovitim pakiranjima u pakirnoj skupini II. i u manjim količinama.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*

Napomene: Popis br. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DK Danska

RO-a-DK-1

Predmet: Cestovni prijevoz pakiranja ili predmeta koji sadrže otpad ili ostatke opasnih tvari prikupljenih iz kućanstava i određenih poduzeća zbog odlaganja.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: dijelovi 2., 3., 4.1., 5.2., 5.4. i 8.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Načela za razvrstavanje, posebne odredbe, odredbe o pakiranju, odredbe o označavanju i obilježavanju, prijevozna isprava i osposobljavanje.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Unutarnja pakiranja ili predmeti koji sadrže otpad ili ostatke opasnih tvari prikupljenih iz kućanstava ili određenih poduzeća mogu se pakirati zajedno u vanjskim pakiranjima. Sadržaj svakog unutarnjeg pakiranja i/ili svakog vanjskog pakiranja ne smije prelaziti određena ograničenja mase i obujma. Izuzeća od odredaba o razvrstavanju, pakiranju, označavanju i obilježavanju, dokumentaciji i osposobljavanju.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, § 4 stk. 3.*

Napomene: Nije moguće provesti točno razvrstavanje i primijeniti sve odredbe ADR-a pri prikupljanju otpada ili ostataka opasnih tvari iz kućanstava i određenih poduzeća zbog odlaganja. Otpad se obično nalazi u pakiranjima koja su prodana u maloprodaji.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-DK-2

Predmet: Cestovni prijevoz pakiranja koja sadrže eksplozivne tvari i pakiranja koja sadrže detonatore u istom vozilu.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o mješovitom pakiranju.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Pri prijevozu opasnih tvari u cestovnom prometu moraju se poštovati pravila iz ADR-a.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Bekendtgørelse nr. 729 of 15. august 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1.*

Napomene: U praksi postoji potreba za mogućnošću pakiranja eksplozivnih tvari zajedno s detonatorima u istom vozilu pri prijevozu te robe od mjesta njihove pohrane do mjesta rada i natrag.

Kad se izmijeni dansko zakonodavstvo o prijevozu opasnih tvari, danska će tijela omogućiti taj prijevoz pod sljedećim uvjetima:

1. Ne prevozi se više od 25 kg eksplozivnih tvari iz skupine D.
2. Ne prevozi se više od 200 komada detonatora iz skupine B.
3. Detonatori i eksplozivne tvari moraju se pakirati zasebno u ambalažu s certifikatom UN-a u skladu s pravilima određenima u Direktivi 2000/61/EZ o izmjeni Direktive 94/55/EZ.
4. Udaljenost između pakiranja koje sadrži detonatore i pakiranja koje sadrži eksplozivne tvari mora biti najmanje 1 metar. Ta se udaljenost mora održati čak i nakon naglog kočenja. Pakiranje koje sadrži eksplozivne tvari i pakiranje koje sadrži detonatore moraju se postaviti na način koji omogućuje njihovo brzo uklanjanje iz vozila.
5. Moraju se poštovati sva ostala pravila o prijevozu opasnih tvari u cestovnom prometu

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FI Finska

RO-a-FI-1

Predmet: Prijevoz određenih količina opasnih tvari u autobusima i malih količina niskoaktivnih radioaktivnih materijala u svrhu zdravstvene skrbi i istraživanja.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.1., 5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o pakiranju, dokumentacija.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevoz određenih količina opasnih tvari u autobusima u skladu s ograničenjem iz 1.1.3.6. uz najveću neto masu koja ne prelazi 200 kg, dopušten je bez uporabe prijevozne isprave i bez udovoljavanja svim zahtjevima za pakiranje. Pri prijevozu niskoaktivnih radioaktivnih materijala najveće težine 50 kg u svrhu zdravstvene skrbi i istraživanja vozilo ne mora biti označeno i opremljeno u skladu s ADR-om.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003; 312/2005).*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FI-2

Predmet: Opis praznih cisterni u prijevoznoj ispravi.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.6.

Sadržaj Priloga Direktivi: Posebne odredbe za prazna neočišćena pakiranja, vozila, spremnike, cisterne, baterijska vozila i višedijelne kontejnere za plin (MEGC-ovi).

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: U slučaju praznih, neočišćenih cisterni u kojima se prevoze dvije ili više tvari s UN brojevima 1202, 1203 i 1223, opis u prijevoznim ispravama može se dopuniti riječima ‚zadnji teret‘ zajedno s nazivom proizvoda koji ima najniže plamište; ‚Prazna cisterna, 3., zadnji teret: UN 1203 motorni benzin, II.‘.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FI-3

Predmet: Označavanje i obilježavanje prijevozne jedinice za eksplozive.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.3.2.1.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Opće odredbe za obilježavanje narančastom pločom.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevozne jedinice (obično dostavna vozila) kojima se prevoze manje količine eksploziva (najviše 1 000 kg (neto)) do kamenoloma i mjesta rada mogu se označiti sprijeda i straga, koristeći tablicu iz uzorka br. 1.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FR Francuska

RO-a-FR-1

Predmet: Prijevoz prijenosnih i pokretnih gama rendgenskih uređaja (18).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi:

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Izuzima se prijevoz gama rendgenskih uređaja od strane korisnika u posebnim vozilima, ali podliježe posebnim pravilima.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 28.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FR-2

Predmet: Prijevoz otpada koji potječe iz postupaka zdravstvene skrbi, pri kojem postoji rizik od zaraze i s kojim se postupa kao s anatomskim dijelovima obuhvaćenima UN brojem 3291, mase koja je manja ili jednaka 15 kg.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Izuzeće od zahtjeva ADR-a za prijevoz otpada koji potječe iz postupaka zdravstvene skrbi pri kojemu postoji rizik od zaraze i s kojim se postupa kao s anatomskim dijelovima obuhvaćenima UN brojem 3291, mase koja je manja ili jednaka 15 kg.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 12.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FR-3

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u javnim putničkim prijevoznim vozilima (18).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Prijevoz putnika i opasnih tvari.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevoz opasnih tvari koje su dopuštene u javnim putničkim prijevoznim vozilima kao ručna prtljaga: primjenjuju se samo odredbe koje se odnose na pakiranje, označavanje i obilježavanje pošiljaka određenih u 4.1., 5.2. i 3.4.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 21.*

Napomene: U ručnoj se prtljazi mogu nositi samo opasne tvari za osobnu ili vlastitu profesionalnu uporabu. Dopuštene su prenosive plinske boce za bolesnike s dišnim teškoćama u količini potrebnoj za jedno putovanje.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-FR-4

Predmet: Prijevoz malih količina štetnih materijala za vlastite potrebe (18).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Obveza posjedovanja prijevozne isprave.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevoz malih količina štetnih materijala za vlastite potrebe koje ne prelaze ograničenja određena u 1.1.3.6, ne podliježe obvezi posjedovanja prijevozne isprave određene u 5.4.1.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-2.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

IE Irska

RO-a-IE-1

Predmet: Izuzeće od zahtjeva iz 5.4.0. ADR-a za prijevoznju ispravu za prijevoz pesticida ADR klase 3., navedenih pod 2.2.3.3. kao pesticidi FT2 (plamište < 23 °C) i ADR klase 6.1., navedenih pod 2.2.61.3. kao pesticidi T6, tekući (plamište nije manja od 23 °C), kada količine opasnih tvari koje se prevoze ne prelaze količine određene u 1.1.3.6. ADR-a.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjev za prijevoznju ispravu.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevozna isprava nije potrebna za prijevoz pesticida ADR klase 3. i 6.1., kada količina opasnih tvari koje se prevoze ne prelazi količine određene u 1.1.3.6. ADR-a.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Regulation 82(9) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.*

Napomene: Nepotrebni, prestrogi zahtjev za lokalni prijevoz i isporuku takvih pesticida.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-IE-2

Predmet: Izuzeće od nekih od odredaba ADR-a o pakiranju, označavanju i obilježavanju malih količina (ispod ograničenja u 1.1.3.6.) pirotehničkih predmeta kojima je istekao rok s klasifikacijskim oznakama 1.3G, 1.4G i 1.4S, klase 1. ADR-a, koji nose odgovarajuće identifikacijske brojeve tvari UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404 ili UN 0453 za prijevoz do najbližih vojarni radi odlaganja.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6., 4.1., 5.2. i 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odlaganje pirotehničkih proizvoda kojima je istekao rok upotrebe.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Odredbe ADR-a o pakiranju, označavanju i obilježavanju pirotehničkih proizvoda kojima je istekao rok upotrebe, koji nose odgovarajuće UN brojeve UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404 ili UN 0453, za prijevoz do najbližih vojarni ne primjenjuju se pod uvjetom da se poštuju opće odredbe ADR-a o pakiranju i da su u prijevoznju ispravu uključeni dodatni podaci. Primjenjuje se samo na lokalni prijevoz malih količina tih pirotehničkih proizvoda kojima je istekao rok upotrebe do najbližih vojarni za sigurno odlaganje.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Regulation 82(10) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.*

Napomene: Prijevoz malih količina signalnih raketa za slučaj opasnosti na moru, 'kojima je istekao rok', posebno od strane vlasnika turističkih brodova i opskrbljivača brodova, do vojarni za sigurno odlaganje stvara teškoće, posebno u vezi sa zahtjevima za pakiranje. Izuzeće se odnosi na male količine (ispod onih navedenih u 1.1.3.6.) za lokalni prijevoz.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-IE-3

Predmet: Izuzeće od zahtjeva 6.7. i 6.8. u vezi s cestovnim prijevozom nominalno praznih neočišćenih cisterni (za skladištenje na određenim lokacijama) za čišćenje, popravak, ispitivanje ili otpis.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.7. i 6.8.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za projektiranje, izradu, nadzor i ispitivanje cisterni.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Izuzeće od zahtjeva iz 6.7. i 6.8. ADR-a za cestovni prijevoz nominalno praznih neočišćenih cisterni (za skladištenje na fiksnim lokacijama) za čišćenje, popravak, ispitivanje ili otpis, pod uvjetom da su (a) uklonjeni svi cjevovodi koji su spojeni na spremnik, koji su se u razumnoj mjeri mogli ukloniti; (b) da je odgovarajući otpusni ventil, koji treba ostati u funkciji tijekom prijevoza, ugrađen na spremnik; i (c), podložno gornjoj točki (b), da su svi otvori na spremniku i u svim cjevovodima koji su na njega spojeni zabrtvljeni kako bi se spriječilo istjecanje bilo kojih opasnih tvari, u mjeri u kojoj je to izvedivo.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Proposed amendment to „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.*

Napomene: Ti se spremnici koriste za skladištenje tvari u određenim prostorima, a ne za prijevoz robe. Oni bi trebali sadržavati vrlo male količine opasnih tvari kad se prevoze u druge objekte radi čišćenje, popravak itd. Prethodno pod člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-IE-4

Predmet: Izuzeće od zahtjeva iz 5.3., 5.4., 7. i Priloga B ADR-u, u vezi s prijevozom boca s plinom uređaja za točenje (za pića) kada se prevoze u istim vozilu s pićima (za koja će se koristiti).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.3., 5.4., 7. i Prilog B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Označivanje vozila, dokumentacija koja se treba držati i odredbe o prijevoznj opremi i prijevoznim aktivnostima.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Izuzeće od zahtjeva iz 5.3., 5.4., 7. i Priloga B ADR-u za boce s plinom, koje se koriste u uređaju za točenje pića, kada se te boce s plinom prevoze u istom vozilu s pićima (za koja će se koristiti).

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Proposed amendment to 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004'*.

Napomene: Glavna se djelatnost sastoji od distribucije pakiranja pića, koja nisu tvari obuhvaćene ADR-om, zajedno s malim količinama malih boca s plinom.

Prethodno pod člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-IE-5

Predmet: Izuzeće za nacionalni prijevoz u Irskoj, od izvedbenih i ispitnih zahtjeva za posude i od odredaba o njihovoj uporabi sadržanih u 6.2. i 4.1. ADR-a za boce i tlačne posude s plinom klase 2. koje se prevoze multimodalnim prijevozom, uključujući pomorski prijevoz, u slučaju i. kada su te boce i tlačne posude izrađene, ispitane i korištene u skladu s oznakom IMDG; ii. kada se te boce i tlačne posude ne pune ponovno u Irskoj, nego se vraćaju nominalno prazne u zemlju podrijetla multimodalnog prijevoza; i iii. kada se te boce i tlačne posude distribuiraju lokalno u malim količinama.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.4.2., 4.1. i 6.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o multimodalnom prijevozu, uključujući pomorski prijevoz, uporabi boca i tlačnih posuda za plinove klase 2. ADR-a i izradi i ispitivanju tih boca i tlačnih posuda za plinove klase 2. ADR-a.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Odredbe 4.1. i 6.2. ne primjenjuju se na boce i tlačne posude punjene plinom klase 2., pod uvjetom i. da se te boce i tlačne posude izrađuju i ispituju u skladu s oznakom IMDG; ii. da se te boce i tlačne posude koriste u skladu s oznakom IMDG; iii. da se te boce i tlačne posude prevoze do pošiljatelja multimodalnim prijevozom, uključujući pomorski prijevoz; iv. da se prijevoz tih boca i tlačnih posuda do krajnjeg korisnika sastoji isključivo od jedne prijevozne vožnje, izvršene u jednom danu, od primatelja robe multimodalnog prijevoza (navedeno u iii.); v. da se te boce i tlačne posude ne pune ponovno u dotičnoj državi i da se vraćaju nominalno prazne u zemlju podrijetla multimodalnog prijevoza (navedeno u iii.); i vi. da se te boce i tlačne posude distribuiraju lokalno u dotičnoj državi u malim količinama.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Proposed amendemnt to 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004'*.

Napomene: Plinovi sadržani u tim bocama i tlačnim posudama su određene specifikacije, koju zahtijeva krajnji korisnik, što ima posljedicu potrebu da se uvoze iz područja izvan ADR-a. Nakon uporabe zahtijeva se da se te nominalno prazne boce i tlačne posude vrte u zemlju podrijetla, za ponovno punjenje posebno određenim plinovima — one se ne pune ponovno u Irskoj ni unutar bilo kojeg dijela područja ADR-a. Iako nisu u skladu s ADR-om, one su usklađene i prihvaćene u smislu oznake IMDG. Multimodalni prijevoz, koji počinje izvan područja ADR-a, mora završiti u objektima uvoznika, iz kojih se te boce i tlačne posude distribuiraju do krajnjeg korisnika lokalno u Irskoj u malim količinama. Taj prijevoz unutar Irske pripada pod izmijenjeni članak 6. stavak 9. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

LT Litva

RO-a-LT-1

Predmet: Donošenje RO-a-UK-6.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 „Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje“* (Rezolucija Vlade br. 337. o prijevozu opasnih tvari u cestovnom prometu u Republici Litvi, donesena 23. ožujka 2000.).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

UK Ujedinjena Kraljevina

RO-a-UK-1

Predmet: Prijevoz određenih predmeta koji sadrže radioaktivni materijal niskog rizika, primjerice zidne i ručne ure, detektori dima, kazaljke kompasa (E1).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Većina zahtjeva ADR-a.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi o prijevozu materijala klase 7.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Potpuno izuzeće od odredaba nacionalnih propisa za određene trgovačke proizvode koji sadrže ograničene količine radioaktivnog materijala. (Fluorescentni uređaj namijenjen da ga nosi neka osoba; u svakom vozilu ili željezničkom vozilu najviše 500 dimnih detektora za domaću uporabu čija pojedinačna aktivnost ne prelazi 40 kBq; ili u svakom vozilu ili željezničkom vozilu najviše pet rasvjetnih uređaja s plinovitim tricijem čija pojedinačna aktivnost ne prelazi 10 GBq).

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d). The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10).*

Napomene: To je izuzeće kratkoročna mjera, koja više neće biti potrebna kad se slične izmjene propisa Međunarodne agencije za atomsku energiju (IAEA) ugrade u ADR.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-2

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.2. i 1.1.3.6.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća od određenih zahtjeva za određene količine po prijevoznj jedinici.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevozna isprava nije potrebna za ograničene količine, osim kad su te količine dio većeg tereta.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(a).*

Napomene: To je izuzeće primjereno za nacionalni prijevoz, u kojem prijevozna isprava nije uvijek odgovarajuća u slučajevima kada se radi o lokalnoj distribuciji.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-3

Predmet: Izuzeće od zahtjeva da se u vozilima koja prevoze materijal s niskom razinom radioaktivnosti nosi protupožarna oprema (E4).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.1.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjev da se u vozilima nosi protupožarna oprema.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Ukida se zahtjev za nošenje aparata za gašenje požara, ali samo u slučaju prijevoza u odgovarajućim paketima (UN 2908, 2909, 2910 i 2911).

Zahtjev se ograničava u slučaju da se prevozi samo mali broj pakiranja.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d)*.

Napomene: Prijevoz protupožarne opreme je u stvarnosti nebitan za prijevoz UN 2908, 2909, 2910, UN 2911, koji se često mogu prevoziti u malim vozilima.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-4

Predmet: Distribucija robe u unutarnjem pakiranju trgovcima na malo ili korisnicima (isključujući klase 1., 4.2., 6.2. i 7.) od lokalnih distribucijskih skladišta do trgovaca na malo ili korisnika i od trgovaca na malo do krajnjih korisnika (N1).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za izradu i ispitivanje pakiranja.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Nije potrebno da se pakiranju dodijeli oznaka RID/ADR ili UN ili da drukčije bude označeno ako sadrži robu kako je određeno u rasporedu 3.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) and Regulation 36 Authorisation Number 13*.

Napomene: Zahtjevi ADR-a su neprimjereni za završne faze prijevoza od distribucijskog skladišta do trgovca na malo ili korisnika ili od trgovca na malo do krajnjeg korisnika. Svrha tog odstupanja jest da se dopusti da se unutarnja ambalaža robe koja se distribuira u maloprodaji prevozi u zadnjoj dionici lokalne distribucije bez vanjskog pakiranja.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-5

Predmet: Omogućiti različitu „najveću ukupnu količinu po prijevoznoj jedinici” za robu klase 1. u kategorijama 1. i 2. iz tablice u 1.1.3.6.3. (N10).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6.3. i 1.1.3.6.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća u vezi s količinama koje se prevoze po prijevoznoj jedinici.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Određuje pravila o izuzećima za ograničene količine i mješovit utovar eksploziva.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, Regulation 13 and Schedule 5; Regulation 14 and Schedule 4*.

Napomene: Omogućiti drukčija ograničenja količine za robu klase 1., odnosno ,50' za kategoriju 1. i ,500' za kategoriju 2. Za izračun mješovitih tereta, faktor množenja je ,20' za prijevoznu kategoriju 1. i ,2' za prijevoznu kategoriju 2.

Prethodno izuzeće na temelju članka 6. stavka 10. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-6

Predmet: Povećanje najveće dopuštene neto mase eksplozivnih predmeta u vozilima EX/II (N13).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.5.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Ograničenja količina koje se prevoze za eksplozivne tvari i predmete.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Ograničenja količina koje se prevoze za eksplozivne tvari i predmete.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, Regulation 13, Schedule 3.*

Napomene: Propisima Ujedinjene Kraljevine dopušta se najveća neto masa od 5 000 kg u vozila tipa II. za usklađene skupine 1.1C, 1.1D, 1.1E i 1.1J.

Mnogi predmeti klase 1.1C, 1.1D, 1.1E i 1.1J koji se prevoze u Europi su veliki ili glomazni i prelaze otprilike 2,5 m u duljini. To su ponajprije eksplozivni predmeti za vojnu uporabu. Ograničenja u pogledu izrade vozila EX/III (za koja se zahtijeva da budu zatvorena vozila) otežavaju utovar i istovar tih predmeta. Neki predmeti zahtijevaju stručnu opremu za utovar i istovar na početku i na kraju vožnje. U stvarnosti, ta oprema rijetko postoji. U Ujedinjenoj Kraljevini je u upotrebi mali broj vozila EX/III ili bilo bi izrazito zahtjevno za industriju da se zahtijeva izrada dodatnih posebnih vozila EX/III za prijevoz te vrste eksploziva.

U Ujedinjenoj Kraljevini vojne eksplozive većinom prevoze komercijalni prijevoznici i stoga ne mogu koristiti izuzeće za vojna vozila iz okvirne direktive. Kako bi se premostio taj problem, Ujedinjena Kraljevina je uvijek dopuštala prijevoz do 5 000 kg tih predmeta vozilima EX/II. Trenutačno ograničenje nije uvijek dovoljno zato što pojedini predmet može sadržavati više od 1 000 kg eksploziva.

Od 1950. dogodile su se samo dvije nezgode (obje 1950-ih) koje su uključivale razorne eksplozive težine iznad 5 000 kg. Nezgode su prouzročile požar uzrokovan zapaljenjem gume te vrući ispušni sustav koji je zapalio oplatu. Požari su se mogli dogoditi i s manjim teretom. Nije bilo smrtnih slučajeva ni ozljeda.

Postoje empirijski dokazi koji ukazuju na činjenicu da se ispravno pakirani eksplozivni predmeti vjerojatno neće zapaliti zbog udara, npr. sudara vozila. Dokazi iz vojnih izvješća i iz podataka iz ispitivanja projektila na udare pokazuju da je za zapaljenje naboja potrebna brzina udara koja je veća od brzine koju stvara pad s 12 metara.

To ne bi utjecalo na trenutačne sigurnosne standarde.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-7

Predmet: Izuzeće od zahtjeva za nadzor malih količina određene robe klase 1. (N12).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.4. i 8.5. S1(6).

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za nadzor vozila koja prevoze određene količine opasnih tvari.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Osigurava objekte za sigurno parkiranje i nadzor, ali ne zahtijeva da se određeni tereti klase 1. nadziru cijelo vrijeme kako se zahtijeva u ADR-u, 8.5. S1(6).

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, Regulation 24.*

Napomene: Zahtjevi za nadzor iz ADR-a nisu uvijek provedivi u nacionalnom smislu.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-8

Predmet: Smanjenje ograničenja u vezi s prijevozom mješovitih tereta eksploziva i eksploziva s drugim opasnim tvarima, u vagonima, vozilima i spremnicima (N4/5/6).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.2.1. i 7.5.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Ograničenja za određene vrste mješovitog utovara.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Nacionalno zakonodavstvo je manje ograničavajuće u vezi s mješovitim utovarima eksploziva, pod uvjetom da se taj prijevoz može dovršiti bez rizika.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, Regulation 18.*

Napomene: Ujedinjena Kraljevina želi dopustiti neka odstupanja od pravila za miješanje eksploziva s drugih eksplozivima i eksploziva s drugim opasnim tvarima. Svako odstupanje imat će ograničenje količine za jedan ili više sastavnih dijelova tereta i dopustiti će se isključivo pod uvjetom da su poduzete sve razumno moguće mjere kako bi se spriječilo da eksplozivi dođu u dodir ili da na neki drugi način ugroze ili da budu ugroženi takvom robom.

Primjeri odstupanja koje Ujedinjena Kraljevina želi dopustiti:

1. Eksplozivi kojima su u klasifikaciji dodijeljeni brojevi UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 ili 0361 mogu se prevoziti u istom vozilu s opasnom tvari kojoj je u klasifikaciji dodijeljen broj UN 1942. Količina UN 1942 koja je dopuštena za prijevoz treba biti ograničena kao da se radi o eksplozivu 1.1D.
2. Eksplozivi kojima su u klasifikaciji dodijeljeni brojevi UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 ili 0453 mogu se prevoziti istim vozilom s opasnim tvarima (osim zapaljivih plinova, zaraznih tvari i otrovnih tvari) u prijevoznoj kategoriji 2. ili opasnim tvarima u prijevoznoj kategoriji 3. ili bilo kojoj kombinaciji, pod uvjetom da ukupna masa ili obujam opasnih tvari u prijevoznoj kategoriji 2. ne prelazi 500 kg ili 1 i da ukupna neto masa tih eksploziva ne prelazi 500 kg.
3. Eksplozivi 1.4G mogu se prevoziti u istom vozilu sa zapaljivim tekućinama i zapaljivim plinovima u prijevoznoj kategoriji 2. ili nezapaljivim, neotrovnim plinovima u prijevoznoj kategoriji 3. ili u bilo kojoj kombinaciji, pod uvjetom da ukupna masa ili obujam opasnih tvari kad se zajedno zbroje ne prelazi 200 kg ili 1, a ukupna neto masa tih eksploziva ne prelazi 20 kg.
4. Eksplozivni predmeti kojima su u klasifikaciji dodijeljeni brojevi UN 0106, 0107 ili 0257 mogu se prevoziti s eksplozivnim predmetima u usklađenoj skupini D, E ili F čiji su oni sastavni dijelovi. Ukupna količina eksploziva brojeva UN 0106, 0107 ili 0257 ne smije prelazi 20 kg.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-a-UK-9

Predmet: Druga mogućnost za postavljanje narančaste ploče za male pošiljke radioaktivnog materijala u malim vozilima.

Uputa na odjeljak 1.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.3.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjev da se narančaste pločice postave na malim vozilima koja prevoze radioaktivni materijal.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Dopušta svako izuzeće koje se odobri u skladu s ovim postupkom. Zahtijevano izuzeće je sljedeće:

Vozila moraju biti:

- (a) obilježena oznakom u skladu s primjenjivim odredbama stavka 5.3.2. ADR-a; ili
- (b) u slučaju vozila u kojem se prevozi najviše deset paketa koji sadrže nefisijske ili fisijski izuzete radioaktivne tvari i kad zbroj prijevoznih pokazatelja tih paketa ne prelazi 3, vozilo može alternativno nositi natpis usklađen sa zahtjevima koji su određeni u nacionalnom zakonodavstvu.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002, Regulation 5(4)(d).*

Napomene:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

Na temelju članka 6. stavka 2. točke (b) podtočke i. Direktive 2008/68/EZ

BE Belgija

RO-bi-BE-1

Predmet: Prijevoz u neposrednoj blizini industrijskih lokacija uključujući prijevoz javnim cestama.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Izuzeća u vezi s dokumentacijom, označivanjem i obilježavanjem pakiranja te s potvrdom o osposobljenosti vozača.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Déroptions 2-89, 4-97 et 2-2000*.

Napomene: Opasne tvari se prevoze između objekata:

- izuzeće 2-89: prelaženje javne prometnice (kemikalije u pakiranjima),
- izuzeće 4-97: udaljenost od 2 km (ingoti sirovog željeza pri temperaturi od 600 °C),
- izuzeće 2-2000: približna udaljenost 500 m (posredni kontejner za rasuti teret (IBC), PG II., III. klase 3., 5.1., 6.1., 8. i 9.).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–BE–3

Predmet: Osposobljavanje vozača.

Lokalni prijevoz UN 1202, 1203 i 1223 u ambalaži i cisternama (u Belgiji, područje od 75 km oko lokacije registriranog sjedišta).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.2.

Sadržaj Priloga Direktivi:

Plan osposobljavanja:

1. osposobljavanje u vezi s pakiranjima;
2. osposobljavanje u vezi s cisternama;
3. posebno osposobljavanje za klasu 1.;
4. posebno osposobljavanje za klasu 7.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Definicije — potvrda — izdavanje — duplikati — valjanost i produljivanje — organizacija tečajeva i ispita — izuzeća — kazne — završne odredbe.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: Treba odrediti u daljnjem propisu.

Napomene: Predlaže se da se održi početni tečaj nakon kojega slijedi ispit ograničen na prijevoz UN 1202, 1203 i 1223 u ambalaži i cisternama na području od 75 km od lokacije registriranog sjedišta — trajanje osposobljavanja mora udovoljavati zahtjevima ADR-a — nakon 5 godina vozač mora pristupiti tečaju obnove znanja i položiti ispit — na potvrdi treba navesti nacionalni prijevoz UN 1202, 1203 i 1223 prema članku 6. stavku 2. Direktive 2008/68/EZ'.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–BE–4

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u cisternama radi uništavanja spaljivanjem.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 3.2.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Odstupanjem od tablice iz 3.2. omogućava se uporaba kontejnera cisterne s oznakom cisterne L4BH umjesto oznake L4DH za prijevoz tekućine koja reagira s vodom, toksične, III., n.d.n., pod određenim uvjetima.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Dérogation 01-2002*.

Napomene: Ova se uredba može primjenjivati samo za prijevoz opasnog otpada na kratke udaljenosti.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–BE–5

Predmet: Prijevoz otpada do postrojenja za odlaganje otpada.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.2., 5.4., 6.1. (stara uredba: A5, 2X14, 2X12).

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, označivanje i zahtjevi koji se odnose na ambalažu.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Umjesto klasifikacije otpada u skladu s ADR-om, otpad se razvrstava u različite skupine (zapaljiva otapala, boje, kiseline, akumulatori itd.) kako bi se izbjegle opasne reakcije unutar jedne skupine. Zahtjevi za proizvodnju ambalaže manje su ograničavajući.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*.

Napomene: Ova se uredba može primijeniti za prijevoz malih količina otpada do postrojenja za odlaganje otpada.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–BE–6

Predmet: Donošenje RO–bi–SE–5.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–BE–7

Predmet: Donošenje RO–bi–SE–6.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–BE–8

Predmet: Donošenje RO–bi–UK–2.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DE Njemačka

RO–bi–DE–1

Predmet: Odstupanje od određenih podataka u prijevoznoj ispravi (n2).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Sadržaj prijevozne isprave.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Za sve klase osim klase 1. (osim 1.4S), 5.2. i 7.:

U prijeznoj ispravi nije potrebno navesti podatke:

- (a) o primatelju robe u slučaju lokalne distribucije (osim za puni utovar i za prijevoz određenim trasama);
- (b) o količini i vrste ambalaže, ako se 1.1.3.6. ne primjenjuje i ako je vozilo u skladu sa svim odredbama priloga A i B;
- (c) za prazne neočišćene spremnike dovoljna je prijezna isprava zadnjeg utovara.

Početa uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung* — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 18*.

Napomene: Primjena svih odredaba nije moguća u vezi s tom vrstom prijez.

Odstupanje je evidentirala Europska komisija kao br. 22. (u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–DE–2

Predmet: Prijez materijala kontaminiranih PCB-om klase 9, u rasutom teretu.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Prijez u rasutom teretu.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Odobrenje za prijez u rasutom teretu u vozilu sa zamjenjivim tijelima ili spremnicima koji su hermetički zatvoreni tako da su nepropusni za tekućine i prašinu.

Početa uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung* — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 11*.

Napomene: Izuzeće 11. ograničeno do 31. prosinca 2004.; od 2005. iste odredbe u ADR-u i RID-u.

Vidjeti također Multilateralni sporazum M137.

Popis br. 4*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–DE–3

Predmet: Prijez pakiranog opasnog otpada.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1. do 5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Razvrstavanje, pakiranje i označavanje.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Klase 2. do 6.1., 8. i 9.: mješovito pakiranje i prijez opasnog otpada u paketima i IBC-ovima; otpad se mora pakirati u unutarnju ambalažu (kako se prikuplja) i razvrstati u posebne skupine otpada (izbjegavanje opasnih reakcija unutar skupine otpada); uporaba posebnih pisanih uputa o skupinama otpada, koje služe i kao otpremni list; prikupljanje otpada iz domaćinstava i laboratorija itd.

Početa uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung* — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 20*.

Napomene: Popis br. 6*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DK Danska

RO–bi–DK–1

Predmet: UN 1202, 1203, 1223 i klasa 2. — bez prijevozne isprave.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Potrebna prijevozna isprava.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Pri prijevozu proizvoda od mineralnih ulja klase 3., UN 1202, 1203 i 1223 i plinova klase 2. u vezi s distribucijom (roba koja se dostavlja dvojici ili više primatelja i prikupljanje vraćene robe u sličnim slučajevima), ne traži se prijevozna isprava pod uvjetom da pisane upute osim podataka traženih u ADR-u sadrže podatke o UN broju, nazivu i klasi.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15. august 2001 om vejtransport af farligt gods.*

Napomene: Razlog za postojanje gore navedenog nacionalnog izuzeća jest taj da razvoj elektroničke opreme omogućava, primjerice, naftnim kompanijama uporabu te opreme za stalno prenošenje podataka o potrošačima do vozila. Budući da ti podaci nisu dostupni na početku prijevoza i da će se proslijediti vozilu tijekom prijevoza, nije moguće prije početka prijevoza sastaviti prijevozne isprave. Te su vrste prijevoza ograničene na ograničena područja.

Trenutno izuzeće za Dansku za sličnu odredbu u skladu s člankom 6. stavkom 10. Direktive 94/55/EZ.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–DK–2

Predmet: Donošenje RO–bi–SE–6.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, s izmjenama.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–DK–3

Predmet: Donošenje RO–bi–UK–1.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, s izmjenama.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

EL Grčka

RO–bi–EL–1

Predmet: Odstupanje od sigurnosnih zahtjeva za fiksne spremnike (cisterne), registrirane prije 31. prosinca 2001., za lokalni prijevoz ili male količine nekih kategorija opasnih tvari.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.6.3.6., 6.8.2.4.2., 6.8.2.4.3., 6.8.2.4.4., 6.8.2.4.5., 6.8.2.1.17.-6.8.2.1.22., 6.8.2.1.28., 6.8.2.2., 6.8.2.2.1., 6.8.2.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za izradu, opremu, homologaciju, nadzor i ispitivanje i označivanje fiksnih spremnika (cisterni), prenosivih spremnika i kontejnera-cisterni i spremnika sa zamjenskim tijelima, s plaštem od kovine te baterijskih vozila i MEGC-ova.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijelazna odredba: Fiksni spremnici (cisterne), prenosivi spremnici i kontejneri-cisterne koji su prvi put registrirani u Grčkoj između 1. siječnja 1985. i 31. prosinca 2001. mogu se koristiti do 31. prosinca 2010. Ova se prijelazna odredba odnosi na vozila za prijevoz sljedećih opasnih tvari (UN 1202, 1268, 1223, 1863, 2614, 1212, 1203, 1170, 1090, 1193, 1245, 1294, 1208, 1230, 3262, 3257). Namijenjena je za male količine ili lokalni prijevoz za vozila registrirana tijekom prethodno spomenutog razdoblja. Ova prijelazna odredba vrijedi za cisterne prilagođene u skladu s:

1. Stavcima ADR-a za nadzor i ispitivanje: 6.8.2.4.2., 6.8.2.4.3., 6.8.2.4.4., 6.8.2.4.5. (ADR 1999.: 211 151, 211 152, 211 153, 211 154).
2. Najmanja debljina plašta od 3 mm za cisterne s obujmom prostora do 3 500 l i najmanje 4 mm debljine mekog čelika za spremnike s prostorima obujma do 6 000 l, bez obzira na vrstu ili debljinu odjeljaka.
3. Ako je materijal koji se koristi aluminij ili neka druga kovina, spremnici moraju udovoljavati zahtjevima za debljinu i drugim tehničkim specifikacijama koje proizlaze iz tehničkih nacrtu odobrenih od strane lokalnih tijela države u kojoj su prije registrirani. Ako nema tehničkih nacrtu, spremnici moraju udovoljavati zahtjevima iz 6.8.2.1.17. (211 127).
4. Spremnici moraju udovoljavati zahtjevima graničnih stavaka 211 128, 6.8.2.1.28. (211 129), stavka 6.8.2.2. s podstavcima 6.8.2.2.1. i 6.8.2.2.2. (211 130, 211 131).

Točnije, cisterne s masom manjom od 4 t koje se koriste isključivo za lokalni prijevoz plinskog ulja (UN 1202), prvi put registrirane prije 31. prosinca 2002., čija je debljina plašta manja od 3 mm, mogu se koristiti samo ako su preinačene u skladu s graničnim stavkom 211 127 (5)b4 (6.8.2.1.20.).

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), απουσαρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία* (Zahtjevi za izradu, opremu, nadzor i ispitivanje fiksnih spremnika (cisterni) i prenosivih spremnika u prometu, za neke kategorije opasnih tvari).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-EL-2

Predmet: Odstupanje od zahtjeva u pogledu konstrukcije osnovnog vozila, u vezi vozila koja su namijenjena za lokalni prijevoz opasnih tvari i koja su prvi put registrirana prije 31. prosinca 2001.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: ADR 2001.: 9.2., 9.2.3.2., 9.2.3.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi u pogledu konstrukcije osnovnih vozila.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Izuzeće se primjenjuje na vozila namijenjena za lokalni prijevoz opasnih tvari (kategorije UN 1202, 1268, 1223, 1863, 2614, 1212, 1203, 1170, 1090, 1193, 1245, 1294, 1208, 1230, 3262 i 3257) koja su prvi put registrirana prije 31. prosinca 2001.

Gore navedena vozila moraju udovoljavati zahtjevima iz točke 9. (9.2.1. do 9.2.6.) Priloga B Direktivi 94/55/EZ sa sljedećim iznimkama.

Udovoljavanje zahtjevima iz 9.2.3.2 potrebno je samo ako je proizvođač opremio vozilo kočnicama protiv proklizavanja; vozilo mora imati postavljene izdržljive kočnice kako je određeno u 9.2.3.3.1., ali nije nužno da udovoljava zahtjevima iz 9.2.3.3.2. i 9.2.3.3.3.

Električno napajanje tahografa mora se osigurati putem sigurnosne zapreke spojene izravno na akumulator (granični 220 514), a električna oprema mehanizma za podizanje osovine podvozja mora biti postavljena gdje ju je izvorno postavio proizvođač vozila i mora biti zaštićena u odgovarajućem zatvorenom kućištu (granični 220 517).

Posebno, cisterne s najvećom masom manjom od 4 tone koje su namijenjene za lokalni prijevoz dizelskog goriva ili loživog ulja (UN 1202) moraju udovoljavati zahtjevima iz 9.2.2.3., 9.2.2.6., 9.2.4.3. i 9.2.4.5., ali nije potrebno da udovoljavaju drugim zahtjevima.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Τεχνικές Προδιαγραφές ήδη κυκλοφορούντων οχημάτων που διενεργούν εθνικές μεταφορές ορισμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων* (Tehnički zahtjevi za vozila koja su već u uporabi, namijenjena za lokalni prijevoz određenih kategorija opasnih tvari).

Napomene: Broj gore navedenih vozila je mali u usporedbi s ukupnim brojem vozila koja su već registrirana, a uz to, ona su namijenjena isključivo za lokalni prijevoz. Oblik zahtijevanog odstupanja, veličina dotičnoga voznog parka i vrste robe koje se prevoze ne stvaraju problem za sigurnost na cesti.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

ES Španjolska

RO–bi–ES–1

Predmet: Posebna oprema za distribuciju bezvodnog amonijaka.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.8.2.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Kako bi se izbjegao bilo kakav gubitak sadržaja u slučaju oštećenja na vanjskom dijelu opreme (cijevima, bočnim zapornim uređajima), unutarnji zaporni ventil i njegovo sjedište moraju se zaštititi od opasnosti odvrtnja zbog vanjskih pritisaka ili biti tako projektirani da su otporni na takve pritiske. Uređaji za punjenje i pražnjenje (uključujući pribor i čepove s navojima) i zaštitne poklopce (ako ih ima) moraju se moći zaštititi od neželjenog otvaranja.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Spremnici koji se koriste u poljoprivredne svrhe za distribuciju i primjenu bezvodnog amonijaka, koji su stavljeni u uporabu prije 1. siječnja 1992., mogu se opremiti vanjskom, umjesto unutarnjom, sigurnosnom opremom, pod uvjetom da ta oprema pruža zaštitu koja je najmanje jednaka zaštiti koju pruža stijenka spremnika.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Real Decreto 551/2006. Anejo 1. Apartado 3.*

Napomene: Prije 1. siječnja 1992. vrsta spremnika koji je opremljen vanjskom sigurnosnom opremom korištena je isključivo u poljoprivredi za primjenu bezvodnog amonijaka izravno na tlo. Razni spremnici ove vrste još su i danas u uporabi. Rijetko se puni nalaze u cestovnom prometu, nego se koriste isključivo za gnojenje na velikim poljoprivrednim dobrima.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FI Finska

RO–bi–FI–1

Predmet: Izmjena podataka u prijevoznoj ispravi za eksplozivne tvari.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.2.1.(a).

Sadržaj Priloga Direktivi: Posebne odredbe za klasu 1.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: U prijevoznoj ispravi, dopušteno je koristiti broj detonatora (1 000 detonatora odgovara 1 kg eksploziva) umjesto stvarne neto mase eksplozivnih tvari.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).*

Napomene: Smatra se da su ti podaci dovoljni za nacionalni prijevoz. To se odstupanje koristi uglavnom za industriju eksploziva u vezi s malim količinama koje se prevoze lokalno.

Europska komisija je to odstupanje evidentirala pod brojem 31.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–FI–2

Predmet: Donošenje RO–bi–SE–10.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FR Francuska

RO–bi–FR–1

Predmet: Uporaba pomorskog dokumenta kao prijevozne isprave za putovanja na kratke udaljenosti nakon iskrcavanja plovila.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Podaci koji se pojavljuju u dokumentu koji se koristi kao prijevozna isprava za opasne tvari.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Pomorski dokument se koristi kao prijevozna isprava na području unutar 15 km.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-4.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–FR–2

Predmet: Prijevoz predmeta klase 1. zajedno s opasnim tvarima iz drugih klasa (91).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5.2.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana u vezi zajedničkog utovara paketa s različitim oznakama opasnosti.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Mogućnost zajedničkog prevoženja jednostavnih ili sastavljenih detonatora i robe koja nije iz klase 1., podložno određenim uvjetima i za udaljenosti od 200 km ili manje, u Francuskoj.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 26.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–FR–3

Predmet: Prijevoz fiksnih spremnika za skladištenje ukapljenog naftnog plina (18).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevoz fiksnih spremnika za skladištenje ukapljenog naftnog plina podliježe posebnim pravilima. Primjenjivo isključivo za kratke udaljenosti.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 30.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–FR–4

Predmet: Posebni uvjeti koji se odnose na osposobljavanje vozača i homologaciju vozila koja se koriste za prijevoz u poljoprivredne svrhe (kratke udaljenosti).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 6.8.3.2., 8.2.1. i 8.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Oprema cisterne i osposobljavanje vozača.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva:

Posebne odredbe u vezi homologacije vozila.

Posebno osposobljavanje za vozače.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 29-2 — Annexe D4.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

IE Irska

RO-bi-IE-1

Predmet: Izuzeće od zahtjeva iz 5.4.1.1.1. da prijevozna isprava mora sadržavati i. imena i adrese primatelja robe; ii. broj i opis paketa; i iii. ukupnu količinu opasnih tvari, kada se kerozin, dizel gorivo ili ukapljeni naftni plin koji imaju odgovarajuće identifikacijske brojeve tvari UN 1223, UN 1202 i UN 1965 prevoze do krajnjeg korisnika.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Dokumentacija.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Kad se kerozin, dizelsko gorivo ili ukapljeni naftni plin, koji imaju odgovarajuće identifikacijske brojeve tvari UN 1223, UN 1202 i UN 1965 kako je određeno u dodatku B.5. Priloga B ADR-u, prevoze do krajnjeg korisnika, nije potrebno navesti ime i adresu primatelja, broj i opis paketa, posrednih kontejnera ili posuda za rasuti teret ili ukupnu količinu koja se prevozi u prijevoznoj jedinici.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Regulation 82(2) of the 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'.*

Napomene: U slučaju dostave loživog ulja za domaćinstva uobičajeno je da se cisterne potrošača napune do vrha — stoga je stvarna dostava nepoznata, kao i broj potrošača (u bilo kojoj vožnji) u vrijeme kad natovarena cisterna kreće na put. U slučaju dostave boca s ukapljenim naftnim plinom do domaćinstava, uobičajeno je da se zamijene prazne boce punima — stoga su broj kupaca i isporučena količina nepoznati na početku prijevozne aktivnosti.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO-bi-IE-2

Predmet: Izuzeće, koje omogućuje da prijevozna isprava koja se zahtijeva u 5.4.1.1.1., u slučaju prijevoza praznih neočišćenih cisterni, bude prijevozna isprava koja je vrijedila za posljednji utovar.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Dokumentacija.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: U slučaju prijevoza praznih neočišćenih cisterni dovoljna je prijevozna isprava zadnjeg tereta.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Regulation 82(3) of the 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'.*

Napomene: Posebno u slučaju dostave benzina i/ili dizelskoga goriva do benzinskih stanica, cisterna se vraća izravno do skladišta (na utovar za sljedeće isporuke) neposredno nakon dostave zadnjeg tereta.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–IE–3

Predmet: Izuzeće koje omogućuje utovar i istovar opasnih tvari, za koje vrijedi posebna odredba CV1 u 7.5.11. ili S1 u 8.5., na javnome mjestu bez posebne dozvole nadležnih tijela.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 7.5 i 8.5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Dodatne odredbe o utovaru, istovaru i rukovanju.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Utovar i istovar opasnih tvari na javnome mjestu dopušten je bez posebne dozvole nadležnih tijela, odstupajući od zahtjeva iz 7.5.11. ili 8.5.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Regulation 82(5) of the 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'*.

Napomene: Za nacionalni prijevoz unutar države ova odredba predstavlja vrlo teško opterećenje za nadležna tijela.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–IE–5

Predmet: Izuzeće od ‚zabrane mješovitog ukrcavanja‘ iz 7.5.2.1. za predmete usklađene skupine B i tvari i predmete usklađene skupine D na isto vozilo s opasnim tvarima, u cisternama, klase 3., 5.1. i 8.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. I.1 ovoj Direktivi: 7.5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe o utovaru, istovaru i rukovanju.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Pakiranja koja sadrže predmete usklađene skupine B klase 1. ADR-a i pakiranja koja sadrže tvari i predmete usklađene skupine D klase 1. ADR-a mogu se prevoziti na istom vozilu s opasnim tvarima klase 3., 5.1. ili 8. ADR-a pod uvjetom (a) da se navedena pakiranja klase 1. ADR-a prevoze u zasebnim spremnicima/odjeljcima odobrene izvedbe i pod uvjetima koje zahtijeva nadležno tijelo; i (b) da se navedene tvari klase 3., 5.1. ili 8. ADR-a prevoze u spremnicima koji udovoljavaju zahtjevima nadležnog tijela u vezi njihove izrade, ispitivanja, nadzora, rada i uporabe.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Regulation 82(7) of the 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'*.

Napomene: Omogućiti, pod uvjetima koje je odobrilo nadležno tijelo, utovar predmeta i tvari klase 1. usklađenih skupina B i D na isto vozilo s opasnim tvarima, u cisterne, klase 3., 5.1. i 8. — tj. ‚kamione pumpe‘.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–IE–6

Predmet: Izuzeće od zahtjeva u 4.3.4.2.2., kojim se zahtijeva da savitljive cijevi za punjenje i pražnjenje koje nisu trajno spojene na spremnik vozila cisterne, budu tijekom prijevoza prazne.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Uporaba vozila cisterni.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Koluti savitljive cijevi (uključujući fiksne cijevi koje su s njima povezane) ugrađene na vozila cisterne u distribuciji na malo naftnih proizvoda s identifikacijskim brojevima tvari, UN 1011, UN 1202, UN 1223, UN 1863 i UN 1978 ne moraju biti prazne tijekom cestovnog prijevoza, pod uvjetom da su poduzete odgovarajuće mjere za sprečavanje bilo kakvog gubitka sadržaja.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Regulation 82(8) of the 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'*.

Napomene: Savitljive cijevi postavljene na vozila cisterne za dostavu kućanstvima moraju ostati napunjene cijelo vrijeme, čak i tijekom prijevoza. Sustav za pražnjenje poznat je kao 'mokri' sustav koji zahtijeva da brojač i cijev vozila cisterne budu puni, tako da se osigura da potrošač dobije točnu količinu proizvoda.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–IE–7

Predmet: Izuzeće od nekih zahtjeva iz 5.4.0., 5.4.1.1.1. i 7.5.11. ADR-a za prijevoz gnojiva koje sadrži amonijev nitrat UN 2067 u rasutom stanju, od luka do primatelja pošiljke.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.0., 5.4.1.1.1. i 7.5.11.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjev za posebnu prijevoznu ispravu, s točnom ukupnom količinom za konkretan utovar, za svaki prijevoz; i zahtjev da se vozilo očisti prije i nakon puta.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Predloženo odstupanje da se omoguće izmjene zahtjeva ADR-a u pogledu prijevozne isprave i čišćenja vozila; da se uzmu u obzir ostali naputci za prijevoz u rasutom stanju od luke do primatelja pošiljke.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Proposed amendments to 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004'*.

Napomene: Odredbama ADR-a zahtijeva se (a) posebna prijevozna isprava, koja sadrži ukupnu masu opasnih tvari koje se prevoze za određeni teret; i (b) posebna odredba 'CV24' o čišćenju za svaki pojedinačni teret koji se prevozi između luke i primatelja pošiljke tijekom iskrcavanja broda za prijevoz rasutog tereta. Budući da je prijevoz lokalni i da se odnosi na iskrcavanje broda kojim se prevozi rasuti teret, uključujući višestruke ukrcaje (istoga ili sljedećih dana) za prijevoz iste tvari između broda kojim se prevozi rasuti teret i primatelja pošiljke, trebala bi biti dovoljna jedna prijevozna isprava s približnom ukupnom masom svakog tereta i nije potrebno zahtijevati ispunjavanje posebne odredbe 'CV24'.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

LT Litva

RO–bi–LT–1

Predmet: Donošenje RO–bi–EL–1.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 'Del pavojingu kroviniu vežimo keliu transportu Lietuvos Respublikoje'* (Rezolucija Vlade br. 337. o prijevozu opasnih tereta u cestovnom prometu u Republici Litvi, donesena 23. ožujka 2000.).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–LT–2

Predmet: Donošenje RO–bi–EL–2.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 'Del pavojingu kroviniu vežimo keliu transportu Lietuvos Respublikoje'* (Rezolucija Vlade br. 337. o prijevozu opasnih tvari u cestovnom prometu u Republici Litvi, donesena 23. ožujka 2000.).

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

NL Nizozemska

RO–bi–NL–13

Predmet: Plan za prijevoz opasnog otpada iz kućanstva 2004.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.1.3.6., 3.3., 4.1.4., 4.1.6., 4.1.8., 4.1.10., 5.1.2., 5.4.0., 5.4.1., 5.4.3., 6.1., 7.5.4., 7.5.7., 7.5.9., 8. i 9.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća za određene količine; posebne odredbe; korištenje ambalaže; uporaba nadambalaže; dokumentacija; izrada i ispitivanje ambalaže; utovar, istovar i rukovanje; osoblje; oprema; vozila i dokumentacija; izrada i homologacija vozila.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: 17 temeljnih odredaba o prijevozu male količine prikupljenog opasnog otpada iz kućanstava. S obzirom na male količine uključene u svakoj fazi postupka i s obzirom na različitu prirodu raznih tvari, nije moguće izvođenje prijevoznih postupaka u potpunoj sukladnosti s pravilima ADR-a. Sukladno tome, u gore navedenom planu utvrđena je pojednostavnjena inačica koja odstupa od određenog broja odredaba u ADR-u.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: Plan za prijevoz opasnog otpada iz kućanstva 2004.

Napomene: Plan je određen kako bi se pojedincima omogućilo odlaganje male količine kemijskog otpada na jednome mjestu. Dotične se stvari sastoje od ostataka, primjerice, ostataka boje. Razina opasnosti svedena je na najmanju moguću mjeru odabirom prijevoznog sredstva, uključujući, *inter alia*, uporabu posebnih elemenata prijevoza i oznaka ‚zabranjeno pušenje‘ uz žuto titrajuće svjetlo koje je vidljivo javnosti. Ključna točka u vezi s prijevozom jest da je zajamčena sigurnost. To se može postići, na primjer, prijevozom tvari u zatvorenim pakiranjima kako bi se izbjeglo rasipanje ili rizik od istjecanja ili nakupljanja otrovnih para u vozilu. U vozilo su ugrađene jedinice koje su primjerene za pohranu raznih kategorija otpada i koje pružaju zaštitu od pomaka pri skretanju i nezgodi i od nenamjernog otvaranja. Istodobno, bez obzira na male količine otpada, prijevoznik mora imati potvrdu o stručnoj osposobljenosti, s obzirom na različitu prirodu tvari. Zbog neupućenosti fizičkih osoba u vezi razina opasnosti koje su povezane s tim tvarima, treba osigurati pisane upute, kako je određeno u Prilogu planu.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

PT Portugal

RO–bi–PT–1

Predmet: Dokumentacija o prijevozu za broj UN 1965.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za dokumentaciju o prijevozu.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Službeni naziv za otpremu koji treba navesti u prijevoznoj ispravi, kako je određeno u odjeljku 5.4.1. RPE-a (*Reglamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada*), za komercijalne plinove butan i propan koji su obuhvaćeni zajedničkim naslovom ‚UN br. 1965 smjesa plinovitog ugljikovodika, tekuća, n.d.n.‘ i koji se prevoze u bocama, može se zamijeniti drugim trgovačkim nazivima, kako slijedi:

‚broj UN 1965 butan‘ u slučaju mješavina A, A01, A02 i A0, kako je opisano u pododjeljku 2.2.2.3. RPE-a, koje se prevoze u bocama;

‚broj UN 1965 propan‘ u slučaju mješavine C, kako je opisano u pododjeljku 2.2.2.3. RPE-a, koja se prevozi u bocama.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Despacho DGTT 7560/2004*, 16. travnja 2004., pod člankom 5., br. 1., *Decreto-Lei No 267-A/2003* od 27. listopada.

Napomene: Priznaje se važnost olakšavanja popunjavanja prijevoznih isprava za opasne tvari od strane gospodarskih subjekata, pod uvjetom da to ne utječe na sigurnost tih postupaka.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–PT–2

Predmet: Dokumentacija o prijevozu za prazne neočišćene cisterne i spremnike.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za dokumentaciju o prijevozu.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Za povratne vožnje praznih cisterni i spremnika u kojima su se prevozile opasne tvari, prijevozna isprava iz točke 5.4.1. RPE-a može se zamijeniti prijevoznom ispravom koja je bila izdana za vožnju u svrhu dostave robe, koja je neposredno prethodila toj vožnji.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Despacho DGTT 15162/2004*, 28. srpnja 2004., pod člankom 5., br. 1., *Decreto-Lei No 267-A/2003* od 27. listopada.

Napomene: Obveza da prijevoz praznih cisterni i spremnika koji su sadržavali opasne tvari popratni prijevozna isprava u skladu s uzrocima RPE-a, u određenim slučajevima uzrokuje praktične teškoće, koje se mogu svesti na najmanju moguću mjeru, ne dovodeći u pitanje sigurnost.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

SE Švedska

RO–bi–SE–1

Predmet: Prijevoz opasnog otpada do postrojenja za odlaganje opasnog otpada.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 2., 5.2. i 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, označivanje i obilježavanje i zahtjevi za izradu i ispitivanje ambalaže.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Zakonodavstvo se sastoji od pojednostavljenih kriterija za klasifikaciju, manje ograničavajućih zahtjeva za izradu i ispitivanje ambalaže i izmijenjenih zahtjeva za označivanje i obilježavanje.

Umjesto klasifikacije opasnog otpada u skladu s ADR-om, on se razvrstava u različite skupine otpada. Svaka skupina otpada sadrži tvari koje se mogu, u skladu s ADR-om, pakirati zajedno (mješovito pakiranje).

Svaka se ambalaža mora označiti odgovarajućom oznakom skupine otpada umjesto UN brojem.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*.

Napomene: Ovi se propisi mogu primijeniti samo za prijevoz opasnog otpada od javnih lokacija za recikliranje do postrojenja za odlaganje opasnog otpada.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–2

Predmet: Ime i adresa pošiljatelja u prijevoznoj ispravi.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Opći podaci potrebni u prijevoznoj ispravi.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Nacionalno zakonodavstvo navodi da ime i adresa pošiljatelja nisu potrebni ako se prazna, neočišćena ambalaža vraća kao dio distribucijskog sustava.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*.

Napomene: Prazna neočišćena ambalaža koja se vraća, u većini slučajeva još uvijek sadrži male količine opasnih tvari.

To odstupanje većinom koriste industrije pri vraćanju praznih neočišćenih plinskih boca u zamjenu za pune.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–3

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u neposrednoj blizini industrijske(-ih) lokacije(-a), uključujući prijevoz javnim cestama između raznih dijelova lokacije/a.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za prijevoz opasnih tvari javnim cestama.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevoz u neposrednoj blizini industrijske(-ih) lokacije(-a), uključujući prijevoz javnim cestama između raznih dijelova lokacije/a. Odstupanja se odnose na označivanje i obilježavanje pakiranja, te na prijevozne isprave, potvrdu o osposobljenosti vozača i potvrdu o homologaciji u skladu s 9.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Postoje slučajevi u kojima se opasne tvari prevoze između objekata smještenih na suprotnim stranama javne ceste. Taj oblik prijevoza nije prijevoz opasnih tvari privatnom cestom i stoga mora biti povezan s odgovarajućim zahtjevima. Također usporediti s Direktivom 96/49/EZ člankom 6. stavkom 14.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–4

Predmet: Prijevoz opasnih tvari koje su zaplijenila nadležna tijela.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilog A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za prijevoz opasnih tvari cestom.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Odstupanja od propisa mogu se dopustiti ako su obrazložena razlozima zaštite na radu, rizicima kod istovara, podnošenjem dokaza itd.

Odstupanja od propisa dopuštena su samo ako su tijekom uobičajenih uvjeta prijevoza postignute zadovoljavajuće razine sigurnosti.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Ta odstupanja mogu primijeniti samo nadležna tijela koja zapljenjuju opasne tvari.

To je izuzeće namijenjeno za lokalni prijevoz, na primjer, robe koju je zaplijenila policija, kao što su eksplozivi ili ukradena imovina. Problem s tim vrstama robe jest da se nikad ne može biti siguran u klasifikaciju. Uz to, robe često nisu pakirane, označene ili obilježene u skladu s ADR-om. Svake godine policija obavi nekoliko stotina takvih prijevoza. U slučaju krijumčarenog alkoholnog pića, ono se mora prevoziti od mjesta na kojem je zaplijenjeno do mjesta gdje se pohranjuju dokazi i zatim do prostora za uništenje; ta dva prostora mogu biti prilično udaljena jedan od drugog. Dopuštena odstupanja su: (a) ne mora se označiti svako pakiranje; i (b) ne mora se koristiti odobrena ambalaža. Međutim, svaka paleta koja sadrži takva pakiranja mora se ispravno označiti. Moraju se ispuniti svi ostali zahtjevi. Takvih je prijevoza približno 20 svake godine.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–5

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u lukama i njihovoj neposrednoj blizini.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.1.2., 8.1.5., 9.1.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Dokumenti koje treba nositi u prijevoznj jedinici; svaka prijevozna jedinica koja prevozi opasne tvari mora biti opremljena posebnom opremom; homologacija vozila.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva:

Dokumenti (osim potvrde o osposobljenosti vozača) ne moraju se nositi u prijevoznj jedinici.

Prijevozna jedinica ne mora biti opremljena opremom određenom u 8.1.5.

Traktori ne trebaju imati potvrdu o homologaciji vozila.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Usporedi s Direktivom 96/49/EZ člankom 6. stavkom 14.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–6

Predmet: Potvrda o osposobljavanju inspektora za ADR.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.2.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Vozači vozila moraju pohađati tečajeve za osposobljavanje.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Inspektori koji obavljaju godišnji tehnički pregled vozila ne moraju pohađati tečajeve za osposobljavanje navedene u 8.2. ili imati potvrdu o osposobljavanju za ADR.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: U nekim slučajevima, vozila koja se pregledavaju na tehničkom pregledu mogu prevoziti opasne tvari kao teret, npr. neočišćene, prazne cisterne.

Zahtjevi u 1.3. i 8.2.3. još su uvijek primjenjivi.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–7

Predmet: Lokalna distribucija UN 1202, 1203 i 1223 u cisternama.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4.1.1.6., 5.4.1.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Za prazne neočišćene cisterne i cisterne kontejnere, opis treba biti u skladu s 5.4.1.1.6. Imena i adrese višestrukih primatelja robe mogu se unijeti u ostale dokumente.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Za prazne neočišćene cisterne ili cisterne kontejnere, opis u prijevoznoj ispravi u skladu s 5.4.1.1.6. nije potreban ako je količina tvari u planu utovara označena s 0. Imena i adrese primatelja robe nisu potrebni ni u jednom dokumentu u vozilu.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–9

Predmet: Lokalni prijevoz u vezi s poljoprivrednim područjima ili gradilištima.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 5.4., 6.8. i 9.1.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Prijevozna isprava; izrada cisterni; homologacija.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Lokalni prijevoz u vezi s poljoprivrednim područjima ili gradilištima ne mora ispunjavati neke zahtjeve:

- (a) nije potrebna deklaracija o opasnim tvarima;
- (b) starije cisterne/spremnici koji nisu izrađeni u skladu s 6.8., nego u skladu sa starijim nacionalnim zakonodavstvom i pričvršćeni su na vozila za posadu, mogu se još uvijek koristiti;

(c) starije cisterne, koje ne udovoljavaju zahtjevima u 6.7. ili 6.8., namijenjene za prijevoz tvari UN 1268, 1999, 3256 i 3257, s ili bez opreme za površinski premaz cesta, mogu se još uvijek koristiti za lokalni prijevoz i u neposrednoj blizini mjesta radova na cesti;

(d) potvrde o homologaciji za vozila za posadu i cisterne, s ili bez opreme za površinski premaz cesta, nisu potrebne.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Vozilo za posadu jest vrsta prikolice za stanovanje za zaposlenu posadu s prostorom za posadu i opremljeno je neodobrenom cisternom/spremnikom za dizelsko gorivo namijenjeno za rad traktora u šumarstvu.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–10

Predmet: Prijevoz eksploziva u cisternama.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 4.1.4.

Sadržaj Priloga Direktivi: Eksplozivi se mogu pakirati samo u skladu s 4.1.4.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Nadležno nacionalno tijelo odobrava vozila namijenjena za prijevoz eksploziva cisternom. Prijevoz cisternom dopušten je samo za one eksplozive koji su navedeni u uredbi ili na temelju posebnog odobrenja nadležnog tijela.

Vozilo natovareno eksplozivima u cisternama mora se označiti u skladu s 5.3.2.1.1., 5.3.1.1.2. i 5.3.1.4. Samo jedno vozilo u prijevoznjoj jedinici može sadržavati opasne tvari.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: Dodatak S — posebni propisi za domaći prijevoz opasnih tvari u cestovnom prometu koji su objavljeni u skladu sa Zakonom o prijevozu opasnih tvari i švedskom Uredbom SÅIFS 1993:4.

Napomene: To je primjenjivo samo za domaći prijevoz i kad je prijevoz većinom lokalne prirode. Dotični propisi bili su na snazi prije nego je Švedska pristupila Europskoj uniji.

Prijevoz eksploziva u cisternama obavljaju samo dvije tvrtke. U bliskoj budućnosti očekuje se prijelaz na emulzije.

Staro izuzeće br. 84.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–11

Predmet: Vozačka dozvola.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi o osposobljavanju posade vozila.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Osposobljavanje vozača nije dopušteno na bilo kojem vozilu iz 8.2.1.1.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: Dodatak S — posebni propisi za domaći prijevoz opasnih tvari u cestovnom prometu koji su objavljeni u skladu sa Zakonom o prijevozu opasnih tvari.

Napomene: Lokalni prijevoz.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–SE–12

Predmet: Prijevoz pirotehničkih sredstava za zabavu UN 0335.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilog B, 7.2.4., V2 (1).

Sadržaj Priloga Direktivi: Odredbe za uporabu vozila EX/II i EX/III.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Pri prijevozu pirotehničkih sredstava za zabavu UN 0335, posebna odredba V2 (1) u 7.2.4. primjenjiva je samo kada je neto sadržaj eksploziva veći od 3 000 kg (4 000 kg s prikolicom), pod uvjetom da je pirotehnika razvrstana u UN 0335 u skladu s uobičajenom klasifikacijskom tablicom za pirotehniku u 2.1.3.5.5. četrnaestog revidiranog izdanja Preporuka UN-a za prijevoz opasnih tvari.

Takvo se razvrstavanje obavlja u dogovoru s nadležnim tijelom. Provjera razvrstavanja provodi se u prijevoznoj jedinici.

Početa uputa na nacionalno zakonodavstvo: Dodatak S — posebni propisi za domaći prijevoz opasnih tvari u cestovnom prometu koji su objavljeni u skladu sa Zakonom o prijevozu opasnih tvari.

Napomene: Prijevoz pirotehnike ograničen je na dva kratka razdoblja godine, oko Nove godine i na prijelazu mjeseca travnja u svibanj. Prijevoz od pošiljatelja do terminala može se ostvariti trenutačnim voznim parkom EX-odobrenih vozila bez većih teškoća. Međutim, distribucija pirotehnike od terminala do trgovačkih centara i ostatka natrag do terminala ograničena je zbog nedostatka EX-odobrenih vozila. Prijevoznici nisu zainteresirani za ulaganje u ta odobrenja zato što ne mogu vratiti svoje troškove. Time se ugrožava cjelokupni opstanak dobavljača pirotehničkih sredstava za zabavu jer ne mogu svoje proizvode staviti na tržište.

Pri primjeni tog odstupanja, klasifikacija pirotehničkih sredstava za zabavu mora se izvršiti na temelju uobičajenog popisa u preporukama UN-a kako bi se dobila najažurnija moguća klasifikacija.

Slična vrsta izuzeća postoji za pirotehniku UN 0336 ugrađena u posebnu odredbu 651., 3.3.1. ADR-a 2005.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

UK Ujedinjena Kraljevina

RO–bi–UK–1

Predmet: Prijelaz javnih prometnica vozilima koja prevoze opasne tvari (N8).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za prijevoz opasnih tvari javnim prometnicama.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Nepromjenjivanje propisa o opasnim tvarima za prijevoz unutar privatnih prostora, koji su odvojeni cestom. Za klasu 7. to se odstupanje ne primjenjuje na odredbe Uredbe o radioaktivnim tvarima (cestovni prijevoz) 2002.

Početa uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulation 1966, Regulation 3, Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, Regulation 3(3)(b).*

Napomene: Lako se može dogoditi da se roba prevozi između privatnih objekata smještenih s obje strane ceste. To nije prijevoz opasnih tvari javnom prometnicom u uobičajenom smislu i u tom se slučaju ne primjenjuje ni jedna odredba propisa o opasnim tvarima.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–UK–2

Predmet: Izuzeće od zabrane da vozači ili pomoćnici vozača otvaraju ambalažu opasnih tvari u lokalnom distribucijskom lancu od lokalnog distribucijskog skladišta do maloprodaje ili krajnjeg korisnika i od maloprodaje do krajnjeg korisnika (osim za klasu 7.) (N11).

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 8.3.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana za vozača ili pomoćnika vozača da otvaraju ambalažu opasnih tvari.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Zabrana otvaranja ambalaže određena je odredbom „osim ako ga korisnik vozila nije ovlastio da to učini”.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulation 1966, Regulation 12(3)*.

Napomene: Ako se shvati doslovno, zabrana u Prilogu, kako je napisana, može stvoriti ozbiljne teškoće za distribuciju na malo.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–UK–3

Predmet: Moguće različite odredbe o prijevozu za drvene bačve koje sadrže UN 3065 pakirne skupine III.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: 1.4., 4.1., 5.2. i 5.3.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za pakiranje i označivanje.

Sadržaj nacionalnog zakonodavstva: Dopušta prijevoz alkoholnih pića s više od 24 %, ali ne s više od 70 % alkohola po obujmu (pakirna skupina III.) u drvenim bačvama koje nisu odobrene UN-om, bez oznake o opasnosti, podložno strožim zahtjevima za utovar i vozila.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(13) and (14)*.

Napomene: To je proizvod visoke vrijednosti koji podliježe vladinim posebnim porezima na promet i koji se između destilerije i carinskih skladišta mora prevoziti u sigurnim zapečaćenim vozilima koja nose vladinu carinsku plombu. U dodatnim zahtjevima za osiguravanje sigurnosti uzima se u obzir liberalizacija u pogledu pakiranja i označivanja.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–UK–4

Predmet: Donošenje RO–bi–SE–12.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007 Part 1*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RO–bi–UK–5

Predmet: Prikupljanje rabljenih baterija za odlaganje ili recikliranje.

Uputa na odjeljak I.1. Priloga I. ovoj Direktivi: Prilozi A i B.

Sadržaj Priloga Direktivi: posebna odredba 636.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Dopušta sljedeće moguće drukčije uvjete za posebnu odredbu 636. poglavlja 3.3.:

Rabljene litijeve ćelije i baterije (UN 3090 i UN 3091), prikupljene i pripremljene za prijevoz za odlaganje između točke prikupljanja za potrošače i neposrednog postrojenja za preradu, zajedno s drugim nelitijevim ćelijama ili akumulatorima (UN 2800 i UN 3028), ne podliježu drugim odredbama ADR-a ako udovoljavaju sljedećim uvjetima:

Pakiraju se u bubnjeve IH2 ili kutije 4H2 koji su u skladu s razinom performanse pakirne skupine II. za krute tvari;

Pojedino pakiranje ne smije sadržavati više od 5 % litija i litij ionskih baterija;

Najveća bruto masa svakog pakiranja ne smije prelaziti 25 kg;

Ukupna količina pakiranja po prijeznoj jedinici ne smije prelaziti 333 kg;

Ne smiju se prevoziti druge opasne tvari.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment 2007 part 1.*

Napomene: Točke prikupljanja za potrošače obično su maloprodajne trgovine i nije praktično osposobljavati veliki broj osoba za razvrstavanje i pakiranje rabljenih baterija u skladu s ADR-om. Sustav Ujedinjene Kraljevine treba djelovati prema smjernicama određenima u Akcijskom programu za otpad i resurse Ujedinjene Kraljevine i treba uključivati dobavljanje odgovarajuće ambalaže u skladu s ADR-om i primjerene upute.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.”

2. Prilog II. odjeljak II.3. zamjenjuje se sljedećim:

„II.3. Nacionalna odstupanja

Odstupanja država članica u vezi s prijevozom opasnih tvari unutar njihovog državnog područja na temelju članka 6. stavka 2. ove Direktive.

Označivanje odstupanja: RA-a/bi/bii-MS-nn

RA = željeznica

a/bi/bii = članak 6. stavak 2. točka (a)/točka (b) podtočka i./točka (b) podtočka ii.

MS = kratica za državu članicu

nn = redni broj

Na temelju članka 6. stavka 2. točke (a) Direktive 2008/68/EZ

DE Njemačka

RA-a-DE-2

Predmet: Odobrenje za mješovito pakiranje.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 4.1.10.4. MP2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zabrana mješovitog pakiranja.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: klase 1.4S, 2., 3. i 6.1.; odobrenje za mješovito pakiranje predmeta klase 1.4S (naboji za manja oružja), aerosola (klasa 2.) i sredstava za čišćenje i preradu klasa 3. i 6.1. (navedeni UN brojevi), kao setovi koji će se prodavati u mješovitim pakiranjima u pakirnoj skupini II. i u manjim količinama.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereverordnung — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*

Napomene: Popis br. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

FR Francuska

RA-a-FR-1

Predmet: Prijevoz prijavljene prtljage u putničkim vlakovima.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 7.7.

Sadržaj Priloga Direktivi: Tvari i predmeti RID-a isključeni iz prijevoza kao prtljaga.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Tvari i predmeti RID-a, koji se prevoziti kao žurne pošiljke, mogu se prevoziti kao prtljaga u putničkim vlakovima.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 18.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-2

Predmet: Paketi opasnih tvari koje sa sobom nose putnici u vlakovima.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 7.7.

Sadržaj Priloga Direktivi: Tvari i predmeti RID-a isključeni iz prijevoza kao ručna prtljaga.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Odobrava se prijevoz paketa opasnih tvari namijenjenih za osobnu ili profesionalnu uporabu putnika, kao ručne prtljage u skladu s određenim uvjetima: primjenjuju se samo odredbe koje se odnose na pakiranje, označavanje i obilježavanje pošiljaka određenih u 4.1., 5.2. i 3.4.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 19.*

Napomene: Dopuštene su prenosive plinske posude za bolesnike s dišnim teškoćama u količini potrebnoj za jedno putovanje.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-3

Predmet: Prijevoz za potrebe željezničkog prijevoznika.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.4.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Podaci o opasnim tvarima koji se moraju navesti na teretnom listu.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Prijevoz za potrebe željezničkog prijevoznika količina koje ne prelaze ograničenja određena u 1.1.3.6. ne podliježe obvezi deklaracije tereta.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-4

Predmet: Izuzeće od označavanja određenih poštanskih vagona.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Obveza postavljanja oznaka na stranice vagona.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Moraju se označiti samo poštanski vagoni u kojima se prevozi više od 3 tone tvari u istoj klasi (osim 1., 6.2. ili 7.).

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-5

Predmet: Izuzeće od označivanja vagona u kojima se prevoze mali spremnici.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Obveza postavljanja oznaka na stranice vagona.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Ako su oznake koje su postavljene na male spremnike jasno vidljive, vagoni se ne moraju označiti.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.2.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-FR-6

Predmet: Izuzeće od označivanja vagona u kojima se prevoze cestovna vozila natovarena paketima.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Obveza pričvršćivanja oznaka na stranice vagona.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Ako cestovna vozila imaju oznake koje odgovaraju paketima koje sadrže, vagone ne treba označivati.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.3.*

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

SE Švedska

RA-a-SE-1

Predmet: Željeznički vagon u kojem se prevoze opasne tvari, kao žurne pošiljke, ne mora se označivati oznakama.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Željeznički vagoni u kojima se prevoze opasne tvari moraju imati oznake.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Željeznički vagon u kojem se prevoze opasne tvari, kao žurne pošiljke, ne mora se označivati oznakama.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: U RID-u postoje količinska ograničenja za robu označenu kao žurne pošiljke. Stoga se radi o malim količinama.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

UK Ujedinjena Kraljevina

RA-a-UK-1

Predmet: Prijevoz predmeta koji sadrže određeni nisko rizičan radioaktivni materijal, kao što su zidne i ručne ure, detektori dima, kazaljke kompasa.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: Većina zahtjeva RID-a.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi u pogledu prijevoza tvari klase 7.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Potpuno izuzeće od odredaba nacionalnih propisa za određene komercijalne proizvode koji sadrže ograničene količine radioaktivnog materijala.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1966, Regulation 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Napomene: To je izuzeće kratkoročna mjera, koja više neće biti potrebna kad se slične izmjene uredaba IAEA-e ugrade u RID.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-UK-2

Predmet: Smanjenje ograničenja u vezi s prijevozom mješovitih tereta eksploziva i eksploziva s drugim opasnim tvarima, u vagonima, vozilima i spremnicima (N4/5/6).

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 7.5.2.1. i 7.5.2.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Ograničenja za određene vrste mješovitog utovara.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Nacionalno zakonodavstvo je manje ograničavajuće u vezi s mješovitim utovarom eksploziva, pod uvjetom da se taj prijevoz može dovršiti bez rizika.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1966, Regulation 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Napomene: Ujedinjena Kraljevina želi dopustiti neka odstupanja od pravila za miješanje eksploziva s drugih eksplozivima i eksploziva s drugim opasnim tvarima. Svako će odstupanje imati količinsko ograničenje za jedan ili više sastavnih dijelova tereta i dopustiti će se isključivo pod uvjetom da su poduzete sve razumno moguće mjere kako bi se spriječilo da eksplozivi dođu u dodir s takvom robom ili da ju na neki drugi način ugroze ili da njome budu ugroženi.

Primjeri odstupanja koje bi Ujedinjena Kraljevina željela dopustiti:

1. eksplozivi dodijeljeni pri klasifikaciji UN brojevima 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 ili 0361 mogu se prevoziti u istom vozilu s opasnim tvarima koje su dodijeljene pri klasifikaciji UN broju 1942. Količina UN 1942 koja je dopuštena za prijevoz mora biti ograničena kao da se radi o eksplozivu 1.1D;
2. eksplozivi dodijeljeni u klasifikaciji UN brojevima 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 ili 0453 mogu se prevoziti istim vozilom s opasnim tvarima (osim zapaljivih plinova, zaraznih tvari i otrovnih tvari) u prijevoznoj kategoriji 2. ili s opasnim tvarima u prijevoznoj kategoriji 3., ili s bilo kojim njihovim spojevima, pod uvjetom da ukupna masa ili obujam opasnih tvari u prijevoznoj kategoriji 2. ne prelazi 500 kg ili 1 i da ukupna neto masa tih eksploziva ne prelazi 500 kg;
3. eksplozivi 1.4G mogu se prevoziti u istom vozilu sa zapaljivim tekućinama i zapaljivim plinovima u prijevoznoj kategoriji 2. ili nezapaljivim, neotrovnim plinovima u prijevoznoj kategoriji 3. ili bilo kojim njihovim spojevima, pod uvjetom da ukupna masa ili obujam opasnih tvari kad se zajedno zbroje ne prelaze 200 kg ili 1 i da ukupna neto masa tih eksploziva ne prelazi 20 kg;
4. eksplozivni predmeti dodijeljeni u klasifikaciji UN brojevima 0106, 0107 ili 0257 mogu se prevoziti s eksplozivnim predmetima u usklađenoj skupini D, E ili F čiji su oni sastavni dijelovi. Ukupna količina eksploziva UN brojeva 0106, 0107 ili 0257 ne smije prelaziti 20 kg.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-UK-3

Predmet: Omogućiti različitu najveću ukupnu količinu po prijevoznoj jedinici za robu klase 1 u kategorijama 1. i 2. tablice u 1.1.3.1.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 1.1.3.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Izuzeća vezana uz vrstu prijevoza.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Određivanje pravila u vezi s izuzecima za ograničene količine i mješoviti utovar eksploziva.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b)*.

Napomene: Kako bi se omogućila različita ograničenja količine i faktori množenja mješovitog utovara za robu klase 1, odnosno ,50' za kategoriju 1. i ,500' za kategoriju 2. U smislu izračunavanja mješovitih tereta, faktor množenja je ,20' za prijevoznu kategoriju 1. i ,2' za prijevoznu kategoriju 2.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-UK-4

Predmet: Donošenje RA-a-FR-6.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 5.3.1.3.2.

Sadržaj Priloga Direktivi: Smanjenje zahtjeva za označivanje za kombinirani cestovni i željeznički prijevoz.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Zahtjev za označivanje ne primjenjuje se kada su oznake na vozilima jasno vidljive.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12)*.

Napomene: To je uvijek bila nacionalna odredba Ujedinjene Kraljevine.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

RA-a-UK-5

Predmet: Distribucija robe u unutarnjoj ambalaži do trgovaca na malo ili korisnika (isključujući klase 1., 4.2., 6.2. i 7.), od lokalnih distribucijskih skladišta do trgovaca na malo ili korisnika i od trgovaca na malo do krajnjih korisnika.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Zahtjevi za izradu i ispitivanje ambalaže.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Ne zahtijeva se da se ambalaži dodjeljuje oznaka RID/ADR ili UN.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007: Regulation 26*.

Napomene: Zahtjevi RID-a su neprimjereni za konačne faze prijevoza od distribucijskog skladišta do trgovca na malo ili korisnika ili od trgovca na malo do krajnjeg korisnika. Svrha tog odstupanja jest da se dopusti prijevoz unutarnjih posuda robe za distribuciju na malo, u zadnjoj dionici lokalne distribucije bez vanjske ambalaže.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

Na temelju članka 6. stavka 2. točke (b) podtočke i. Direktive 2008/68/EZ

DE Njemačka

RA-bi-DE-2

Predmet: Prijevoz pakiranog opasnog otpada.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 1. do 5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, pakiranje i obilježavanje.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Klase 2. do 6.1., 8. i 9.: mješovito pakiranje i prijevoz opasnog otpada u paketima i IBC-ovima; otpad se mora pakirati u unutarnju ambalažu (kako se prikuplja) i razvrstati u posebne skupine otpada (izbjegavanje opasnih reakcija unutar skupine otpada); uporaba posebnih pisanih uputa o skupinama otpada koje služe i kao teretni list; prikupljanje otpada iz kućanstava i laboratorija itd.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung — GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBI. I S. 4350); Ausnahme 20.*

Napomene: Popis br. 6*.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

DK Danska

RA–bi–DK 1

Predmet: Prijevoz opasnih tvari u tunelima.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 7.5.

Sadržaj Priloga Direktivi: Utovar, istovar i zaštitne udaljenosti.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Zakonodavstvo određuje moguće druge odredbe od onih određenih u odjeljku II.1. Priloga II. ovoj Direktivi, o prijevozu kroz željeznički tunel na stalnoj vezi kroz *Great Belt*. Te se moguće druge odredbe odnose samo na obujam tereta i udaljenost između tereta opasnih tvari.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund, 15. februar 2005.*

Napomene:

Datum isteka: 30. lipnja 2015.

SE Švedska

RA–bi–SE–1

Predmet: Prijevoz opasnog otpada do postrojenja za odlaganje opasnog otpada.

Uputa na odjeljak II.1. Priloga II. ovoj Direktivi: 2., 5.2. i 6.1.

Sadržaj Priloga Direktivi: Klasifikacija, označivanje i obilježavanje i zahtjevi za izradu i ispitivanje ambalaže.

Sadržaj nacionalnoga zakonodavstva: Zakonodavstvo se sastoji od pojednostavljenih kriterija klasifikacije, manje ograničavajućih zahtjeva za izradu i ispitivanje ambalaže i izmijenjenih zahtjeva za označivanje i obilježavanje. Umjesto klasificiranja opasnog otpada u skladu s RID-om, on se razvrstava u različite skupine otpada. Svaka skupina otpada sadrži tvari koje se mogu, u skladu s RID-om, pakirati zajedno (mješovito pakiranje). Svako se pakiranje mora obilježiti odgovarajućom oznakom skupine otpada umjesto UN brojem.

Početna uputa na nacionalno zakonodavstvo: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Napomene: Ti se propisi mogu primijeniti samo na prijevoz opasnog otpada od javnih lokacija za recikliranje do postrojenja za odlaganje opasnog otpada.

Datum isteka: 30. lipnja 2015.”

3. Prilog III. odjeljak III.3. zamjenjuje se sljedećim:

„III.3. Nacionalna odstupanja

—

32009L0046

L 109/14

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

30.4.2009.

DIREKTIVA KOMISIJE 2009/46/EZ**od 24. travnja 2009.****o izmjeni Direktive 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe****(Tekst značajan za EGP)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 82/714/EEZ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 20. stavak 1. prvu rečenicu,

budući da:

- (1) Od donošenja Direktive 2006/87/EZ u prosincu 2006., dogovorene su izmjene Uredbe o inspekcijskom pregledu plovila na Rajni u skladu s člankom 22. Revidirane konvencije o plovidbi Rajnom. Stoga Direktivu 2006/87/EZ treba izmijeniti na odgovarajući način.
- (2) Trebalo bi osigurati da se svjedodžbe Zajednice za plovila i svjedodžbe za plovila izdane u skladu s Uredbom o inspekcijskom pregledu plovila na Rajni izdaju na temelju tehničkih pravila koja jamče jednakovrijednu razinu sigurnosti.
- (3) Treba uključiti odredbe jednakovrijedne odredbama u Uredbi o inspekcijskom pregledu plovila na Rajni, u pogledu nadzora tijekom ugradnje i uporabe motora koji potpadaju pod područje primjene Direktive 97/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1997. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na mjere protiv emisije plinovitih i krutih onečišćujućih tvari iz motora s unutarnjim izgaranjem koji se ugrađuju u izvancestovne pokretne strojeve⁽²⁾.
- (4) Da bi se spriječilo narušavanje tržišnog natjecanja te različite razine sigurnosti, izmjene Direktive 2006/87/EZ treba primijeniti što je prije moguće.

- (5) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora iz članka 7. Direktive Vijeća 91/672/EEZ od 16. prosinca 1991. o uzajamnom priznavanju nacionalnih svjedodžbi zapovjednika za prijevoz putnika i robe unutarnjim vodnim putovima⁽³⁾,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

U Prilogu I. Direktivi 2006/87/EZ, navod u poglavlju 3. koji se odnosi na Talijansku Republiku zamjenjuje se sljedećim:

*„Talijanska Republika**Svi nacionalni plovni putovi.”***Članak 2.**

Prilog II. Direktivi 2006/87/EZ mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Direktivi.

Članak 3.

Prilog V. Direktivi 2006/87/EZ mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Direktivi.

Članak 4.

Države članice koje imaju unutarnje plovne putove iz članka 1. stavka 1. Direktive 2006/87/EZ donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 30. lipnja 2009. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

⁽¹⁾ SL L 389, 30.12.2006., str. 1.

⁽²⁾ SL L 59, 27.2.1998., str. 1.

⁽³⁾ SL L 373, 31.12.1991., str. 29.

Članak 5.

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 6.

Ova je Direktiva upućena državama članicama koje imaju unutarnje plovne putove iz članka 1. stavka 1. Direktive 2006/87/EZ.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. travnja 2009.

Za Komisiju
Antonio TAJANI
Potpredsjednik

PRILOG I.

1. Sadržaj se mijenja kako slijedi:

(a) naslov poglavlja 8.a glasi:

„EMISIJE PLINOVITIH ONEČIŠĆIVAČA I ONEČIŠĆUJUĆIH ČESTICA IZ DIZELSKIH MOTORA”;

(b) nakon naslova poglavlja 8.a umeću se sljedeći članci koji se odnose na poglavlje 8.a:

„Članak 8.a.01. — Definicije

Članak 8.a.02. — Opće odredbe

Članak 8.a.03. — Priznata tipna odobrenja

Članak 8.a.04. — Ispitivanje ugradnje, međuispitivanje i posebno ispitivanje

Članak 8.a.05. — Tehničke službe”;

(c) naslov članka 10.03.a zamjenjuje se sljedećim:

„Stalno ugrađeni protupožarni sustavi za zaštitu prostora u nastambama, kormilarnicama i putničkim prostorijama”;

(d) naslov članka 10.03.b zamjenjuje se sljedećim:

„Stalno ugrađeni protupožarni sustavi za zaštitu strojarница, kotlovnica i pumpnih stanica”;

(e) nakon članka 24.07. umeće se sljedeći naslov:

„Članak 24.08. — Prijelazna odredba članka 2.18.”;

(f) nakon članka 24.a.04. umeće se sljedeći naslov:

„Članak 24.a.05. — Prijelazna odredba članka 2.18.”;

(g) nakon Dodatka II. dodaju se sljedeći dodaci:

„DODATAK III. — PREDLOŽAK JEDINSTVENOG EUROPSKOG IDENTIFIKACIJSKOG BROJA PLOVILA

DODATAK IV. — PODACI ZA IDENTIFIKACIJU PLOVILA

DODATAK V. — PROTOKOL O PARAMETRIMA MOTORA”.

2. Članak 1.01. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 52. zamjenjuje se sljedećim:

„52. „sabirni prostori”: posebno zaštićeni prostori na plovilu, u kojima se osobe okupljaju u slučaju opasnosti;”;

(b) točka 76. zamjenjuje se sljedećim:

„76. „gaz (T)”: vertikalna udaljenost u m od najdonje točke trupa kobilice ili drugih nepokretnih dijelova, do vodne linije maksimalnog gaza;”;

(c) nakon točke 76. dodaje se točka 76.a:

„76.a. „gaz preko svega (T_{OA}): vertikalna udaljenost u m između najdonje točke trupa, uključujući kobilicu ili druge nepokretne dijelove, i najviše linije gaza:”;

(d) nakon točke 97. umeću se točke 97.a i 97.b:

„97.a. „navigacijska svjetla”: svjetlosni prikazi navigacijskih svjetala za identifikaciju plovila;”

„97.b. „svjetlosni signali”: svjetlosni prikazi koji prate vizualne ili zvučne signale;”.

3. Članak 2.07. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Vlasnik plovila, ili njegov predstavnik, dužan je obavijestiti nadležno tijelo o svakoj promjeni imena ili vlasništva plovila, o svakoj promjeni u mjerama broda, te o svakoj promjeni upisnika ili matične luke, te poslati tom tijelu svjedodžbu Zajednice radi izmjene.”

4. Članak 7.04. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Mora biti prikazan smjer poriva propulzora koji se prenosi na plovilo i broj okretanja vijka ili glavnog stroja.”;

(b) druga rečenica stavka 9. zamjenjuje se sljedećim:

„Zahtjevi navedeni u stavcima 1. do 8. primjenjuju se, uz nužne promjene, u pogledu posebnih karakteristika i odabranih izvedbi za navedene aktivne kormilarske i pogonske jedinice. Po analogiji sa stavkom 2., za upravljanje svakom jedinicom koristi se poluga koja se lučno zakreće unutar okomite ravnine približno paralelne sa smjerom poriva te jedinice. Položaj poluge mora jasno pokazivati smjer poriva koji djeluje na plovilo.

Ako se zakretnim vijkom ili cikloidnim propulzorom ne upravlja pomoću poluge, inspeksijsko tijelo može dopustiti odstupanja od stavka 2. Ta se odstupanja navode u svjedodžbi Zajednice u rubrici 52.”

5. Nakon poglavlja 8. umeće se sljedeće poglavlje 8.a:

„POGLAVLJE 8.a

EMISIJA PLINOVITIH ONEČIŠĆIVAČA I ONEČIŠĆIVAČA U OBLIKU ČESTICA IZ DIZELSKIH MOTORA

Članak 8.a.01.

Definicije

U ovom poglavlju:

1. „motor” znači motor koji radi po načelu kompresijskog paljenja (dizelski motor);
 - 1.a. „pogonski motor” znači motor za pogon plovila unutarnje plovidbe, kako je definiran u članku 2. Direktive 97/68/EZ (1);
 - 1.b. „pomoćni motor” znači motor koji se upotrebljuje za druge namjene osim za pogon plovila;
 - 1.c. „zamjenski motor” znači pregledan rabljeni motor namijenjen za zamjenu motora koji se trenutačno upotrebljuje, a ima istu izvedbu (u liniji, u V-rasporedu) kao motor koji treba zamijeniti, isti broj cilindara, a čija se izlazna snaga i brzina vrtnje ne razlikuju za više od 10 % od izlazne snage i brzine vrtnje motora koji treba zamijeniti;

2. „tipno odobrenje” znači postupak kako je definiran u članku 2. drugoj alineji Direktive 97/68/EZ s izmjenama, kojim država članica potvrđuje da tip motora ili porodica motora ispunjava odgovarajuće tehničke zahtjeve koji se odnose na razinu emisije plinovitih onečišćivača i onečišćujućih čestica iz motora;
3. „ispitivanje ugradnje” znači postupak kojim nadležno tijelo osigurava da svaki motor ugrađen u plovilo, na kojem su nakon izdavanja tipnog odobrenja obavljene izmjene ili prilagodbe u pogledu razine emisije plinovitih onečišćivača i onečišćujućih čestica, i dalje ispunjava tehničke zahtjeve iz ovog poglavlja;
4. „međuispitivanje” znači postupak kojim nadležno tijelo osigurava da svaki motor ugrađen u plovilo, na kojem su nakon ispitivanja ugradnje obavljene izmjene ili prilagodbe u pogledu razine emisije plinovitih onečišćivača i onečišćujućih čestica, i dalje ispunjava tehničke zahtjeve iz ovog poglavlja;
5. „posebno ispitivanje” znači postupak kojim nadležno tijelo osigurava da nakon svake bitne izmjene na motoru ugrađenom u plovilo, u pogledu razine emisije plinovitih onečišćivača i onečišćujućih čestica, taj motor i dalje ispunjava tehničke zahtjeve iz ovog poglavlja;
6. (prazno);
7. „porodica motora” znači skupina motora nekog proizvođača, za koje se na temelju njihove konstrukcije očekuje da imaju slične značajke u pogledu emisije plinovitih onečišćivača i onečišćujućih čestica, kako je definirana u članku 2. četvrtoj alineji Direktive 97/68/EZ s izmjenama, te koji ispunjavaju zahtjeve pravila u skladu s člankom 8.a.03.;
8. (prazno);
9. (prazno);
10. (prazno);
11. „proizvođač”, kako je definiran u članku 2. Direktive 97/68/EZ s izmjenama, znači osoba ili tijelo koje je odgovorno tijelu za tipno odobrenje za sve vidove postupka tipnog odobrenja te za osiguravanje usklađenosti proizvodnje. Nije nužno da ta osoba ili tijelo budu izravno uključeni u sve faze konstrukcije motora;
12. (prazno);
13. (prazno);
14. (prazno);
15. (prazno);
16. „protokol o parametrima motora” znači dokument u skladu s Dodatkom V., u kojem su propisno navedeni svi parametri zajedno s promjenama, uključujući sastavne dijelove i postavke motora koji utječu na razinu emisije plinovitih onečišćivača i onečišćujućih čestica iz motora;
17. „upute proizvođača motora o nadzoru sastavnih dijelova i parametara motora značajnih u vezi s ispušnim plinovima” znači dokument izrađen radi provedbe ispitivanja ugradnje, međuispitivanja i posebnog ispitivanja.

Članak 8.a.02.

Opće odredbe

1. Ne dovodeći u pitanje zahtjeve iz Direktive 97/68/EZ, odredbe iz ovog poglavlja primjenjuju se na sve motore s nominalnom izlaznom snagom većom od 19 kW, koji su ugrađeni u plovila unutarnje plovidbe ili u strojeve na tim plovilima.

2. Motori moraju biti u skladu sa zahtjevima iz Direktive 97/68/EZ.
3. Usklađenost s граниčnim vrijednostima emisije ispušnih plinova u odgovarajućoj fazi određuje se na temelju tipnog odobrenja u skladu s člankom 8.a.03.
4. Ispitivanje ugradnje:
 - (a) nakon ugradnje motora na plovilo, ali prije puštanja u rad, obavlja se ispitivanje ugradnje. Nakon obavljenog ispitivanja, koje je sastavni dio prvog inspekcijskog pregleda plovila ili posebnog inspekcijskog pregleda zbog ugradnje dotičnog motora, motor se upisuje u svjedodžbu Zajednice koja se prvi put izdaje ili se u postojeću svjedodžbu Zajednice unosi izmjena;
 - (b) inspekcijsko tijelo može izostaviti ispitivanje ugradnje u skladu s točkom (a) ako se motor koji ima nominalnu izlaznu snagu P_N manju od 130 kW zamijeni motorom koji je obuhvaćen istim tipnim odobrenjem. Kao preduvjet, vlasnik plovila ili njegov ovlašteni predstavnik dužan je obavijestiti inspekcijsko tijelo o zamjeni motora i dostaviti jedan primjerak dokumenta tipnog odobrenja te podatke o identifikacijskom broju novougrađenog motora. Inspekcijsko tijelo izmjenjuje svjedodžbu Zajednice na odgovarajući način (vidjeti rubriku 52.).
5. Međuispitivanja na motoru obavljaju se u okviru periodičnih inspekcijskih pregleda u skladu s člankom 2.09.
6. Nakon svake bitne izmjene na motoru, ako bi te izmjene mogle utjecati na emisiju plinovitih onečišćivača i onečišćujućih čestica iz motora, redovito se mora obaviti posebno ispitivanje.
- 6.a. Rezultati ispitivanja u skladu s člankom 8.a.02. stavcima 4. do 6. upisuju se u protokol o parametrima motora.
7. Inspekcijsko tijelo mora navesti u svjedodžbi Zajednice, u rubrici 52., brojeve tipnog odobrenja i identifikacijske brojeve svih motora koji su ugrađeni u plovilo a moraju ispunjavati zahtjeve iz ovog poglavlja. Za motore na koje se odnosi članak 9. stavak 4. točka (a) Direktive 97/68/EZ dovoljan je identifikacijski broj.
8. Za obavljanje poslova u skladu s ovim poglavljem, nadležno tijelo može angažirati tehničku službu.

Članak 8.a.03.

Priznata tipna odobrenja

1. Priznaju se sljedeća tipna odobrenja ako je uporaba motora obuhvaćena odgovarajućim tipnim odobrenjem:
 - (a) tipna odobrenja u skladu s Direktivom 97/68/EZ;
 - (b) tipna odobrenja koja se u skladu s Direktivom 97/68/EZ ⁽²⁾ priznaju kao jednakovrijedna.
2. Za svaki tipno odobreni motor na brodu se moraju nalaziti sljedeći dokumenti ili njihove kopije:
 - (a) dokument o tipnom odobrenju;
 - (b) upute proizvođača motora o nadzoru sastavnih dijelova i parametara motora značajnih u vezi s ispušnim plinovima;
 - (c) protokol o parametrima motora.

Članak 8.a.04.

Ispitivanje ugradnje, međuispitivanje i posebno ispitivanje

1. Prilikom ispitivanja ugradnje u skladu s člankom 8.a.02. stavkom 4., te u slučaju međuispitivanja u skladu s člankom 8.a.02. stavkom 5. i posebnih ispitivanja u skladu s člankom 8.a.02. stavkom 6., nadležno tijelo pregledava trenutno stanje motora s obzirom na sastavne dijelove, prilagodbe i parametre navedene u uputama u skladu s člankom 8.a.01. stavkom 17.

Ako nadležno tijelo ustanovi da motor ne odgovara odobrenom tipu motora ili odobroj porodici motora, može:

(a) zahtijevati:

(aa) da se poduzmu mjere da bi se ponovno uspostavila usklađenost motora;

(bb) da se provedu odgovarajuće izmjene u dokumentu o tipnom odobrenju; ili

(b) narediti mjerenje stvarnih emisija.

Ako se usklađenost motora ponovno ne uspostavi ili ako se ne provedu odgovarajuće izmjene u dokumentu o tipnom odobrenju ili ako mjerenja pokažu neusklađenost s graničnim vrijednostima emisije, nadležno tijelo odbija izdavanje svjedodžbe Zajednice ili opoziva svaku svjedodžbu Zajednice koja je već izdana.

2. U slučaju motora sa sustavima za naknadnu obradu ispušnih plinova, obavljaju se provjere u okviru ispitivanja ugradnje, te međuispitivanja i posebnog ispitivanja da bi se utvrdilo pravilno funkcioniranje tih sustava.
3. Ispitivanja iz stavka 1. obavljaju se na temelju uputa proizvođača motora o nadzoru sastavnih dijelova i parametara motora značajnih u vezi s emisijom ispušnih plinova. U uputama, koje sastavlja proizvođač, a odobrava nadležno tijelo, određeni su bitni sastavni dijelovi ispušnih sustava, te prilagodbe i parametri, kojima se može predvidjeti stalna usklađenost s graničnim vrijednostima emisije ispušnih plinova. Upute sadrže najmanje ove podatke:

(a) tip motora i prema potrebi porodicu motora uz navođenje nominalne izlazne snage i nominalne brzine vrtnje;

(b) popis sastavnih dijelova i parametara motora značajnih u vezi s emisijom ispušnih plinova;

(c) jasne podatke za određivanje dopuštenih sastavnih dijelova značajnih u vezi s emisijom ispušnih plinova (npr. brojeve dijelova koji su navedeni na sastavnim dijelovima);

(d) parametre motora značajne u vezi s emisijom ispušnih plinova, kao što je podešavanje raspona vremena ubrizgavanja, dopuštena temperatura rashladne vode, najveći dopušteni protutlak ispušnih plinova itd.

U slučaju motora s ugrađenim sustavima za naknadnu obradu ispušnih plinova, u uputama su navedeni i postupci kojima se provjerava učinkovitost rada uređaja za naknadnu obradu ispušnih plinova.

4. Ugradnja motora u plovilo mora biti u skladu s ograničenjima utvrđenim u okviru tipnog odobrenja. Osim toga, usisni podtlak i protutlak ispušnih plinova ne smiju prelaziti vrijednosti navedene u tipnom odobrenju.
5. Ako motori ugrađeni u plovilo pripadaju porodici motora, nisu dopuštene nikakve ponovne prilagodbe ili izmjene koje bi mogle negativno utjecati na emisije ispušnih plinova i čestica ili su izvan predloženog opsega prilagodbi.

6. Ako su nakon tipnog odobrenja potrebne ponovne prilagodbe ili izmjene, one se moraju točno upisati u protokol o parametrima motora.
7. Ako se ispitivanjem ugradnje i međuispitivanjem pokaže da su ugrađeni motori, u pogledu parametara, sastavnih dijelova i prilagodbi, usklađeni sa specifikacijama koje su navedene u uputama iz članka 8.a.01. stavka 17., može se smatrati da su i emisije ispušnih plinova i čestica iz motora isto tako u skladu s osnovnim graničnim vrijednostima.
8. Ako motor ima tipno odobrenje, nadležno tijelo može prema vlastitoj procjeni ograničiti ispitivanje ugradnje ili međuispitivanje u skladu s ovim odredbama. Međutim, najmanje za jedan cilindar ili jedan motor iz porodice motora mora se obaviti potpuno ispitivanje, te se može ograničiti samo ako se opravdano smatra da svi drugi cilindri ili motori funkcioniraju na sličan način kao pregledani cilindar ili motor.

Članak 8.a.05.

Tehničke službe

1. Tehničke službe moraju biti u skladu s europskom normom o općim zahtjevima za osposobljenost ispitnih i mjeriteljskih laboratorija (EN ISO/IEC 17025:2000), uzimajući u obzir sljedeće uvjete:
 - (a) proizvođači motora ne mogu se priznati kao tehničke službe;
 - (b) u smislu ovog poglavlja, tehnička služba može, uz dopuštenje nadležnog tijela, koristiti opremu i sredstva izvan vlastitog ispitnog laboratorija;
 - (c) na zahtjev nadležnog tijela, tehničke službe moraju dokazati da su priznate kao službe za obavljanje djelatnosti iz ovog stavka na području Europske unije;
 - (d) službe iz trećih zemalja mogu biti potvrđene kao priznate tehničke službe samo u okviru bilateralnog ili multilateralnog sporazuma između Europske unije i dotične treće zemlje.
2. Države članice obavješćuju Komisiju o imenima i adresama tehničkih službi koje su zajedno s njihovim nacionalnim nadležnim tijelom odgovorne za primjenu ovog poglavlja. Komisija te podatke dostavlja državama članicama.

⁽¹⁾ SL L 59, 27.2.1998., str. 1.

⁽²⁾ Zamjenska tipna odobrenja priznata u skladu s Direktivom 97/68/EZ navedena su u Prilogu XII. stavku 2. Direktive 97/68/EZ."

6. Naslov članka 10.03.a zamjenjuje se sljedećim:

„Stalno ugrađeni protupožarni sustavi za zaštitu prostora u nastambama, kormilarnicama i putničkim prostorijama”.

7. Naslov članka 10.03.b zamjenjuje se sljedećim:

„Stalno ugrađeni protupožarni sustavi za zaštitu strojnica, kotlovnica i pumpnih stanica”.

8. Članak 15.06. stavak 5. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) moraju imati slobodnu širinu najmanje 0,80 m. Ako vode prema prostorijama kojima se koristi više od 80 putnika, moraju biti u skladu s odredbama iz stavka 3. točaka (d) i (e) u vezi sa širinom izlaza koji vode do spojnih hodnika.”

9. Članak 15.06. stavak 8. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) ako su u prostoru koji je određen kao sabirno mjesto postavljena pričvršćena sjedala ili klupe, prilikom izračuna ukupnog prostora sabirnih mjesta prema točki (a) ne treba uzeti u obzir odgovarajući broj osoba. Međutim, broj osoba za koje se uzimaju u obzir pričvršćena sjedala ili klupe u određenoj prostoriji ne smije biti veći od broja osoba za koje su sabirna mjesta predviđena u tom prostoru;”;

(b) točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) sredstva za spašavanje moraju biti lako dostupna iz prostora za evakuaciju;”;

(c) točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) mora biti moguća sigurna evakuacija ljudi iz tih prostora za evakuaciju na oba boka broda;”;

(d) točka (h) zamjenjuje se sljedećim:

„(h) zborna mjesta moraju biti iznad granične linije urona;”;

(e) točka (i) zamjenjuje se sljedećim:

„(i) sabirna mjesta i prostori za evakuaciju moraju biti prikazani na sigurnosnom planu i označeni na plovilu;”;

(f) točka (j) zamjenjuje se sljedećim:

„(j) odredbe iz točaka (d) i (e) primjenjuju se i na otvorene palube na kojima su određena sabirna mjesta;”;

(g) točka (l) zamjenjuje se sljedećim:

„(l) međutim, u svim slučajevima kada se primjenjuju ograničenja u skladu s točkama (e), (j) i (k), ukupna površina u skladu s točkom (a) mora biti dovoljna za najmanje 50 % najvećeg dopuštenog broja putnika.”

10. Članak 15.08. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Mora postojati sustav kaljužne pumpe sa stalno ugrađenim cjevovodom.”

11. Tablica iz članka 24.02. stavka 2. mijenja se kako slijedi:

(a) navod koji se odnosi na članak 7.02. stavak 5. postaje navod koji se odnosi na članak 7.02. stavak 6.;

(b) nakon navoda koji se odnosi na članak 7.04. stavak 2. umeću se sljedeći navodi:

„stavak 3.	Prikaz	Ako nema kormilarnice opremljene za radarsku navigaciju s jednim navigatorom: NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.
stavak 9. treća rečenica	Upravljanje polugom	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.
četvrta rečenica	Jasan prikaz smjera poriva	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.”

(c) navod koji se odnosi na članak 8.02. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 4.	Pregled cijevnih priključaka	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2025.”
------------	------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(d) nakon navoda koji se odnosi na članak 8.02. stavak 4. umeću se sljedeći navodi:

„stavak 5.	Sustav cjevovoda sa zaštitnim omotačem	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2025.
stavak 6.	Izolacija dijelova motora	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice”

(e) navod koji se odnosi na članak 8.05. stavak 9. prvu rečenicu postaje navod koji se odnosi na članak 8.05. stavak 9. drugu rečenicu;

(f) nakon navoda koji se odnosi na članak 8.05. stavak 13. umeću se sljedeći navodi:

„8.06.	Spremnici ulja za podmazivanje, cijevi i pomoćna oprema	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2045.
8.07.	Spremnici ulja u sustavima za prijenos snage, sustavima za upravljanje i upućivanje, sustavima za zagrijavanje, cijevi i pomoćna oprema	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2045.”

(g) navod koji se odnosi na poglavlje 8.a zamjenjuje se sljedećim:

	„POGLAVLJE 8.a	
8.a.02. stavci 2. i 3.	Usklađenost sa zahtjevima/granične vrijednosti emisije ispušnih plinova	<p>Pravila se ne primjenjuju:</p> <p>(a) za motore ugrađene prije 1.1.2003.; i</p> <p>(b) za zamjenske motore koji su do 31.12.2011. ugrađeni u plovila koja su bila u uporabi 1.1.2002.</p> <p>Za motore ugrađene:</p> <p>(a) u plovila od 1.1.2003. do 1.7.2007. primjenjuju se granične vrijednosti ispušnih plinova iz Priloga XIV. Direktivi 97/68/EZ;</p> <p>(b) u plovila ili u brodske strojeve nakon 30.6.2007. primjenjuju se granične vrijednosti ispušnih plinova iz Priloga XV. Direktivi 97/68/EZ.</p> <p>Zahtjevi za kategorije:</p> <p>(aa) V za pogonske motore i pomoćne motore iznad 560 kW; i</p> <p>(bb) D, E, F, G, H, I, J, K za pomoćne motore iz Direktive 97/68/EZ primjenjuju se kao jednako-vrijedni zahtjevi.”</p>

(h) navod koji se odnosi na članak 9.15. stavak 9. postaje navod koji se odnosi na članak 9.15. stavak 10.;

(i) nakon naslova „Poglavlje 15.” umeće se sljedeći navod:

„15.01. stavak 1. točka (c)	Neprijmjenjivanje članka 8.08. stavka 2. druge rečenice	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2007.”
-----------------------------	---------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(j) navod koji se odnosi na članak 15.01. stavak 1. točku (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d)	Neprijmjenjivanje članka 9.14. stavka 3. druge rečenice za nominalne voltaže iznad 50 V	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.”
------	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

12. Tablica u članku 24.06. stavku 5. mijenja se kako slijedi:

(a) nakon navoda koji se odnosi na članak 7.02. stavak 2. umeću se sljedeći navodi:

„7.04. stavak 3.	Prikaz	Ako nema kormilarnice opremljene za radarsku navigaciju s jednim navigatorom: NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.	1.4.2007.
stavak 9. treća rečenica	Upravljanje polugom	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.	1.4.2007.
četvrta rečenica	Zabranjen prikaz smjera mlaza	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2010.	1.4.2007.”

(b) navod koji se odnosi na članak 8.02. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„8.02. stavak 4.	Pregled cijevnih priključaka	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2025.	1.4.2007.”
------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------

(c) nakon navoda koji se odnosi na članak 8.02. stavak 4. umeću se sljedeći navodi:

„stavak 5.	Sustav cjevovoda sa zaštitnim omotačem	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2025.	1.4.2007.
stavak 6.	Izolacija dijelova motora	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2025.	1.4.2003.”

(d) navod koji se odnosi na članak 8.05. stavak 9. prvu rečenicu postaje navod koji se odnosi na članak 8.05. stavak 9. drugu rečenicu;

(e) nakon navoda koji se odnosi na članak 8.05. stavak 13. umeću se sljedeći navodi:

„8.06.	Spremnici ulja za podmazivanje, cijevi i pomoćna oprema	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2045.	1.4.2007.
8.07.	Spremnici ulja u sustavima za prijenos snage, sustavima za upravljanje i upućivanje, sustavima za zagrijavanje, cijevi i pomoćna oprema	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2045.	1.4.2007.”

(f) navod koji se odnosi na poglavlje 8.a zamjenjuje se sljedećim:

	„POGLAVLJE 8.a		
8.a.02. stavci 2. i 3.	Usklađenost sa zahtjevima/granične vrijednosti emisije ispušnih plinova	<p>Propisi se ne primjenjuju:</p> <p>(a) za motore ugrađene prije 1.1.2003.; i</p> <p>(b) za zamjenske motore koji su do 31.12.2011. ugrađeni u plovila koja su bila u uporabi</p> <p>Za motore ugrađene:</p> <p>(a) u plovila od 1.1.2003. do 1.7.2007. primjenjuju se granične vrijednosti ispušnih plinova iz Priloga XIV. Direktivi 97/68/EZ;</p> <p>(b) u plovila ili u brodske strojeve nakon 30.6.2007. primjenjuju se granične vrijednosti ispušnih plinova iz Priloga XV. Direktivi 97/68/EZ.</p> <p>Zahtjevi za kategorije:</p> <p>(aa) V za pogonske motore i pomoćne motore iznad 560 kW; i</p> <p>(bb) D, E, F, G, H, I, J, K za pomoćne motore iz Direktive 97/68/EZ;</p> <p>primjenjuju se kao jednakovrijedni.”</p>	<p>1.1.2002.</p> <p>1.7.2007.</p>

(g) navod koji se odnosi na članak 15.01. stavak 1. točku (c) zamjenjuje se sljedećim:

„15.01. stavak 1. točka (c)	Neprijmjenjivanje članka 8.08. stavka 2. druge rečenice	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice	1.1.2006.”
-----------------------------	---------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	------------

13. Nakon članka 24.07. dodaje se sljedeći članak:

„Članak 24.08.

Prijelazna odredba članka 2.18.

Prilikom izdavanja svjedodžbe Zajednice plovilima koja su nakon 31. ožujka 2007. imala valjanu svjedodžbu plovila prema Uredbi o inspekcijskom pregledu plovila na Rajni, uporablja se već dodijeljeni jedinstveni europski identifikacijski broj plovila, kojemu se prema potrebi na početku dodaje „0.”

14. Tablica u članku 24.a.02. stavku 2. mijenja se kako slijedi:

(a) navod koji se odnosi na članak 7.02. stavak 5. navod je koji se odnosi na članak 7.02. stavak 6.;

(b) nakon navoda koji se odnosi na članak 7.04. stavak 2. umeću se sljedeći navodi:

„stavak 3.	Prikaz	Ako nema kormilarnice opremljene za radarsku navigaciju s jednim navigatorom: NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 30.12.2024.
stavak 9. treća rečenica	Upravljanje polugom	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 30.12.2024.
četvrta rečenica	Zabranjen prikaz smjera mlaza	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 30.12.2024.”

(c) nakon navoda koji se odnosi na članak 8.02. stavak 1. navod

„stavak 4.	Zaštita strojnih dijelova	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice”
------------	---------------------------	--------------------------------------------------------------------------

zamjenjuje se sljedećim navodima:

„4.	Pregled cijevnih priključaka	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 30.12.2024.
stavak 5.	Sustav cijevovoda sa zaštitnim omotačem	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 30.12.2024.
stavak 6.	Izolacija dijelova motora	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice”

(d) navod koji se odnosi na članak 8.05. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„stavak 7. prvi podstavak	Brzozatvarajući ventil na tanku kojim se upravlja s palube, čak i ako su dotične prostorije zatvorene	NRC, najkasnije prilikom izdavanja ili obnavljanja svjedodžbe Zajednice nakon 1.1.2029.”
---------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

(e) navod koji se odnosi na članak 8.05. stavak 9. prvu rečenicu navod je koji se odnosi na članak 8.05. stavak 9. drugu rečenicu;

(f) nakon navoda koji se odnosi na članak 8.10. stavak 3. umeće se sljedeći navod koji se odnosi na poglavlje 8.a:

	„POGLAVLJE 8.a	
		<p>Propisi se ne primjenjuju na:</p> <p>(a) pogonske motore i pomoćne motore s nominalnom izlaznom snagom većom od 560 kW sljedećih kategorija u skladu s Dodatkom I. odjeljkom 4.1.2.4. Direktive 97/68/EZ:</p> <p>(aa) V1:1 do V1:3, koji su do 31. prosinca 2006.;</p> <p>(bb) V1:4 i V2:1 do V2:5, koji su do 31. prosinca 2008.;</p> <p>ugrađeni u plovila ili u brodске strojeve;</p> <p>(b) pomoćne motore s nominalnom snagom do 560 kW i promjenjivom brzinom vrtnje, sljedećih kategorija u skladu s člankom 9.4.a Direktive 97/68/EZ:</p> <p>(aa) H, koji su do 31. prosinca 2005.;</p> <p>(bb) I i K, koji su do 31. prosinca 2006.;</p> <p>(cc) J, koji su do 31. prosinca 2007.;</p> <p>ugrađeni u plovila ili u brodске strojeve;</p> <p>(c) pomoćne motore s nominalnom snagom do 560 kW i stalnom brzinom vrtnje, sljedećih kategorija u skladu s člankom 9.4.a Direktive 97/68/EZ:</p> <p>(aa) D, E, F i G, koji su do 31. prosinca 2006. (*);</p> <p>(bb) H, I i K, koji su do 31. prosinca 2010.;</p> <p>(cc) J, koji su do 31. prosinca 2011.;</p> <p>ugrađeni u plovila ili u brodске strojeve;</p> <p>(d) motore koji zadovoljavaju granične vrijednosti iz Priloga XIV. Direktivi 97/68/EZ i koji su do 30. lipnja 2007. ugrađeni u plovila ili u brodске strojeve;</p> <p>(e) zamjenske motore koji su do 31. prosinca 2011. ugrađeni u plovila ili u brodске strojeve kao zamjena za motor na koji se u skladu s navedenim točkama (a) do (d) propisi ne primjenjuju.</p> <p>Datumi navedeni u stavcima (a), (b), (c) i (d) odgađaju se za dvije godine za motore s datumom proizvodnje prije navedenih datuma.</p>

(*) U skladu s Prilogom I. odjeljkom 1.A točkom ii. Direktive 2004/26/EZ o izmjeni Direktive 97/68/EZ, ograničenja za ove pomoćne motore sa stalnom brzinom vrtnje primjenjuju se samo od ovog datuma.

15. Nakon članka 24.a.04. dodaje se sljedeći članak:

„Članak 24.a.05.

Prijelazna odredba članka 2.18.

Članak 24.08. primjenjuje se uz nužne izmjene.”

16. U Dodatku II., administrativna uputa br. 23 zamjenjuje se sljedećim:

„Administrativna uputa br. 23

Uporaba motora obuhvaćena odgovarajućim tipnim odobrenjem

(Članak 8.a.03. stavak 1. Priloga II.)

1. Uvod

Prema članku 8.a.03. stavku 1., tipna odobrenja u skladu s Direktivom 97/68/EZ i tipna odobrenja koja se priznaju kao jednakovrijedna u skladu s Direktivom 97/68/EZ, priznaju se ako je uporaba motora obuhvaćena odgovarajućim tipnim odobrenjem.

Osim toga, moguće je da se motori na plovilima unutarnje plovidbe moraju koristiti za nekoliko uporaba.

U odjeljku 2. ove administrativne upute objašnjeno je u kojim se slučajevima uporaba motora može smatrati obuhvaćenom odgovarajućim tipnim odobrenjem. U odjeljku 3. pojašnjeno je kako se postupa s motorima koji su tijekom rada na brodu namijenjeni za nekoliko uporaba motora.

2. Odgovarajuće tipno odobrenje

Smatra se da je uporaba motora obuhvaćena odgovarajućim tipnim odobrenjem ako je motoru dodijeljeno tipno odobrenje na temelju sljedeće tablice. Kategorije motora, stupnjevi graničnih vrijednosti i ciklusi ispitivanja navedeni su u skladu s oznakama broja tipnog odobrenja.

Uporaba motora		Pravna osnova	Kategorija motora	Stupanj granične vrijednosti	Ispitivanje	
					zahtjev	ciklus ISO 8178
Pogonski motori s vijkom	I.	Direktiva 97/68/EZ	V	III.A	C ⁽¹⁾	E3
		RVIR	—	I., II. ⁽²⁾	—	E3
Glavni pogonski motori sa stalnom brzinom vrtnje (uključujući uređaje s dizelskim električnim pogonom i brodskim vijkom s promjenjivim usponom)	II.	Direktiva 97/68/EZ	V	III.A	C ⁽¹⁾	E2
		RVIR	—	I., II. ⁽²⁾	—	E2
Pomoćni motori	sa stalnom brzinom vrtnje	Direktiva 97/68/EZ	D, E, F, G	II.	B	D2
			H, I, J, K	III.A		
			V ⁽³⁾			
		RVIR	—	I., II. ⁽²⁾	—	D2
	s promjenjivom brzinom vrtnje i promjenjivim opterećenjem	IV.	Direktiva 97/68/EZ	D, E, F, G	II.	A
H, I, J, K				III.A		
V ⁽³⁾						
L, M, N, P				III.B		
Q, R				IV.		
RVIR	—	I., II. ⁽²⁾	—	C1		

⁽¹⁾ Uporaba „pogon plovila s vijkom” ili „pogon plovila sa stalnom brzinom vrtnje” treba biti navedena u dokumentu o tipnom odobrenju.

⁽²⁾ Granične vrijednosti stupnja II. propisane u RVIR-u primjenjuju se od 1. srpnja 2007.

⁽³⁾ Primjenjuje se samo za motore s nominalnom izlaznom snagom većom od 560 kW.

3. Posebne uporabe motora

3.1. S motorima koji se tijekom rada na brodu moraju uporabljati za nekoliko namjena postupa se na sljedeći način:

- (a) pomoćni motori koji pokreću jedinice ili strojeve koji su, u skladu s tablicom u odjeljku 2., namijenjeni za uporabu III. ili IV., moraju imati tipno odobrenje za svaku odgovarajuću uporabu iz te tablice;
- (b) glavni pogonski motori koji pokreću dodatne jedinice ili strojeve moraju imati samo tipno odobrenje za odgovarajući tip glavnog pogona u skladu s tablicom u odjeljku 2. ako je glavna uporaba motora pogon plovila. Ako je vrijeme koje je potrebno samo za pomoćnu uporabu veće od 30 %, motor mora imati, osim tipnog odobrenja za glavni pogon, i dodatno tipno odobrenje koje se odnosi na pomoćnu uporabu.

3.2. Motori koji izravno ili preko generatora pokreću pramčani poprečni brodski vijak:

- (a) uz promjenjivu brzinu vrtnje i opterećenje motora, mogu biti namijenjeni za uporabu I. ili IV. u skladu s tablicom u odjeljku 2.;
- (b) uz stalnu brzinu vrtnje, mogu biti namijenjeni za uporabu II. ili III. u skladu s tablicom u odjeljku 2.

3.3. Motori se ugrađuju s izlaznom snagom koja je odobrena tipnim odobrenjem i navedena na motoru u oznaci tipa motora. Ako takvi motori moraju pokretati jedinice ili strojeve s manjom potrošnjom energije, snaga se može smanjiti samo sredstvima izvan motora da bi se postigla razina snage potrebna za uporabu.”

17. Dodaje se sljedeći Dodatak V.:

„Dodatak V.

Protokol o parametrima motora**0. Općenito**

0.1. Podaci o motoru

0.1.1. Marka:

0.1.2. Opis proizvođača:

0.1.3. Broj tipnog odobrenja:

0.1.4. Identifikacijski broj motora:

.....

0.2. Dokumentacija

Parametri motora moraju se ispitati, a rezultati ispitivanja dokumentirati. Dokumentacija mora sadržavati odvojene listove označene brojevima, s potpisom ispitivača, te priložene ovom protokolu.

0.3. Ispitivanje

Ispitivanje se obavlja na temelju uputa proizvođača o nadzoru sastavnih dijelova i parametara motora značajnih u vezi s ispušnim plinovima. U opravdanim slučajevima ispitivači mogu, po vlastitoj procjeni, izostaviti provjere određenih parametara motora.

0.4. Ovaj protokol o parametrima motora, uključujući i priložene grafičke prikaze, ima ukupno ... (*) stranica.

1. Parametri

motora Ovim se potvrđuje da ispitani motor ne odstupa bitno od propisanih parametara.

1.1. Inspekcijski pregled ugradnje

Naziv i adresa ispitnog laboratorija:

.....

.....

Ime ispitivača:

Mjesto i datum:

Potpis:

Nadležno tijelo koje je priznalo ispitivanje:

.....

.....

Mjesto i datum:

Potpis:

 Pečat nadležnog
tijela

(*) Ispunjava ispitivač

1.2. Međuispitivanje Posebno ispitivanje

Naziv i adresa ispitnog laboratorija:
.....

Ime ispitivača:

Mjesto i datum:

Potpis:

Nadležno tijelo koje je priznalo ispitivanje:
.....
.....

Mjesto i datum:

Potpis:



1.2. Međuispitivanje Posebno ispitivanje

Naziv i adresa ispitnog laboratorija:
.....

Ime ispitivača:

Mjesto i datum:

Potpis:

Nadležno tijelo koje je priznalo ispitivanje:
.....
.....

Mjesto i datum:

Potpis:



1.2. Međuispitivanje Posebno ispitivanje

Naziv i adresa ispitnog laboratorija:
.....

Ime ispitivača:

Mjesto i datum:

Potpis:

Nadležno tijelo koje je priznalo ispitivanje:
.....
.....

Mjesto i datum:

Potpis:



PRILOG PROTOKOLU O PARAMETRIMA MOTORA

Ime plovila:

Europski identifikacijski broj plovila:

 Inspekcijski pregled ugradnje Međuispitivanje Posebno ispitivanjeProizvođač: Tip motora:
(Zaštićeni naziv/žig/zaštićeni naziv proizvođača) (Porodica motora/opis proizvođača)

Nominalna snaga (kW) Nominalna brzina vrtnje [1/min]: Broj cilindara:

Predviđena uporaba motora
(Glavni pogon plovila/pogon generatora/pogon prednje spone/pomoćni motor itd.)

Broj tipnog odobrenja Godina proizvodnje motora

Identifikacijski broj motora Mjesto ugradnje
(Serijski broj/jedinstveni identifikacijski broj)

Motor i sastavni dijelovi motora značajni u vezi s ispušnim plinovima utvrđeni su na temelju podataka navedenih na pločici.

Ispitivanje je obavljeno na temelju uputa proizvođača o nadzoru sastavnih dijelova i parametara motora značajnih u vezi s ispušnim plinovima.

A. ISPITIVANJE SASTAVNIH DIJELOVA

Tablica mora uključivati dodatne sastavne dijelove značajne u vezi s ispušnim plinovima, koji su navedeni u uputama proizvođača motora o nadzoru sastavnih dijelova i parametara motora značajnih u vezi s ispušnim plinovima.

Sastavni dio	Zabilježeni broj sastavnog dijela	Usklađenost
Bregasta osovina/klip		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
Injektor		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
Datoteka/broj programske opreme		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
Pumpa za ubrizgavanje		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
Glava cilindra		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
Turbopuhalo ispušnih plinova		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
Hladnjak nabijenog zraka		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se
		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ne primjenjuje se

B. VIZUALNI PREGLED PRILAGODBI I PARAMETARA MOTORA

Parametar	Zabilježena vrijednost	Usklađenost	
Vremensko podešavanje ubrizgavanja, razdoblje ubrizgavanja		<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Da

C. PREGLED USISA ZRAKA I ISPUŠNOG SUSTAVA

<input type="checkbox"/>	<p>Obavljena su mjerenja da bi se provjerila usklađenost s dopuštenim vrijednostima</p> <p>Usisni podtlak: kPa pri nominalnoj brzini vrtnje i punom opterećenju</p> <p>Protutlak na ispuhu: Pa pri nominalnoj brzini vrtnje i punom opterećenju</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Obavljen je vizualni pregled usisa zraka i sustava ispušnih plinova.</p> <p>Nisu utvrđene nikakve nepravilnosti koje bi ukazivale na neusklađenost s dopuštenim vrijednostima.</p>

D. NAPOMENE:

(Uočena su sljedeća odstupanja u postavkama, te preinake ili izmjene na ugrađenim motorima.)

.....

.....

.....

Ime ispitivača:

Mjesto i datum:

Potpis:

PRILOG II.

Priloga V. dio 1. mijenja se kako slijedi:

1. Treći stavak u napomenama na stranici 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Vlasnik plovila, ili njegov predstavnik, dužan je obavijestiti nadležno tijelo o svakoj promjeni imena ili vlasništva plovila, o svakoj promjeni u mjerama broda, te o svakoj promjeni registarskog broja ili matične luke, te poslati tom tijelu svjedodžbu Zajednice radi izmjene.”

2. U rubrici 12. u obrascu, uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Broj svjedodžbe (1), jedinstveni europski identifikacijski broj plovila (2), registarski broj (3) i broj mjerenja (4) postavljeni su s odgovarajućim znakovima na sljedećim mjestima na plovilu”.

3. U rubrici 15. u obrascu, točka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Vezivanje:	
Vrsta vezivanja:	Broj vezivanja na svakom boku:
Broj užadi za vezivanje:	Duljina svakog užeta za vezivanje: m
Vlačna čvrstoća po uzdužnom vezu: kN	Vlačna čvrstoća po užetu: kN
Broj namota užeta:”	

4. Rubrika 19. u obrascu zamjenjuje se sljedećim:

(.) (.)	(.)	„19. Gaz preko svega	m	(.)
(.) (.)	(.)	19.b Gaz T	m”	

5. Rubrika 35. u obrascu zamjenjuje se sljedećim:

„35. Kaljužni i drenažni sustav	
Broj kaljužnih pumpi	od čega s mehaničkim pogonom
Najmanji kapacitet ispumpavanja	prva kaljužna pumpa l/min
	druga kaljužna pumpa l/min”

6. Rubrika 42. u obrascu zamjenjuje se sljedećim:

„42. Ostala oprema		
bacalo	Glasovni komuni-	— naizmjeničan dvosmjerni (*)
siz u skladu s čl. 10. st. 2. točkom (d) (*)	kacijski sustav	— istodoban dvosmjerni/telefon (*)
u skladu s čl. 15.06. st. 12. (*)		— interna radiotelefonska veza (*)
Duljina		
čaklja	Radiotelefonski	— služba brod-brod
pribor za prvu pomoć	uređaj	— služba navigacijskih obavijesti
dalekozor		— služba brod-lučka uprava
natpis u vezi sa spašavanjem utopljenika		
vatrootporni spremnici	Dizalice	— u skladu s čl. 11.12. st. 9. (*)
		— druge dizalice s korisnim opterećenjem do 2 000 kg (*)”
stubište/ljestve za ukrcaj (*)		

7. Rubrika 43. u obrascu zamjenjuje se sljedećim:

„43. Protupožarna oprema	
Broj prenosivih aparata za gašenje požara	protupožarnih pumpi, hidranata
Stalno ugrađeni protupožarni sustavi u nastambama itd.	Br./Broj
Stalno ugrađeni protupožarni sustavi u strojarnicama itd.	Br./Broj
Mehanička kaljužna pumpa kao zamjena za protupožarnu pumpu	Da/Ne (*)”

8. Rubrika 44. u obrascu zamjenjuje se sljedećim:

„44. Sredstva za spašavanje	
Broj kolata za spašavanje	od čega sa svjetlom, s konopom
Jedan prsluk za spašavanje za svaku osobu koja je propisno ukrcana na brod/u skladu s normama EN 395:1998, EN 396:1998, EN ISO 12402-3:2006 ili EN ISO 12402-4:2006 (*)	
Brodski čamac s veslima, jedno uže za privezivanje i lopatica za izbacivanje vode/u skladu s normom EN 1914:1997 (*)	
Platforma ili uređaj u skladu s člankom 15.15. stavkom 5. ili 6. (*)	
Broj, vrsta i položaj ugrađene opreme koja omogućuje sigurno prebacivanje osoba do pličaka, obale ili drugog plovila u skladu s člankom 15.09. stavkom 3.	
.....	
.....	
Broj osobnih sredstava za spašavanje za brodsko osoblje	
od čega u skladu s člankom 10.05. stavkom 2.	(*)
Broj osobnih sredstava za spašavanje za putnike	(*)
Zajednička sredstva za spašavanje koja u pogledu broja odgovaraju	osobnih sredstava za spašavanje (*)
Dva kompleta aparata za disanje, dva kompleta u skladu s člankom 15.12. stavkom 10. točkom (b), broj protudimnih kaciga	(*)
Raspored dežurstava i sigurnosni plan istaknut na:	
.....	
.....	”

9. U rubrici 52. u obrascu, posljednji redak zamjenjuje se sljedećim:

„Nastavlja se na stranici (*)
Završetak svjedodžbe Zajednice (*)”

32009L0048

8.7.2010.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 173/47

DIREKTIVA KOMISIJE 2010/48/EU**od 5. srpnja 2010.****o prilagodbi tehničkom napretku Direktive 2009/40/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih prikolica****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2009/40/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih prikolica ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 6. stavak 1.,

budući da:

(1) Radi cestovne sigurnosti, zaštite okoliša i poštenog tržišnog natjecanja, važno je osigurati da se vozila u prometovanju pravilno održavaju i ispituju da bi se tijekom cijelog vijeka trajanja vozila održale njihove homologacijske značajke, bez prekomjernog pogoršanja.

(2) Norme i metode iz članka 6. stavka 1. Direktive 2009/40/EZ treba dodatno razraditi i prilagoditi tehničkom napretku da bi se tehnički pregledi vozila u Europskoj uniji učinili financijski učinkovitijim.

(3) Treba uzeti u obzir rezultate dvaju projekata, Autofore ⁽²⁾ i Idelsy ⁽³⁾, u kojima se nedavno bavilo budućnošću tehničkih pregleda, te su rezultat otvorenog i stvarnog dijaloga s dionicima.

(4) Sadašnje stanje tehnologije vozila zahtijeva da na popis ispitnih stavki treba uključiti moderne elektronske sustave.

(5) Za daljnje usklađivanje tehničkih pregleda treba uvesti metode ispitivanja za svaku ispitnu stavku.

(6) Da se radi dosljednosti normi omogući daljnje usklađivanje za sve ispitne stavke, treba uvesti nepotpun popis glavnih razloga za kvar, kakav već postoji za kočne sustave.

(7) Tehnički pregledi trebaju obuhvatiti sve stavke, važne za pojedini model, konstrukciju i opremu ispitanog vozila. Stoga treba, gdje je to potrebno, dodati posebne zahtjeve za određene kategorije vozila.

(8) Države članice proširile su zahtjev tehničkog pregleda u skladu s člankom 5. stavkom (e) Direktive 2009/40/EZ na druge kategorije vozila. U smislu daljnjeg usklađivanja ispitivanja, treba uključiti metode i norme i za te kategorije vozila. Pri ispitivanju treba upotrebljavati trenutno raspoložive tehnike i opremu, i ne smiju se upotrebljavati alati za rastavljanje ili odstranjenje bilo kojeg dijela vozila.

(9) Uz stavke vezane za sigurnost, zaštitu i sigurnost okoliša, ispitivanja trebaju također uključiti identifikaciju vozila u svrhu osiguranja pravilnih ispitivanja i normi, te omogućiti evidenciju rezultata ispitivanja i provedbu drugih zakonskih zahtjeva.

(10) Za olakšanje funkcioniranja unutarnjeg tržišta, i poboljšanje metoda tehničkog pregleda, rezultate pregleda treba upisati u certifikat o tehničkoj ispravnosti koji obuhvaća određene ključne elemente.

(11) Treba nastaviti rad u području razvoja alternativnih ispitnih postupaka za provjeru stanja održavanosti vozila s dizelskim motorima, posebno u vezi s NOx i česticama, uzimajući u obzir nove sustave za naknadnu obradu emisija.

(12) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora za prilagodbu tehničkom napretku Direktive o tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih prikolica osnovanog člankom 7. Direktive 2009/40/EZ.

⁽¹⁾ SL L 141, 6.6.2009., str. 12.

⁽²⁾ *Autofore study on the Future Options for Roadworthiness Enforcement in the European Union* (studija Autofore o budućnosti tehničkih pregleda u Europskoj uniji), http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/autofore_en.htm

⁽³⁾ *IDELSY Initiative for Diagnosis of Electronic Systems in Motor Vehicles for PTI* (IDELSY - Inicijativa za provjeravanje elektronskih sustava u motornim vozilima na redovnim tehničkim pregledima), http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/idelsy_en.htm

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Prilog II. Direktivi 2009/40/EZ izmjenjuje se u skladu s Prilogom ovoj Direktivi.

Članak 2.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 31. prosinca 2011., s iznimkom odredbi točke 3. Priloga II., koje se primjenjuju od 31. prosinca 2013. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. srpnja 2010.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG

Prilog II. Direktivi 2009/40/EZ zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG II.

STAVKE KOJE SE OBAVEZNO MORAJU ISPITATI

SADRŽAJ

1. Uvod
2. Opseg pregleda
3. Certifikat o tehničkoj ispravnosti
4. Minimalni zahtjevi za pregled
 0. Identifikacija vozila
 1. Kočni uređaji
 2. Upravljanje
 3. Vidljivost
 4. Svjetla, reflektori i električna oprema
 5. Osovine, kotači, gume i ovjes
 6. Šasija i dijelovi pričvršćeni na šasiju
 7. Druga oprema
 8. Štetno djelovanje
 9. Dopunska ispitivanja za vozila za prijevoz putnika M2 i M3

1. UVOD

Ovaj Prilog utvrđuje sklopove i dijelove vozila koje treba ispitati; detaljno navodi metodu njihovog ispitivanja i kriterije koje treba koristiti pri određivanju je li stanje vozila prihvatljivo.

Ako se ustanovi da je vozilo neispravno u pogledu navedenih ispitnih stavki, nadležna tijela država članica moraju utvrditi postupak za određivanje uvjeta pod kojima se vozilo može nastaviti koristiti do prolaska na sljedećem tehničkom pregledu.

Ispitivanje mora obuhvatiti najmanje dolje navedene stavke, pod uvjetom da su povezane s opremom vozila koja se ispituje u državi članici.

Ispitivanja treba provesti koristeći tehnike i opremu koja je trenutačno dostupna bez upotrebe alata za rastavljanje ili odstranjivanje bilo kojeg dijela vozila.

Sve navedene stavke trebaju se smatrati obaveznim pri tehničkim pregledima vozila, osim onih označenih naznakom (X), koje se odnose na stanje vozila i njegovu prikladnost za upotrebu na cesti, ali koje se ne smatraju bitnim za tehničke preglede.

„Razlozi za neispravnost” ne primjenjuju se u slučajevima gdje se odnose na zahtjeve koji nisu bili propisani u odgovarajućem zakonodavstvu o homologaciji vozila u vrijeme prve registracije, prvog stavljanja u uporabu ili zahtjeva za naknadnom ugradnjom.

Kad je određena vizualna metoda pregleda, to znači da nadzornik treba ne samo gledati stavke, već također mora, prema potrebi, dodirnuti i pomaknuti ih rukom, ocijeniti buku ili upotrijebiti sva druga odgovarajuća sredstva pregleda bez upotrebe opreme.

2. OPSEG PREGLEDA

Pregled uključuje najmanje niže navedene stavke, pod uvjetom da se one odnose na ugrađenu opremu vozila koje se ispituje:

0. Identifikacija vozila;
 1. Kočni uređaji;
 2. Upravljanje;

3. Vidljivost;
4. Svjetlosna oprema i dijelovi električnog sustava;
5. Osovine, kotači, gume i ovjes;
6. Šasija i dijelovi pričvršćeni na šasiju;
7. Druga oprema;
8. Štetno djelovanje;
9. Dopunska ispitivanja za vozila za prijevoz putnika M2 i M3.

3. CERTIFIKAT O TEHNIČKOJ ISPRAVNOSTI

Korisnika vozila ili vozača mora se pismeno obavijestiti o pogreškama, rezultatu ispitivanja i pravnim posljedicama.

Certifikati o tehničkoj ispravnosti izdani u slučaju obaveznih tehničkih pregleda vozila obuhvaćaju najmanje sljedeće elemente:

1. VIN broj;
2. Broj registracijske pločice i simbol države registracije;
3. Mjesto i datum tehničkog pregleda;
4. Stanje brojača kilometara u vrijeme pregleda ako je dostupno;
5. Klasu vozila, ako je dostupna;
6. Utvrđene pogreške (preporučeno je da slijede numerički red iz stavka 5. ovog Priloga) i njihovu kategoriju;
7. Sveobuhvatno ocjenjivanje vozila;
8. Datum sljedećeg tehničkog pregleda (ako ova informacija nije propisana drugim sredstvima);
9. Naziv inspeksijske organizacije i potpis ili identifikaciju nadzornika odgovornog za testiranje.

4. MINIMALNI ZAHTEVI ZA PREGLED

Pregled obuhvaća barem dolje navedene stavke te norme i metode. Razlozi za neispravnost jesu primjeri pogrešaka koje se mogu otkriti.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
0. IDENTIFIKACIJA VOZILA		
0.1. Registracijske pločice (ako je potrebno prema zahtjevima) ⁽⁴⁾	Vizualni pregled.	(a) Registracijska(-e) pločica(-e) nedostaje(-u) ili je (su) tako nesigurna(-e)/pričvršćena(-e) da će vjerojatno otpasti. (b) Natpis nedostaje ili je nečitak. (c) Nije u skladu s dokumentima vozila ili zapisima.
0.2. VIN broj/broj šasije vozila/serijski broj	Vizualni pregled.	(a) Nedostaje ili se ne može pronaći. (b) Nepotpun, nečitak. (c) Nije u skladu s dokumentima vozila ili zapisima.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
1. KOČNI UREĐAJI		
1.1. Mehaničko stanje i rad		
1.1.1. Papučica radne kočnice/ručne poluge	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava. <i>Napomena:</i> Za vrijeme pregleda vozila sa servo kočnicama motor treba biti ugašen.	(a) Poluge se teško pomiču. (b) Pretjerana istrošenost ili zračnost.
1.1.2. Stanje papučice/ručne poluge i hod uređaja za aktiviranje kočnica	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava. <i>Napomena:</i> Za vrijeme pregleda vozila sa servo sustavima kočenja motor treba biti ugašen.	(a) Prevelika ili nedovoljna rezerva hoda. (b) Otpuštanje kočnica nije pravilno. (c) Na kočnoj papučici nema protuklizajuće zaštite ili je klimava ili izlizana.
1.1.3. Vakuumska pumpa ili kompresor i spremnici	Vizualni pregled sastavnih dijelova pri uobičajenom radnom tlaku. Treba provjeriti vrijeme potrebno za ostvarenje sigurne radne vrijednosti vakuuma ili zračnog tlaka, te djelovanje upozoravajuće naprave, višekružnog zaštitnog ventila i ventila otpuštanja tlaka.	(a) Nedovoljan tlak/vakuum za najmanje dvije upotrebe kočnice nakon uključanja upozoravajuće naprave (ili nakon što instrument pokaže nesigurno očitavanje). (b) Vrijeme potrebno za postizanje sigurne radne vrijednosti zračnog tlaka/vakuuma nije u skladu sa zahtjevima ⁽¹⁾ . (c) Višekružni zaštitni ventil ili ventil otpuštanja tlaka ne radi. (d) Propuštanje zraka uzrokuje znatan pad tlaka zraka ili čujno propuštanje zraka. (e) Vanjsko oštećenje može utjecati na djelovanje kočnog sustava.
1.1.4. Pokazatelj ili mjerač, pokazuje nizak tlak	Provjera djelovanja.	Neispravno djelovanje ili neispravan mjerač ili pokazatelj.
1.1.5. Ručno upravljani upravljački ventil kočnice	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Napuknut, oštećen ili prekomjerno istrošen upravljački ventil. (b) Upravljanje ventilom nesigurno ili ventil nesiguran. (c) Spojevi klimavi ili propuštaju. (d) Nezadovoljavajući rad.
1.1.6. Aktivator parkirne kočnice, upravljačka poluga, uskočnik parkirne kočnice, elektronska parkirna kočnica	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Uskočnik ne stoji ispravno. (b) Pretjerana istrošenost klina poluge ili mehanizma uskočnika. (c) Pretjeran hod poluge ukazuje na nepravilnu namještenost. (d) Aktivator nedostaje, oštećen je ili ne radi. (e) Neispravno djelovanje, upozoravajući uređaj ukazuje na neispravan rad.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
1.1.7. Kočni ventili (nožni ventili, rasteretni ventili, upravljački ventili)	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Oštećen ventil ili prekomjerno propuštanje zraka. (b) Prekomjerno ispuštanje ulja iz kompresora. (c) Ventil nesigurno pričvršćen ili neodgovarajuće namješten. (d) Ispuštanje ili propuštanje tekućine hidrauličkih kočnica.
1.1.8. Priključci za kočnice prikolica (električne i pneumatske)	Isključite i ponovno uključite spojku kočnog sustava između vučnog vozila i prikolice.	(a) Poklopac ili automatski ventil neispravan. (b) Poklopac ili ventil nesigurno pričvršćen ili neodgovarajuće namješten. (c) Prekomjerno propuštanje. (d) Neispravno djelovanje.
1.1.9. Spremnici energije/spremnici komprimiranog zraka	Vizualni pregled.	(a) Spremnici oštećeni, korodirani ili propuštaju. (b) Uređaj za pražnjenje kondenzata ne radi. (c) Spremnici loše pričvršćeni ili neodgovarajuće postavljeni.
1.1.10. Kočne servo jedinice, glavni kočni cilindar (hidraulički sustavi)	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Servo jedinica neispravna ili neučinkovita. (b) Glavni kočni cilindar neispravan ili propušta. (c) Glavni kočni cilindar je nesiguran. (d) Nedovoljna količina kočne tekućine. (e) Pokrov rezervoara glavnog kočnog cilindra nedostaje. (f) Upozoravajuća svjetiljka kočne tekućine svijetli ili je neispravna. (g) Neispravno djelovanje upozoravajućeg uređaja za razinu kočne tekućine.
1.1.11. Kruti kočni vodovi	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Neposredna opasnost kvara ili loma. (b) Propuštanje iz cijevi ili spojki. (c) Cijevi oštećene ili prekomjerno korodirane. (d) Krivo postavljeni vodovi.
1.1.12. Savitljivi kočni vodovi (crijeva)	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Neposredna opasnost od ispadanja ili loma. (b) Crijeva oštećena, vidljiva mjesta trenja, uvrnuta ili prekratka. (c) Crijeva ili spojna mjesta propuštaju. (d) Ispupčenje na crijevima pod tlakom. (e) Porozna crijeva.
1.1.13. Kočne obloge i pločice	Vizualni pregled.	(a) Prekomjerno istrošena obloga ili pločica. (b) Obloge ili pločice zaprljane (uljem, mašću itd.). (c) Obloga ili pločica nedostaje.
1.1.14. Kočni bubnjevi, kočni diskovi	Vizualni pregled.	(a) Bujanj ili disk pretjerano istrošen, prekomjerno izbrazdan, napuknut, nesiguran ili slomljen.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
		(b) Bubanji ili disk zaprljan (uljem, mašću itd.). (c) Bubanji ili disk nedostaje. (d) Stražnja zaštitna ploča nedovoljno pričvršćena.
1.1.15. Kočna užad, poluge, šipke, ručice	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Oštećena užad ili zapletena u čvorove. (b) Dijelovi prekomjerno istrošeni ili korodirani. (c) Spoj užeta i vučne poluge nedovoljno siguran. (d) Neispravna vodilica užeta (bužir). (e) Slobodan hod kočnog sustava otežan. (f) Prevelik hod poluga/ručica zbog pogrešne podešenosti ili pretjerane istrošenosti.
1.1.16. Kočni cilindri - aktuatori (uključujući opružne kočnice ili hidrauličke cilindre)	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Cilindar napuknut ili oštećen. (b) Cilindar propušta. (c) Cilindar nesigurno pričvršćen ili nepropisno namješten. (d) Cilindar prekomjerno korodiran. (e) Nedovoljan ili pretjeran hod pokretačkog klipa ili membrane. (f) Nedostaje pokrov za zaštitu od prašine ili je prekomjerno oštećen.
1.1.17. Regulator sile kočenja	Vizualni pregled sastavnih dijelova za vrijeme rada kočnog sustava.	(a) Polužje neispravno. (b) Nepravilno namješteno polužje. (c) Regulator je zaglavljn ili ne funkcionira. (d) Regulator nedostaje. (e) Nedostaje pločica s podacima podešenja regulatora. (f) Podaci s pločice nečitljivi su ili nisu u skladu sa zahtjevima (4).
1.1.18. Podešavanje kočnog polužja i pokazivači	Vizualni pregled.	(a) Regulator oštećen, zaglavljn ili ima prevelik hod, prekomjerno je istrošen ili nepravilno namješten. (b) Regulator neispravan. (c) Nepravilno ugrađen ili zamijenjen.
1.1.19. Trajni kočni sustav - usporivač (ako je ugrađen ili obvezan)	Vizualni pregled.	(a) Nesigurni spojevi ili pričvršćenja. (b) Sustav je očito neispravan ili nedostaje.
1.1.20. Automatski rad kočnica prikolice	Odspojite priključke kočnog sustava između vučnog vozila i prikolice.	Kočnice prikolice ne aktiviraju se automatski kad su priključci odspojeni.
1.1.21. Cjelokupni kočni sustav	Vizualni pregled.	(a) Drugi uređaji u sustavu (npr. spremnik antifrizna, sušač zraka itd.): oštećeni izvana ili prekomjerno korodirani tako da negativno utječu na kočni sustav. (b) Propuštanje zraka ili antifrizna.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
		(c) Bilo koji sastavni dio nesigurno je pričvršćen ili neodgovarajuće ugrađen. (d) Neodgovarajući popravak ili izmjena bilo kojeg sastavnog dijela ⁽¹⁾ .
1.1.22. Priklučci za ispitivanje (ako su ugrađeni ili obvezni)	Vizualni pregled.	(a) Nedostaju. (b) Oštećeni, neupotrebljivi ili propuštaju.
1.2. Djelovanje i učinkovitost radne kočnice		
1.2.1. Djelovanje	Za vrijeme ispitivanja na uređaju za statičko ispitivanje kočnica ili, ako to nije moguće, za vrijeme ispitivanja na cesti, postupno aktivirajte kočnice do najveće sile kočenja.	(a) Nedovoljna kočna sila na jednom ili na više kotača. (b) Kočna sila na jednom kotaču manja je od 70 % od najveće izmjerene kočne sile na drugom kotaču iste osovine. Ili je, u slučaju ispitivanja na cesti, preveliko odstupanje vozila od pravca. (c) Kočna sila ne raste postupno (djeluje na trzaje, poskakuje). (d) Preveliko kašnjenje kočenja na jednom od kotača. (e) Pretjerana nejednolikost kočne sile za vrijeme svakog potpunog okretaja kotača.
1.2.2. Učinkovitost	Ispitivanje na uređaju za statičko ispitivanje kočnica ili, ako to iz tehničkih razloga nije moguće, ispitivanje na cesti upotrebom decelerometra. Vozila ili prikolica s najvećom dopuštenom masom većom od 3 500 kg trebaju se pregledati na temelju norme ISO 21069 ili jednakovrijednih metoda. Ispitivanja na cesti treba izvoditi u suhim uvjetima na ravnoj cesti.	Ne postiže sljedeće minimalne vrijednosti: vozila prvi put registrirana nakon stupanja na snagu ove Direktive: — kategorija N1: 50 %, — kategorija M1: 58 %, — kategorija M2 i M3: 50 %, — kategorija N2 i N3: 50 %, — kategorija O2 (XX) ^(c) , O3 i O4: — za poluprikolice: 45 %, — za prikolice s rudom: 50 %; vozila registrirana prije stupanja na snagu ove Direktive: kategorija N1: 45 %; kategorija M1, M2 i M3: 50 % ⁽²⁾ ; kategorija N2 i N3: 43 % ⁽³⁾ ; kategorija O2 (XX) ^(c) , O3 i O4: 40 % ⁽⁴⁾ ; ostale kategorije (XX) ^(c) : — kategorije L (obje kočnice): — kategorija L1e: 42 %, — kategorija L2e, L6e: 40 %, — kategorija L3e: 50 %, — kategorija L4e: 46 %, — kategorija L5e, L7e: 44 %,
— kategorije L (kočnica na stražnjem kotaču): — sve kategorije: 25 %.		

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
1.3. Djelovanje pomoćne kočnice i učinkovitost (ako postoji poseban sustav)		
1.3.1. Djelovanje	Ako je pomoćni kočni sustav odvojen od radnog kočnog sustava, upotrijebite metodu iz točke 1.2.1.	(a) Neodgovarajući kočni učinak na jednom ili više kotača. (b) Kočna sila na jednom kotaču iznosi manje od 70 % najveće kočne sile izmjerene na drugom kotaču iste osovine. Ili je, u slučaju ispitivanja na cesti, preveliko odstupanje vozila od pravca. (c) Kočna sila ne raste postupno (djeluje na trzaje, poskakuje).
1.3.2. Učinkovitost	Ako je pomoćni kočni sustav odvojen od radnog kočnog sustava, upotrijebite metodu iz točke 1.2.1.	Kočni učinak manji od 50 % (?) djelovanja radne kočnice definirane u odjeljku 1.2.2. u pogledu najveće dopuštene mase ili, u slučaju poluprikolica, iznosa dopuštenog opterećenja osovina (osim L1e i L3e)
1.4. Djelovanje i učinkovitost parkirne kočnice		
1.4.1. Djelovanje	Aktivirajte kočnicu za vrijeme ispitivanja na uređaju za statičko ispitivanje kočnica i/ili za vrijeme ispitivanja na cesti s decelerometrom.	Kočnica na jednoj strani vozila ne radi ili je, u slučaju ispitivanja na cesti, preveliko odstupanje vozila od pravca.
1.4.2. Učinkovitost	Ispitivanje na uređaju za statičko ispitivanje kočnica i/ili ispitivanje na cesti s decelerometrom, ili s vozilom na strmini s poznatim nagibom. Teretna vozila moraju za vrijeme ispitivanja biti natovarena, ako je moguće.	Za sve kategorije vozila kočni koeficijent je manji od 16 % u odnosu na najveću dopuštenu masu vozila, ili, za motorna vozila, 12 % u odnosu na najveću dopuštenu masu kombinacije vozila, što god je veće (osim L1e i L3e)
1.5. Djelovanje trajnog kočnog sustava	Vizualni pregled i, gdje je to moguće, ispitati funkcionira li sustav.	(a) Nema postupne promjene učinkovitosti (ne upotrebljava se za ispušne kočne sustave). (b) Sustav ne radi.
1.6. Uređaj za sprečavanje blokiranja kotača pri kočenju (ABS)	Vizualni pregled i pregled upozoravajućeg uređaja.	(a) Upozoravajući uređaj ne radi ispravno. (b) Upozoravajući uređaj pokazuje da sustav neispravno radi. (c) Senzori brzine vrtnje kotača nedostaju ili su oštećeni. (d) Električni kabeli oštećeni su. (e) Drugi sastavni dijelovi nedostaju ili su oštećeni.
1.7. Elektronski kočni sustav (EBS)	Vizualni pregled upozoravajućeg uređaja.	(a) Upozoravajući uređaj neispravno radi. (b) Upozoravajući uređaj pokazuje da sustav neispravno radi.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
2. UPRAVLJANJE		
2.1. Mehaničko stanje		
2.1.1. Stanje upravljačkog mehanizma	Kad je vozilo na kanalu ili na dizalici te kotači ne dodiruju tlo ili su na slobodno zakretnim pločama, zavrtite upravljač od jedne do druge krajnje točke. Vizualni pregled rada upravljačkog mehanizma.	(a) Nejednakomjeran rad mehanizma. (b) Upravljačko vratilo uvijeno ili dosjedi upravljača. (c) Prekomjerno istrošeno upravljačko vratilo. (d) Prekomjeran slobodni hod upravljačkog vratila. (e) Propuštanje.
2.1.2. Pričvršćenje kućišta upravljačkog mehanizma	Kad je vozilo na kanalu ili na dizalici te su kotači na tlu pod masom vozila, zavrtite upravljač u smjeru kazaljke na satu i u suprotnom smjeru ili upotrijebite posebno prilagođen detektor zračnosti kotača (razvlačilicu). Vizualni pregled pričvršćenja kućišta upravljača na šasiju.	(a) Kućište upravljačkog mehanizma nije pravilno pričvršćeno. (b) Produljene pričvršne rupe u šasiji. (c) Pričvršni vijci nedostaju ili su slomljeni. (d) Kućište upravljačkog mehanizma je slomljeno.
2.1.3. Stanje upravljačkog polužja	Kad je vozilo na kanalu ili na dizalici te su kotači na tlu, gurnite i povucite upravljač u smjeru kazaljke na satu i u suprotnom smjeru, ili upotrijebite posebno prilagođen detektor zračnosti kotača (razvlačilicu). Vizualni pregled sastavnih dijelova upravljača u pogledu istrošenosti, pukotina i sigurnosti.	(a) Relativno kretanje između sastavnih dijelova koji bi trebali biti pričvršćeni (zračnost). (b) Pretjerana istrošenost zglobova. (c) Lomovi ili deformacije bilo kojeg sastavnog dijela. (d) Nema uređaja za ograničenje hoda upravljača. (e) Kriva namještenost sastavnih dijelova (npr. potisne poluge ili spona). (f) Neodgovarajući popravak ili izmjena. (g) Pokrov za zaštitu od prašine nedostaje, oštećen ili jako lošeg stanja.
2.1.4. Rad upravljačkog polužja	Kad je vozilo na kanalu ili na dizalici, a kotači na tlu, i motor radi (servo upravljanje), zavrtite volan od jedne do druge krajnje točke. Vizualni pregled kretanja polužja.	(a) Upravljačko polužje pri kretanju udara u pričvršćeni dio šasije. (b) Graničnici zakreta upravljača ne rade ili nedostaju.
2.1.5. Servo upravljanje	Provjerite propuštanje i razinu hidraulične tekućine (ako je vidljivo) u upravljačkom sustavu. Kad su kotači na tlu i motor radi, provjerite radi li sustav servo upravljanja.	(a) Propuštanje tekućine. (b) Nedovoljna količina tekućine. (c) Mehanizam ne radi. (d) Mehanizam je slomljen ili nesiguran. (e) Kriva namještenost sastavnih dijelova ili cviljenje pri radu (povećani otpori). (f) Neodgovarajući popravak ili izmjena. (g) Kablovi/cijevi oštećeni, prekomjerno korodirani.
2.2. Upravljač, stup i kolo upravljača		
2.2.1. Stanje upravljača/kola upravljača	S kotačima na tlu, pokušajte pomaknuti kolo upravljača na jednoj i drugoj strani, pritiskujući kolo upravljača pod pravim kutom i pri tome primijenite blage silazne i uzlazne pritiske. Vizualna provjera pokretljivosti.	(a) Međusobno kretanje između kola upravljača i stupa ukazuje na klimavost. (b) Na stupu upravljača nema uređaja za blokiranje kola upravljača.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
		(c) Centar obruča upravljača, obruč upravljača ili spojni krakovi slomljeni su ili klimavi.
2.2.2. Stup upravljača/okviri i vilice	Kad je vozilo na kanalu ili na dizalici te je masa vozila na tlu, gurnite i povucite upravljač u smjeru stupa, te gurnite upravljač/obruč upravljača u različitim smjerovima pod pravim kutom na stup/okvir. Vizualni pregled zračnosti i stanja savitljivih spojki ili univerzalnih zglobova.	(a) Prekomjerno pomicanje središta volana gore ili dolje. (b) Prekomjerno kretanje vrha stupa radijalno od osovine stupa. (c) Pogoršano stanje savitljive spojke. (d) Neispravno pričvršćenje. (e) Neodgovarajući popravak ili izmjena.
2.3. Zračnost u upravljačkom mehanizmu	Kad je vozilo na kanalu ili na dizalici te je masa vozila na kotačima, motor je upaljen kod vozila sa servo upravljanjem, a kotači su poravnati naprijed, lagano okrenite upravljač u smjeru kazaljke na satu i u suprotnom smjeru, koliko je god moguće, a da ne pomaknete kotače. Vizualni pregled slobodnog kretanja.	Pretjerana slobodna zračnost upravljanja (npr. kretanje točke na naplatku prelazi jednu petinu promjera upravljača ili nije u skladu sa zahtjevima) ⁽⁴⁾ .
2.4. Podešenost ovjesa (X) ^(b)	Provjera podešenosti ovjesa upravljanih kotača odgovarajućom opremom.	Podešenost nije u skladu s podacima proizvođača vozila ili zahtjevima ⁽⁴⁾ .
2.5. Zakretno postolje upravljane osovine prikolicice	Vizualni pregled ili upotreba posebno prilagođenog detektora zračnosti kotača.	(a) Dijelovi su oštećeni ili napuknuti. (b) Pretjerana zračnost. (c) Neispravno pričvršćenje.
2.6. Elektronsko servo upravljanje (EPS)	Vizualni pregled i provjera sukladnosti između kuta volana i kuta kotača pri ugašenom/upaljenom motoru.	(a) Upozoravajuće svjetlo EPS ukazuje na bilo kakav kvar sustava. (b) Nesukladnost između kuta volana i kuta kotača. (c) Servo upravljanje ne radi.

3. VIDLJIVOST

3.1. Vidno polje	Vizualni pregled s vozačkog sjedala.	Prepreke u vidnom polju vozača koje bitno utječu na njegov pogled naprijed ili sa strane.
3.2. Stanje stakla	Vizualni pregled.	(a) Napuknuto ili raznobojno staklo ili prozirna ploča (ako je dopuštena). (b) Staklo ili prozirna ploča (uključujući reflektirajuću ili obojenu foliju) nije u skladu sa specifikacijama u zahtjevima ⁽⁴⁾ , (XX) ⁽⁵⁾ . (c) Staklo ili prozirna ploča u neprihvatljivom je stanju.
3.3. Retrovizori ili naprave	Vizualni pregled.	(a) Ogledalo ili naprava nedostaje ili nije namještena u skladu sa zahtjevima ⁽⁴⁾ . (b) Ogledalo ili naprava ne radi, oštećena je, klimava ili nesigurno pričvršćena.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
3.4. Brisači vjetrobranskog stakla	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Brisači ne rade ili nedostaju. (b) Metlica brisača nedostaje ili je očito neispravna.
3.5. Perači vjetrobranskog stakla	Vizualni pregled i pregled rada.	Perači ne rade odgovarajuće.
3.6. Sustav odma-gljivanja (X) ^(b)	Vizualni pregled i pregled rada.	Sustav ne radi ili je očito neispravan.

4. SVJETLA, REFLEKTORI I ELEKTRIČNA OPREMA

4.1. Glavna svjetla

4.1.1. Stanje i rad	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Svjetlo/izvor svjetlosti neispravno je ili nedostaje. (b) Sustav projekcije (reflektor i leće) neispravan je ili nedostaje. (c) Svjetlo nije sigurno pričvršćeno.
4.1.2. Usmjerenost	Upotrebom naprave za kontrolu svjetla ili zaslona odredite horizontalno usmjerenje svakog kratkog svjetla.	Usmjerenje glavnog svjetla nije u granicama utvrđenim u zahtjevima ^(a) .
4.1.3. Uključivanje	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Prekidač ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) (broj glavnih svjetala koja se pale u isto vrijeme). (b) Funkcija kontrolne naprave oslabljena je.
4.1.4. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Svjetlo, emitirana boja, položaj ili intenzitet nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Proizvodi na leći ili izvoru svjetlosti koji očito smanjuju intenzitet svjetla ili mijenjaju emitiranu boju. (c) Izvor svjetlosti i svjetlo nisu kompatibilni.
4.1.5. Naprave za podešavanje visine svjetala (ako je obavezno)	Vizualni pregled i pregled rada, ako je moguće.	(a) Naprava ne radi. (b) Ručnom napravom ne može se upravljati iz vozačkog sjedala.
4.1.6. Naprava za čišćenje glavnog svjetla (ako je obavezno)	Vizualni pregled i pregled rada, ako je moguće.	Naprava ne radi.

4.2. Prednja i stražnja pozicijska svjetla, bočna svjetla i gabaritna svjetla

4.2.1. Stanje i rad	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Neispravan izvor svjetlosti. (b) Neispravne leće. (c) Svjetlo nije sigurno pričvršćeno.
---------------------	----------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
4.2.2. Uključivanje	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Prekidač ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Funkcija kontrolne naprave je oslabljena.
4.2.3. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Svjetlo, emitirana boja, položaj ili intenzitet nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Proizvodi na leći ili izvoru svjetlosti koji smanjuju intenzitet svjetla ili mijenjaju emitiranu boju.
4.3. Kočna svjetla		
4.3.1. Stanje i rad	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Neispravan izvor svjetlosti. (b) Neispravne leće. (c) Svjetlo nije sigurno pričvršćeno.
4.3.2. Uključivanje	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Prekidač ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Funkcija kontrolne naprave oslabljena je.
4.3.3. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled i pregled rada.	Svjetlo, emitirana boja, položaj ili intenzitet nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.4. Pokazivači smjera i upozoravajuća svjetla za opasnost		
4.4.1. Stanje i rad	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Neispravan izvor svjetlosti. (b) Neispravne leće. (c) Svjetlo nije sigurno pričvršćeno.
4.4.2. Uključivanje	Vizualni pregled i pregled rada.	Prekidač ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.4.3. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled i pregled rada.	Svjetlo, emitirana boja, položaj ili intenzitet nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.4.4. Učestalost treptanja	Vizualni pregled i pregled rada.	Omjer treptanja nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.5. Prednja i stražnja svjetla za maglu		
4.5.1. Stanje i rad	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Neispravan izvor svjetlosti. (b) Neispravne leće. (c) Svjetlo nije sigurno pričvršćeno.
4.5.2. Usmjerenost (X) ^(b)	Pregled rada i upotrebom naprave za usmjerenje svjetla.	Prednje svjetlo za maglu nije horizontalno podešeno kad uzorak svjetla prelazi graničnu liniju.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
4.5.3. Uključivanje	Vizualni pregled i pregled rada.	Prekidač ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.5.4. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Svjetlo, emitirana boja, položaj ili intenzitet nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Sustav ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.6. Svjetla za vožnju unatrag		
4.6.1. Stanje i rad	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Neispravan izvor svjetlosti. (b) Neispravne leće. (c) Svjetlo nije sigurno pričvršćeno.
4.6.2. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Svjetlo, emitirana boja, položaj ili intenzitet nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Sustav ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.6.3. Uključivanje	Vizualni pregled i pregled rada.	Prekidač ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.7. Svjetlo stražnje registracijske pločice		
4.7.1. Stanje i rad	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Svjetlo baca neposrednu svjetlost nazad. (b) Neispravan izvor svjetlosti. (c) Svjetlo nije sigurno pričvršćeno.
4.7.2. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled i pregled rada.	Sustav ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.8. Katadiopteri, retro reflektirajuće oznake i stražnje ploče za označivanje vozila		
4.8.1. Stanje	Vizualni pregled.	(a) Reflektivna oprema neispravna je ili oštećena. (b) Katadiopter nije sigurnosno pričvršćen.
4.8.2. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled.	Uređaj, reflektirana boja ili položaj nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) .
4.9. Indikatorski signali na instrument ploči vozila obavezni za svjetlosnu opremu		
4.9.1. Stanje i rad	Vizualni pregled i pregled rada.	Ne radi.
4.9.2. Usklađenost sa zahtjevima ^(a)	Vizualni pregled i pregled rada.	Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
4.10. Električni spojevi između vučnog vozila i prikolice ili poluprikolice	Vizualni pregled: ako je moguće provjerite električne spojeve.	(a) Dijelovi nisu sigurno pričvršćeni. (b) Oštećena ili loša izolacija. (c) Električni spojevi prikolice ili vučnog vozila ne rade ispravno.
4.11. Električne instalacije	Vizualni pregled kad je vozilo na kanalu ili na dizalici, u nekim slučajevima pregledati treba i motorni prostor.	(a) Instalacije nesigurne ili neodgovarajuće osigurane. (b) Loše instalacije. (c) Oštećena ili loša izolacija.
4.12. Neobavezna svjetla i katadiopteri (X) ^(b)	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Pričvršćeno svjetlo/katadiopter nije u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Svjetlo ne radi u skladu sa zahtjevima ^(a) . (c) Svjetlo/katadiopter nije sigurno pričvršćen.
4.13. Akumulator(i)	Vizualni pregled.	(a) Nesiguran. (b) Propušta. (c) Neispravan prekidač (ako se zahtijeva). (d) Neispravni osigurači (ako se zahtijevaju). (e) Neodgovarajuća ventilacija (ako se zahtijeva).

5. OSOVINE, KOTAČI, GUME I OVJES

5.1. Osovine

5.1.1. Osovine	Vizualni pregled vozila iznad na kanalu ili na dizalici. Mogu se upotrebljavati uređaji za razvlačenje kotača (razvlačica), koji se preporučaju za vozila najveće dopuštene mase iznad 3,5 tona.	(a) Osovina je slomljena ili deformirana. (b) Nesigurno je pričvršćena na vozilo. (c) Neodgovarajući popravak ili izmjena.
5.1.2. Glavina kotača	Vizualni pregled vozila na kanalu ili na dizalici. Mogu se upotrebljavati uređaji za razvlačenje kotača (razvlačica), koji se preporučaju za vozila najveće dopuštene mase iznad 3,5 tona. Okomitim ili bočnim pritiskom na svaki kotač zabilježite kretanje između poluosovine i glavine kotača.	(a) Poluosovina je slomljena. (b) Pretjerana istrošenost u zakretnim zglobovima pogonskih osovine i/ili ležajnim blazinicama. (c) Prekomjerno kretanje između poluosovine i glavine kotača. (d) Poluosovina je klimava u svojim ležištima.
5.1.3. Ležajevi kotača	Vizualni pregled vozila na kanalu ili na dizalici. Mogu se upotrebljavati uređaji za razvlačenje kotača (razvlačica), koji se preporučaju za vozila najveće dopuštene mase iznad 3,5 tona. Zaljuljajte kotač ili bočno pritisnite svaki kotač i zabilježite kretanje kotača prema gore u odnosu na poluosovinu.	(a) Pretjerana zračnost u ležaju kotača. (b) Ležaj kotača je pretijesan, uklješten.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
5.2. Kotači i gume		
5.2.1. Središnji dio naplatka	Vizualni pregled.	(a) Matica kotača ili vijak nedostaje ili je klimav. (b) Naplatak je istrošen ili oštećen.
5.2.2. Kotači	Vizualni pregled obje strane svakog kotača, kad je vozilo na kanalu ili na dizalici.	(a) Bilo kakav lom ili neispravnost u zavarivanju. (b) Obruči koji zadržavaju gumu nisu pravilno pričvršćeni (c) Kotač je jako iskrivljen ili istrošen. (d) Veličina ili tip kotača nije u skladu sa zahtjevima ^(a) i utječe na cestovnu sigurnost.
5.2.3. Gume	Vizualni pregled cijele gume ili rotiranjem kotača, dok je vozilo na kanalu ili na dizalici i kotači ne dotiču tlo, ili kotrljanjem vozila naprijed natrag na kanalu.	(a) Veličina gume, nosivost, oznaka homologacije ili indeks brzine nije u skladu sa zahtjevima ^(a) i utječe na cestovnu sigurnost. (b) Gume na istoj osovinu ili na dvostrukim kotačima različite su veličine. (c) Gume na istoj osovinu imaju različitu izradu (radijalna/dijagonalna). (d) Svako jako oštećenje ili rez gume. (e) Dubina gaznog sloja gume nije u skladu sa zahtjevima ^(a) . (f) Guma struže o druge sastavne dijelove. (g) Ponovno ožlijebljene gume nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) . (h) Sustav nadzora tlaka u gumama neispravan je ili očito ne radi.
5.3. Ovjes		
5.3.1. Opruge i stabilizator	Vizualni pregled, kad je vozilo na kanalu ili na dizalici. Mogu se upotrebljavati uređaji za razvlačenje kotača (razvlačica), koji se preporučaju za vozila najveće dopuštene mase iznad 3,5 tona.	(a) Nesigurno pričvršćenje opruga na šasiju ili osovinu. (b) Oštećen ili slomljen sastavni dio opruge. (c) Opruga nedostaje. (d) Neodgovarajući popravak ili izmjena.
5.3.2. Amortizeri	Vizualni pregled vozila na kanalu ili na dizalici ili upotrebom posebne opreme, ako je dostupna.	(a) Nesigurno pričvršćeni amortizeri na šasiju ili osovinu. (b) Oštećeni amortizeri pokazuju znakove ozbiljnog propuštanja ili neispravnosti.
5.3.2.1. Ispitivanje učinkovitosti prigušenja (X) ^(b)	Upotrijebite posebnu opremu i usporedite razlike na lijevoj i desnoj strani i/ili apsolutne vrijednosti koje je naveo proizvođač.	(a) Znatna razlika između lijeve i desne strane. (b) Navedene najmanje vrijednosti nisu postignute.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
5.3.3. Torzijske cijevi, zakrivljena ramena, vilice i ramena ovjesa	Vizualni pregled vozila na kanalu ili na dizalici. Mogu se upotrebljavati uređaji za razvlačenje kotača (razvlačilica), koji se preporučaju za vozila najveće dopuštene mase iznad 3,5 tona.	(a) Nesigurno pričvršćenje sastavnog dijela na šasiju ili osovinu. (b) Oštećen, slomljen ili prekomjerno korodiran sastavni dio. (c) Neodgovarajući popravak ili izmjena.
5.3.4. Zglobovi ovjesa	Vizualni pregled vozila na kanalu ili na dizalici. Mogu se upotrebljavati uređaji za razvlačenje kotača (razvlačilica), koji se preporučaju za vozila najveće dopuštene mase iznad 3,5 tona.	(a) Pretjerana istrošenost okretnog oslonca i/ili košuljica ili na zglobovima ovjesa. (b) Pokrov za zaštitu od prašine nedostaje ili je jako oštećen.
5.3.5. Zračni ovjes	Vizualni pregled.	(a) Sustav ne radi. (b) Bilo koji sastavni dio oštećen, izmijenjen ili pogoršan na način koji bi mogao negativno utjecati na rad sustava. (c) Zvučno propuštanje zraka iz sustava.

6. ŠASIJA I DIJELOVI PRIKLJUČENI NA ŠASIJU

6.1. Šasija ili okvir s dijelovima priključenim na šasiju		
6.1.1. Opće stanje	Vizualni pregled vozila na kanalu ili na dizalici.	(a) Pukotina ili deformacija bilo kojeg uzdužnog ili poprečnog nosača šasije. (b) Nesigurni elementi za pričvršćivanje ili vezanje. (c) Pretjerana korozija, koja utječe na krutost sustava.
6.1.2. Ispušne cijevi i prigušivači zvuka	Vizualni pregled vozila na kanalu ili na dizalici.	(a) Ispušni sustav nesiguran je ili propušta. (b) Plinovi ulaze u kabinu vozača ili u prostor za putnike.
6.1.3. Spremnik goriva i vodovi goriva (uključujući spremnik i vodove goriva za grijanje)	Vizualni pregled vozila na kanalu ili na dizalici, pri sustavima na ukapljeni naftni plin ili komprimirani prirodni plin (LPG/CNG) treba upotrijebiti naprave za otkrivanje puštanja.	(a) Nesiguran spremnik ili vodovi. (b) Gorivo pušta ili poklopac spremnika za gorivo nedostaje ili je neučinkovit. (c) Oštećeni vodovi ili vidljiva mjesta trenja. (d) Nepovratni ventil goriva (ako se zahtijeva) ne radi ispravno. (e) Rizik od požara zbog: — puštanja goriva, — spremnik za gorivo ili ispuh nije pravilno zaštićen, — stanja motornog prostora. (f) Sustav na LPG/CNG ili vodik nije u skladu sa zahtjevima ⁽⁴⁾ .
6.1.4. Branici, bočna zaštita i uređaji za sprečavanje stražnjeg podlijetanja	Vizualni pregled.	(a) Klimavost ili oštećenje koje bi moglo prouzročiti povredu pri okrznuću ili dodiru. (b) Uređaj očito nije u skladu sa zahtjevima ⁽⁴⁾ .

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
6.1.5. Nosač rezervnog kotača (ako je pričvršćen)	Vizualni pregled.	(a) Nosač nije u ispravnom stanju. (b) Nosač je slomljen ili nesiguran. (c) Rezervni kotač nije sigurno pričvršćen na nosač i može otpasti.
6.1.6. Naprave za spajanje i oprema za vuču	Vizualni pregled u pogledu istrošenosti i pravilnog rada uz posebnu pozornost na sve pričvršćene sigurnosne naprave i/ili upotrebu mjerne naprave.	(a) Dijelovi su oštećeni, neispravni ili napuknuti. (b) Pretjerana istrošenost dijelova. (c) Neispravno pričvršćenje. (d) Bilo koja sigurnosna naprava nedostaje ili ne radi ispravno. (e) Bilo koji pokazivač ne radi. (f) Zaklanja registracijsku pločicu ili bilo koje svjetlo (kad nije u upotrebi). (g) Neodgovarajući popravak ili izmjena.
6.1.7. Prijenos snage (transmisija)	Vizualni pregled.	(a) Vijci su klimavi ili nedostaju. (b) Prekomjerna istrošenost ležajeva osovine. (c) Prekomjerna istrošenost univerzalnih zglobova. (d) Pogoršano stanje savitljivih spojki. (d) Oštećene ili savinute spojke. (f) Kućište ležaja slomljeno ili nesigurno. (g) Pokrov za zaštitu od prašine nedostaje ili je jako oštećen. (h) Protuzakonita izmjena sustava za prijenos.
6.1.8. Oslonci motora	Vizualni pregled, ne nužno na kanalu ili na dizalici.	Oronula, očito i jako oštećena, klimava ili slomljena pričvršćenja.
6.1.9. Rad motora	Vizualni pregled.	(a) Jedinica za upravljanje protuzakonito izmijenjena. (b) Protuzakonita izmjena motora.
6.2. Kabina i nadogradnja		
6.2.1. Stanje	Vizualni pregled.	(a) Klimava ili oštećena ploča ili dio koji može izazvati ozljedu. (b) Nesiguran stup nadogradnje. (c) U kabinu ili nadogradnju ulaze ispušni plinovi. (d) Neodgovarajući popravak ili izmjena.
6.2.2. Pričvršćenje	Vizualni pregled na kanalu ili na dizalici.	(a) Nadogradnja ili kabina nesigurno je pričvršćena. (b) Nadogradnja ili kabina očito nije ravno namještena na šasiju. (c) Nesigurno je ili nedostaje pričvršćenje nadogradnje ili kabine na šasiju ili poprečne dijelove. (d) Pretjerana korozija na točkama pričvršćenja na cjelovitim nadogradnjama.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
6.2.3. Vrata i kvake	Vizualni pregled.	(a) Vrata se ne otvaraju ili zatvaraju pravilno. (b) Vrata se mogu nenamjerno otvoriti ili ne ostati zatvorena. (c) Vrata, šarke, kvake, ili stup, nedostaju, labavi su ili u lošem stanju.
6.2.4. Pod	Vizualni pregled na kanalu ili na dizalici.	Pod je nesiguran ili u jako lošem stanju.
6.2.5. Vozačko sjedalo	Vizualni pregled.	(a) Klimavo sjedalo ili sjedalo s neispravnom strukturom. (b) Mehanizam za podešavanje ne radi ispravno.
6.2.6. Ostala sjedala	Vizualni pregled.	(a) Sjedala su u neispravnom stanju ili nesigurna. (b) Sjedala nisu pričvršćena u skladu sa zahtjevima ⁽⁴⁾ .
6.2.7. Kontrolne naprave za vožnju	Vizualni pregled i pregled rada.	Bilo koja kontrolna naprava za vožnju, potrebna za siguran rad vozila, ne radi ispravno.
6.2.8. Stepenice za kabinu	Vizualni pregled.	(a) Stepenica ili rub stepenice nesiguran je. (b) Stepenica ili rub stepenice u takvom je stanju da se korisnici mogu povrijediti.
6.2.9. Ostale unutarnje i vanjske naprave i oprema	Vizualni pregled.	(a) Pričvršćenje ostalih naprava ili opreme neispravno je. (b) Ostale naprave ili oprema nisu u skladu sa zahtjevima ⁽¹⁾ . (c) Hidraulička oprema propušta.
6.2.10. Blatobrani (nosači blatobrana), naprave za zaštitu od prskanja ispod kotača	Vizualni pregled.	(a) Nedostaju, klimavi su ili jako korodirani. (b) Nedovoljna udaljenost od kotača. (c) Nisu u skladu sa zahtjevima ⁽⁴⁾ .

7. DRUGA OPREMA

7.1. Sigurnosni pojasevi/kopče i dodatni sustavi za spašavanje putnika		
7.1.1. Sigurnost pričvršćenja sigurnosnih pojaseva/kopči	Vizualni pregled.	(a) Točka sidrišta vrlo lošeg stanja. (b) Sidrište je klimavo.
7.1.2. Stanje sigurnosnih pojaseva/kopči	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Obavezan sigurnosni pojas nedostaje ili nije pričvršćen. (b) Sigurnosni pojas je oštećen. (c) Sigurnosni pojas nije u skladu sa zahtjevima ⁽⁴⁾ . (d) Kopča sigurnosnog pojasa oštećena je ili ne radi ispravno.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
		(e) Naprava za povlačenje sigurnosnog pojasa oštećena je ili ne radi ispravno.
7.1.3. Naprava za ograničenje opterećenja sigurnosnog pojasa	Vizualni pregled.	Naprava za ograničenje opterećenja očito nedostaje ili nije primjerena za vozilo.
7.1.4. Zatezači sigurnosnog pojasa	Vizualni pregled.	Zatezač očito nedostaje ili nije primjeren za vozilo.
7.1.5. Zračni jastuk	Vizualni pregled.	(a) Zračni jastuci očito nedostaju ili nisu primjereni za vozilo. (b) Zračni jastuk očito ne radi.
7.1.6. Sustavi SRS	Vizualni pregled kontrolne lampice.	Rad kontrolne lampice SRS sustava označuje bilo koji kvar sustava.
7.2. Aparat za gašenje požara (X) ^(b)	Vizualni pregled.	(a) Nedostaje. (b) Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
7.3. Brave i protuprovalna zaštita	Vizualni pregled.	(a) Naprava ne sprečava vožnju vozila. (b) Neispravno ili nenamjerno zaključavanje ili blokiranje.
7.4. Sigurnosni trokut (ako se zahtijeva) (X) ^(b)	Vizualni pregled.	(a) Nedostaje ili je nepotpun. (b) Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
7.5. Kutija za prvu pomoć (ako se zahtijeva) (X) ^(b)	Vizualni pregled.	Nedostaje, nepotpuna je ili nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
7.6. Klinasti podmetači (ako se zahtijevaju) (X) ^(b)	Vizualni pregled.	Nedostaju ili nisu u dobrom stanju.
7.7. Zvučno-upozorni uređaj	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Ne radi. (b) Nesiguran nadzor. (c) Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
7.8. Brzinomjer	Vizualni pregled ili pregled rada za vrijeme ispitivanja na cesti ili elektronskim putem.	(a) Nije ugrađen u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Ne radi. (c) Nije ga moguće osvijetliti.
7.9. Tahograf (ako je ugrađen/ako se zahtijeva)	Vizualni pregled.	(a) Nije ugrađen u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Ne radi. (c) Plombe/žigovi neispravni su ili nedostaju. (d) Naljepnica s podacima o ispitivanju tahografa nedostaje, nečitka je ili je prošao rok za ponovno ispitivanje tahografa.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
		(e) Očito neovlašteno postupanje ili manipuliranje. (f) Dimenzija guma nije u skladu s kalibracijskim parametrima.
7.10. Ograničivač brzine (ako je ugrađen/ako se zahtijeva)	Vizualni pregled i pregled rada ako je oprema dostupna.	(a) Nije ugrađen u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Očito ne radi. (c) Nepravilno podešena brzina (ako se provjerava). (d) Plombe/žigovi neispravni su ili nedostaju. (e) Naljepnica s podacima o ispitivanju ograničivača brzine nedostaje, nečitka je ili je prošao rok za ispitivanje ograničivača brzine. (f) Dimenzija guma nije u skladu s kalibracijskim parametrima.
7.11. Stanje brojača kilometara, ako je dostupno (X) ^(b)	Vizualni pregled.	(a) Očito manipuliran. (prijevara). (b) Očito ne radi.
7.12. Elektronski nadzor stabilnosti (ESC), ako je ugrađen/ako se zahtijeva	Vizualni pregled.	(a) Senzori brzine kotača nedostaju ili su oštećeni. (b) Električne instalacije oštećene su. (c) Drugi sastavni dijelovi nedostaju ili su oštećeni. (d) Prekidač je oštećen ili ne radi ispravno. (e) Kontrolna lampica ESC ukazuje na bilo kakav kvar sustava.

8. ŠTETNO DJELOVANJE

8.1. Buka

8.1.1. Sustav za smanjenje buke	Subjektivna ocjena (osim ako nadzornik smatra da je razina buke granična, u tom slučaju može se provesti ispitivanje nivoa buke mjeračem buke - fonometrom).	(a) Razine buke veće od onih dozvoljenih u zahtjevima ^(a) . (b) Bilo koji dio sustava za smanjenje buke klimav je, može otpasti, oštećen, neispravno pričvršćen, nedostaje ili je očito promijenjen na način koji bi negativno utjecao na razine buke.
---------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8.2. Emisije ispušnih plinova

8.2.1. Emisije ispušnih plinova iz benzinskih motora

8.2.1.1. Sklopovi ili dijelovi za kontrolu ispušnih plinova	Vizualni pregled.	(a) Sklopovi ili dijelovi za kontrolu ispušnih plinova koje je ugradio proizvođač nedostaju, promijenjeni su ili su neispravni. (b) Propuštanje koje može utjecati na mjerenje emisije ispušnih plinova.
-------------------------------------------------------------	-------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
8.2.1.2. Ispušni plinovi	Mjerenje upotrebom analizatora ispušnih plinova u skladu sa zahtjevima ⁽⁶⁾ . Alternativno, za vozila opremljena sustavima ugrađene samodijagnostike (OBD), pravilno funkcioniranje sustava za kontrolu ispušnih plinova moguće je provjeriti pomoću odgovarajućeg očitavanja pogrešaka iz OBD sustava i istovremenog provjeravanja pravilnog funkcioniranja OBD sustava. Provjera se može obaviti na mjestu ispitivanja ispušnih plinova, dok motor radi na praznom hodu u skladu s preporukom proizvođača u pogledu kondicioniranja motora i drugih zahtjevima ⁽⁶⁾ .	<p>(a) Ispušni plinovi prelaze granične vrijednosti koje je naveo proizvođač.</p> <p>(b) Ili, ako ovaj podatak nije dostupan, emisije CO prelaze:</p> <p>i. za vozila čije emisije nisu kontrolirane naprednim sustavima za kontrolu ispušnih plinova:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 4,5 %, ili — 3,5 %, <p>u skladu s datumom prve registracije ili uporabe navedenim u zahtjevima ⁽⁶⁾;</p> <p>ii. za vozila čije su emisije kontrolirane naprednim sustavima za kontrolu ispušnih plinova:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pri brzini vrtnje motora u praznom hodu: 0,5 %, — pri povišenoj brzini vrtnje motora: 0,3 %, ili — pri brzini vrtnje motora u praznom hodu: 0,3 % ⁽⁶⁾, — pri povišenoj brzini vrtnje motora: 0,2 %, <p>u skladu s datumom prve registracije ili uporabe navedenim u zahtjevima ⁽⁶⁾.</p> <p>(c) Lambda je izvan raspona $1 \pm 0,03$ ili nije u skladu sa specifikacijom proizvođača.</p> <p>(d) Pogreške očitane iz OBD samodijagnostičkog sustava.</p>
8.2.2. Emisije ispušnih plinova iz dizelskih motora		
8.2.2.1. Sklopovi ili dijelovi za kontrolu ispušnih plinova	Vizualni pregled.	<p>(a) Sklopovi ili dijelovi za kontrolu ispušnih plinova koje je ugradio proizvođač nedostaju, promijenjeni su ili su neispravni.</p> <p>(b) Propuštanja koja mogu utjecati na mjerenja ispušnih plinova.</p>
8.2.2.2. Zacrtnjenost Vozila, registrirana ili stavljena u upotrebu prije 1. siječnja 1980. izuzeta su od ovog zahtjeva.	<p>(a) Zacrtnjenost ispušnog plina, koju treba mjeriti za vrijeme slobodnog ubrzanja (bez opterećenja od brzine vrtnje u praznom hodu do najveće brzine vrtnje) s ručicom mjenjača u neutralnom položaju i uključenom spojkom.</p> <p>(b) Pretkondicioniranje vozila:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. vozila se mogu ispitati bez pretkondicioniranja, iako iz sigurnosnih razloga treba provjeriti je li motor zagrijan i u zadovoljavajućem mehaničkom stanju; 2. zahtjevi za pretkondicioniranje: <ol style="list-style-type: none"> i. motor treba biti potpuno zagrijan. Temperatura se može mjeriti u motornom ulju, pomoću sonde umetnute u provrt šipke nivoa ulja. U tom slučaju temperatura treba biti najmanje 80 °C ili niža ako je to uobičajena radna temperatura. Temperatura motora može se mjeriti na bloku motora, mjereći razinu infracrvene radijacije koja treba biti najmanje ekvivalentne temperature. Ako je to mjerenje nepraktično zbog konfiguracije vozila, utvrđivanje normalne radne temperature motora 	<p>(a) Za vozila koja su prvi put registrirana ili stavljena u upotrebu nakon datuma navedenog u zahtjevima ⁽⁶⁾, zacrtnjenost prelazi razinu navedenu na identifikacijskoj pločici proizvođača vozila.</p> <p>(b) Ako ovaj podatak nije dostupan ili zahtjevi ⁽⁶⁾ ne dopuštaju uporabu referentnih vrijednosti, za motore sa slobodnim usisom: 2,5 m⁻¹, za motore s turbopunjačem: 3,0 m⁻¹, ili, za vozila utvrđena u zahtjevima ⁽⁶⁾, ili prvi put registrirana ili stavljena u upotrebu nakon datuma navedenog u zahtjevima ⁽⁶⁾, 1,5 m⁻¹ ⁽⁷⁾.</p>

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
	<p>može se ustanoviti na drugi način, na primjer radom ventilatora hlađenja motora;</p> <p>ii. ispušni sustav očisti se s najmanje tri ciklusa slobodnog ubrzanja ili istovjetnom metodom.</p> <p>c) Postupak ispitivanja:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. motor i bilo kakav ugrađeni turbopunjač moraju prije početka svakog ciklusa slobodnog ubrzanja raditi u praznom hodu. Za teška dizelska vozila to znači da treba pričekati najmanje 10 sekundi nakon otpuštanja papučice za snagu; 2. za vrijeme svakog ciklusa slobodnog ubrzanja, papučicu za snagu treba pritisnuti u potpunosti do kraja, brzo i kontinuirano (za manje od jedne sekunde), ali ne nasilno, tako da pumpa za ubrizgavanje goriva ostvari najveću dobavu; 3. u svakom ciklusu slobodnog ubrzanja motor mora postići brzinu vrtnje pri kojoj započinje prekid dovoda goriva, ili, za vozila s automatskim prijenosom, brzinu koju je naveo proizvođač, ili, ako taj podatak nije dostupan, onda dvije trećine brzine vrtnje pri kojoj započinje prekid dovoda goriva, prije nego se otpusti papučica za snagu. To se može provjeriti, na primjer, praćenjem brzine vrtnje motora ili tako da se omogući da prođe dovoljno vremena između početnog pritiska papučice za snagu do njenog otpuštanja, što u slučaju vozila kategorije 1. i 2. Priloga 1. treba biti najmanje dvije sekunde; 4. vozila ne prolaze ispitivanje samo ako aritmetička srednja vrijednost od najmanje posljednja tri ciklusa slobodnog ubrzanja prelazi graničnu vrijednost. To se može izračunati zanemarivanjem svakog mjerenja koje znatno odstupa od izmjerene srednje vrijednosti, ili rezultata bilo kojeg drugog statističkog izračuna koji uzima u obzir rasipanje mjerenja. Države članice mogu ograničiti broj ciklusa ispitivanja; 5. države članice mogu, da bi izbjegle nepotrebna ispitivanja, ocijeniti da su vozila neispravna ako su njihove izmjerene vrijednosti znatno iznad granične vrijednosti nakon manje od tri ciklusa slobodnog ubrzanja ili nakon ciklusa pročišćavanja. Isto tako države članice mogu, da bi spriječile nepotrebno ispitivanje, ocijeniti da su vozila ispravna ako su njihove izmjerene vrijednosti znatno ispod granične vrijednosti nakon manje od tri ciklusa slobodnog ubrzanja ili nakon ciklusa pročišćavanja. 	
8.3. Smanjenje elektromagnetske interferencije		
Radijske smetnje (X) ^(b)	Vizualni pregled.	Bilo koji zahtjev od zahtjeva ^(e) nije ispunjen.
8.4. Druge stavke vezane za okoliš		
8.4.1. Propuštanje tekućina	Vizualni pregled.	Bilo kakvo prekomjerno propuštanje tekućina koje bi moglo naštetiti okolišu ili predstavljati rizik za sigurnost drugih sudionika u cestovnom prometu.
9. DOPUNSKA ISPITIVANJA ZA VOZILA ZA PRIJEVOZ PUTNIKA M2, M3		
9.1. Vrata		
9.1.1. Ulazna i izlazna vrata	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Neispravan rad. (b) Pogoršano stanje.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
		(c) Nesipravni kontrolni sklopovi za izlaz u slučaj opasnosti. (d) Neispravne tipke za daljinsko upravljanje vratima ili uređaji za upozorenje o položaju vrata. (e) Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.1.2. Izlazi za slučaj opasnosti	Vizualni pregled i pregled rada (prema potrebi).	(a) Neispravan rad. (b) Znakovi za izlaze za slučaj opasnosti nedostaju ili su nečitki. (c) Nedostaje čekić za razbijanje stakla. (d) Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.2. Sustav odma-gljivanja i odleđivanja (X) ^(b)	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Ne radi ispravno. (b) Emisija otrovnih ili ispušnih plinova ulazi u vozačku ili putničku kabinu. (c) Odleđivanje neispravno (ako je obavezno).
9.3. Ventilacijski sustav i sustav grijanja (X) ^(b)	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Neispravan rad. (b) Emisija otrovnih ili ispušnih plinova ulazi u vozačku ili putničku kabinu.
9.4. Sjedala		
9.4.1. Putnička sjedala (uključujući sjedala za prateće osoblje)	Vizualni pregled.	(a) Sjedala u neispravnom stanju ili nesigurna. (b) Sklopiva sjedala (ako su dopuštena) ne rade automatski. (c) Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.4.2. Vozačko sjedalo (dodatni zahtjevi)	Vizualni pregled.	(a) Neispravni specijalni uređaji kao što su zaštita od bliještanja ili zaslon protiv zasljepljenja. (b) Zaštita za vozača nije sigurna ili nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.5. Unutarnja svjetla i upute za putnike (X) ^(b)	Vizualni pregled i pregled rada.	Uređaj je neispravan ili nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.6. Hodnici, prostor za stajanje putnike	Vizualni pregled.	(a) Nesiguran pod. (b) Neispravne ograde ili ručke. (c) Nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.7. Stepence i platforme	Vizualni pregled i pregled rada (prema potrebi).	(a) Pogoršano ili oštećeno stanje. (b) Stepence i platforme na uvlačenje ne rade ispravno.

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
		(c) Nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.8. Sustav za komunikaciju s putnicima (X) ^(b)	Vizualni pregled i pregled rada.	Neispravan sustav.
9.9. Natpisi (X) ^(b)	Vizualni pregled.	(a) Natpisi nedostaju, pogrešni su ili nečitki. (b) Nisu u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.10. Zahtjevi u pogledu prijevoza djece (X) ^(b)		
9.10.1. Vrata	Vizualni pregled.	Zaštita vrata nije u skladu sa zahtjevima ^(a) za ovaj oblik prijevoza.
9.10.2. Signalizacija i posebna oprema	Vizualni pregled.	Signalizacijska i posebna oprema nedostaje ili nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.11. Zahtjevi u pogledu prijevoza osoba s invaliditetom (X) ^(b)		
9.11.1. Vrata, rampe, liftovi	Vizualni pregled i pregled rada.	(a) Neispravan rad. (b) Pogoršano stanje. (c) Neispravna komanda(-e). (d) Neispravni upozorni uređaj(-i). (e) Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.11.2. Pričvršćivanja za invalidska kolica	Vizualni pregled i pregled rada prema potrebi.	(a) Neispravan rad. (b) Pogoršano stanje. (c) Neispravna(-e) komanda(-e). (d) Nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.11.3. Signalizacija i posebna oprema	Vizualni pregled.	Signalizacija ili posebna oprema nedostaje ili nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .
9.12. Ostala posebna oprema (X) ^(b)		
9.12.1. Oprema za pripremu hrane	Vizualni pregled.	(a) Oprema nije u skladu sa zahtjevima ^(a) . (b) Oprema je oštećena do te mjere da bi ju bilo opasno upotrebljavati.
9.12.2. Sanitarna oprema	Vizualni pregled.	Oprema nije u skladu sa zahtjevima ^(a) .

Stavka	Metoda	Razlozi za neispravnost
9.12.3. Drugi uređaji (npr. audiovizualni sustavi)	Vizualni pregled.	Nije u skladu sa zahtjevima ⁽⁴⁾ .

(¹) Neodgovarajući popravak ili izmjena označuje popravak ili izmjenu koja negativno utječe na cestovnu sigurnost vozila ili ima negativan utjecaj na okoliš.

(²) 48 % za vozila koja nisu opremljena ABS-om ili homologirana prije 1. listopada 1991.

(³) 45 % za vozila registrirana nakon 1988. ili od datuma navedenog u zahtjevima, ovisno o datumu koji nastupi kasnije.

(⁴) 43 % za poluprikolice i prikolice s rudom registrirane nakon 1988. ili od datuma u zahtjevima, ovisno o datumu koji nastupi kasnije.

(⁵) 2,2 m/s² za vozila N1, N2 i N3.

(⁶) Vozila homologirana u skladu s graničnim vrijednostima navedenim u retku A ili B odjeljka 5.3.1.4. Priloga I. Direktivi 70/220/EEZ, kako je izmijenjena Direktivom 98/69/EZ ili kasnijom direktivom, ili vozila prvi put registrirana ili stavljena u upotrebu nakon 1. srpnja 2002.

(⁷) Vozila homologirana u skladu s graničnim vrijednostima navedenim u retku B odjeljka 5.3.1.4. Priloga I. Direktivi 70/220/EEZ, kako je izmijenjena Direktivom 98/69/EZ ili kasnijom direktivom; red B1, B2 ili C odjeljka 6.2.1. Priloga I. Direktivi 88/77/EEZ kako je izmijenjena Direktivom 1999/96/EZ ili kasnijom direktivom, ili vozila prvi put registrirana ili stavljena u upotrebu nakon 1. srpnja 2008.

Napomene:

(^a) „zahtjevi” su propisani homologacijskim zahtjevima na datum odobrenja, prve registracije ili prvog stavljanja u uporabu vozila, kao i obvezama naknadne ugradnje pojedinih dijelova ili sklopova ili posebnim zahtjevima nacionalnog zakonodavstva u državi registracije;

(^b) (X) utvrđuje stavke koje su povezane sa stanjem vozila i njegovom prikladnosti za uporabu na cesti, no koje se ne smatraju bitnim pri tehničkim pregledima;

(^c) (XX) - ovaj razlog za neprolazak vozila na tehničkom pregledu primjenjuje se samo ako takav pregled zahtijeva nacionalno zakonodavstvo.”

32011R0445

L 122/22

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

11.5.2011.

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 445/2011**od 10. svibnja 2011.****o sustavu izdavanja ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje teretnih vagona i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 653/2007****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o sigurnosti željeznica Zajednice o izmjeni Direktive Vijeća 95/18/EZ o izdavanju dozvola željezničkim prijevoznicima i Direktive 2011/14/EZ o dodjeli željezničkog infrastrukturnog kapaciteta i ubiranju pristojbi za korištenje željezničke infrastrukture i dodjeli rješenja o sigurnosti ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 14.a,

uzimajući u obzir preporuku Europske agencije za željeznice od 8. srpnja 2010. o sustavu dodjele ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje,

budući da:

- (1) Cilj je Direktive 2004/49/EZ poboljšati pristup tržištu za sve usluge željezničkog prijevoza definiranjem zajedničkih načela upravljanja, reguliranja i nadzora nad sigurnošću željeznice. Direktivom 2004/49/EZ također se predviđa okvir koji je potrebno uspostaviti kako bi se svim subjektima nadležnim za održavanje teretnih vagona osigurali jednaki uvjeti primjenom jednakih zahtjeva vezanih za davanje ovlaštenja u cijeloj Uniji.
- (2) Svrha je sustava za davanje ovlaštenja osigurati okvir za usklađivanje zahtjeva i metoda za ocjenu sposobnosti subjekata nadležnih za održavanje u cijeloj Uniji.
- (3) Ne dovodeći u pitanje odgovornost željezničkih prijevoznika i upravitelja infrastrukture za sigurno prometovanje vlakova, subjekt nadležan za održavanje trebao bi putem sustava održavanja osigurati da su teretni vagoni u njegovoj nadležnosti u stanju sigurnom za vožnju. Uzimajući u obzir veliku raznolikost metoda projektiranja i održavanja, ovaj bi sustav održavanja trebao biti sustav orijentiran na proces.
- (4) Upravitelji infrastrukture moraju koristiti teretne vagone radi prijevoza građevinskih materijala ili djelatnosti održavanja infrastrukture. Kada koriste teretne vagone u tu svrhu, upravitelji infrastrukture to čine u svojstvu željezničkog prijevoznika. Ocjena sposobnosti upravitelja infrastrukture za upravljanje teretnim vagonima u tu

svrhu trebala bi biti dijelom njegove ocjene za dobivanje rješenja o sigurnosti za upravljanje željezničkom infrastrukturom na temelju članka 11. Direktive 2004/49/EZ.

- (5) Kontrolni pregledi i praćenja koja se provode prije polaska vlaka ili za vrijeme vožnje uglavnom provodi operativno osoblje željezničkog prijevoznika ili upravitelja infrastrukture, pri čemu slijede postupak opisan u njihovom sustavu upravljanja sigurnošću u skladu s člankom 4. stavkom 3. Direktive 2004/49/EZ.
- (6) Željeznički prijevoznici ili upravitelji infrastrukture trebali bi putem svog sustava upravljanja sigurnošću osigurati kontrolu nad svim rizicima povezanim s njihovom djelatnošću, uključujući nad korištenjem izvoditelja radova. U tu svrhu željeznički bi se prijevoznik trebao oslanjati na ugovorne aranžmane koji uključuju subjekte nadležne za održavanje svih vagona koje koristi. To može biti ugovor između željezničkog prijevoznika i subjekta nadležnog za održavanje ili lanac ugovora u koji su uključene i druge strane, poput posjednika. Ti bi ugovori trebali biti u skladu s postupcima navedenim u sustavima upravljanja sigurnošću željezničkog prijevoznika ili upravitelja infrastrukture, uključujući i postupke koji se odnose na razmjenu informacija.
- (7) U skladu s Direktivom 2004/49/EZ, ovlaštenje subjekta nadležnog za održavanje (ovlaštenje ECM) valjano je u cijeloj Uniji. Ovlaštenja koja izdaju tijela u trećim zemljama, a koja su imenovana po jednakim kriterijima i ispunjavaju zahtjeve jednake onima koji su sadržani u ovoj Uredbi, trebala bi se normalno prihvaćati kao jednakovrijedne ovlaštenjima ECM izdanim u Uniji.
- (8) Ocjena zahtjeva za davanje ovlaštenja ECM koju provodi tijelo nadležno za davanje ovlaštenja je ocjena sposobnosti podnositelja zahtjeva za upravljanje djelatnostima održavanja i obavljanja operativnih funkcija održavanja, bilo da to čini sam ili putem ugovora s drugim subjektima poput radionica za održavanje, zaduženima za obavljanje tih funkcija ili dijelova tih funkcija.
- (9) Sustav akreditacije trebao bi osigurati sredstvo za upravljanje rizicima, pri čemu je potrebno zajamčiti sposobnost akreditiranih tijela za izvođenje posla koji poduzimaju. Pored toga, akreditacija se smatra sredstvom zajamčivanja nacionalnog i međunarodnog priznavanja ovlaštenja ECM, koje izdaju akreditirana tijela.

⁽¹⁾ SL L 164, 30.4.2004., str. 44.

- (10) Kako bi se uspostavio sustav kojim bi se tijelima nadležnim za davanje ovlaštenja omogućilo provođenje provjera ovlaštenih subjekata nadležnih za održavanje u cijeloj Uniji, važno je da sva tijela nadležna za davanje ovlaštenja bilo kojem subjektu nadležnom za održavanje („tijela nadležna za davanje ovlaštenja”) međusobno surađuju kako bi uskladila svoje pristupe davanja ovlaštenja. Potrebno je izraditi posebne zahtjeve za akreditaciju te ih odobriti u skladu s odredbama Uredbe (EZ) br. 765/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.
- (11) Za procjenu procesa izdavanja ovlaštenja utvrđenog u ovoj Uredbi važno je da Europska agencija za željeznice (Agencija) nadgleda razvoj sustava davanja ovlaštenja. Kako bi mogla obavljati tu funkciju, Agencija mora prikupiti informacije o prirodi tijela nadležnih za davanje ovlaštenja koja djeluju na tom području, kao i o broju izdanih ovlaštenja tijelima nadležnim za održavanje. Pored toga, Agencija bi morala olakšati koordinirano djelovanje među tijelima nadležnim za davanje ovlaštenja.
- (12) Uredbom Komisije (EZ) br. 653/2007 od 13. lipnja 2007. o uporabi jedinstvenog europskog obrasca rješenja o sigurnosti i dokumentaciji za izdavanje rješenja o sigurnosti u skladu s člankom 10. Direktive 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o valjanosti rješenja o sigurnosti, izdanih na temelju Direktive 2001/14/EZ ⁽²⁾ utvrđuje se standardni obrazac rješenja o sigurnosti. Taj je obrazac potrebno ažurirati kako bi se uključile dodatne informacije o subjektima nadležnim za održavanje. Stoga je potrebno izmijeniti Uredbu (EZ) br. 653/2007.
- (13) Do pune primjene sustava davanja ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje, kako je utvrđeno u ovoj Uredbi, u prijelaznom je razdoblju potrebno priznati valjanost postojećih praksi ovlašćivanja subjekata nadležnih za održavanje i radionica za održavanje kako bi se osiguralo neprekinuto pružanje usluga teretnog željezničkog prijevoza, posebno na međunarodnoj razini. U tom bi razdoblju nacionalna tijela nadležna za sigurnost trebala obratiti posebnu pozornost istovrijednosti i sukladnosti različitih praksi izdavanja ovlaštenja.
- (14) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog na temelju članka 27. Direktive 2004/49/EZ,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Svrha

1. Ovom se Uredbom utvrđuje sustav davanja ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje teretnih vagona iz članka 14.a Direktive 2004/49/EZ.

⁽¹⁾ SL L 218, 13.8.2008., str. 30.

⁽²⁾ SL L 153, 14.6.2007., str. 9.

2. Svrha je sustava davanja ovlaštenja osigurati dokaze da je subjekt nadležan za održavanje uspostavio svoj sustav održavanja i da je sposoban ispunjavati zahtjeve utvrđene u ovoj Uredbi, kako bi zajamčio da je svaki teretni vagon, za čije je održavanje nadležan, u stanju za sigurnu vožnju.

Članak 2.

Područje primjene

1. Sustav davanja ovlaštenja primjenjuje se na sve subjekte nadležne za održavanje to teretnih vagona koji će se koristiti na željezničkoj mreži unutar Unije.

2. Radionice za održavanje ili druge organizacije koje preuzmu dio funkcija iz članka 4. mogu dobrovoljno primijeniti sustav davanja ovlaštenja na temelju načela utvrđenih u članku 8. i Prilogu I.

3. Podrazumijeva se da se upućivanja na upravitelja infrastrukture u člancima 5., 7. i 12. odnose na njegove djelatnosti s teretnim vagonima za prijevoz građevinskog materijala ili materijala za djelatnosti održavanja infrastrukture. Kada upravitelj infrastrukture koristi teretne vagone u tu svrhu, smatra se da to čini u svojstvu željezničkog prijevoznika.

Članak 3.

Definicije

1. U smislu ove Direktive primjenjuju se definicije utvrđene u članku 3. Direktive 2004/49/EZ.

2. Pored toga, primjenjuju se i sljedeće definicije:

(a) „akreditacija” znači akreditacija kako je definirana u članku 2. stavku 10. Uredbi (EZ) br. 765/2008;

(b) „ECM ovlaštenje” znači ovlaštenje koje je izdano tijelu nadležnom za održavanje u svrhe iz članka 14.a stavka 4. Direktive 2004/49/EZ;

(c) „tijelo nadležno za davanje ovlaštenja” znači tijelo imenovano u skladu s člankom 10. i odgovorno za davanje ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje, na temelju kriterija iz Priloga II.;

(d) „teretni vagon” znači vozilo bez vlastitog pogona koje je namijenjeno prijevozu tereta ili drugog materijala koji se koristi za djelatnosti poput gradnje ili održavanja infrastrukture;

(e) „radionica za održavanje” znači pokretna ili nepokretna jedinica koju čine osoblje, uključujući ono koje je odgovorno za upravljanje, alati i radni prostori organizirani za izvođenje održavanja vozila, dijelova, sastavnica ili podsklopova vozila;

- (f) „puštanje u uporabu” znači jamstvo koje subjekt koji izvodi održavanje daje upravitelju održavanja voznog parka, da je održavanje obavljeno u skladu s nalogima za održavanje;
- (g) „vraćanje u promet” znači jamstvo koje subjekt nadležan za održavanje na temelju puštanja u uporabu daje korisniku poput željezničkog prijevoznika ili posjednika, da su obavljene svi odgovarajući radovi na održavanju te da je vagon, koji je prethodno bio uklonjen iz prometa, u takvom stanju da se može sigurno koristiti, eventualno uz privremena ograničenja uporabe.

Članak 4.

Sustav održavanja

1. Sustav održavanja sastoji se od sljedećih funkcija:
 - (a) funkcije nositelja upravljanja, koji vrši nadzor i usklađuje funkcije održavanja iz točaka (b) do (d) i osigurava da je teretni vagon u željezničkom sustavu u sigurnom stanju;
 - (b) funkcije nositelja razvoja održavanja, koji je odgovoran za upravljanje dokumentacijom o održavanju, uključujući upravljanje konfiguracijom, na temelju projektnih i operativnih podataka, kao i učinkovitosti i razmjeni iskustva;
 - (c) funkcije nositelja upravljanja održavanja voznog parka, koji upravlja uklanjanjem iz prometa teretnog vagona radi održavanja i njegovim vraćanjem u promet nakon održavanja; i
 - (d) funkcije nositelja provođenja održavanja, koji izvodi potrebno tehničko održavanje teretnog vagona ili njegovih dijelova, uključujući dokumentaciju o puštanju u uporabu.
2. Subjekt nadležan za održavanje osigurava da su funkcije iz stavka 1. u skladu sa zahtjevima i kriterijima ocjene utvrđene u Prilogu III.
3. Subjekt nadležan za održavanje samostalno obavlja funkciju nositelja upravljanja, a djelatnosti upravljanja iz točaka (b) do (d) stavka 1., ili njihove dijelove, može ustupiti drugim ugovornim stranama u skladu s odredbama iz članka 8. Kada se odluči na ustupanje drugim stranama, subjekt nadležan za održavanje mora osigurati primjenu načela utvrđenih u Prilogu I.
4. Bez obzira na ustupanje djelatnosti, subjekt nadležan za održavanje odgovoran je za ishod djelatnosti održavanja kojima upravlja, te uspostavlja sustav praćenja provođenja tih djelatnosti.

Članak 5.

Odnosi između strana uključenih u postupak održavanja

1. Svaki željeznički prijevoznik ili upravitelj infrastrukture mora osigurati da za teretne vagonne koje upotrebljava prije polaska postoji subjekt nadležan za održavanje kojemu je izdano ovlaštenje te da je upotreba vagona u skladu s ovlaštenjem.
2. Sve strane koje su uključene u postupak održavanja moraju razmjenjivati relevantne informacije o održavanju u skladu s kriterijima navedenim u odjeljcima I.7. i I.8. Priloga III.
3. U skladu s dogovorima utvrđenim u ugovoru, željeznički prijevoznik može za operativne svrhe zatražiti informacije o održavanju teretnog vagona. Subjekt nadležan za održavanje teretnog vagona na takav zahtjev odgovara izravno ili putem drugih ugovornih strana.
4. U skladu s dogovorima utvrđenim u ugovoru, subjekt nadležan za održavanje može zatražiti informacije o radu teretnog vagona. Željeznički prijevoznik ili upravitelj infrastrukture na takav zahtjev odgovaraju izravno ili putem drugih ugovornih strana.
5. Sve ugovorne strane razmjenjuju informacije o nepravilnostima koji utječu na sigurnost, o nesrećama, poremećajima, izbjegnutim nesrećama i ostalim opasnim situacijama, kao i o eventualnim ograničenjima uporabe teretnih vagona.
6. Ovlaštenja subjekata nadležnih za održavanje prihvaćaju se kao dokaz sposobnosti željezničkog prijevoznika ili upravitelja infrastrukture za ispunjavanje zahtjeva kojima se uređuje održavanje i nadzor ugovaratelja i dobavljača iz točaka B.1., B.2., B.3. i C.1. Priloga II. Uredbi Komisije (EU) br. 1158/2010 od 9. prosinca 2010. o zajedničkoj sigurnosnoj metodi za ocjenu sukladnosti sa zahtjevima za dobivanje rješenja o sigurnosti za obavljanje usluga željezničkog prijevoza⁽¹⁾ i Uredbe Komisije (EU) br. 1169/2010 od 10. prosinca 2010. o zajedničkoj sigurnosnoj metodi za ocjenu sukladnosti sa zahtjevima za dobivanje rješenja o sigurnosti za upravljanje željezničkom infrastrukturom⁽²⁾, osim ako nacionalno tijelo nadležno za sigurnost može pokazati postojanje značajnog rizika po sigurnost.
7. Ako ugovorna strana, a posebno željeznički prijevoznik, ima utemeljen razlog za sumnju da određeni subjekt nadležan za održavanje ne ispunjava zahtjeve iz članka 14.a stavka 3. Direktive 2004/49/EZ ili zahtjeve o izdavanju ovlaštenja iz ove Uredbe, ono o tome odmah obavješćuje tijelo nadležno za davanje ovlaštenja. Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja poduzima potrebne korake za provjeru opravdanosti tvrdnji o neispunjavanju zahtjeva i obavješćuje uključene strane (uključujući prema potrebi nacionalno tijelo nadležno za sigurnost) o rezultatima svoje istrage.

⁽¹⁾ SL L 326, 10.12.2010., str. 11.

⁽²⁾ SL L 327, 11.12.2010., str. 13.

8. Kada dođe do promjene subjekta nadležnog za održavanje, vlasnik registracije iz članka 33. stavka 3. Direktive 2008/57/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ pravovremeno o tome obavješćuje subjekt za registraciju, kako je utvrđeno u članku 4. stavku 1. Odluke Komisije 2007/756/EZ ⁽²⁾, kako bi potonji mogao ažurirati nacionalni registar vozila.

Prijašnji subjekt nadležan za održavanje predaje dokumentaciju o održavanju vlasniku registracije ili novom subjektu nadležnom za održavanje.

Prijašnji subjekt nadležan za održavanje razrješava se svojih odgovornosti po brisanju iz nacionalnog registra vozila. Ako na datum objave prijašnjeg subjekta nadležnog za održavanje novi subjekt nije potvrdio svoj status subjekta nadležnog za održavanje, registracija vozila se privremeno stavlja izvan snage.

Članak 6.

Tijela nadležna za davanje ovlaštenja

1. ECM ovlaštenja dodjeljuje bilo koje tijelo nadležno za davanje ovlaštenja koje je odabrao subjekt nadležan za održavanje koji podnosi zahtjev.
2. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za davanje ovlaštenja ispunjavaju opće kriterije i načela utvrđena u Prilogu II., kao i sve naknadne sektorske akreditacijske sheme.
3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kojima se osigurava da odluke koje donose tijela nadležna za davanje ovlaštenja podliježu sudskom nadzoru.
4. Kako bi uskladili pristupe ocjeni zahtjeva, tijela nadležna za davanje ovlaštenja međusobno surađuju unutar država članica i po cijeloj Uniji.
5. Agencija organizira i olakšava suradnju među tijelima nadležnim za davanje ovlaštenja.

Članak 7.

Sustav davanja ovlaštenja za subjekte nadležne za održavanje

1. Izdavanje ovlaštenja temelji se na ocjeni sposobnosti subjekta nadležnog za održavanje za ispunjavanje mjerodavnih zahtjeva iz Priloga III. te njihovu dosljednu primjenu. Ono uključuje sustav nadzora kojim se osigurava dosljedno ispunjavanje propisanih zahtjeva nakon dodjele ECM ovlaštenja subjektu nadležnom za održavanje.
2. Subjekti nadležni za održavanje podnose zahtjev za izdavanje ovlaštenja, pri čemu koriste odgovarajući obrazac iz Priloga IV. i dostavljaju dokumentirane dokaze o postupcima utvrđenim u Prilogu III. Oni odmah podnose sve dodatne informacije na zahtjev tijela nadležnog za davanje ovlaštenja. Pri ocjeni zahtjeva, tijela nadležna za davanje ovlaštenja primjenjuju zahtjeve i kriterije ocjene utvrđene u Prilogu III.
3. Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja donosi odluku najkasnije 4 mjeseca nakon što mu je subjekt nadležan za

održavanje koji je podnio zahtjev dostavio sve potrebne informacije i sve eventualne dodatne informacije. Prije nego što dodijeli ovlaštenje, tijelo nadležno za davanje ovlaštenja poduzima potrebnu ocjenu u prostoru ili prostorima subjekta nadležnog za održavanje. Subjekt nadležan za održavanje obavješćuje se o odluci o dodjeli ovlaštenja na odgovarajućem obrascu iz Priloga V.

4. ECM ovlaštenje vrijedi za razdoblje do pet godina. Nositelj ovlaštenja bez odlaganja obavješćuje tijelo nadležno za davanje ovlaštenja o svim značajnim promjenama okolnosti koje su postojale u trenutku dodjele prvobitnog ovlaštenja, kako bi tijelu nadležnom za davanje ovlaštenja omogućio donijeti odluku o izmjeni, obnavljanju ili oduzimanju ovlaštenja.

5. Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja detaljno navodi razloge na kojima temelji svaku svoju odluku. Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja obavješćuje subjekt nadležan za održavanje o svojoj odluci i razlozima, te navodi postupak, rok za podnošenje žalbe i podatke o žalbenom tijelu.

6. Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja najmanje jednom godišnje provodi nadzor na odabranim prostorima, koji su u zemljopisnom i funkcionalnom smislu reprezentativni za sve djelatnosti subjekata nadležnih za održavanje kojima je dano ovlaštenje, kako bi se uvjerilo da ti subjekti još uvijek ispunjavaju kriterije utvrđene u Prilogu III.

7. Ako tijelo nadležno za davanje ovlaštenja utvrdi da subjekt nadležan za održavanje više ne ispunjava zahtjeve na temelju kojih je izdalo ECM ovlaštenje, ono sa subjektom nadležnim za održavanje dogovara plan poboljšanja ili ograničava područje primjene ovlaštenja, odnosno privremeno stavlja ovlaštenje izvan snage, ovisno o stupnju neispunjavanja zahtjeva.

U slučaju kontinuiranog neispunjavanja zahtjeva u vezi s izdavanjem ovlaštenja ili eventualnog plana poboljšanja, tijelo nadležno za davanje ovlaštenja ograničava područje primjene ovlaštenja ili ga oduzima, pri čemu navodi razloge za svoju odluku, te postupak, rok za podnošenje žalbe i podatke o žalbenom tijelu.

8. Kada željeznički prijevoznik podnosi zahtjev za izdavanje rješenja o sigurnosti za obavljanje usluga željezničkog prijevoza ili upravitelj infrastrukture podnosi zahtjev za izdavanje rješenja o sigurnosti za upravljanje željezničkom infrastrukturom, primjenjuje se sljedeće u vezi s teretnim vagonima koje koristi:

- (a) ako teretne vagonne održava podnositelj zahtjeva, on mora kao dio svog zahtjeva priložiti važeće ECM ovlaštenje, ako je raspoloživo, ili se u okviru zahtjeva za izdavanje rješenja o sigurnosti za obavljanje usluga željezničkog prijevoza ili rješenja o sigurnosti za upravljanje željezničkom infrastrukturom ocjenjuje njegova sposobnost kao subjekta nadležnog za održavanje;
- (b) ako teretne vagonne ne održava podnositelj zahtjeva, već netko drugi, tada podnositelj zahtjeva putem svog sustava upravljanja sigurnošću osigurava nadzor nad svim rizicima povezanim s njegovom djelatnošću, uključujući uporabu takvih vagona, pri čemu se posebno primjenjuju odredbe članka 5.

⁽¹⁾ SL L 191, 18.7.2008., str. 1.

⁽²⁾ SL L 305, 23.11.2007., str. 30.

Tijela nadležna za davanje ovlaštenja i nacionalna tijela nadležna za sigurnost aktivno razmjenjuju svoja stajališta u svim okolnostima, kako bi se izbjeglo udvostručavanje ocjenjivanja.

Članak 8.

Sustav davanja ovlaštenja u slučaju ustupanja funkcija održavanja vanjskim izvođačima

1. Kada subjekt nadležan za održavanje odluči ustupiti jednu ili više funkcija iz članka 4. stavka 1. točaka (c) i (d) ili dijelove tih funkcija vanjskim izvođačima, dobrovoljno ovlašćivanje ugovaratelja prema sustavu davanja ovlaštenja iz ove Uredbe za subjekt nadležan za održavanje čini pretpostavku o sukladnosti s mjerodavnim zahtjevima utvrđenim u Prilogu III., ako su ti zahtjevi obuhvaćeni dobrovoljnim ovlašćivanjem ugovaratelja. U nedostatku takvog ovlaštenja, subjekt nadležan za održavanje mora tijelu nadležnom za davanje ovlaštenja dokazati na koji način ispunjava sve uvjete utvrđene u Prilogu III. u pogledu funkcija koje je odlučio ustupiti vanjskim izvođačima.

2. Ovlaštenje koje se odnosi na funkcije održavanja koje su ustupljene vanjskim izvođačima ili na dijelove tih funkcija izdaju tijela nadležna za davanje ovlaštenja, pri čemu slijede iste postupke iz članaka 6., 7. i 10. stavka 3., koji su prilagođeni slučaju specifičnom za podnositelja zahtjeva. Ona su valjana u cijeloj Uniji.

Pri ocjeni zahtjeva za davanje ovlaštenja koja se odnose na funkcije održavanja koje su ustupljene vanjskim izvođačima, ili na dijelove tih djelatnosti, tijela nadležna za davanje ovlaštenja slijede postupke utvrđene u Prilogu I.

Članak 9.

Uloga nadzornog režima

Ako nacionalno tijelo nadležno za sigurnost iz opravdanih razloga smatra da određeni subjekt nadležan za održavanje ne ispunjava zahtjeve iz članka 14.a stavka 3. Direktive 2004/49/EZ ili zahtjeve u pogledu davanja ovlaštenja iz ove Uredbe, ono odmah donosi potrebnu odluku i o njoj obavješćuje Komisiju, Agenciju, druga nadležna tijela, tijelo nadležno za davanje ovlaštenja i druge zainteresirane strane.

Članak 10.

Dostavljanje informacija Komisiji i Agenciji

1. Države članice najkasnije do 30. studenoga 2011. obavješćuju Komisiju jesu li tijela nadležna za davanje ovlaštenja akreditirana tijela, priznata tijela ili nacionalna tijela nadležna za sigurnost. One također obavješćuju Komisiju o svim promjenama tih okolnosti u roku od mjesec dana od tih promjena.

2. Države članice najkasnije do 31. svibnja 2012. obavješćuju Agenciju o priznatim tijelima nadležnim za davanje ovlaštenja. Akreditacijska tijela, kako su utvrđena u Uredbi (EZ)

br. 765/2008 obavješćuju Agenciju o akreditiranim tijelima nadležnim za davanje ovlaštenja. O svakoj se promjeni također mora obavijestiti Agenciju u roku od mjesec dana od promjene.

3. Tijela nadležna za davanje ovlaštenja obavješćuju Agenciju o svim izdanim, izmijenjenim, obnovljenim ili opozvanim ECM ovlaštenjima ili ovlaštenjima za posebne funkcije u skladu s člankom 4. stavkom 1. u roku od tjedan dana nakon svoje odluke, pri čemu koriste obrasce iz Priloga V.

4. Agencija vodi evidenciju o svim informacijama sukladno stavcima 2. i 3. te ih objavljuje.

Članak 11.

Izmjena Uredbe (EZ) br. 653/2007

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 653/2007 zamjenjuje se tekстом utvrđenim u Prilogu VI. ovoj Uredbi.

Članak 12.

Prijelazne odredbe

1. Ne dovodeći u pitanje članak 9. primjenjuju se sljedeće prijelazne odredbe.

2. Počevši od 31. svibnja 2012., sva se ECM ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje teretnih vagona izdaju u skladu s ovom Uredbom, ne dovodeći u pitanje članak 14.a stavak 8. Direktive 2004/49/EZ.

3. Ovlaštenja koja tijelo nadležno za davanje ovlaštenja izda najkasnije do 31. svibnja 2012. na temelju načela i kriterija jednakim onima iz Memoranduma o razumijevanju, u kojem su utvrđena temeljna načela zajedničkog sustava davanja ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje teretnih vagona, a koji su države članice potpisale 14. svibnja 2009., priznaju se istovrijednima ECM ovlaštenjima izdanim u skladu s ovom Uredbom za prvotno razdoblje valjanosti, a najkasnije do 31. svibnja 2015.

4. Ovlaštenja koja tijelo nadležno za davanje ovlaštenja izda subjektima nadležnim za održavanje najkasnije do 31. svibnja 2012. na temelju nacionalnog prava koje je na snazi prije stupanja na snagu ove Uredbe i koje je jednakovrijedno ovoj Uredbi, posebno člancima 6. i 7. i priložima I. i III. priznaju se istovrijednima ECM ovlaštenjima izdanim u skladu s ovom Uredbom za prvotno razdoblje valjanosti, a najkasnije do 31. svibnja 2015.

5. Ovlaštenja koja su izdana radionicama za održavanje najkasnije do 31. svibnja 2014. na temelju nacionalnog prava

koje je na snazi prije stupanja na snagu ove Uredbe i koje je jednakovrijedno ovoj Uredbi priznaju se istovrijednima ovlaštenjima za radionice za održavanje koje preuzimaju funkciju obavljanja održavanja izdanim u skladu s ovom Uredbom za prvotno razdoblje valjanosti, a najkasnije do 31. svibnja 2017.

6. Ne dovodeći u pitanje stavke 3. do 5. subjektima nadležnim za održavanje teretnih vagona, upisanim u nacionalni registar vozila najkasnije do 31. svibnja 2012. izdaje se ovlaštenje u skladu s ovom Uredbom, najkasnije do 31. svibnja 2013. Tijekom tog razdoblja samovoljne izjave o sukladnosti subjekata nadležnih za održavanje s mjerodavnim zahtjevima ove Uredbe ili Memoranduma o razumijevanju, kojim se utvrđuju temeljna načela zajedničkog sustava davanja ovlaštenja subjektima nadležnim za održavanje teretnih vagona, a koji su

14. svibnja 2009. potpisale države članice, priznaju se istovrijednima ECM ovlaštenjima izdanim u skladu s ovom Uredbom.

7. Željeznički prijevoznici i upravitelji infrastrukture kojima su već izdana rješenja u skladu s člancima 10. i 11. Direktive 2004/49/EZ najkasnije do 31. svibnja 2012. ne moraju podnijeti zahtjev za izdavanje ECM ovlaštenja za prvotno razdoblje valjanosti svojih ovlaštenja za održavanje vagona za koje su odgovorni kao subjekti nadležni za održavanje.

Članak 13.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. svibnja 2011.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG I.

Načela koja se primjenjuju na organizacije koje podnose zahtjev za ovlaštenje za funkcije održavanja koje subjekt nadležan za održavanje ustupa vanjskim izvođačima

1. Kod davanja ovlaštenja subjektu ili organizaciji koja preuzima jednu ili više funkcija održavanja subjekta nadležnog za održavanje (razvoj održavanja, upravljanje održavanja voznim parkom, izvođenje održavanja), odnosno dijelova tih funkcija, primjenjuju se sljedeći zahtjevi i kriteriji ocjenjivanja, koji su obuhvaćeni u Prilogu III.:
 - (a) zahtjevi i kriteriji ocjenjivanja utvrđeni u odjeljku I. Priloga III., prilagođeni vrsti organizacije i opsegu usluge;
 - (b) zahtjevi i kriteriji ocjenjivanja kojima se opisuje određena funkcija ili funkcije održavanja.
 2. Kod davanja ovlaštenja radionici za održavanje koja preuzima funkciju izvođenja održavanja, primjenjuju se sljedeći zahtjevi i kriteriji ocjenjivanja, koji su obuhvaćeni u Prilogu III.:
 - (a) zahtjevi i kriteriji ocjenjivanja utvrđeni u odjeljku I. Priloga III., koji moraju biti prilagođeni određenoj djelatnosti radionice za održavanje koja obavlja funkciju izvođenja održavanja;
 - (b) postupci kojima se opisuje funkcija izvođenja održavanja.
-

PRILOG II.

Kriteriji za akreditaciju ili priznavanje tijela nadležnih za davanje ovlaštenja uključenih u ocjenjivanje i dodjelu ECM ovlaštenja

1. ORGANIZACIJA

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja mora dokumentirati svoju organizacijsku strukturu i opisati dužnosti, odgovornosti i nadležnosti uprave i drugog osoblja koje ovlašćuje, te svih odbora. Ako je tijelo nadležno za davanje ovlaštenja određeni dio pravnog subjekta, struktura mora uključivati i hijerarhijske odnose i odnose s drugim dijelovima unutar istog pravnog subjekta.

2. NEOVISNOST

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja mora u svom odlučivanju biti organizacijski i funkcionalno neovisno od željezničkih prijevoznika, upravitelja infrastrukture, posjednika, proizvođača i subjekata nadležnih za održavanje i ne obavljati slične usluge.

Potrebno je zajamčiti neovisnost osoblja odgovornog za preglede vezane uz davanje ovlaštenja. Niti jedna službena osoba ne smije primati novčanu naknadu na temelju broja obavljenih pregleda ili rezultata tih pregleda.

3. STRUČNOST

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja i razvrstano osoblje mora posjedovati potrebnu stručnost, posebno u pogledu organiziranja održavanja teretnih vagona i odgovarajućeg sustava održavanja.

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja mora pokazati:

- (a) temeljno iskustvo u ocjenjivanju sustava upravljanja;
- (b) poznavanje važećih zahtjeva zakonodavstva.

Tim koji je osnovan za nadzor subjekata nadležnih za održavanje mora imati iskustva u određenim područjima, a posebno mora pokazati:

- (a) odgovarajuće poznavanje i razumijevanje važećeg europskog zakonodavstva;
- (b) odgovarajuću tehničku stručnost;
- (c) najmanje 3 godine odgovarajućeg iskustva općenito u području održavanja;
- (d) dovoljno iskustva u održavanju teretnih vagona ili u najmanju ruku u održavanju u jednakovrijednim industrijskim sektorima.

4. NEPRISTRANOST

Odluke tijela nadležnog za davanje ovlaštenja moraju se temeljiti na objektivnim dokazima o usklađenosti ili neusklađenosti koje je dobilo i na njegove odluke ne smiju utjecati drugi interesi ili druge strane.

5. ODGOVORNOST

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja nije odgovorno za osiguravanje kontinuirane usklađenosti sa zahtjevima za dodjelu ovlaštenja.

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja odgovorno je za ocjenu dovoljno objektivnih dokaza na kojima temelji svoje odluke o dodjeli ovlaštenja.

6. OTVORENOST

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja mora osigurati pristup javnosti odgovarajućim i pravovremenim informacijama o svom postupku kontrole i postupku dodjele ovlaštenja, te ih objaviti. Pored toga, mora pružiti informacije o statusu dodjele ovlaštenja (uključujući davanje, produljenje, održavanje, obnavljanje, privremeno stavljanje izvan snage, smanjivanje područja primjene ili oduzimanja ovlaštenja) svim organizacijama, kako bi se uspostavilo povjerenje u integritet i vjerodostojnost dodjele ovlaštenja. Otvorenost je načelo pristupa ili objavljivanja odgovarajućih informacija.

7. POVJERLJIVOST

Kako bi tijelo nadležno za davanje ovlaštenja dobilo povlašteni pristup informacijama potrebnim za odgovarajuću ocjenu usklađenosti sa zahtjevima za davanje ovlaštenja, ono sve poslovne informacije o stranci mora držati povjerljivima.

8. ODZIV NA PRITUŽBE

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja mora uspostaviti postupak obrade pritužbi u pogledu odluka i ostalih djelatnosti u vezi s dodjelom ovlaštenja.

9. ODGOVORNOST I FINANCIRANJE

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja mora biti sposobno dokazati da je ocijenilo rizike koji proizlaze iz njegovih djelatnosti dodjele ovlaštenja i da posjeduje odgovarajuća sredstva (uključujući osiguranje ili pričuvu) za ispunjavanja odgovornosti nastalih iz njegovih aktivnosti u svakom području djelatnosti i zemljopisnim područjima na kojima djeluje.

PRILOG III.

Zahtjevi i kriteriji ocjenjivanja za organizacije koje podnose zahtjev za ECM ovlaštenje ili za ovlaštenje u pogledu funkcija održavanja koje subjekt nadležan za održavanje ustupa vanjskim izvođačima**I. Zahtjevi i mjerila za ocjenjivanja u pogledu funkcije upravljanja**

1. Vodstvo – *obveza organizacije prema razvoju i provedbi sustava održavanja i kontinuiranom poboljšanju njegove učinkovitosti*
Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima:
 - (a) uspostavlja politiku održavanja koja odgovara vrsti organizacije i opsegu usluge i koju je odobrio izvršni direktor organizacije ili njegov zastupnik;
 - (b) osigurava da su sigurnosni ciljevi uspostavljeni u skladu s pravnim okvirom i sukladni s vrstom, opsegom i pripadajućim rizicima organizacije;
 - (c) ocjenjuje svoje opće stanje sigurnosti, u odnosu na sigurnosne ciljeve organizacije;
 - (d) izrađuje planove i postupke za postizanje svojih sigurnosnih ciljeva;
 - (e) osigurava raspoloživost potrebnih sredstava za izvođenje svih procesa za usklađivanje sa zahtjevima iz ovog Priloga;
 - (f) utvrđuje i upravlja učinkom drugih djelatnosti upravljanja na sustav održavanja;
 - (g) osigurava da je viša uprava upoznata s rezultatima praćenja i kontrola učinkovitosti, te preuzima opću odgovornost za provođenje promjena na sustavu održavanja;
 - (h) osigurava odgovarajuću zastupljenost osoblja i njegovih predstavnika, te da se s njima savjetuje pri definiranju, razvoju, praćenju i pregledavanju sigurnosnih aspekata svih povezanih postupaka koji mogu uključivati osoblje.
2. Ocjena rizika – *strukturirani pristup ocjeni rizika povezanih s održavanjem teretnih vagona, uključujući one koji izravno proizlaze iz operativnih procesa i djelatnosti drugih organizacija ili osoba, te utvrđivanje odgovarajućih mjera kontrole rizika*
 - 2.1. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima:
 - (a) analizira rizike od važnosti za opseg djelatnosti koje organizacija provodi, uključujući rizike koji nastaju zbog manjkavosti i neusklađenosti strukture, odnosno nepravilnosti tijekom životnog vijeka;
 - (b) ocjenjuje rizike navedene pod točkom (a);
 - (c) izrađuje i uvodi mjere kontrole rizika.
 - 2.2. Organizacija mora imati uspostavljene postupke i mjere za prepoznavanje potrebe i obveze za suradnju s posjednicima, željezničkim prijevoznicima, upraviteljima infrastrukture ili drugim zainteresiranim stranama.
 - 2.3. Organizacija mora imati uspostavljene postupke ocjene rizika kojima će upravljati promjenama u opremi, postupcima, organizaciji, osoblju ili sučeljima te primjenjivati Uredbu Komisije (EZ) br. 352/2009 ⁽¹⁾.
 - 2.4. Pri ocjeni rizika, organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima uzima u obzir potrebu određivanja, osiguravanja i održavanja odgovarajućeg radnog okruženja, koje je u skladu sa zakonodavstvom Unije i nacionalnim zakonodavstvom, a posebno Direktivom Vijeća 89/391/EEZ ⁽²⁾.
3. Praćenje – *strukturirani pristup kojim se osigurava da su mjere kontrole rizika uvedene, pravilno djeluju i postižu ciljeve organizacije*
 - 3.1. Organizacija mora imati uspostavljen postupak redovitog prikupljanja, praćenja i analiziranja relevantnih sigurnosnih podataka, uključujući:
 - (a) uspješnost relevantnih procesa;
 - (b) rezultate procesa (uključujući sve ugovorene usluge i proizvode);

⁽¹⁾ SL L 108, 29.4.2009., str. 4.

⁽²⁾ SL L 183, 29.6.1989., str. 1.

- (c) učinkovitost mjera kontrole rizika;
 - (d) informacije o iskustvu, nepravilnostima, manjkavostima i popravcima koji proizlaze iz svakodnevnog rada i održavanja.
- 3.2. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima osigurava da se nesreće, poremećaji, izbjegnute nesreće i ostali opasni događaji prijavljuju, bilježe, istražuju i analiziraju.
- 3.3. Za periodične preglede svih procesa, organizacija mora imati uspostavljen unutarnji sustav kontrole, koji je nezavisan, nepristran i djeluje na transparentan način. Taj sustav mora imati uspostavljene postupke za:
- (a) izradu plana unutarnje kontrole, koji se može izmijeniti ovisno o rezultatima prethodnih kontrola i praćenja učinkovitosti;
 - (b) analizu i procjenu rezultata kontrola;
 - (c) predlaganje i provedbu posebnih korektivnih mjera/postupaka;
 - (d) provjeru učinkovitosti prijašnjih mjera/postupaka.
4. *Kontinuirano poboljšanje – strukturirani pristup analiziranju informacija koje su prikupljene redovitim praćenjem, kontrolama ili drugim odgovarajućim sredstvima, te uporabi rezultata radi učenja i donošenja preventivnih ili korektivnih mjera za održavanje ili poboljšanje razine sigurnosti*
- Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima osigurava:
- (a) ispravljanje utvrđenih nedostataka;
 - (b) provedbu novih razvojnih kretanja u području sigurnosti;
 - (c) korištenje nalaza unutarnjih kontrola za poboljšanje sustava;
 - (d) provedbu preventivnih ili korektivnih mjera, kada su potrebne, kako bi zajamčila usklađenost željezničkog sustava sa standardima i ostalim zahtjevima tijekom životnog vijeka opreme i radova;
 - (e) uporabu relevantnih informacija u pogledu istraga i uzroka nesreća, poremećaja, izbjegnutih nesreća i ostalih opasnih situacija, kako bi se naučile i prema potrebi donijele mjere radi poboljšanja razine sigurnosti;
 - (f) procjenu, i prema potrebi, provedbu odgovarajućih preporuka nacionalnih tijela nadležnih za sigurnost, nacionalnog istražnog tijela ili onih na temelju industrijskih ili unutarnjih istraga;
 - (g) razmatranje i uzimanje u obzir relevantnih izvještaja/informacija željezničkih prijevoznika/upravitelja infrastrukture i posjednika ili drugih relevantnih izvora.
5. *Struktura i odgovornost – strukturirani pristup utvrđivanju odgovornosti pojedinaca i timova kojim se osigurava postizanje ciljeva organizacije u vezi sa sigurnošću*
- 5.1. Organizacija mora imati uspostavljene postupke za raspodjelu odgovornosti za sve relevantne procese u cijeloj organizaciji.
- 5.2. Organizacija mora imati uspostavljene postupke za jasno utvrđivanje područja odgovornosti u pogledu sigurnosti i raspodjele odgovornosti za posebne funkcije povezane s njima, kao i s njihovim sučeljima. Oni uključuju gore navedene postupke između organizacije i posjednika i prema potrebi željezničkih prijevoznika i upravitelja infrastrukture.
- 5.3. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima osigurava da osoblje kojima su dodijeljene odgovornosti unutar organizacije posjeduju ovlasti, stručnost i odgovarajuća sredstva za izvršavanje svojih funkcija. Odgovornost i stručnost trebaju biti usklađeni i kompatibilni s dodijeljenom ulogom, a dodjela mora biti u pisanom obliku.
- 5.4. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima osigurava usklađenost aktivnosti povezanih s relevantnim procesima u organizaciji.
- 5.5. Organizacija mora imati uspostavljene postupke na temelju kojih osobe koje imaju ulogu u upravljanju sigurnošću drži odgovornima za njihovo djelovanje.
6. *Upravljanje stručnošću – strukturirani pristup kojim se osigurava da zaposlenici posjeduju traženu stručnost kako bi na siguran, uspješan i učinkovit način postizali ciljeve organizacije u svim okolnostima*
- 6.1. Organizacija mora uspostaviti sustav upravljanja stručnošću, kojim se osigurava:
- (a) utvrđivanje radnih mjesta s odgovornošću izvođenja svih procesa unutar sustava, koji su potrebni za ispunjavanje zahtjeva iz ovog Priloga;
 - (b) utvrđivanje radnih mjesta sa zadacima povezanim sa sigurnošću;

- (c) dodjela odgovarajućih zadataka osoblju s odgovarajućom stručnošću.
- 6.2. U okviru sustava upravljanja stručnošću u organizaciji moraju postojati uspostavljeni postupci za upravljanje stručnošću osoblja, uključujući najmanje:
- (a) utvrđivanje znanja, vještina i iskustva potrebnih za izvođenje zadataka povezanih sa sigurnošću u okviru njihovih odgovornosti;
 - (b) načela odabira, uključujući osnovnu razinu obrazovanja, mentalnu sposobnost i fizičku sposobnost;
 - (c) početnu obuku i osposobljavanje ili izdavanje potvrda o stečenoj osposobljenosti i vještinama;
 - (d) jamstvo da je sve osoblje svjesno relevantnosti i važnosti svojih djelatnosti i na koji način ono pridonosi postizanju ciljeva u vezi sa sigurnošću;
 - (e) stalnu obuku i periodično obnavljanje postojećeg znanja i vještina;
 - (f) periodične provjere stručne osposobljenosti i prema potrebi mentalne sposobnosti i fizičke sposobnosti;
 - (g) posebne mjere u slučaju nesreća/nezgoda ili duže odsutnosti s radnog mjesta, ako je potrebno.
7. Informacije – *strukturirani pristup kojim se osigurava raspoloživost važnih informacija onim osobama koje donose prosudbe i odluke na svim razinama organizacije*
- 7.1. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima utvrđuje načine izvještavanja kojima se osigurava pravovremena razmjena informacija o svim relevantnim procesima unutar samog subjekta i u njegovom poslovanju s drugim sudionicima, uključujući upravitelje infrastrukture, željezničke prijevoznike i posjednike, te da se iste odmah i na jasan način podnesu osobi koja ima odgovarajuću ulogu kako u vlastitoj organizaciji tako i u drugim organizacijama.
- 7.2. Kako bi se osigurala odgovarajuća razmjena informacija, organizacija mora imati uspostavljene postupke:
- (a) za primanje i obradu određenih informacija;
 - (b) za utvrđivanje, stvaranje i širenje određenih informacija;
 - (c) za stavljanje na raspolaganje pouzdanih i ažuriranih informacija.
- 7.3. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima osigurava da su ključne operativne informacije:
- (a) relevantne i valjane;
 - (b) točne;
 - (c) potpune;
 - (d) ažurirane na odgovarajući način;
 - (e) pod nadzorom;
 - (f) dosljedne i jednostavne za razumijevanje (uključujući i jezik koji se koristi);
 - (g) objelodanjene osoblju prije njihove primjene;
 - (h) lako dostupne osoblju, prema potrebi uz davanje preslika, ako ih traže.
- 7.4. Zahtjevi utvrđeni u točkama 7.1., 7.2. i 7.3. primjenjuju se posebno na sljedeće operativne informacije:
- (a) kontrole točnosti i cjelovitosti nacionalnih registara vozila u pogledu označavanja (uključujući i načine) i registracije teretnih vagona, koje organizacija održava;
 - (b) dokumentaciju o održavanju;
 - (c) informacije o podršci koja se pruža posjednicima i prema potrebi drugim stranama, uključujući željezničke prijevoznike i upravitelje infrastrukture;
 - (d) informacije o osposobljenosti osoblja i naknadnom nadzoru tijekom razvoja održavanja;
 - (e) informacije o prometovanju (prijeđeni kilometri vrstu i opseg djelatnosti, poremećaje/nesreće) i zahtjeve željezničkih prijevoznika, posjednika i upravitelja infrastrukture;
 - (f) evidenciju o obavljenom održavanju, uključujući informacije o nedostacima koje su uočene tijekom kontrolnih pregleda i korektivne mjere koje su željeznički prijevoznici ili upravitelji infrastrukture poduzeli, poput kontrolnih pregleda i praćenja pred polazak vlaka ili tijekom vožnje;
 - (g) puštanje u uporabu i vraćanje u promet;
 - (h) naloge za održavanje;

- (i) tehničke informacije koje se moraju osigurati željezničkim prijevoznicima/upraviteljima infrastrukture i posjednicima kao upute za održavanje;
 - (j) informacije u slučaju opasnosti povezane sa situacijama u kojima je sigurno prometovanje narušeno, a koje se mogu sastojati od:
 - i. uvođenja ograničenja uporabe ili posebnih uvjeta djelovanja za teretne vagona koje održava organizacija ili druga vozila iz iste serije, čak i ako ih održavaju drugi subjekti nadležni za održavanje, pri čemu se i te informacije moraju dijeliti sa svim uključenim stranama;
 - ii. hitnih informacija o pitanjima u vezi sa sigurnošću, koja su utvrđena tijekom održavanja, poput uočenih nedostataka na sastavnici koja je zajednička nekolicini vrsta ili serija vozila;
 - (k) sve relevantne informacije/podatke koji su potrebni za podnošenje godišnjih izvještaja o održavanju tijelu nadležnom za davanje ovlaštenja i odnosnim strankama (uključujući posjednike), pri čemu taj izvještaj također mora biti stavljen na raspolaganje nacionalnim tijelima nadležnim za sigurnost na njihov zahtjev.
8. Dokumentacija – *strukturirani pristup kojim se osigurava sljedivost svih relevantnih informacija*
- 8.1. Organizacija mora imati uspostavljene odgovarajuće postupke kojima se osigurava organizirano dokumentiranje svih relevantnih procesa.
- 8.2. Organizacija mora imati uspostavljene odgovarajuće postupke za:
- (a) redovito praćenje i ažuriranje sve relevantne dokumentacije;
 - (b) oblikovanje, stvaranje, raspodjelu i kontrolu promjena sve relevantne dokumentacije;
 - (c) primanje, prikupljanje i pohranjivanje sve relevantne dokumentacije.
9. Ugovorne djelatnosti – *strukturirani pristup kojim se osigurava odgovarajuće upravljanje ugovorom prenesenim aktivnostima radi postizanja ciljeva organizacije*
- 9.1. Organizacija mora imati uspostavljene odgovarajuće postupke kojima se osigurava utvrđivanje svih proizvoda i usluga povezanih sa sigurnošću.
- 9.2. Kada koristi izvođače i/ili dobavljače za proizvode i usluge povezane sa sigurnošću, organizacija mora imati uspostavljene postupke kako bi u trenutku izbora provjerila:
- (a) stručnost izvođača, podizvođača i dobavljača;
 - (b) imaju li izvođači, podizvođači i dobavljači odgovarajući i dokumentiran sustav održavanja i upravljanja.
- 9.3. Organizacija mora imati uspostavljen postupak za utvrđivanje zahtjeva koji ti izvođači i dobavljači moraju ispunjavati.
- 9.4. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima prati jesu li dobavljači i/ili izvođači svjesni rizika koji predstavljaju za djelatnost organizacije.
- 9.5. Kada je izvođačev ili dobavljačev sustav održavanja/upravljanja odobren, proces praćenja opisan pod točkom 3. može se ograničiti na rezultate ugovorenih operativnih procesa iz točke 3.1. podtočke (b).
- 9.6. U ugovoru između ugovornih strana u najmanju ruku moraju biti jasno definirana, poznata i dodijeljena osnovna načela za sljedeće procese:
- (a) odgovornosti i zadaci povezani s pitanjima sigurnosti željeznice;
 - (b) obveze u pogledu prijenosa relevantnih informacijama među objema stranama;
 - (c) sljedivost dokumenata povezanih sa sigurnošću.
- II. Zahtjevi i kriteriji ocjenjivanja za funkciju razvoja održavanja**
1. Organizacija mora imati uspostavljeni postupak za utvrđivanje i upravljanje svim djelatnostima održavanja koji utječu na sigurnost i sastavnice od ključne važnosti za sigurnost.
2. Organizacija mora imati uspostavljene postupke za zajamčivanje usklađenosti s osnovnim zahtjevima u pogledu interoperabilnosti, uključujući ažuriranje tijekom životnog vijeka i to putem:
- (a) osiguravanja usklađenosti sa specifikacijama povezanim s osnovnim parametrima za interoperabilnost, kako je utvrđeno u mjerodavnim tehničkim specifikacijama za interoperabilnost (TSI);
 - (b) provjere usklađenosti dokumentacije o održavanju s odobrenjem za uporabu (uključujući sve zahtjeve nacionalnog tijela nadležnog za sigurnost) u svim okolnostima, izjavama o sukladnosti s TSI-jima, izjavama o provjeri i tehničkom dokumentacijom;

- (c) upravljanja svim zamjenama tijekom održavanja u skladu sa zahtjevima Direktive 2008/57/EZ i mjerodavnim TSI-jima;
 - (d) utvrđivanja potrebe za ocjenom rizika u pogledu potencijalnog učinka dotične zamjene na sigurnost željezničkog sustava;
 - (e) upravljanja konfiguracijom svih tehničkih promjena koje utječu na cjelovitost sustava vozila.
3. Organizacija mora imati uspostavljen postupak za projektiranje i potporu postojanju objekata za održavanje, opreme i alata posebno izrađenih i potrebnih za izvođenje održavanja. Organizacija mora imati uspostavljen postupak kojim provjerava koriste li se, skladište i održavaju li se ti objekti, oprema i alati u skladu s planom i zahtjevima njihovog održavanja.
4. Kada se teretni vagoni puste u promet, organizacija mora imati uspostavljene postupke za:
- (a) dobivanje početne dokumentacije i prikupljanje dostatnih informacija o planiranim djelatnostima;
 - (b) analiziranje početne dokumentacije i osiguravanje početne dokumentacije o održavanju, pri čemu također uzima u obzir obveze iz eventualnih povezanih jamstava;
 - (c) osiguravanje ispravnog izvođenja početne dokumentacije o održavanju.
5. Kako bi dokumentacija o održavanju bila ažurirana tijekom životnog vijeka teretnog vagona, organizacija mora imati uspostavljene postupke za:
- (a) prikupljanje u najmanju ruku relevantnih informacija vezanih uz:
 - i. vrstu i opseg djelatnosti koje se učinkovito izvode, uključujući, ali ne ograničavajući se na poremećaje kod prometovanja koje bi mogle utjecati na cjelovitu sigurnost teretnog vagona;
 - ii. vrstu i opseg planiranih djelatnosti;
 - iii. stvarno izvedeno održavanje;
 - (b) utvrđivanje potrebe za ažuriranjem, uzimajući u obzir granične vrijednosti za interoperabilnost;
 - (c) predlaganje i odobravanje promjena i njihove provedbe, radi donošenja odluke koja se temelji na jasnim kriterijima, uzimajući u obzir nalaze ocjene rizika;
 - (d) osiguravanje pravilnog izvođenja promjena.
6. Kod primjene procesa upravljanja stručnošću na funkciju razvoja održavanja potrebno je u najmanju ruku uzeti u obzir sljedeće djelatnosti koje utječu na sigurnost:
- (a) ocjenu važnosti promjena za dokumentaciju o održavanju i predloženih zamjena tijekom održavanja;
 - (b) tehničke discipline koje su potrebne za upravljanje oblikovanjem i promjenom dokumentacije o održavanju, te za razvoj, ocjenu, potvrđivanje i odobravanje zamjena tijekom održavanja;
 - (c) tehnike spajanja (uključujući varenje i povezivanje), sustave kočenja, osovinskih sklopova i vučne naprave, tehnike provjera bez razaranja i djelatnosti održavanja na određenim sastavnicama teretnih vagona za prijevoz opasnih tvari, kao što su spremnici i ventili.
7. Kod primjene procesa dokumentiranja na funkciju razvoja održavanja, potrebno je zajamčiti sljedivost najmanje sljedećih elemenata:
- (a) dokumentacije koja se odnosi na razvoj, ocjenu, potvrđivanje i odobravanje zamjene tijekom održavanja;
 - (b) konfiguracije vozila, uključujući, ali ne ograničavajući se na sastavnice povezane sa sigurnošću;
 - (c) evidencije o izvedenom održavanju;
 - (d) rezultata studija o razmjeni iskustava;
 - (e) svih sljedećih verzija dokumentacije o održavanju, uključujući ocjenu rizika;
 - (f) izvještaja o stručnosti i nadzoru izvođenja održavanja i upravljanja održavanjem voznim parkom;
 - (g) tehničkih informacija koje se moraju osigurati za posjednika, željezničke prijevoznike i upravitelje infrastrukture.

III. Zahtjevi i kriteriji ocjena za funkciju upravljanja održavanjem voznog parka

1. Organizacija mora imati uspostavljen postupak za provjeru stručnosti, raspoloživosti i sposobnosti subjekta odgovornog za izvođenje održavanja prije izdavanja naloga za održavanje. Stoga radionice za održavanje moraju biti propisno osposobljene za odlučivanje o zahtjevima za tehničku stručnost za obavljanje funkcije izvođenja održavanja.
2. Organizacija mora imati uspostavljen postupak za sastavljanje paketa radova i za izdavanje i objavljivanje naloga za održavanje.
3. Organizacija mora imati uspostavljen postupak za pravovremeno slanje teretnih vagona na održavanje.
4. Organizacija mora imati uspostavljeni postupak za upravljanje povlačenjem teretnih vagona iz prometa radi održavanja ili utvrđenih manjkavosti.
5. Organizacija mora imati uspostavljeni postupak za utvrđivanje potrebnih mjera kontrole koje se primjenjuju na izvedeno održavanje i puštanje teretnih vagona u uporabu.
6. Organizacija mora imati uspostavljeni postupak za izdavanje obavijesti o vraćanju u promet, uzimajući u obzir dokumentaciju o puštanju u uporabu.
7. Kod primjene procesa upravljanja stručnošću na funkciju izvođenja održavanja voznog parka, potrebno je uzeti u obzir u najmanju ruku vraćanje u promet.
8. Kod primjene procesa u vezi s informacijama u okviru funkcije upravljanja održavanja voznog parka za funkciju izvođenja održavanja potrebno je osigurati u najmanju ruku sljedeće elemente:
 - (a) važeća pravila i tehničke specifikacije;
 - (b) plan održavanja za svaki teretni vagon,
 - (c) popis rezervnih dijelova, uključujući dovoljno detaljan tehnički opis svakog dijela, kako bi se zamjena jednakog s jednakim izvodila uz jednaka jamstva;
 - (d) popis materijala, uključujući dovoljno detaljan opis njihove uporabe i potrebne informacije o zdravlju i sigurnosti;
 - (e) dokumentaciju u kojoj su utvrđene specifikacije za aktivnosti koje utječu na sigurnost i koja sadrži ograničenja povezana s intervencijama i uporabom sastavnica;
 - (f) popis sastavnica ili sustava podložnih pravnim zahtjevima i popis tih zahtjeva (uključujući kočione posude i spremnike za prijevoz opasnih tvari);
 - (g) sve dodatne relevantne informacije povezane sa sigurnošću u skladu s ocjenom rizika koju provodi organizacija.
9. Kada se proces u vezi s informacijama primjenjuje na funkciju upravljanja održavanjem voznog parka potrebno je zainteresirane strane obavijestiti barem o vraćanju u promet, uključujući ograničenja uporabe od važnosti za korisnike (željezničke prijevoznike i upravitelje infrastrukture).
10. Kada se proces u vezi s dokumentacijom primjenjuje na funkciju upravljanja održavanjem voznog parka, potrebno je zabilježiti barem sljedeće elemente:
 - (a) naloge za održavanje;
 - (b) vraćanje u promet, uključujući ograničenja uporabe od važnosti za željezničke prijevoznike i upravitelje infrastrukture.

IV. Zahtjevi i kriteriji za ocjenjivanje za funkciju izvođenja održavanja

1. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima se:
 - (a) provjerava cjelovitost i primjerenost informacija koje je podnio nositelj funkcije upravljanja održavanjem voznog parka u vezi s naručenim djelatnostima;
 - (b) nadzire uporaba potrebnih i relevantnih dokumenata o održavanju i ostalih standarda koji se primjenjuju na izvođenje usluga održavanja u skladu s nalogima za održavanje;
 - (c) osigurava da su sve relevantne specifikacije o održavanju u nalogima za održavanje raspoložive svom uključenom osoblju (npr. sadržane su u unutarnjim uputama za rad);
 - (d) osigurava da su sve relevantne specifikacije o održavanju, kako su definirane u pravilima i navedenim standardima koji su sadržani u nalogima za održavanje raspoložive svom uključenom osoblju (npr. sadržane su u unutarnjim uputama za rad).
2. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima osigurava da:
 - (a) se sastavnice (uključujući rezervne dijelove) i materijali koriste kako je utvrđeno u nalogima za održavanje i dokumentaciji dobavljača;

- (b) se sastavnice i materijali skladište, da se njima rukuje i da ih se prevozi na način kojim se sprečava habanje i oštećivanje, kako je utvrđeno u nalogima za održavanje i dokumentaciji dobavljača;
 - (c) su sve sastavnice i materijali, uključujući one koji dobavlja stranka, u skladu s važećim nacionalnim i međunarodnim propisima, kao i sa zahtjevima odgovarajućih naloga za održavanje.
3. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima utvrđuje, određuje, osigurava, bilježi i daje na raspolaganje primjerene i odgovarajuće prostore, opremu i alate, kojima si osigurava obavljanje usluga održavanja u skladu s nalogima za održavanje i ostalim važećim specifikacijama, pri čemu jamči:
 - (a) sigurno izvođenje održavanja, uključujući zdravlje i sigurnost osoblja za održavanje;
 - (b) ergonomiju i zaštitu zdravlja, uključujući također i sučelja među korisnicima i sustavima informacijske tehnologije ili dijagnostičke opreme.
4. Tamo gdje je potrebno osigurati valjane rezultate, organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima osigurava da je oprema za mjerenje:
 - (a) umjerena ili provjeravana u određenim vremenskim razmacima ili prije uporabe u skladu s međunarodnim, nacionalnim ili industrijskim mjernim standardima – u nedostatku takvih standarda, potrebno je zabilježiti osnovu koja se koristi pri umjerivanju ili provjeri;
 - (b) prema potrebi prilagođena ili ponovno prilagođena;
 - (c) utvrđena za osiguravanje određivanja statusa umjeravanja;
 - (d) zaštićena od prilagođavanja koja bi rezultate mjerenja učinila ništavnima;
 - (e) zaštićena od oštećenja i pogoršanja stanja tijekom rukovanja, održavanja i skladištenja.
5. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima osigurava da se svi prostori, oprema i alati pravilno koriste, umjeravaju, čuvaju i održavaju u skladu s dokumentiranim postupcima.
6. Organizacija mora imati uspostavljene postupke kojima se provjerava da su izvedene djelatnosti održavanja u skladu s nalogima za održavanje, te za izdavanje obavijesti o puštanju u uporabu usluge koja uključuje moguća ograničenja uporabe.
7. Kada se na funkciju izvođenja održavanja primjenjuje proces ocjene rizika (posebno točka 2.4. odjeljka I.), radno okruženje ne uključuje samo radionice u kojima se izvodi održavanje, već i kolosijeci izvan objekata u kojima se nalaze radionice, te sva mjesta gdje se izvode djelatnosti održavanja.
8. Kada se na funkciju izvođenja održavanja primjenjuje proces u vezi s upravljanjem stručnošću, potrebno je uzeti u obzir makar sljedeće djelatnosti koje utječu na sigurnost:
 - (a) tehnike spajanja (uključujući varenje i povezivanje);
 - (b) tehnike provjera bez razaranja;
 - (c) konačnu provjeru vozila i puštanje u uporabu;
 - (d) djelatnosti održavanja sustava kočenja, osovinskih sklopova i vučne naprave i djelatnosti održavanja na određenim sastavnicama teretnih vagona za prijevoz opasnih tvari, kao što su spremnici, ventili itd.;
 - (e) ostala utvrđena posebna područja koja utječu na sigurnost.
9. Kada se na funkciju izvođenja održavanja primjenjuje proces u vezi s informacijama, za funkcije upravljanja održavanjem voznog parka i razvoja održavanja potrebno je osigurati u najmanju ruku sljedeće elemente:
 - (a) radove koji su izvedeni u skladu s nalogima za održavanje;
 - (b) sve eventualne kvarove ili manjkavosti koji utječu na sigurnost, a koje utvrdi organizacija;
 - (c) puštanje u uporabu.
10. Kada se na funkciju izvođenja održavanja primjenjuje proces u vezi s dokumentacijom, potrebno je zabilježiti u najmanju ruku sljedeće elemente:
 - (a) jasno utvrđivanje svih prostora, opreme i alata povezanih s djelatnostima koji utječu na sigurnost;
 - (b) sve obavljene radove na održavanju, uključujući osoblje, alate, opremu, rezervne dijelove i materijale koji su upotrijebljeni, pri čemu se uzimaju u obzir:

- i. mjerodavna nacionalna pravila države u kojoj organizacija ima poslovni nastan;
 - ii. zahtjevi utvrđeni u nalogima za održavanje, uključujući zahtjeve u pogledu evidencije;
 - iii. konačna provjera i odlučivanje u pogledu puštanja u uporabu;
- (c) mjere nadzora koje se zahtijevaju u nalogima za održavanje i puštanje u uporabu;
- (d) rezultate umjeravanja i provjere, pri čemu se prije početka uporabe mora potvrditi i prema potrebi iznova potvrditi sposobnost računalne programske podrške koja se koristi pri praćenju i mjerenju posebnih zahtjeva za obavljanje željenih zadataka;
- (e) valjanost prijašnjih rezultata mjerenja kada se ustanovi da mjerni instrument nije u skladu sa zahtjevima.
-

PRILOG IV.


**ZAHTEJEV ZA IZDAVANJE OVLAŠTENJA SUBJEKTU NADLEŽNOM
ZA ODRŽAVANJE**

Zahtjev za izdavanje ovlaštenja kojim se potvrđuje prihvaćanje sustava održavanja subjekta nadležnog za održavanje (ECM) u skladu s Direktivom 2004/49/EZ i Uredbom (EU) br. 445/2011

Podaci o tijelu nadležnom za davanje ovlaštenja

- 1.1. Organizacija na koju se naslovljava zahtjev _____
- 1.2. Referentni broj tijela nadležnog za davanje ovlaštenja _____
- 1.3. Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država) _____

Podaci o podnositelju zahtjeva

- 2.1. Pravni naziv _____
- 2.2. Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država) _____
- 2.3. Broj telefona _____ 2.4. Broj telefaksa _____
- 2.5. Adresa elektronske pošte _____ 2.6. Internetska stranica _____
- 2.7. Registarski broj _____ 2.8. Porezni broj _____
- 2.9. Ostali podaci _____

Podaci o kontakt osobi

- 3.1. Prezime i ime _____
- 3.2. Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država) _____
- 3.3. Broj telefona _____ 3.4. Broj telefaksa _____
- 3.5. Adresa elektronske pošte _____

Podaci o zahtjevu

- 4.1. Referentni broj zahtjeva (daje ga podnositelj zahtjeva)

Ovaj je zahtjev za

- 4.1.1. novo ovlaštenje 4.1.2. ažurirano/izmijenjeno ovlaštenje
- 4.1.3. obnavljanje ovlaštenja

Operativne pojedinosti

- Vrsta poduzeća
- 5.1. željeznički prijevoznik/upravitelj infrastrukture
- 5.2. Posjednik
- 5.3. Drugo navesti: _____

Opseg djelatnosti ECM-a

- 5.4. Uključuje cisterne za opasne tvari: DA/NE
Uključuje druge vagone namijenjene prijevozu opasnih tvari: DA/NE

Operativne funkcije ECM-a

	vlastito	djelomično	u cijelosti
5.5. Razvoj održavanja	5.4.1. <input type="checkbox"/>	5.4.2. <input type="checkbox"/>	5.4.3. <input type="checkbox"/>
5.6. Upravljanje održavanjem voznog parka	5.5.1. <input type="checkbox"/>	5.5.2. <input type="checkbox"/>	5.5.3. <input type="checkbox"/>
5.7. Izvođenje održavanja	5.6.1. <input type="checkbox"/>	5.6.2. <input type="checkbox"/>	5.6.3. <input type="checkbox"/>

Podneseni dokumenti6.1. Dokumentacija o sustavu održavanja 6.2. Drugo navesti: _____**Potpisi****Podnositelj zahtjeva** _____

(ime, prezime)

Datum _____

Potpis _____

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja

Interni referentni broj

Datum primitka zahtjeva _____

Datum _____

Potpis _____

*PROSTOR NAMIJENJEN NASLOVLJENOM
UREDU/TIJELU*



ZAHTEJEV ZA IZDAVANJE OVLAŠTENJA ZA FUNKCIJE ODRŽAVANJA

Zahhtjev za izdavanje ovlaštenja kojim se potvrđuje prihvaćanje sustava održavanja unutar Europske unije u skladu s Direktivom 2004/49/EZ i Uredbom (EU) br. 445/2011

Podaci o tijelu nadležnom za davanje ovlaštenja

- 1.1. Organizacija na koju se naslovljava zahtjev _____
- 1.2. Referentni broj tijela nadležnog za davanje ovlaštenja _____
- 1.3. Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država) _____

Podaci o podnositelju zahtjeva

- 2.1. Pravni naziv _____
- 2.2. Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država) _____
- 2.3. Broj telefona _____ 2.4. Broj telefaksa _____
- 2.5. Adresa elektronske pošte _____ 2.6. Internetska stranica _____
- 2.7. Registarski broj _____ 2.8. Porezni broj _____
- 2.9. Ostali podaci _____

Podaci o kontakt osobi

- 3.1. Prezime i ime _____
- 3.2. Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država) _____
- 3.3. Broj telefona _____ 3.4. Broj telefaksa _____
- 3.5. Adresa elektronske pošte _____

Podaci o zahtjevu

- 4.1. Referentni broj zahtjeva (daje ga podnositelj zahtjeva)

Ovaj je zahtjev za

- 4.1.1. novo ovlaštenje 4.1.2. ažurirano/izmijenjeno ovlaštenje
- 4.1.3. obnavljanje ovlaštenja

Operativne pojedinosti

- Vrsta poduzeća
- 5.1. željeznički prijevoznik/upravitelj infrastrukture
- 5.2. Posjednik
- 5.3. Drugo navesti: _____
- Opseg djelatnosti ECM-a
- 5.4. Uključuje cisterne za opasne tvari: DA/NE
Uključuje druge vagone namijenjene prijevozu opasnih tvari: DA/NE

Funkcije održavanja

- | | | | |
|-------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| 5.5. Razvoj održavanja | DA <input type="checkbox"/> | NE <input type="checkbox"/> | Djelomično <input type="checkbox"/> |
| 5.6. Upravljanje održavanjem voznog parka | DA <input type="checkbox"/> | NE <input type="checkbox"/> | Djelomično <input type="checkbox"/> |
| 5.7. Izvođenje održavanja | DA <input type="checkbox"/> | NE <input type="checkbox"/> | Djelomično <input type="checkbox"/> |

Za djelomične funkcije održavanja, navesti podfunkcije za koje je ovaj zahtjev podnesen (usp. popis iz Priloga III. Uredbi (EU) br. 445/2011:

Podneseni dokumenti

- 6.1. Dokumentacija o sustavu održavanja
- 6.2. Drugo navesti: _____

Potpisi

Podnositelj zahtjeva _____

(ime, prezime)

Datum _____

Potpis _____

Tijelo nadležno za davanje ovlaštenja _____

Interni referentni broj

Datum primitka zahtjeva _____

Datum _____

Potpis _____

*PROSTOR NAMIJENJEN NASLOVLJENOM
UREDU/TIJELU*

PRILOG V.



OVLAŠTENJE SUBJEKTA NADLEŽNOG ZA ODRŽAVANJE

kojim se potvrđuje prihvaćanje sustava održavanja subjekta nadležnog za održavanje (ECM) unutar Europske unije u skladu s Direktivom 2004/49/EZ i Uredbom (EU) br. 445/2011

1. OVLAŠTENO TIJELO NADLEŽNO ZA ODRŽAVANJE

Pravni naziv:	
Trgovačka oznaka ili akronim (neobavezno)	
Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država)	
Registarski broj:	Porezni broj:

2. TIJELO NADLEŽNO ZA DAVANJE OVLAŠTENJA

Pravni naziv:
Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država)
Referentni broj tijela nadležnog za davanje ovlaštenja:

3. PODACI O OVLAŠTENJU

Ovo je	— novo ovlaštenje,	<input type="checkbox"/>	identifikacijski broj prethodnog ovlaštenja ECM:
	— obnovljeno ovlaštenje,	<input type="checkbox"/>	
	— ažurirano/izmijenjeno ovlaštenje	<input type="checkbox"/>	
valjano od:		do:	
Vrsta poduzeća: (željeznički prijevoznik, posjednik, izvođač održavanja itd.)			

4. OPSEG DJELATNOSTI SUBJEKTA NADLEŽNOG ZA ODRŽAVANJE

Uključuje cisterne za opasne tvari	DA/NE
Uključuje druge vagonne namijenjene prijevozu opasnih tvari	DA/NE

5. DODATNE INFORMACIJE

--

Datum izdavanja i valjanost

--

Potpis

--

Interni referentni broj

--

Pečat tijela nadležnog za davanje ovlaštenja

--



OVLAŠTENJE ZA FUNKCIJE ODRŽAVANJA

kojim se potvrđuje prihvaćanje sustava održavanja unutar Europske unije u skladu s Direktivom 2004/49/EZ i Uredbom (EU) br. 445/2011

1. OVLAŠTENNA ORGANIZACIJA

Pravni naziv:	
Trgovačka oznaka ili akronim (neobavezno)	
Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država)	
Registarski broj:	Porezni broj:

2. TIJELO NADLEŽNO ZA DAVANJE OVLAŠTENJA

Pravni naziv:
Puna adresa (ulica, poštanski broj, grad, država)
Referentni broj tijela nadležnog za davanje ovlaštenja:

3. PODACI O OVLAŠTENJU

Ovo je	— novo ovlaštenje	<input type="checkbox"/>	identifikacijski broj prethodnog ovlaštenja ECM:
	— obnovljeno ovlaštenje	<input type="checkbox"/>	
	— ažurirano/izmijenjeno ovlaštenje	<input type="checkbox"/>	
valjano od:		do:	
Vrsta poduzeća: (željeznički prijevoznik, posjednik, izvođač održavanja itd.)			

4. OPSEG DJELATNOSTI ODRŽAVANJA

Uključuje cisterne za opasne tvari:	DA/NE
Uključuje druge vagone namijenjene prijevozu opasnih tvari:	DA/NE

5. FUNKCIJE ODRŽAVANJA

Razvoj održavanja	DA	<input type="checkbox"/>	NE	<input type="checkbox"/>
Upravljanje održavanjem voznog parka	DA	<input type="checkbox"/>	NE	<input type="checkbox"/>
Izvođenje održavanja	DA	<input type="checkbox"/>	NE	<input type="checkbox"/>

Za djelomične funkcije održavanja, navesti podfunkcije za koje je ovaj zahtjev podnesen (usp. popis iz Priloga III. Uredbi (EU) br. 445/2011:

6. DODATNE INFORMACIJE

--

Datum izdavanja i valjanost

--

Potpis

--

Interni referentni broj

--

Pečat tijela nadležnog za
davanje ovlaštenja

--

PRILOG VI.

„PRILOG I.

**RJEŠENJE O SIGURNOSTI – DIO A**

Rješenje o sigurnosti kojim se potvrđuje prihvaćanje sustava upravljanja sigurnošću unutar Europske unije u skladu s Direktivom 2004/49/EZ i važećim nacionalnim zakonodavstvom

EU IDENTIFIKACIJSKA OZNAKA:

1. CERTIFIED RAILWAY UNDERTAKING

Pravni naziv:	
Naziv željezničkog prijevoznika:	Akronim:
Registarski broj:	Porezni broj:

2. ORGANIZACIJA KOJA IZDAJE RJEŠENJE

Organizacija:
Država:

3. PODACI O OVLAŠTENJU

Ovo je	— novo ovlaštenje	<input type="checkbox"/>	ovlaštenje ECM (subjekta nadležnog za održavanje) Da/Ne
	— obnovljeno ovlaštenje	<input type="checkbox"/>	Broj ECM ovlaštenja:
	— ažurirano/izmijenjeno ovlaštenje	<input type="checkbox"/>	EU identifikacijski broj prethodnog dijela A ovlaštenja
valjano od:		do:	
Vrsta/vrste usluge/usluga:			
Obujam prijevoza:			
Veličina željezničkog prijevoznika:			
Opseg djelatnosti subjekta nadležnog za održavanje:			
Uključuje cisterne za opasne tvari: DA/NE			
Uključuje druge vagonne namijenjene prijevozu opasnih tvari: DA/NE			

4. VAŽEĆE NACIONALNO ZAKONODAVSTVO

5. DODATNE INFORMACIJE

Datum izdavanja

Potpis _____

Interni referentni broj

Pečat nadležnog tijela

CIJENA PRETPLATE ZA 2013. g. (bez PDV-a, uključujući uobičajene troškove otpreme)

Službeni list EU, serije L + C, tiskano izdanje	na 22 službena jezika EU	1 300 EUR godišnje
Službeni list EU, serije L + C, tiskano izdanje + godišnje izdanje na DVD-u	na 22 službena jezika EU	1 420 EUR godišnje
Službeni list EU, serija L, tiskano izdanje	na 22 službena jezika EU	910 EUR godišnje
Službeni list EU, serije L + C, mjesečno izdanje na DVD-u (zbirno izdanje)	na 22 službena jezika EU	100 EUR godišnje
Dodatak Službenom listu (serija S – natječaji za javnu nabavu), DVD, jedno izdanje tjedno	višejezično: na 23 službena jezika EU	200 EUR godišnje
Službeni list EU, serija C – natječaji	na jeziku/jezicima ovisno o natječaju/natječajima	50 EUR godišnje
Pravna stečevina EU, posebno tiskano izdanje	na hrvatskom jeziku	4 000 EUR

Pretplata na *Službeni list Europske unije*, koji se objavljuje na službenim jezicima Europske unije, dostupna je u 22 jezične inačice. Službeni list sastoji se od dviju serija: L (Zakonodavstvo) i C (Informacije i objave).

Na svaku se jezičnu inačicu pretplaćuje posebno.

U skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 920/2005, objavljenom u Službenom listu L 156 od 18. lipnja 2005., institucije Europske unije nisu privremeno dužne sastaviti sve akte na irskome i objaviti ih na tom jeziku. Izdanja Službenog lista na irskom jeziku stoga se prodaju odvojeno.

Pretplatom na Dodatak Službenom listu (serija S – natječaji za javnu nabavu) obuhvaćena su sva 23 službena jezika na jednome višejezičnom DVD-u.

Pretplatnici *Službenog lista Europske unije* mogu na zahtjev primati različite priloge uz Službeni list. Pretplatnici se obavješćuju o objavljivanju priloga putem obavijesti umetnute u *Službeni list Europske unije*.

Prodaja i pretplata

Pretplatnici se na zasebno plative periodične publikacije, kao što je pretplata na *Službeni list Europske unije*, pretplaćuju preko naših prodajnih zastupnika. Popis prodajnih zastupnika nalazi se na stranici:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hr.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremnih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>

FX-AZ-13-144-HR-C



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR